中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一二一八號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙八張半
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣分處：台北市健康路十號二樓 電話……七一六〇一一四

華航機預定今早十一時抵達

董邱今隨機飛來 在港不會晤記者

兩人轉乘下午二時華航班機返台灣 抵中正機場後半小時開記者招待會

（特訊）華航貨機將於今晨從廣州白雲機場起程來港，約十一時抵達本港啓德機場，而兩名機組人員邱明志和董光興，及有關貨物會隨機來港。抵港後，便隨即辦理交接手續。而預料不會在港召開記者會。不過，有關港府發言人表示，已安排新聞界拍攝華航貨機降落本港的情況。

昨日傍晚，台北華航總公司發言人林良知表示，逗留在廣州白雲機場的華航B一九八號貨機，今晨十一時將飛抵本港國際機場。而機上兩名機組人員，隨即轉乘下午二點十分的華航八二八班機，再轉飛台北，而將於三時三十分抵達台北中正國際機場，半小時後便舉行記者會。

林良知又表示，有關交接華航貨機事情的準備工作已辦妥，包括準備停機位置，隔離保護的措施。而香港分公司亦準備好上述工作；三名會談代表和會談紀要，均準備妥當，當飛機飛抵達時便可辦理有關交接手續。

華航代表會到機場 作好接收飛機部署

董邱不晤記者代表則代替開記者會

昨日較早時，林良知表示，也許華航貨機在廣州，要搬載貨物，而需花點時間，故未能當天（昨天）抵達香港。

同時，他說當貨機抵港後，兩名機組人員，會儘快送回台北，以便和家人團聚。此外，當董、邱兩位機員返抵台北中正國際記者場時，華航的高層人士，及二名機員的家屬，將會到機場接機，隨後便會舉行記者會，讓兩人接受新聞界訪問。相信到時百多名中外記者，出席該次記者會。

董光興在美國的妻子房文英與女兒，今天將趕不及到中正機場迎接董光興，直至後天，才可以家庭團聚。

另方面，昨日中午時，洽談華航貨機事件的三名代表，曾到達啓德國際機場視察環境，以利便今天進行的交接手續。

而在昨日傍晚，華航分公司經理李振揚表示，華航客機抵達本港後，先會停泊於機場的普通停機坪，當交接儀式後，才駛入運貨站卸貨。他又說，若兩名機組人員，不在本港舉行記者會的話，華航的三名洽談代表，可能會於交接儀式後，會晤記者。（華）

兩航交接手續料需個多小時

台北指示港公司替董邱辦入境手續 私人飛機台灣來港未知是否接二人

（特訊）台北華航總公司發言人林良知昨日傍晚表示，滯留中國大陸二十天的華航機員董光興與邱明志，是否將被安排在香港舉行公開記者會，將視乎當時情況決定。

較早時林良知曾表示，最重要是看機員的身體健康狀況。

不過，昨晚林良知強調，目前已指示本港分公司，代兩名機組人員辦理入境手續，若順利辦妥，會盡可能召開記者會。

據知，華航和中航雙方，需要個多小時在飛機上辦理交接手續，所以相信董、邱二人要在本港機場逗留約兩個小時，便可返抵台北。

但貨機到港後，華航機務人員和飛機代理公司的人員，將檢查該飛機，然後便重新投入正常班次服務，所以貨機將逗留本港一段時間，但兩名機員會儘快送回台北。

林氏又指出，該架貨機的駕駛員，將由華航的組員派遣中心指派。林良知否認會因爲今次事件，而作出特別的委派，更不如消息所傳說，將派遣資深機長來港駕駛該機回台。他說會依照一貫的工作程序，當飛機抵港時，由組員派遣中心，根據輪值表派遣至少三位機員前往駕駛。

此外，昨午五時十分，有一架私人飛機從台北抵達本港，引起了記者的猜疑，該機是否用來專接載董、邱兩人，但記者多番查詢華航方面，仍未得到解答。（華）

尚有華航貨機消息 轉刊第三張第一頁

華航處理貨機事件 台北交通部感滿意

調查肇事原因後公正處理責任問題 並檢討改進華航管理制度作業系統

（特訊）台北政府交通部對於中華航空公司處理這次華航貨機事件期間，煞費苦心，步步爲營的辦事態度，表示滿意。

交通部次長兼發言人朱登臯昨天說，華航對這架貨機進行交涉的方法，首先是基於人道立場，以營救機員爲先，並按一般民航慣例要求歸還貨機，更堅持人機在香港交接，十分恰當。

他表示，交通部爲民用航空事業行政主管，對這個事件非常關切，隨時注意其發展情況。

朱登臯指出，台北民用航機飛離原定航綫，竟在禁航地區降落，違反政府規定，應視爲重大事件。交通部當要求民航局配合華航有關資料，深入調查研判肇事原因，同時對華航管理制度和有關作業系統徹底檢討改進。

關於華航有關人員，各級主管以至民航主管機關的責任問題，朱登臯說，在貨機事件處理告一段落後，交通部將會根據確實調查資料，依照權責予以公正處理。

華航B一九八號貨機五月三日降落中國大陸當天，交通部就表示，這是屬於飛航突發事件，與政府並無直接關係。朱登臯說，交通部當天即指示華航，在不違反政府既定政策下，循可行途徑自行處理。

他同時指出，當華航對人機進行處理及交涉期間，外交部長朱撫松和政府發言人行政院新聞局長張京育均曾一再重申政府立場，並表示不容偏離既定原則。

貨機延今日來港 與港府華航無關

等待香港中航經穗民航局指示

（特訊）中國民航廣州管理局局長于延恩，昨日在廣州白雲機場貴賓室接受記者訪問時表示，華航貨機飛香港交接時具體時間還未決定，但在記者追問下卻暗示該貨機會在今日飛港。

于延恩在廣州表示，貨機的起飛問題視乎中航與華航雙方研究結果而定，昨日不能來港與華航及港府無關。他指出，目前仍在廣州的華航貨機，情況良好，並作好起飛的準備，于延恩稱，等候上級指令後，民航管理局正式確定，才能指示貨機的起飛時間。他透露，當貨機接到指令將由香港的業務部門通過廣州民航局當局下達。

此外，董光興及邱明志兩人會否隨華航貨機來港，于氏並無作正面答覆，但氏不排除這個可能性，于氏亦表示將會駕機前往香港辦理交接的中航機組人員不會太多，但會超過五人，而飛機離廣州時將不會有特別儀式，但有關人員將會前往送行。

至於貨機兩名機組人員方面，于延恩表示他前晚曾與該兩名機員一起晚膳，兩人情況很好，他們會在前日進行全身體檢，一切正常，邱明志體重更增加了兩磅，于氏又重申，過去多日來董邱二人沒有露面及與記者交談，全是尊重他們的意願，他們一直以來皆有與家人保持聯絡。

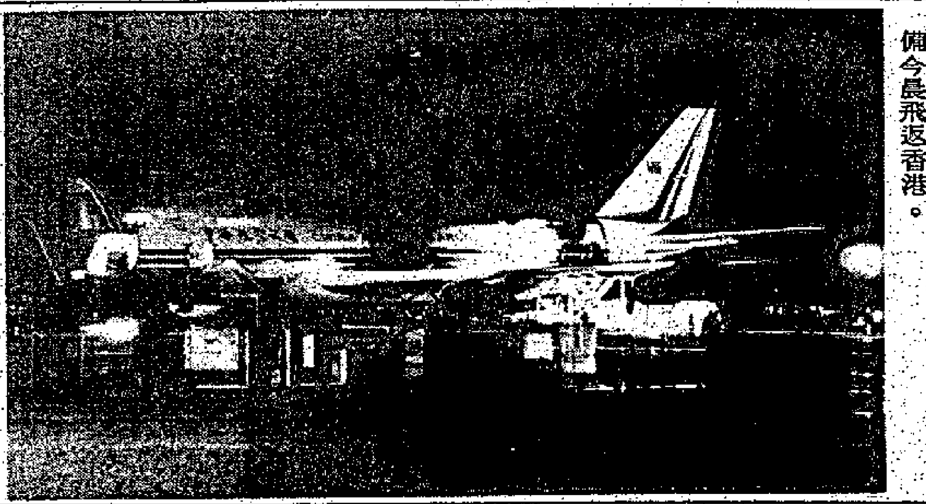
至於中國民航局是否會向兩人致送紀念品及他們會否穿回華航制服的問題，于氏不肯作正面回答，而當問及中國民航局局長胡逸洲會否親自來港處理會談事件，于氏則表示他不知道，至於有關貨機停留的收費問題，于氏表示這仍需由雙方討論決定。（胡）

中國民航廣州管理局局長于延恩在記者招待會上。

華航在大陸十九日 保險費十九萬港元

（特訊）中國民航總局官員昨晨在北京接受合衆國際社記者電話訪問時表示，民航局在華航貨機逗留大陸期間，爲該機購買保險，每日保險費爲四千元人民幣（約一萬港元）。

而該機在本月三日飛抵中國大陸以來，至今（廿二）已有十九天，故此保險費用至少達十九萬港元。（華）



華航貨機昨在白雲機場裝上貨物，準備今晨飛返香港。

華航續發薪金 予王錫爵家人

（特訊）華航總公司發言人林良知昨日表示，華航仍視機長王錫爵，是被迫扣留在中國大陸，故工資將繼續發給他的家人，以將他在自由的環境，表達其意願爲止。

不過，中華民國紅十字會副秘書長顧正漢表示，直至昨日爲止，仍未接獲華航的申請，要求協助王錫爵回國。

而目前林良知則表示，要求王錫爵回國，或在自由環境底下表明態度，不一定透過雙方會談，可透過其他渠道，包括紅十字會或人權協會等。（華）

我國印石之名貴珍品 田黃石章介紹

集古齋：中環雲咸街一至三號南華大廈一樓

青衣工業中心

青衣大橋邊

最新推出 C座 租售

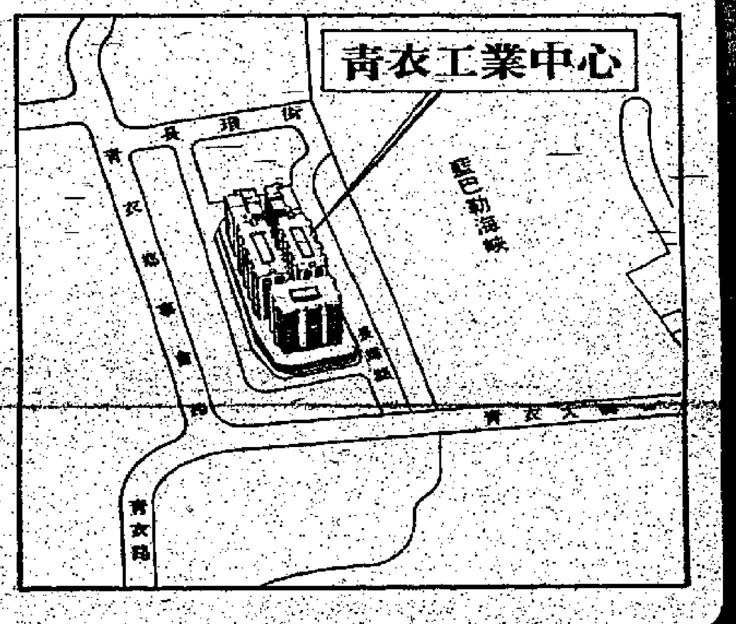
有入伙紙・即購即用
面臨海景、光線空氣充足
工源充足、各大屋邨林立

特平每呎僅售146元起

單位面積由1,585呎至全層28,676呎
分期付款、可按七成、分十二年供付
每萬元月供$112.40
地下樓面高度20呎7吋、特平出售

樓面四正無柱・設有獨立廁所
五部客貨電梯、每層均有三部直達、上落極便
40呎貨櫃車直達貨物起卸台、車位充足
交通便利、至貨櫃碼頭車程僅數分鐘

洽購處：成美產業有限公司
香港皇后大道東43-49號東美中心25樓 ☎5-271821（十五線）
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎5-253001（十線）
地盤售樓處（假日照常）電話：0-4970707



華景山莊
Wonderland Villas 大窩山369地段

九龍唯一山頂高原豪華住宅，近荔枝角華景山道
每座由一樓至頂樓皆可俯瞰港九風光，視野特佳

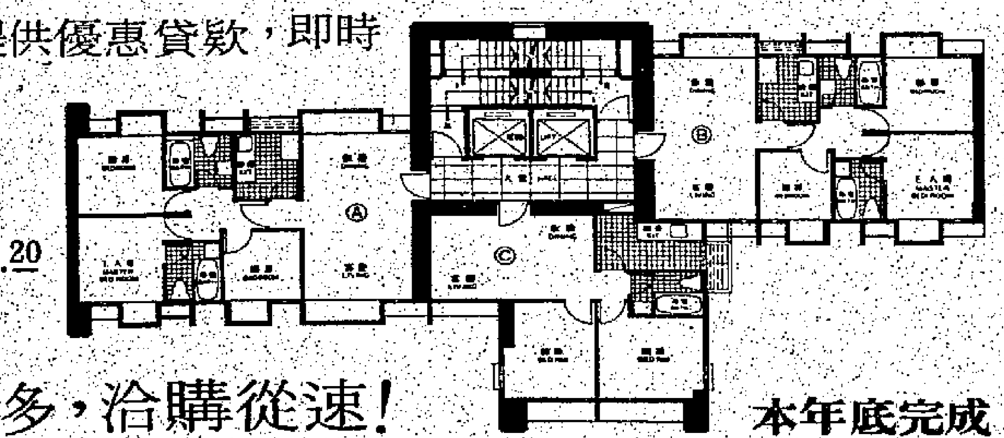
第14及15座面積736呎至1605呎，尚餘有限單位

最新推出第16座新訂特價 每伙僅售五十八萬餘元起

每呎只售$717起

面積由744呎起至1000呎，圖則四正，伙伙單邊

由「恒生財務」提供優惠貸款，即時按揭，首期15%
20年分期付款
年息8.25%
每萬元月供$85.20



單位無多，洽購從速！
本年底完成

「華景會所」經已啟用（優待住戶免費入會）
花園廣場設有長達一百呎的大型泳池及兒童池、世運標準網球場三個、壁球室四間、格調優雅的酒吧乒乓球室、器械健身室及兒童新穎康樂設施，此外尚有多層停車場首先提供六百個車位及訪客車位。

「華景商場」提供日常所需，一切齊備
其中設有：銀行、超級市場、幼稚園、醫務所、洗衣店、髮型屋、花店、麵包店、濕街市、雜誌店、藥房等各行業。

專線小巴，交通便利
由本莊乘搭47號專線小巴，僅需五分鐘可至地鐵荔景站及巴士總站，班次頻密。駕車沿華景山道經青山公路往返荃灣或尖沙咀亦只需十餘分鐘。

歡迎駕臨參觀新建示範單位及現場的優美環境

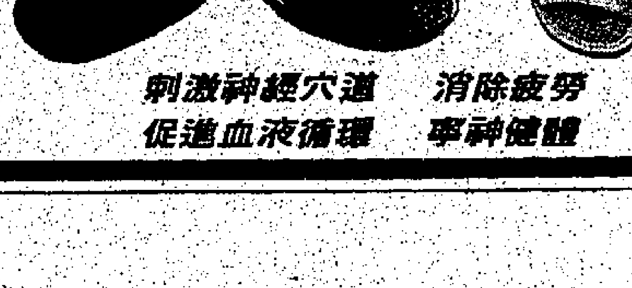
洽購請駕臨下列公司或本地盤售樓處（假日照常）☎3-7410768
洽購處：新鴻基地產發展有限公司 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
恒基兆業地產代理有限公司 香港德輔道中19號環球大廈6樓 ☎5-8265231（六線）

總代理：捷昇有限公司 3-935959, 937474, 937977

經中國政府批准受法律保障
廣州華僑永久墓園
接受預訂 交通方便
骨灰穴 HK$ 2,500
棺穴 HK$10,000
總代理：香港福壽地產有限公司 5-430693
代理處：香港萬興隆建材有限公司 5-414775-6
地址：香港德輔道中121號遠東發展大廈502A室
廣州辦事處：地址：文明路198號地下 330818

同珍工業大廈
葵涌國瑞道昌榮路
特平出租
大小單位俱備
由2300至30000呎
同珍醬油公司
葵涌國瑞道昌榮路
電話：0-253715

AHE KENKOH SANDALS 日本健康鞋



特點：
● 採用天然橡膠精製。
● 柔軟舒適不易折斷。
● 防滑耐底。● 美觀耐用。
● 多種顏色任從選擇。
適應症：
● 關節炎 ● 風濕、腰痛
● 失眠、疲勞 ● 雞眼、香港脚
● 缺乏運動 ● 能助鬆弛神經
適用於：
● 辦公室或家中。
● 出外購物或散步。
● 運動或勞累工作之後。
● 沙灘或海浴。
● 男女老少，四季合用。
批發零售，歡迎洽商詳情。
刺激神經穴道 促進血液循環 消除疲勞 率神健體
東南亞唯一之健身器材專家
AHE 亞洲健身器材（香港）有限公司 電話：5-733389 5-735558

北京增强經濟建設

全面減少浪費 節約資金物資

王丙乾說要控制集團購買力 結合端正黨風防止違法辦理

(特訊)北京五月二十二日消息：國務委員兼財政部長王丙乾指出，各地區、各部門、各單位都要認眞貫徹執行國家關于控制社會集團購買力的規定，不能强調特殊，任意放寬，另搞一套。王丙乾是昨晚在此間召開的全國控制社會集團購買力的目的，是爲了引導合理消費，減少鋪張浪費，節約資金物資，增强經濟建設的後勁。如果社會集團購買力過度膨脹，不僅會造成消費基金過快增長，而且還會增加國家財政負担，增加羣衆購買緊俏商品的困難。控制社會集團購買力是功在國家，利在羣衆的好事。他說，國家確定的小汽車、大轎車、摩托車、沙發、地毯、沙發床、空氣調節器、錄相機、錄音機和多用機、照相機和放大機、大型或高級樂器、家具、呢絨及其製品、純毛毯、彩色電視機、電冰箱、洗衣機等十七種專項控制商品，單位必須經過批准才能購買，供貨部門應憑准購證才能供應，銀行要憑准購證辦理結算，單位的財務要憑准購證支付和報銷，車輛監理部門向社會集團發放牌照時，也應憑准購證發放。王丙乾强調，嚴格控制社會集團購買力必須要有嚴肅的紀律作保證，要同端正黨風結合起來一起抓，做到令行禁止。對于違反規定，不惜揮霍國家資財，任意購買專項控制商品的，講排場、講闊氣、嚴重鋪張浪費突破控制指標的，要追究單位領導人和主要當事人的責任，報請有關部門給予政紀處分和經濟制裁。

福建省委書記陳光毅說 華僑工作是工作重點 務求華僑投資有錢賺 進一步辦好特區及開放政策

(特訊)福州五月二十二日消息：福建省委書記陳光毅今天在這里說，福建今后要突出抓好華僑工作，充分發揮華僑的優勢。他進一步作解釋說，今后僑務的工作中心就是「理解僑鄉，運用僑力，利用僑資」這三句話，十二個字。這位省委書記是在接見港澳記者時說這話的。陳光毅說：「我前不久也講過，福建的華僑工作要做到知情，知信，知心。要十分珍惜廣大旅外僑胞，港澳同胞的愛國愛鄉的優良傳統，也要讓他們來福建做生意有錢可賺。」陳光毅還表示，今后要把華僑工作的立足點放在做好國內的工作。把僑務政策落實好，僑房清退要抓緊掃尾，有些做得比較差的地方要迎頭趕上。

臨近港台 堅持開放

(特訊)福州五月二十二日消息：福建新任省委書記陳光毅今天在福州接見港澳記者時說，開放改革是福建的希望所在。他說，福建臨近港台，國家又賦予特殊政策。幾年來的實踐證明，開放改革是福建振興大計。因此，在今後的發展中，福建必須堅持開放改革。他說，「七五」期間(一九八六——一九九零年)我們要求廈門經濟特區的建設，要有較大的突破。福州開放城市、馬尾經濟技術開發區、閩南「金三角」開放縣、市都應加快步伐。我們要根據國際市場的需要，擴大對外貿易出口，適當擴大利用僑資外資和引進技術的規模，積極開拓吸收僑資、外資的多種渠道，繼續參與國際金融活動，爭取國外長期優惠貸款和發行國外債券。

政院答覆立委質詢指出 台灣從無軍人干政

(中央社台北廿二日電)行政院重申，我國三軍袍澤一向恪遵憲法的規定，嚴守軍人本份，從沒有干預政治的情事發生。行政院指出，依憲法第一條規定，我國是基於三民主義，爲民有、民治、民享的民主共和國。自行憲卅餘年來，國家雖處於非常時期，但政府仍一再宣示實行民主憲政的信念及決心，絕不改變。行政院强調，雖基於國家安全的需要，政府不得不實施戒嚴，但一切戒嚴措施，都在防止共匪的滲透、分化、顚覆與破壞。其對象是針對共匪及其同路人，絕非對我國同胞百姓，這當爲國人所瞭解與共識。行政院是以書面答覆立法委員許榮淑，就所謂軍人干政等問題所提質詢時，作上述表示。

世界展望

又談華航事件

「華航事件」解決了。北京與台北這兩塊台灣海峽兩岸的土地，土地上的「朝野人士」，與香港市民的反應有相同之點，也有分歧之點。

大陸朝野人士十九都說，這是「家內」的事，「兄弟商談」，什麼事情都可以解決。於是處處讓步，處處求同，華航要求在香港接收飛機、機員與貨物，中航商談代表說：「OK」。沒有困難，不是問題，也就立即解決了。華航希望盡快將飛機、機員、貨物在香港交還，中航商談代表也說「OK」，於是乎，華航貨機連同機員貨物，今日上午由廣州飛到香港，立即交還華航代表接收了。除非是華航本身有什麼特別原因，否則華航貨機，連同機員、貨物今日下午便可飛回台北。驚動國際視聽的華航事件，就此平平淡淡解決了。整個商談過程都是「低調」的，沒有「政治污染」，在下爲北京與台北此種「開朗胸懷」鼓掌。

台北朝野人士的反應同樣是平平淡淡的，有人說：「這是好事，我們十分高興」。亦有人說：「這是兩間航空公司的事，與政府的三不政策無關」。官方表示也是平平淡淡的，交通部官員說：「這件事處理很好」。同樣沒有「政治污染」。

香港市民的反應當然也是平平淡淡的，因爲香港市民習慣看報章的「特發新聞」。對華航事件也是視爲「特發新聞」而看的。香港市民向來對政治沒有興趣。華航事件發生之初，普遍的話題是「有沒有購買保險」？「飛機所値幾何？」

在大家都厭倦鬥爭，對政治毫無興趣的今天。人們是很少注意政治舞台搬演什麼「名劇」的。什麼黨派，什麼政策，只有極少數「職業政治家」沉迷追戀，一般市民是「閑仁」個「關」的。

這是好現象，到了人人都對政治沒有興趣的時候，也就天下太平，人人安居樂業了。

彭勵治爵士之言

即將去任，過着安樂退休生活的財政司彭勵治爵士日昨說，做了財政司多年，才發現香港的金融與銀行制度與法例有許多問題。但現在都一一修正了，過去被視爲問題的都解決了(大意如此，並非原文，文責由作者自負)。看了彭勵治爵士這番話之後，在下眞是有說不盡的感想。二三十年來，香港政府掌理財政金融部門人員，究竟知道多少？有沒有認識問題之所在？有沒有發現危機？什麼時候想過要預防危機？延而設法解決問題？雖然他們有些已退休或去任，甚至有些已歸道山。在香港法理人情言，他們是沒有責任的。但過去二三十年香港所發生的「銀潮」，「股市崩潰」，「房地業危機」，「工業危機」等等。直接間接受害的市民，直到今天仍陷於「萬刼不復」之地者大有人在。又應該怎樣交代呢？

所謂呼天不應，搶地無門，在下除了叫一句「寃哉枉也」之外，還有什麼話可說。

也是恐怖活動麼？

南非武裝進侵三國，受到各國指責。但南非總理說，這是爲了自衞，爲了粉碎非洲恐怖分子活動，南非之行動，一如美國空襲利比亞。

所謂「强詞奪理」，這就是實例，再不用在下解釋了。

南非政府此種近乎野蠻行動，肯定不會有好結果的。中國人有句話：「得道多助」。今日之事，「得道多助」者是被進侵的三國國家。南非麼，正面對「十手所指」。

子文

張愛萍會見泰海軍司令 重申中兩國軍隊合作 交流經驗相互學習

楊得志一行經日返抵北京

(特訊)北京五月二十二日消息：國務委員兼國防部長張愛萍，今天下午在人民大會堂會見泰國海軍司令尼蓬．西里通上將和夫人一行。張愛萍說，中泰兩國和兩國的軍隊長期以來是很友好的。他希望兩國海軍加强友誼，爲東南亞、太平洋地區和世界和平作出貢獻。尼蓬表示希望兩國海軍能加强合作和交流，相互學習。海軍司令員劉華清、泰國駐華大使奧拉春．塔納蓬參加了會見。會見時，尼蓬高興地對張愛萍說，他今天上午登上了八達嶺長城最高點。尼蓬夫人說，她也上去了。張愛萍笑着說，那你們還有其他登上長城的泰國朋友都是好漢。毛澤東主席在一首詞中曾寫道：「不到長城非好漢」，他們上了長城就是英雄好漢了。

(特訊)北京五月二十二日消息：中國人民解放軍總參謀長楊得志一行在訪問美國後，途經日本于今晚回到北京。國務委員兼國防部長張愛萍，中國人民解放軍總後勤部部長洪學智，以及美國、日本和法國駐華使館外交官員到機場迎接。

美國防部長溫伯格(右)在比京北約總部晤英國防部長楊格。(美聯社)

廣東重點建設 投資增加六成 總值二十二億美元

(特訊)廣州五月二十二日消息：廣東省今年已確定三十七項重點建設項目，總投資比去年增加六成多。今年廣東省重點基建工程投資總額爲二十二億二千多萬元，去年則爲十三億多萬元。據廣東省基本建設委員會負責人稱，今年廣東將加快能源、交通、通訊項目的建設，這方面的重點項目達二十五項，投資總額共十八億六千多萬元，佔全省重點基建工程投資總額的百分之八十四。今年廣東省確定的重點建設項目中，有十五個是新建項目，其餘爲續建項目。新建項目中，投資規模較大的有：海南洋埔港、海口發電廠、黃埔電廠煤代油工程、沙角電廠輸變電配套工程、汕頭機場擴建工程和廣州市東出口公路等。今年建續建的重點工程，有一部份可在年內建成投產，全省共可增加發電能力二十一萬五千千瓦，鐵路一百七十八公里和一百二十一公里的高壓電線路。此外，黃埔港年吞吐量爲四百萬噸的西基煤碼頭，廣州八千門程控電話，珠海市二萬門程控電話和七百二十線長途程控電話，以及梅縣市的東山大橋，也將於年內投入使用。

爲了舞姿優美 節制飲食過分鍛鍊 芭蕾舞員脊骨易曲

(美聯社美國波士頓廿二日電)紐約市聖羅斯—羅斯福醫院醫生華倫第今日發表一份報告說：女芭蕾舞蹈演員，爲了舞姿優美，往往節制飲食與不斷進行體育鍛鍊。由於這兩方面過份重視，走火入魔，就很容易造成「脊椎骨彎曲」(又叫脊骨側凸)和骨折。華倫對四個職業芭蕾舞團的女舞蹈演員作過調查，發現四分之一的女舞蹈演員是患了「脊椎骨彎曲」，她們由於從小艱苦地鍊習芭蕾舞，鍛鍊身體，節刻飲食，因此，到青春期間開始時，可能有數月時間沒有月經。如果她們青春期沒有月經，或時有時無月經，身體產生的賀爾蒙雌激素就會很少，這就可能導致「脊椎骨彎曲」。當然，另一個原因可能是遺傳。

內地供應香港貨物 穩居首位

(特訊)香港五月二十二日消息：香港政府有關部統計，第一季度，中國內地供港貨物保持强勁增長勢頭，由去年同期的一二〇九五億港元激增爲一五二四一億元，增幅達百分之二十六。內地貨佔香港進口比重百分之二十二點四，穩居首位。內地供港貨物增長最突出的有：服裝，紡織品，雜項製成品(主要爲嬰兒推車，玩具及體育用品)，日本由去年同期居香港進口比重的首位退居今年第二位。三月份居今年第二位。三月份日本，美國，新加坡，台灣省等供港貨物均有不同程度的下降。

美成功發射 MX飛彈

(合衆國際社美國加州凡登堡空軍基地廿二日電)自太坦火箭爆炸後，美空軍昨日在西岸首次發射一枚載足十枚沒有武裝彈頭的MX飛彈成功。空軍預期作廿次試驗飛行。這是第十二次試驗四階段洲際彈道飛彈。發射於九時舉行。此次發射亦是首次由華倫登堡基地的發射操作組執行，暗示此MX飛彈「又一步接近」部署階段。

最近重慶附近地區 遭遇百年嚴重風災

九十二人罹難九千人受傷

(合衆國際社北京廿二日電)今日此間官方消息報導，四川省中部地區本週較早時遭受近百年來最嚴重的雹暴襲擊，導致至少九十二人罹難，另外九千人受傷。北京中央電視台今晚在新聞報告中說，在本週二凌晨一時，四川重慶附近的東南部地區頓時落下巨大冰雹，使該省十三個地區和縣份遭受襲擊，令到三萬五千間房屋被破壞，四萬七千畝農作物遭受毀。在受雹暴襲擊的地區，電力，交通和通訊系統完全中斷，包括重慶西部的數個城市。中央電視台謂，此次雹暴片毀了二千支電話線等，使所有的守校和商店被迫關門，而一切耕作亦告停頓，此次大雹災該地區「人民的生命財產蒙受極端嚴重的損失」。至於救災工作，則未見提及。

台灣强烈地震 福州明顯感覺

(特訊)五月二十二日消息：福州消息：五月二十日十四點二十五分(夏時制)，福州市民明顯感到房屋搖晃。於是，人們紛紛打電話詢問福建省地震局，那裏發生了地震？該局告訴市民：震中發生在台灣花蓮東海中，北緯二十四點一度，東經一百二十一點八度，震級六點八級。今年以來，福州市民多次感到房屋搖晃、震動，據說都是受台灣地震影響。閩台一水相隔，最近距離僅二百多公里，因此，台灣發生强烈地震，福州大多有感覺，福建省地震局提供一項材料顯示，今年一月十六日以來，先後在台灣花蓮東南海中、台東部海中、釣魚台島以西、台灣基隆東北海中，發生過多次大於五級的地震，五月二十日發生的是最大的一次。據福建省地震局一位官員稱，由於台灣位於歐亞板塊和菲律賓板塊的交接處劇烈的板塊構造活動促使地震頻繁，但一九七八年以來並未發生大於七級的地震。這位官員談及福建地震情況時說，一九七〇年以來，除一九七八年曾在潭海外發生過五點七級地震外，該省至今尚未發生破壞性地震。

蘇供應敘核發電廠 以受威脅

(合衆國際社以色列特拉維夫二十二日電)以色列報章星期四報導稱，蘇聯已同意向敘利亞供應一座核子發電廠，其反應器類似在切爾諾比爾災難事件中損毀的類型。「新消息」報稱，擬議中核電的核子設施，將對以色列構成了軍事及生態上的威脅。報導稱：「這一類反應器能夠製造軍事上需要的鈈元素」。鈈元素是製造核武器的一種基本要素。新消息報稱，假如擬議中核電廠發生類似切爾諾比爾意外事件的話，以色列「將會發覺本身置身於危險地區之中央」。該報引述耶路撒冷一名消息人士的話稱：「假如敘利亞將此核電廠用於和平用途上是好的，但假如他們欲將其用於其他方面，那是値得憂慮的。」

慘遭旋風吹襲三天 所羅門羣島宣佈爲災區

(美聯社所羅門羣島．侯尼亞拉二十一日電)太平洋島國所羅門羣島遭受旋風吹襲，最少有六人喪生及有數以千計人無家可歸。所羅門羣島總理根尼羅里宣佈該羣島爲災區。國家災難救援總部宣佈，在災難中最少有六人喪生，和有數十人失踪，大部份人是在河堤崩缺後，被洶湧的河水沖走。多條鄉村被巨浪衝毀，內陸其他鄉村，在山泥傾瀉中被沖落山坡。災情最嚴重的是東北部的錫卡那島，東岸馬賴達，和倫加部份地區，瓜達卡拿及南部蘭尼爾麥略。四架來自澳洲和紐西蘭的大力士運輸機，預料於星期四運來救濟品。

吳學謙外長現正訪問丹麥，星期三前往哥本哈根總理辦公室晤施台特總理和外長賀臣。(美聯社)

漢城國際大學的一名廿二歲學生，在校園進行反政府反美示威行動中，引火自焚及從四樓跳下，當場斃命。(美聯社)

駐美大使走馬上任 華爾街日報稱 蘇外交政策亂

(時事社紐約二十二日電)二十一日的「華爾街日報」根據列根政府當局人士的分析報道說，三月剛被任命爲蘇聯駐聯合國大使的多比尼恩，又被調任駐美大使一事，顯示了巴切夫政權的外交政策，發生大混亂。該人士指出，蘇聯的外交政策大幅度動搖，因此外交的大部份陷於停頓狀態，前駐美大使杜布里寧的繼任人選，其所以遲遲不能作出決定，正是反映了此種狀況。該人士又舉例說，儘管戈巴切夫總書記態度提出裁軍提案，但是蘇聯方面負責談判的人員，却採取强硬的態度，因此不僅使談判未獲進展，甚至與本國政府之間，意見分歧。又說，蘇聯之所以到現在仍不同意預定之年內在美國舉行的美蘇首腦會談，其背景也是在於蘇聯外交政策的混亂。

荷執政黨議會選舉 獲得連任

(美聯社荷蘭海牙廿二日電)荷蘭首相盧伯斯所領導的中間偏右聯合政府，在工黨强力的挑戰下，於星期三的全國選舉中屹立不倒，爲政府的節約經濟復甦措施及其親北大西洋公約組織的立場，贏得了一次信任投票。雖然在國會的一百五十個議席中，工黨顯見多贏了五席，但於投票到下午廿時結束後僅一小時，工黨即承認失敗。盧伯斯本身的基督民主黨得五十四席，佔點票結果百分之七十六點一的選票。但一項政府點票的正式宣佈，料非數週之後不能見發表。執政的聯合政府小夥伴的右翼自由黨派一共贏得廿七席，使聯合政府在未來四年的執政中，能擁有從容不迫的大多數。

莫斯科譴責美國 又進行地下核試

美蘇日昨會談限武進展極少

(合衆國際社內華達州．尤卡佛萊特二十二日電)據能源部宣佈，美國科學家星期三進行了一九八六年宣佈的第四次地下核爆試驗。這個與武器有關的爆炸物是埋在沙漠表面一千六百英尺(五百米)的地下的。這次試驗在爆炸之前並未宣佈，是在五名反核積極分子因非法侵入核爆地點二十至三十英里(三十至五十公里)範圍內而被逮捕後，不到二十四小時內引爆的。這是自美國一九五一年在內華達沙漠開始核試驗以來，在拉斯韋加斯附近這個核試地點所宣佈的第六百五十次核試驗。這是自一九六三年有限核試禁止條約簽署以來在該處進行的第四百四十五次且宣佈的地下核試驗。

蘇聯本周延長將其單方面暫停核試延長到八月六日，那是美國在廣島爆原子彈的周年紀念。

蘇聯延長停試期限

(特訊)莫斯科二十一日消息：二十一日蘇聯官方通訊社塔斯社，在莫斯科單方面延長禁止核試驗以後，今天譴責美國在內華達州最近進行的核試驗。塔斯社稱，華盛頓發起進一步增强軍備競賽，並將其擴大到外太空去，還虛僞地宣稱，美國準備與蘇聯共同努力削減及甚至完全消除核武器。「內華達州的這次新核試，再次顯示，這一類聲明是毫無價値的。」塔斯社指出，美國最近這次核試，是在蘇聯領導人戈爾巴喬夫宣佈莫斯科將暫停核試延長到八月六日後僅一周進行的。

東京市場美元再升 日圓跌至一七零水平

(法新社日本東京二十二日電)美元星期四在東京外匯市場進一步上升，美元兌日元的匯價，在二十日來首次升越一百七十日元的水平。美元於下午的升勢稍斂，收市時日元一百六十九點六五日元，仍高於昨日收市價一百六十九點〇五日元。美元兌日元今日以一百七十點〇五日元開市，反應出美元昨晚在外匯報升，同時，美元今日的上落價徘徊於一百六十九點六日元與一百七十點二日元之間。美元今日的成價大多數爲一百七十日元，即市成交的美匯達四十一億四千萬美元。外匯經紀們將美元的强勢，歸因於美國利率趨高，及美國經濟復甦的跡象。美元期派亦報升，三月期的美元期匯收市報一百六十八點七二日元，六月期的美元報一百六十七點八三日元。

英航招徠乘客新法 免費機票贈車送樓

贈飲香檳免費享用魚子醬

(合衆國際社華盛頓二十二日電)美國人越來越不願搭飛機旅行，航空公司關注到受損失的情況，就採取增加反恐怖措施，免費機票及其它送出獎品方式來吸引顧客。運輸部最近批准了泛美、美國航空公司和環球航空公司的要求，對每位橫渡大西洋航線的乘客增收五美元的費用，以支付與保安有關的支出。同時，英國航空公司在一項促進運動中宣佈，它將給十五個美國城市前往英國的旅客送出免費機票。該航空公司還在報上登廣告說，在六月十日，你們中的五千二百人將大吃、細嚼、啜飲八千二百五十瓶的香檳，一萬五千五百罐魚子醬，一萬一千塊烤餅和九百一十七磅的燻鮭魚，所有都是免費。

美航空公司亦出新招 吸引遊客

英國航空公司說「來吧，美國人！」這些獎品包括一輛勞斯萊斯和一所倫敦市內住所。其競爭對手環球航空公司說，他們將趕上，也許要超過英國航空公司這些促進活動。該航空公司說，「環球航空公司正在擬定一項計劃，將對我們所有的國際城市說明，很快我們將宣佈細節。」採取這些步驟是因爲美國來歐洲旅遊人數劇跌的情況而作出的。美國旅遊經營協會稱，美國人訂票前往歐洲旅行數字，是他們預計一九八六年夏季水平的一半。環球航空公司報告說，前往美國一「歐洲路綫旅行的乘客人數下降，包括在四月份前往意大利遊客下降了百分之三十。

携同英首相致戈老函 章羅勵爵率團 啓程訪莫斯科

(美聯社英國倫敦二十二日電)英國副首相章羅勵爵將於星期五率領一隊英國國會代表團，並携同一份由首相戴卓爾夫人致蘇聯領袖戈巴切夫的信函啓程前往莫斯科。官人們稱，該信函關注武器限制，並保證美國總統列根仍希望今年稍後，與戈巴切夫在美國舉行高峰會議。他們未有加詳細說明。

該信函是回應戈巴切夫於四月二十八日，提出討論武器限制，幷提及他期望舉行高峰會議。戴卓爾夫人於本月初在東京高峰會議期間，將戈巴切夫的意思轉告列根總統。韋羅率領一個十四人的國會代表團，其中包括工黨外交事務發言人希利在內。該代表團是應蘇聯最高蘇維埃的邀請訪問蘇聯。這次訪問亦是回報由戈巴切夫所率領的一隊蘇聯代表團，於一九八四年前來英國的訪問。英國代表團將在蘇聯逗留至六月二日，幷稱希望會晤戈巴切夫及蘇聯主席葛羅米柯。

美駐菲大使指責 蘇越侵略政策

(中央社馬尼拉二十二日遠新電)美國駐菲大使鮑斯渥斯說，由於蘇俄和越南正採行侵略政策，東南亞國家面臨着日趨嚴重的安全問題。鮑斯渥斯今天在菲、美共同防禦委員會第二十八屆年會中，作了上述的表示。他宣讀美國國務卿舒爾茲的賀詞。舒爾茲說：「菲美安全關係仍重要，不僅是對我們兩國，對於整個太平洋地區都很重要。美國期待和菲律賓新政府及新的菲軍建立强大而且有效的防衞關係。這種關係將增强我們雙方共有的民主價値和國家利益。」

北京查處重大投機倒把案件 買進外匯五千多萬美元 楊友禮等三人觸犯刑律

農墾總公司從中獲利擾亂金融

(特訊)北京五月二十二日消息：中共中央紀律檢查委員會和最高人民檢察院最近調查了農牧漁業部所屬中國農墾農工商聯合企業總公司的一起重大投機倒把案。這個總公司的前副總經理王英、業務部負責人楊友禮和未經合法手續從外單位拉來的工作人員蘭玉田，非法倒買倒賣外匯，倒賣汽車、鋼材、彩色電視機等物資，農墾總公司從中獲取暴利二千八百多萬元。他們的違法犯罪活動，嚴重地擾亂了金融和市場，干擾了經濟體制改革。經北京市人民檢察院分院立案偵查，王英、楊友禮、蘭玉田在此案中都負有直接責任，並有其它經濟犯罪活動。三人已觸犯刑律，被依法逮捕。

據調查，一九八四年九月，王英、楊友禮、蘭玉田以「經營進口原料加工、電視機組裝件等」爲名，騙取了國家有關主管部門的同意，非法買進外匯五千五百四十萬元，並進行倒賣活動。農墾總公司買進這批外匯所用的資金，主要是買外匯的一些單位的預付款。農墾總公司從這筆交易中非法獲利一千二百二十九萬元。

一九八四年七月，王英、楊友禮、蘭玉田策劃倒賣進口汽車。農墾總公司總經理、分黨組副書記楊煜未經請示，在沒有外匯的情況下，越權簽發了由楊友禮擬稿、王英核稿的以農牧漁業部名義向國家經委申請進口汽車的報告。接着王英又編造了一個使用單位的報告。國家經委於八月三十一日批准他們進口汽車七百輛，供指定的墾區和農墾旅遊單位自用。汽車進口之後，農墾總公司不顧國家有關自用進口汽車不准轉讓倒賣牟取高利的規定和國家經委批准的分配方案，由王英提出了一個高價出售汽車的分配方案，新任農墾分黨組書記的孫沖棋主持分黨組會議通過了這個方案。農墾總公司倒賣汽車共非法獲利一千五百七十七萬元。

一九八四年六月，楊友禮以農墾生產、建設急需鋼材爲理由，從北京五金礦產分公司購買鋼材四千噸。之後，蘭玉田將這些鋼材轉手倒賣給河北省十一個單位，其中只有三個單位是農墾系統的企業。

原農牧漁業部黨組成員、原農墾分黨組書記趙凡，未經請示報告，越權簽發了四份申請自籌外匯進口汽車、摩托車、彩色電視機等大量物資的報告。趙凡、楊煜、孫沖棋在這一案件中負有重要領導責任，犯了嚴重官僚主義錯誤。經中央紀律檢查委員會批准，趙凡、楊煜、孫沖棋三人受到黨內嚴重警告處分。

農牧漁業部有關領導對農墾總公司倒買倒賣外匯、倒賣鋼材等違法犯罪活動長期失察，有虧職守。部黨組對此作了檢查，表示要以實際行動改正錯誤，努力做好工作。

美國第一名女人 積奎蓮神經緊張 每週見心理醫生

猛吸烟咬指甲不提私生活

(合衆國際社紐約二十二日電)據星期三出版的一份雜誌稱，前美國第一夫人兼社會名流積奎蓮．甘迺迪．奧納西斯，憑着她的魯蓄魅力，贏得世人對她的羨慕，可是她却極度神經緊張，雖治療有年，咬指甲及猛吸烟之習難移。六月份的一期「大都會」載文稱，積姬，奧的親友們覺得，她是一個如假包換的壓力受害者，從來不信任別人，對自己的私生活絕口不提。

兩度守寡 平居孤寂

不過，親友們形容積姬表現出前所未有的滿足，原因是自從她的父親和兩任夫婿身亡後，她重新感到孤立。積姬的前夫分別是美國總統甘迺迪以及希臘船王奧納西斯。積奎蓮的密友珍妮對該雜誌透露，「她的一生都受男性支配，最初是嚴父或羅南，其後便是她的兩個丈夫」。珍妮引述積奎蓮之言說，「沒有人，絕對再沒有人告訴我甚麼應該做，甚麼不該做了。」

她的親友指出，她對她與五十八歲坦普斯曼之間的愛情但非正式的關係，感到快慰，這位坦普斯曼先生是一位壯健的比利時出生金融巨子，早與妻子分居。

她的針灸醫師莉莉安對「大都會」雜誌說：「積姬精神緊張是因爲她焦慮不安所致，她太過保密而出現問題，這就是她要找我的原因。」

該雜誌稱，儘管這位前第一夫人每星期都要去見心理醫生，可是她依然大咬指甲和猛吸烟。

積奎蓮

颶風「娜穆」横掃所羅門羣島。圖示風災後，機場工作人員忙於清理殘局。(美聯社)

外商在中國投資面臨的問題

陳仲賢

一

中共領導人鄧小平最近在北京先後會見了加拿大總理馬爾羅尼和美國財長貝克，再次强調中國將保證外商投資的利益，外商在中國投資沒有風險，對外開放是中國長期不變的政策。乍聽起來，鄧小平的談話似是「老生常談」，無甚「新意」，但中共領導人一再作出强調和保證，表明了中國堅持走「政治穩定、經濟繁榮」道路的決心。

從一九七九年以來的七年間，中國大陸發生了有目共睹的巨大變化，然而鄧小平認爲，整個中國只是「有所發展」，只是「一個開始」，他指出，再過五年會有更好、更明顯的變化。現在是小變，本世紀末是中變，而中國的目標是在下個世紀三十至五十年內接近發達國家的水平，那是大變。

馬爾羅尼和貝克這次在北京都稱讚了中國的開放政策及其經濟成就，美、加都願意給予中國經建貸款及援助，擴大交流與合作。

二

加拿大正重新確定其發展重點和資源部署，正把注意力的中心轉向亞洲和太平洋地區。馬爾羅尼指出，在這個地區，中國尤其是一個重點國家，許多國家都以優惠的條件向中國提供資金。馬爾羅尼說，而對這一競爭，加拿大要從頭趕上，加拿大比過去任何時候都更願意積極擴大同中國的經濟關係。

加拿大已決定向中國提供一筆總額爲三億五千萬加元的優惠資金便利，在今後五年中，加拿大向中國提供的發展援助的總額將要倍增到兩億加元。馬爾羅尼還說，願意援助中國將更多的產品銷往加拿大。

美國方面，商界正在議論着：未來的二十年是屬於亞太地區的，亞太地區將成爲世界經濟最蓬勃發展的地區，成爲最龐大的美國資金市場和商品市場。各個財團、各家企業、各個銀行紛紛將業務觸角擴至東方，特別是伸向正在推行開放政策的中國大陸。

但是，由於碰到一些問題，美國部份商人對在華投資有點猶疑。貝克結束在中國的三天訪問，離開前在一個記者招待會上稱，美國投資者對他們的計劃在中國遭受障礙越來越感到不安，他們正面臨着稅法，外匯及成本高等問題。

例如，北京吉普車公司正面臨一千萬美元現金週轉困難，使很多人担心該公司將會倒閉。美國汽車公司擁有北京吉普車公司的三分之一股份。

外國商人認爲，該合資公司是美國在中國投資的試金石。

三

北京吉普車公司聲稱缺乏外匯在海外市場購買設備，計劃在六月中旬起，停止生產吉普車最少兩個月。

貝克說：「我有信心這個問題終會解決。」他與中國總理趙紫陽會談時，討論了北京吉普車公司的命運。

美國在華投資金額佔外國在華投資的首位，這次中美通過財長會議，就避免雙重徵稅和防止偷漏稅簽訂了協定議定書，現在，只要美方採取措施，使協定早日生效，那麼美商在華投資的高稅收問題則可迎刃而解。

今天在華投資的外商碰到的共同問題是稅法、外匯及成本高等問題。中國已了解這一點，正採取積極的態度。中國的稅法還不完善，但每年確在加强涉外經濟立法；外匯困難也在積極解決之中。中國對於使用外國貸款及外國資金，內部有兩種看法，一種認爲要儘量少用，以免負債過巨，但另一種看法則認爲利用外國貸款太少，可以大量借入，諸如此類的探索和爭論，不僅在經濟範圍，更在各個方面進行之中。只要不斷吸取國外的成功經驗，中國將從不懂到懂，掌握現代化發展經濟的規律。

民青兩在野黨領袖一致呼籲
國人應以邦家爲重 與執政黨坦誠溝通
對執政黨促進團結誠意表讚揚
依法設公政會不應用黨外字眼

（中央社台北二十二日電）中國青年黨與中國民主社會黨的領袖，對執政黨與無黨籍人士溝通，期能促進和諧團結的用心和誠意，均表讚佩。

民、青兩黨領袖也呼籲無黨人士，對公共政策研究會及其分會的設立，必須依法登記，而且不應使用「黨外」的字眼。

中國國民黨中央委員會秘書長馬樹禮、中央政策委員會秘書長趙自齊，於昨天、今天分別邀請民、青兩黨領袖餐叙。會中，馬樹禮、趙自齊分別就執政黨與無黨籍人士溝通政策提出說明。三位政策會副秘書長梁肅戎、黃光平、蕭天讚，也就五月十日與無黨籍人士第一次餐叙講通的經過，及所獲三點協議，作扼要補充，並請教兩黨領袖的意見。

民、青兩黨領袖對執政黨與無黨籍人士的溝通立場都有充分了解。他們並一致盼望及呼籲，無黨籍人士應以國家民族的利益爲重，彼此坦誠溝通，共同維護社會和諧與全民福祉。參加餐叙的民、青兩黨人士包括，青年黨主席李璜，副執行長趙純孝，光復會副主任委員允爽能；民社黨主席團主席王世憲、李緞、楊毓滋、羅永揚，秘書長張遠清等人。

馬樹禮近日來已先後與黨籍立、監委、國大代表，就同一問題，進行說明，聽取意見。

國府三軍恪遵憲法
當不會槍桿出政權

（中央社台北廿二日電）行政院重申，中華民國三軍一向恪遵憲法的規定，嚴守軍人本份，從沒有干預政治的情事發生。

行政院指出，依憲法第一條規定，我國是基於三民主義，爲民有、民治、民享的民主共和國。自行憲三十餘年來，國家雖處於非常時期，但政府仍一再宣示實行民主憲政的信念及決心，絕不改變。

行政院強調，雖基於國家安全的需要，政府不得不實施戒嚴，但一切戒嚴措施，都在防止中共的滲透、分化、顚覆與破壞。其對象是針對中共及其同路人，絕非對我同胞百姓，這當爲國人所瞭解與共識。

國建會暫不設政治外交組

（中央社台北廿二日電）行政院表示，今年國建會討論主題，原則上是以當前國家建設的有關專業問題爲重心，所以仍然不考慮設政治外交組。

行政院指出，今年國建會以「邁向已開發國家」爲研討的總主題，環繞這項總主題，分設「經濟長期發展策略」、「教育與人力發展」、「社會文化」、「科技發展」、「資本市場與貨幣市場之發展」、「區域發展」、「整體運輸系統規劃」及「資訊與通訊」八個研究專題。

謠傳說十遍，謊話成眞言
美少數議員對國府 道聽塗說認識不淸
張京育表示應正視台民主政治

（中央社台北二十二日電）政府一位發言人，今天對美國甘迺迪等國會議員宣佈成立「台灣民主委員會」，表示遺憾。他呼籲世人正視中華民國政府過去對促進民主政治所作的努力，以及未來加強實施決心。

甘迺迪等極少數美國國會議員，本月二十日在華盛頓舉行記者會，宣佈成立以促進人權、自由、民主爲目標的「台灣民主委員會」。行政院新聞局長張京育今天在答復外國新聞單位訪問時，作以上評論。他強調，「中華民國政府全力推行民主憲政，已使台灣澎金馬復興基地一千九百萬同胞享受到前所未有的安和樂利，並爲大陸同胞所嚮往、國際人士所認知。」他說，「由於中共迄未放棄以武力犯台，並不斷對我們進行滲透、顚覆，爲確保國家安全與人民福祉，政府自須採取必要的防範措施。」

雖然如此，張京育指出，「政府仍盡各種努力，繼續擴大人民參政的層面，並積極加強人民基本權利的保障。」他並舉出近年來政府在這方面的具體措施包括：中央民意代表增補選，實施國家賠償法，司法上審檢分立，辯護人制度的建立等，都充分顯示出政府實施民主憲政的決心。

張京育形容甘迺迪等三、四位極少數美國國會議員前述舉動，是「由於對中華民國實際情況了解不足，被少數在美別有用心人士的不實宣傳與挑撥所誤導，以致對中華民國民主現況認識不夠」。但他說，「中華民國政府今後將繼續加強與他們溝通。」

中油在新竹鑽開新油井
日產原油五百桶 天然氣廿四萬立方米

（路透社台北二日電）中華民國國營「中國石油公司」發言人宣佈：該公司已成功開鑽一新油井，該井預期每日可出產原油五百桶及「天然氣」二十四萬立方米。

上述發言人指出：在探鑽新井成功的附近地區，目前已有八個油井在操作中，每日共生產原油四千桶及天然氣一百萬立方米。

新開鑽成功的油井，位於台北市西南六十英里之處，在新竹市附近，該發言人又透露：預期在本年稍候時間便可產油。

「中油」在未來六年的時間內，計劃動用等於三億八千五百萬美元（折合新台幣一百五十二億元）的巨款，從事新油井的探勘工作。

歌娜桑否認內閣有分裂
今日將作親民活動

（法新社馬尼拉二十一日電）菲律賓總統阿基諾夫人歌娜桑說，菲共叛軍已受到控制，她排除用武力解決叛亂問題，表示要透過經濟復甦來解決。

阿基諾夫人接受國家電視台及電台訪問，否認她的內閣出現嚴重分裂的謠傳，聲稱她祇是讓他們暢所欲言，又把一些錯誤歸咎於他們的「缺乏經驗」。她說那些不斷舉行抗議示威的前總統馬可斯的支持者祇是少數，他們很多是「收錢」來參加集合的，又說他們絕不能和擁戴她上台的「人民力量」相比。她同時拒絕一些政界人士的要求，讓她委任的五十個制憲人員可以參加公職選舉，她說有很多菲律賓人的着眼點祇在於國家的利益。她說她和內閣已在一千個候選人名單中初步選出了二百五十個，制憲委員會在六月二日開始工作，預定三個月內完成工作，然後安排舉行選舉。

阿基諾夫人又透露她星期五會到南部的納卯市，履行她競選時的承諾「更接近人民」。

曼谷機場被擲榴彈

（合衆社曼谷廿二日電）一名獨行匪徒星期四在曼谷機場向候機室投擲一枚手榴彈，三人受傷。警方及機場人員稱：該男子穿上軍裝作掩護，乘的士到候機室門外，投彈後即逃去。

警方稱：未有人馬上稱對該事件負責。

（法新社曼谷廿二日電）機場保安官員稱：一枚手榴彈於週四日上午五時，在曼谷東望國際機場爆炸，最少傷一人，有謂傷三人。

曼谷世界報引述一最高司令官阿鐵將軍稱：一名穿着掩護色軍裝的可疑人物，投擲手榴彈後，跳上一輛的士逃去，阿鐵將軍謂不明襲擊的理由。這是「懦夫的行爲」，純是出自個人利害關係，不顧國家的聲譽。

報紙引述曼谷警官馬漢龍稱：爆炸事件並無殺人意圖，祇是「一種煽動行爲」。

中爪哇虎豹傷人畜

（泛亞社印尼耶加達廿二日電）報章今日報導：一頭野豹在中爪哇一條村莊抓傷十人，其中三人是馴養野獸人士。該頭野豹去週四潛進安杜沙里村，當地村民走近牠時，野豹顯得發怒，而這三位馴養野獸人士企圖引使野豹返回附近之森林時，亦被野豹爪傷。報章又謂：野豹跌落陷阱被捉獲後，終於死去。

與此同時，安塔拉新聞社報導謂：一羣老虎在西爪哇數村莊爲患，噬死數十頭山羊和雞。

旅巴西華籍學者三人獲文化勳章
梁國棟 武朝相 黃新強 同揚威海外

（中央社巴西聖保羅二十一日專電）我國旅居巴西學人梁國棟、武朝相、黃新強三人，宣揚國粹促進文化交流，深受巴西朝野重視及讚揚，經巴西功勳委員會審查核定，授予文化最高功勳大南十字星勳章。

授勳典禮於十二日在聖保羅市參議院議事堂舉行，由功勳委員會總裁羅貝特親手頒授，並由米蘭德男爵致詞頌揚受勳者貢獻事蹟。授勳典禮莊嚴隆重，授勳台上，中巴國旗並列，典禮的除巴西政府有關官員外，我遠貿中心秘書林信行、中華會館常理鄭致毅、監事趙子俠、中華天主堂神父何彥昭等百餘人。這是有史以來，旅巴華僑華裔首次獲得巴西當局授勳；也是自中巴斷交十二年來，中華民國國旗在巴西官方會場再度飄揚，華僑爲此深爲鼓舞。

獲得頒勳的梁國棟現爲南美新聞社社長，武朝相爲中國文化研究院院長，黃新強爲太極國術學院院長。

畢蘭加士打勸告你
本性好色須防愛滋
莫謂牡丹花下死做鬼亦風流

（合衆國際社洛杉磯二十一日電）曾獲奧斯卡金像獎的影星畢蘭加士打，已參加一項注意愛滋病的宣傳運動，發行一幅海報。在海報上，他手持一朵牡丹花，海報下面寫着：「在行動前你要思量……不要染上愛滋病」。

「援助愛滋病人」的發言人奧華斯說，由於畢蘭加士打「深切關心新患上愛滋病的人愈來愈多」，所以刊印此海報，以廣宣傳。「援助愛滋病人」是一個不牟利機構，對患上愛滋病的人給予財政上支持，和出版教育性資料。

奧華斯說：「此海報的目的，是要增加病人知道愛滋病。畢蘭加士打認爲有關愛滋病傳染的教育性資料，是我們目前對付愛滋病的最強力武器。」

愛滋病遺傳基因已發現七種

（美聯社波士頓二十一日電）科學家發現了一種新的遺傳性激素，對於愛滋病病毒的生長和散播是必需的。科學家們說，它可能會是打擊致死微生物愛滋病毒的另一目標藥物。這種名爲阿特（ART）的遺傳基因是至今被發現的第七種愛滋病遺傳基因。研究人員對此病毒的內部活動的認識正逐漸迅速增進。

這種基因，內部核心能夠自製所需要的蛋白質，供其本身不斷增生繁衍。有關這種病毒發展的概念，極爲複雜，現在很多尚未弄清楚。這項研究由約瑟羅斯基醫生主持。有關報告刊載在星期四的英國雜誌「自然」中。

泰米爾北方基地 一週來備受轟炸
傷者多未能獲得醫治

（合衆國際社可倫坡廿一日電）斯里蘭卡政府軍星期三出動轟炸機轟炸要求獨立的泰米爾族反政府軍的北方基地。這是政府當局一連六日，也是最後一日的對付上述叛軍的軍事行動。此次軍事行動以確保駐紮泰米爾區的政府軍的安全爲目的，該區距首都可倫坡北面約二百哩，該區政府軍最近曾遭上述叛軍游擊隊襲擊。

據斯里蘭卡政府官員們說：政府軍的轟炸機及裝有大炮的直升機出動轟炸目標爲：叛軍游擊隊一大根據地，其他一度是斯里蘭卡與印度之間的走私犯活動中心。另據目擊者們說：在上述轟炸行動中，一批老百姓被炸受傷，有被炸燬之房屋至少有二十座，包括當地的國營人民銀行所在的大樓，受傷之人未得醫療照顧，由於交通運輸斷絕。

蘇離心份子雖被放逐
沙卡洛夫說吾道不孤
有識之士遙祝其壽辰

（美聯社莫斯科廿一日電）蘇聯以外的世界各地的政治家，傳播媒介中人，及有識之人，今天都有遙遙慶祝蘇聯離心份子，諾貝爾和平獎得主沙卡洛夫六十五歲生辰的表示。在沙卡洛夫被放逐之地的，遠離莫斯科，幾乎完全與外界隔絕的高爾基城，則毫無表示，沙氏顯被遺忘。

去年十二月抵西方求醫的沙卡洛夫之妻邦娜今天與散處紐約及華盛頓的一向崇拜沙卡洛夫的人，共慶其夫的生辰。邦娜有親人住在波士頓，據家人說：邦娜今天並不能與其夫致電，因爲她的簽證將有效期六月二日將滿期，她將與他重聚。

沙卡洛夫一九八〇年一月間不明不白地被放逐至高爾基城以至於今，他遭放逐前並未受公審。一九八四年八月間，其妻邦娜又被蘇當局以侮辱蘇維埃的罪名，也被放逐至高爾基城。

塞內加爾舞蹈團訪台
表演傳統裸胸艷舞
是民族特色．當然藝術至上
依傳統舞技．何來色情之有

（法新社台北廿二日電）台灣教育部經過數天詳細考慮後，終於批准一個塞內加爾女子舞蹈團裸胸演出美妙的舞蹈。

塞內加爾國立舞蹈團最近訪台並在台灣安排演出，他們的舞孃在表演舞蹈時，都是裸露雙乳的，可能這是他們的民族舞姿特色。但這種香艷演出，日前曾引起了一場爭議，有關人士在爭論究竟這次裸露上胸的舞蹈表演是「藝術」還是「色情」。

教育部發言人表示：塞內加爾國立舞蹈團今次訪台表演，是加強中塞兩國的文化及藝術交流，所以應該讓他們以傳統的形式演出。這個非洲國家的舞蹈團，共有三十六名成員，其中十三名是女團員。他們由明天起，會分別在台灣北、中、南三個大城市，演出六場他們精彩的傳統舞蹈。

地產與樓房

買賣租賃．建築材料
瓷磚潔具．電器燈飾
傢俬裝修．居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

華僑日報
五月廿五日（星期日）
隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊

大千世界：
風箏的起源與功用
動物犯法也要判罰文獻早有記載
潮州人以鷄蛋送禮有不同意義
厄瓜多爾每一秒鐘皆有地震
判別鷄蛋是否新鮮的方法
本港離島區數千年前已有棲息
新型安全摺抬設計有雙重保險
先進防盜器以體溫感應

時事縱橫：
學生輔導的概念與目標
問題學生被歸納爲四種類型
教師能否分担社工輔導工作
「假如政府眞的重視學校社會工作的話」：一位學校社工表心聲
多個社工及教育團體促請當局增加人手改善學校社工服務比例

假日精品：
雀仔街是鳥類森林
參加外展訓練計劃克服個人弱點
灣仔街頭耶穌特多
西班牙火山爆發蔚爲奇觀
帆裝自動控制商船成下世紀未來之船
唐山大地震活埋者倖存十五天成奇蹟
巴西商品皆以龐然巨物見稱
·讀料豐富·每份壹元·

消除腎結石又有新醫技
微光束療治媲美電波 美十萬腎病者將獲救

（美聯社波士頓二十一日電）一位研究人員星期三報導，利用微光束和另外一種新式高科技治療法治除腎石，差不多可以無需再用手術治療腎石。

該激光技術是近年來醫治腎石的第二重大進展。在一九八四年，美國糧需暨藥物管理局批准使用一種稱爲碎石器的機器，利用震動電波，擊碎腎石。碎石器可能會用來醫治美國廿萬名生腎石的人之中的一半人，否則他們要動手術取出腎石。

特勒拉醫生昨日在紐約美國泌尿學協會週年會議的記者會上，概述碎石激光實驗。特勒拉是麻省醫院一位泌尿學家，他與該醫院的章爾曼實驗室巴拉孫及其他人一同研究該技術。到目前爲止，特勒拉已向三十四名病人試驗過該激光技術且試驗成功，除了一人之外，其他人的腎石都被擊毁。

台灣輻射塵已日漸降低
鮮奶含塵值相應降低

（中央社台北二十二日電）根據行政院原子能委員會偵測分析，台灣地區放射性落塵已日漸降低。

原子能委員會今天提供資料指出，昨天台北地區雨水中碘一三一含量每公升三點七微微居里，蔬菜每公斤六十點六到一百二十點二微微居里，鮮奶每公升一百〇五點七微微居里，高雄地區雨水，蔬菜中已無碘一三一，鮮奶則爲每公升六點九微微居里，落塵值都已較前幾天低。原子能委員會說，來自宇宙射線及天然放射性核種的自然背景輻射，對人體造成的影響。

彩色華僑
華僑日報逢星期日刊出
本期要目
·惠英紅外借拍片多·春風得意財源滾滾來
·港人購金飾·全球第一
·足跡遍天下·阿姆斯特丹花街柳巷
·泳衣配合身裁·可免自暴其短
·石屎林中一綠洲
·浮生付記·端午詭異錄
·星期小篇·少男日記
·亞視十年三項選美·後來居上無線失色
·東瀛快訊·清水宏次朗步谷演唱
·針織時裝·大行其道
·夏日裝扮·新清自然
·中東色彩新潮流

旺舖租售
香港大道西594號900尺閣750尺 售1百60萬租1萬6千
香港大道西596A 1800呎 另閣樓1700呎平租9千
菁箕灣亞公岩道地段739號民信工業大廈4780呎售1百萬
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303（7線），5-446171（3線）

超值樓宇　割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

中區最繁盛旺舖招租
對正電車路及地鐵出入口
永樂街7號，適合快餐店、酒家、銀行、珠寶、鐘錶、百貨各行業，舖面實用面積1400呎另地牢1420呎。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303（7線），5-446171（3線）

美國吉地價廉物美
美國西岸華盛頓州黃金谷市商住俱可天氣溫和環境幽美每呎三仙升値潛力甚大可望三年四倍爲兒女前途設想請電3-305741　3-882692　3-7239133　3-7236300
約見美國費雪公司總裁親到香港接見

大生商業大廈
廉租
灣仔　軒尼詩道24—34號（地下中國旅行社）面積……
中環　德輔道中……國際大廈對面……185至2000平方呎……實用面積……
大生銀行租務部洽租
香港林先生　⑤46011　⑤45242

廉租
廿四層商業大廈旺舖
高級寫字樓廉租
面積由700至3,000平方呎
近地鐵站　上環地王
商業中樞　防盜設備
超氏大廈　文咸西街8—10號（即南北行街）
廣利大廈　文咸東街143—145號　皇后大道西23—25號　文咸西街30號
超光利參茸行
洽租處　香港文咸西街8—10號　5-459478, 5-448412

窩打老道19號
致富商業大廈
旺舖及高級寫字樓
出租
貼近彌敦道，隣近油麻地地鐵站，新落成，交通方便，合各行專業事務所。
詳電：③210523洽

新型廠厦交通方便
工源充足
九龍土瓜灣
美華工業大廈
1897呎及5358呎
大小單位租售
電話5—246153何洽

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電5-438960

誠信大厦
元朗大馬路（恒香餅家對面）地下舖位實四百餘呎地下舖位連壹樓實三千四百呎地庫實四千三百呎3至12樓多層寫字樓576呎—1199呎每呎2元起K7236369安達地產

中區寫字樓
德輔道中59號1樓
中南行1,600尺
月租1萬元
沽每尺1,100元吉售
電話5—749149
5—749049

旺舖出售
九龍深水埗長沙灣旺舖多間出售
1.長沙灣道近欽州街，寬闊開陽舖位面積1000呎至2000呎合各行業
2.長沙灣道九江街面積約2000呎有固定租金收入（年租$156,000）適合長期投資
以上舖位可做分期付款　請電3—613121

中區萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917　5—239859

高級花園洋樓
九龍又一村
丹桂路5號及6—8號．高槐路6號
環境幽雅　設計新穎　分層預售
洽購處：①地盤辦事處　電話3—805667
②華孚金飾參茸行
地址：九龍塘尾道205號　電話：3—950942

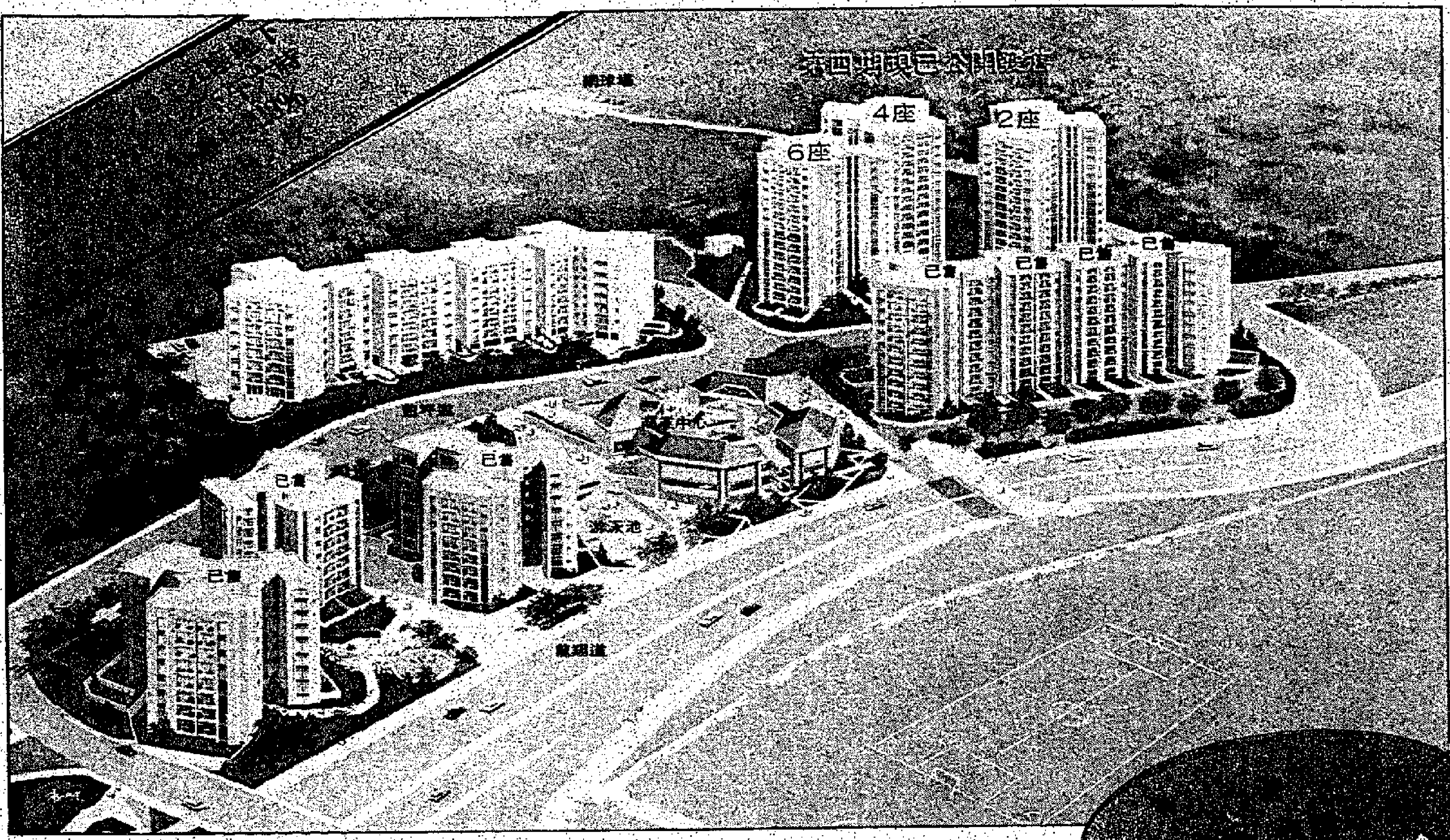
裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917　5—239859

文化區黃金地帶地下閣舖急租讓
香港般含道西邊街口現營粥麵合各行生意每層約九百餘呎有意還價面洽
鰂魚涌風水好住宅急售
香港英皇道1001頂樓連天台花園千餘呎單邊向南三大梗房兩廳有意還價面洽　5—494964

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

太古地產位於九龍之兩大豪華住宅物業

畢架山花園 九龍半山龍翔道



第四期 全新豪華住宅
現已公開發售

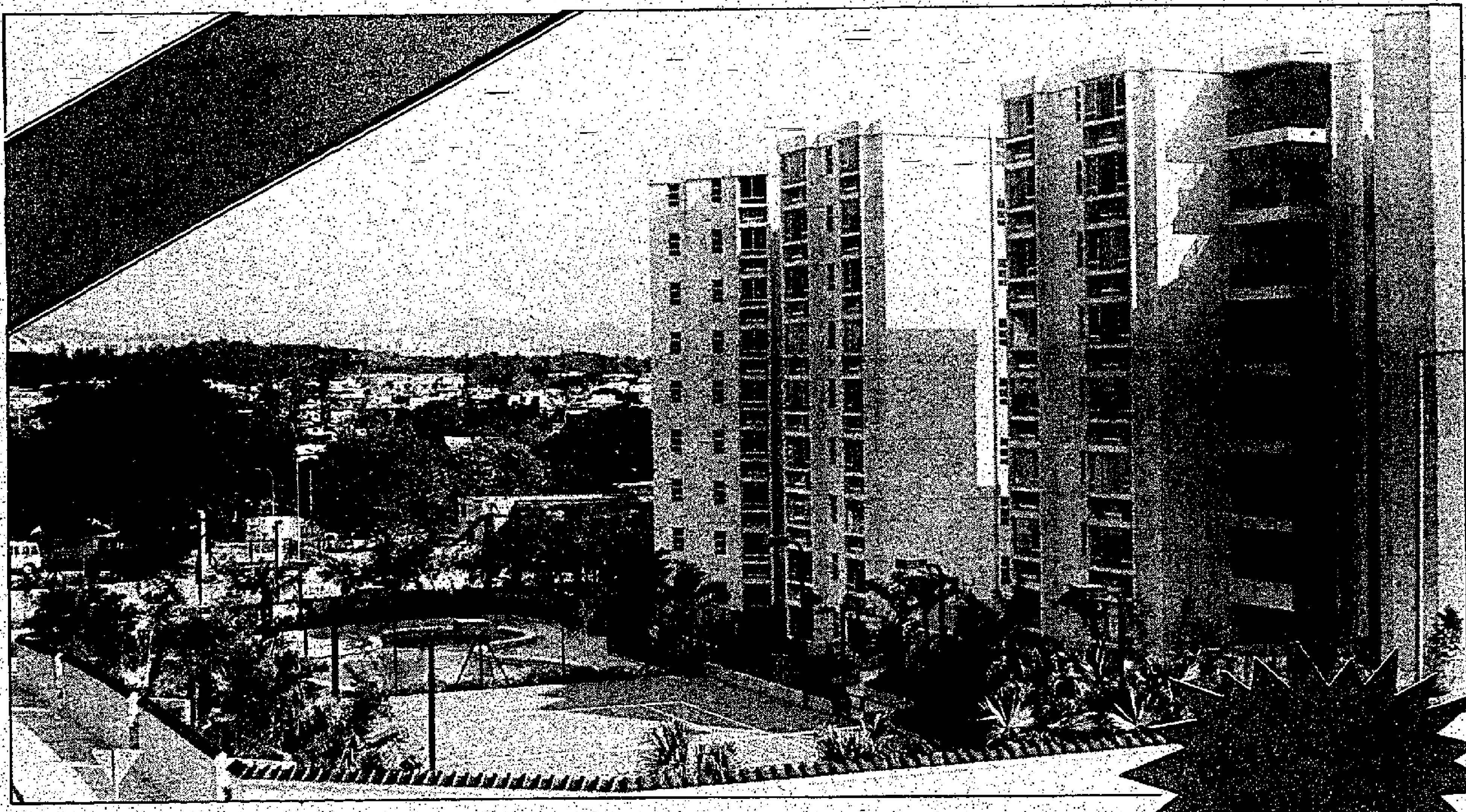
由979至1,022平方呎
售價祇由 $813,188起

背倚獅子山郊野公園，前眺維港，視野遼濶，氣象萬千，
園內廣植林木，兼有網球場、泳池、商場及惠康超級市場等設施，
加以位置理想，交通便捷，實爲九龍半山不可多得的高尚居所。

付款辦法： 訂金一萬元，七天內付樓價一成，三十天內繳清樓價餘款。
二十年分期貸款可高達樓價九成。
特惠按揭利率年息8¼%（較市面一般按揭利率低½%）
由下列各大銀行或財務機構提供：
● 美國大通銀行 ● 交通銀行 ● 中國銀行 ● 東亞財務有限公司 ● 恒生財務有限公司

價錢特惠　供樓勝租樓
例：第二座一樓F單位979平方呎，兩廳三房
估計現時租值每月＄6,853
特惠價錢＄813,188
一成首期：＄81,319
餘款九成，按揭利率年息8¼%計算，
二十年分期每月只供＄6,236.30

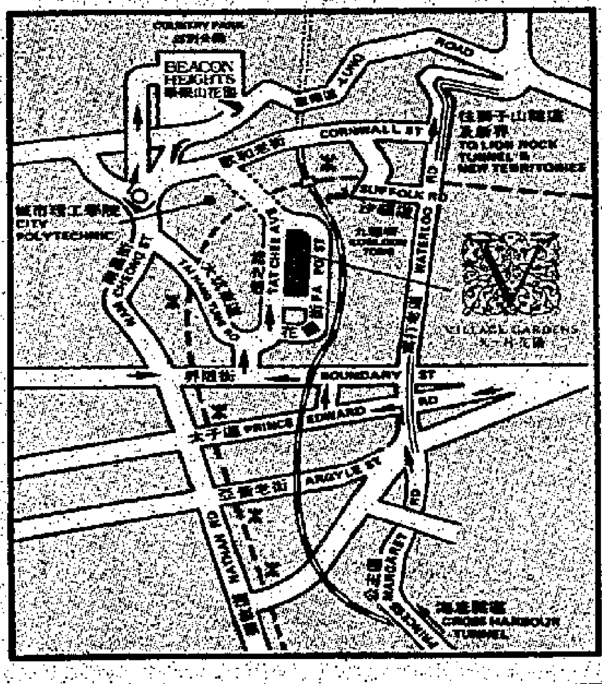
又一村花園 九龍達之路



現推出高座豪華住宅

1,773至1,945平方呎
售港幣1,819,000元起

又一村內獨具氣派的高級住宅，花木繁茂，環境清幽，
設計高雅，用料考究，兼備私人泳池及網球場，有花園洋房及
高層單位可供選擇，唯一九龍市內可享受鄉村風味的豪華府第。



歡迎參觀示範單位，查詢詳情請電：
畢架山花園：3-7793595，3-7793598
逢星期六、日及公衆假期設有免費穿梭巴士來往九龍塘地鐵站（根德道出口）及畢架山花園。
由上午十時至下午六時，每二十分鐘開出一班。

又一村花園：5-7767123，5-7767284

太古地產有限公司
香港中環干諾道中9號太古大厦1502室　電話：5-210411

華僑晚報　分類廣告　每天四元

搬遷通知

達誠三洋電器有限公司爲提高對顧客的服務水準，遷就閣下需要。由五月廿日起，達誠三洋在中環的陳列室及服務站遷至本公司自置物業：**灣仔軒尼詩道245-251號守時大厦B座地下**。陳列室內展出多款三洋今年最新家庭電器，歡迎蒞臨參觀。

灣仔陳列室及服務站聯同九龍兩間維修中心：觀塘鴻圖道36號2樓及深水埗長沙灣道122號地下，組成服務聯線。而旺角陳列室及服務站亦將在年中投入服務，增添一新服務重點，提供完善週全服務。

灣仔陳列室及服務站電話：
5-8912997，5-8921472

SANYO
達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司

華僑日報
分類廣告
每天十五元
費廉效大

本星期五
海外各地
產廣告集中
刊登敬請各
界人士留意

華僑晚報

市面唯一能調理腸道的
乳酸菌製劑

乳酶生片

香港藥物註册 HK－26137

* 預防及治療腸內異常醱酵，消化不良，鼓腸，腹瀉，腸炎，便秘及兒童腸道疾患等症。
* 預防痢疾。
* 兒童綠便，兒童營養障碍。
* 由於抗生素療法，化學療法所引起併發性腹瀉，消化不良及營養障碍。
* 防止由於腸內細菌對維生素B_1、B_2的分解。

中國北京第四製藥廠出品

確得 抗炎片

香港藥物註册
HK－25109

淋巴腺炎、咽喉炎、鼻竇炎及各種炎症均有效。

適應：
本品具有驅痰、鎮咳、消炎、解熱的作用。適用於多痰頑咳、百日咳、感冒發熱、急慢性支氣管炎、支氣管哮喘、肺氣腫咳喘、淋巴腺炎、咽喉炎、鼻竇炎及各種炎症。

中國廣州僑光製藥廠出品

各國貨公司、藥行有售
經銷處：華健醫葯有限公司
電　話：3-626855，3-629344，3-621477

實現理想
創造美好前程

建造業訓練局是政府立例的機構，負責訓練建造業技術人材，爲年青人提供更佳就業機會。九龍灣和葵涌建造業訓練中心提供多項基本訓練課程，適合參加初中成績評核試的中三學生申請；目前已收到三千餘份入學申請表格，可見青年人立志投身建造業的意向愈來愈積極。香港建造業發展非常蓬勃，不斷需要大量技術人材；所以要把握機會，選擇參加建造業訓練計劃，努力實現理想。

訓練期：一年全日制
訓練內容：技術實習、理論及安全措施。
學費：全免
津貼：每月發給津貼，最高可達1410元（按科別而定）
就業機會：歷屆結業學員的就業率均超過95%。建造業訓練局設有就業輔導組，專責聯絡有關機構，提供就業指導。

九龍灣訓練中心：九龍灣大業街44號　電話：3-7581293
葵涌訓練中心：葵涌葵合街7-11號　電話：0-4876111

建造業訓練局

本港新聞

已從低潮逐漸復元
本港外貿出口近期大幅回升
上月躍升近兩成展望增長樂觀
彭爵士將離任叫港人不必悲觀

（特訊）財政司彭勵治爵士昨日表示，本港近期出口表現良好，他有信心本年的生產總值有百分之四點五之增長，成為亞洲區中表現最好的城市。

任期到本月底完結的財政司彭勵治爵士與他的繼任人翟克誠，昨日下午在政府新聞處會見記者，匯報本港最新之經濟情況。

彭勵治爵士表示，去年第四季是本港經濟的最低潮，之後便逐漸恢服元氣。雖然今年一、二月的出口貿易尚不算理想，但三月份的直接出口已比去年同期增加接近兩成。而即將公佈的四月貿易數字，出口比去年同期增加達百分之十八，入口則增加百分之十四；而在中國緊縮外匯的情形之下，香港的轉口仍有百分之二的增長。彭氏相信五六月亦會有類似的增長，不會令人失望。

彭勵治爵士又表示：香港人不應太悲觀，本港的經濟沒有想像中的差。他又估計，香港今年的經濟表現是全亞洲區中最出色的城市，因為本港的出口復甦極快、通貨膨脹率約在百分之三的水平，失業率低，政府有充足之流動資金及沒有嚴重的經濟難題要面對。

彭氏稱：本港現時沒有嚴重之負債，儲備亦達到二百億港元。雖然本港要面對今年夏季多項的經濟談判，但這些談判的結果，相信要到達明年才能反映到貿易方面，所以他有信心，本港今年的本地生產總值增長率，會達到他在預算案中預測的百分之四點五。而且今個財政年度定有盈餘。

對於政府再度動用外匯基金，擔保恒生銀行注資入永安銀行一事，財政司表示，每次政府動用外匯基金，都會作為獨立個案處理，並沒有一般性的政策。如果發現銀行的管理階層有涉嫌違反銀行業條例的話，可能提出檢控。但由於事件複雜，需要較長時期的調查及整理賬目。而且在未正式檢控前，是不適宜太早發表意見。

彭氏最後表示，相信在九七年之前，中國的銀行家會參與管理外匯基金。而翟克誠則表示：政府最近已委任兩位非官方人士加入外匯基金諮詢委員會，相信暫時沒有改變之需要（大）

圖：現任財政司彭勵治爵士（左）及即將上任財政司的翟克誠在匯報香港近期經濟情況。（本報攝）

區議會．市政局．立法局適合香港需要
現行的三層式政制 港督強調繼續維持
會見市局議員交流意見及未來問題

（港訊）香港現行的三層政制，即底層的區議會、中層的市政局，和上層的立法局將繼續維持。港督尤德爵士昨午會見市政局議員時清楚作上述表示。他此行目的是與議員坦誠交流有關市政局的意見、工作和未來問題。他並說，文康市政科將予以保留，以繼續執行其重要的政策角色。

關於三層式政制，港督表示：「區議會除諮詢作用外，還負實地區工作，而市政局及區域市政局是行政機構，肩負廣泛的責任。」

「本人認為，現在的情形大致上是適當的。」

他說，雖然三層式政制似乎是最適合香港的需要，如能進一步改變目前溝通渠道，例如成立區域委員會，其成員包括區議員及市政局代表，將可對情形有所改善。」

但港督表示，這些建議將留待市政局自行考慮，關於市政局工作小組正研究該等建議及其他有關意見，港督感到高興。

市政局主席霍士傑稍後說，港督「態度良好，使我們感到十分輕鬆。」

「討論過程活潑生動，議員向港督提出問題，港督均以十分隨和及坦誠之態度去答覆。」

對以下的問題，港督表示：

小販：檢討販商暨有關工作小組的良好工作將予以繼續，市政總署稍後將有一名高級警司調派該處，研究一般事務隊現在面對的困難及他們可獲得的支持。

關於合併市政局及區域市政局的好處及壞處：在成立區域市政局之前，這項提議已經詳加考慮，結論是要應付各種不同需要——一種是市區的持續需求，另一種是新界地區的新需求，這是由於新市鎮的成立及其不同的市政結構。「我不相信愈大就愈有效率。」港督說。

有關市政局未來財政問題及如何增加財政來源：市政局應繼續其緊縮財政政策，並運用其現有資源提供最佳的市政服務及設施。

有關一項市政總署及區域市政署脫離公務員組織的提議：這將是龐大、困難及複雜的工作。

有關擴大市政局職權至房屋、運輸及教育方面的建議：在衆人笑聲下，港督俏笑道：「本人的意見是——不要涉及這些項目。」

有關成立香港姊妹市的可能性。

本人對成立姊妹市並不十分熱衷，因為要說服人們說，這並不單是有關多個重要人物來往訪問的事，將會十分困難。姊妹市最好是將有類似問題（例如小販、運輸等）的城市聯繫在一起以比較其處理及解決方法。

有關最近的食物中毒事件及可否將類似事件由一個機構管理，而毋須經由市政總署、文康市政科、醫務衞生署等多個部門分別處理：本人懷疑將所有類似事件統一處理是否將會更加有效率，因為現在事件牽涉不同的專門知識」。

及其工作效率問題，當離去前，港督對市政局及市政總署工作予以表揚，他說：「本人十分感謝市政局，我們只要參觀香港，便可察覺其提供服務水平之高。市政局源遠流長，其服務水準令人敬佩。」

售酒場所僱用少女 夜總會被停牌
酒牌局主席警告可能更重判 小心未成年少女會冒充成人

（港訊）市政局轄下酒牌局主席陳子鈞昨日警告酒牌持牌人不得僱用未成年少女在售酒場所工作，否則可能遭重判。

在警告之下，酒牌局決定將位於彌敦道美麗華酒店的新世界夜總會（九龍）停牌一星期，因為該處僱用四名未成年少女，停牌令於六月二十一日生效。

陳氏說：「酒牌局有責任保護未成年少女不可在持酒牌場所工作，並對該等事件嚴密注視。」

「假如繼續有類似事件發生，酒牌局會考慮將停牌期加長，或甚而吊銷有關牌照。」

陳氏呼籲所有酒牌持牌人僱用年輕女士時，必須十分審慎，因為有些少女會出示別人的身份證，並且濃粧艷抹打扮得更成熟，以欺騙僱主。他強調說，僱用未成年少女是違犯應課稅品（酒類）規例。

此外，酒牌局並批准灣仔駱克道美人魚酒吧夜總會的續牌申請，但持牌人必須遵守四項條件，其中之一是在大門入口當眼處掛上所有酒類之中英文價目表。由於酒牌局接獲有關該處收費過高的投訴，因此需規定上述條件。

酒牌局並分別簽發六個月期的新酒牌予尖沙咀山林道太子吧及尖沙咀漢口道THE MADHOOSE。

此外尖沙咀麼地道半島中心的兩面神酒廊有關在其酒牌簽署准許跳舞條件的申請亦獲批准。

至於對警方申請取締旺角西洋菜街銀座城夜總會及銅鑼灣新寧大廈RUMOURS WINE BAR的酒牌案，酒牌局則押後，待持牌人有充足時間作出準備。

酒牌局並且同意將位於銅鑼灣新會道的登會所有限公司申請發給新酒牌一事，押後討論，以便申請人可提供更多的資料支持其申請。

昨日出席會議之議員包括市政局副主席杜葉錫恩、酒牌局副主席關廉豪、馮佑森、楊勵賢、唐錦彪及周偉強。

專家小組繼續磋商 參加國際組織地位
討論萬國郵聯及氣象組織問題

（特訊）中英聯合聯絡小組屬下常設專家小組昨晨繼續進行第二次會議，英方代表郵政署署長歐德理會後表示：雙方有關九七年後香港在萬國郵政聯盟方面的討論已完成。

會議仍在域多利兵房舊英童學校舉行，於上午九時半開始，經三個半小時才結束，英方首席代表、香港律政專員貝路士說：會議是有用的工作會議。他稱：會議續談香港九七年後在萬國郵政聯盟和世界氣象組織的地位問題。

貝路士續表示：由於他們只是工作小組，需要向中英聯合聯絡小組匯報工作情況，所以不能透露會議的進展。

在第一日會議缺席的英方代表之一香港天文台台長岑柏，昨日亦參加了會議。

又：昨晨的會議英方共有八名專家參加，除首席代表貝路士外，還包括首席助理律政司韋立斯、高級檢察官杜港峰，郵政署長歐德理，天文台長岑柏等。中方等有七名專家，由中國外交部港澳辦公室副主任王家驥率領，成員包括中國外交部法律顧問史久鏞、中國郵電部外事局郵政處處長丁立，中國國家氣象局外事司國際處處長金奎等。（挺）

預測今日天氣：多雲 微雨

吹清勁東至東北風，初時離岸吹強風，多雲，初時有微雨，日間短暫時間有陽光，最高氣溫約廿六度。清勁至強烈東北季候風，繼續影響着華南沿岸區域。

申請居屋派表十二萬份

（特訊）房屋署發言人稱，迄昨日中午，該署共派發逾十二萬份居民申請市區三個居屋苑的申請表格，約三份一是綠色表格申請者。昨日該處共派出申請表格一萬份，三分一為綠色表格。

小評

兩航會談大功告成

華航波音貨機B一九八，已定於今晨十一時左右自廣州飛抵本港啟德機場，隨機而來的兩名華航組員董光興及邱明志，雖然成為公衆矚目的焦點人物，但預料兩人不會在啟德機場會見本港記者。華航與中航人員將會按照會談紀要協議所列的程序，把人、機、貨交接完成後，人、機、貨即轉飛台北。

這次華航貨機事件，從五月三日起到今天止，持續了幾達三個星期，引起舉世矚目的主因，乃是經由海峽兩岸四度會談所達致的成果。

台北方面一再重申不談判、不接觸、不妥協的不三政策，中航堅持不願第三者介入，看來僵持不下之際，却見峰迴路轉，會談竟然順利成功。

橋樑地位有益有建設性

作為香港市民一份子，喜見會談僵局終於突破，無論是「三通」成功還是「三不」成功，但香港在這次事件中所担當的橋樑角色乃是不可抹殺的事實，也可以說在這次事件中充份發揮了橋樑與溝通功能，香港市民樂於担當這樣的角色，具有這種橋樑的功能和條件，對於本港未來的繁榮安定，必然是有益有建設性。

上環地鐵今日通車
中巴五號C綫改稱為五號M
三號及七十一號綫遷移總站

（港訊）運輸署宣布：為配合地下鐵路上環站啟用，中巴兩條路線的總站將於今星期五（五月二十三日）起由港澳碼頭遷往林士街。

這兩條巴士路線為三號及七十一號，該兩線巴士現時分別行走港澳碼頭與蒲飛路及港澳碼頭與黃竹坑之間。

運輸署發言人說：「林士街巴士總站與上環地鐵站東面售票大堂的出口，有一橫跨干諾道中的天橋連接，故乘客可輕易在此處轉車。」

他續稱：三號巴士於離開林士街巴士總站後，將駛經統一碼頭道及機利文街，然後轉入干諾道中，而不再駛經港澳碼頭的通道。當該線巴士返回中區時，將於轉入德輔道中後直接駛往林士街，不再駛經域多利皇后街，干諾道中及港澳碼頭之通道。

七十一號綫方面，巴士於離開林士街後，將經統一碼頭道駛往機利文街。

上述兩綫巴士的班次均保持不變，即七十一號綫為每十五至二十分鐘開出一班；三號綫則由六至十二分鐘一班。

運輸署又宣佈：為配合地下鐵路上環站啟用，行走堅尼地城與灣仔碼頭之間的中巴第五號C綫巴士將於今日更改行車路線，並改稱為五號M綫。

五號M線在西區及灣仔的東行及西行行車路線將與現時五號C的路線相同，但在中環，該線將繞道行駛，以便乘客可在林士街巴士總站轉乘地下鐵路，林士街巴士總站與地下鐵路上環站東面售票大堂的入口是有一條行人天橋連接的。

換句話說，東行的五號M綫巴士將不再由干諾道中直接轉入機利文街，而會繞經林士街，林士街巴士總站及統一碼頭道，該綫巴士西行時，將由德輔道中轉往林士街，林士街巴士總站、統一碼頭道及機利文街，然後再轉入干諾道中，而不再駛經域多利皇后街。

同時，中巴將於星期一至五早晚繁忙時間及星期六早上繁忙時間，試辦由堅尼地城至林士街巴士總站的輔助性服務。不過今天只會在晚上繁忙時間才有這種輔助性服務。

圖：港督（右起第四）昨在市政局大樓與市政局議員坦誠交流意見，市政局主席霍士傑（港督右）、市政總署署長徐淦（左起第四）及署理文康市政司韋能信（港督左）與港督交談。

非華裔居民未獲英給予國籍
兩局議員表示失望
但對議員同情支持表示謝意

（港訊）行政立法兩局議員已詳細研究過本月十三及十六日英國下議院及上議院分別就香港（英國國籍）令草案辯論內容的記錄。

兩局研究國籍令草案的專案小組召集人施偉賢表示，議員對英國政府未能給予非華裔英國屬土公民正式公民地位一事仍覺得失望。

不過，施議員說他們很感激簡雅瑟勛爵增強英國政府對少數居民的關注，使之成為承諾謂：「未來政府將有責任向任何因受壓力被逼離開香港而欲到英國定居的申請人作特別同情處理」。

他說：「議員認為簡雅瑟勛爵在回答數位上議院議員的質詢時證實這項保證適用於所有香港英國公民，而不獨限於非華籍人士之後裔，是一件極其重要的事。」

議員們很高興郭偉賢勛爵聲明將來任何工黨政府均會承担這項責任，並會「孜孜探取進一步的其他行動。」

他們又注意到簡雅瑟勛爵強烈的保證，指出在實施「聯合聲明」的時間，英國政府會「特別留意非華裔居民的地位及聯合聲明中保障他們利益的條款。」

施議員補充說：「兩局議員對在辯論前及在辯論時會發言或以行動表示同情及了解的國會議員表示謝意。」

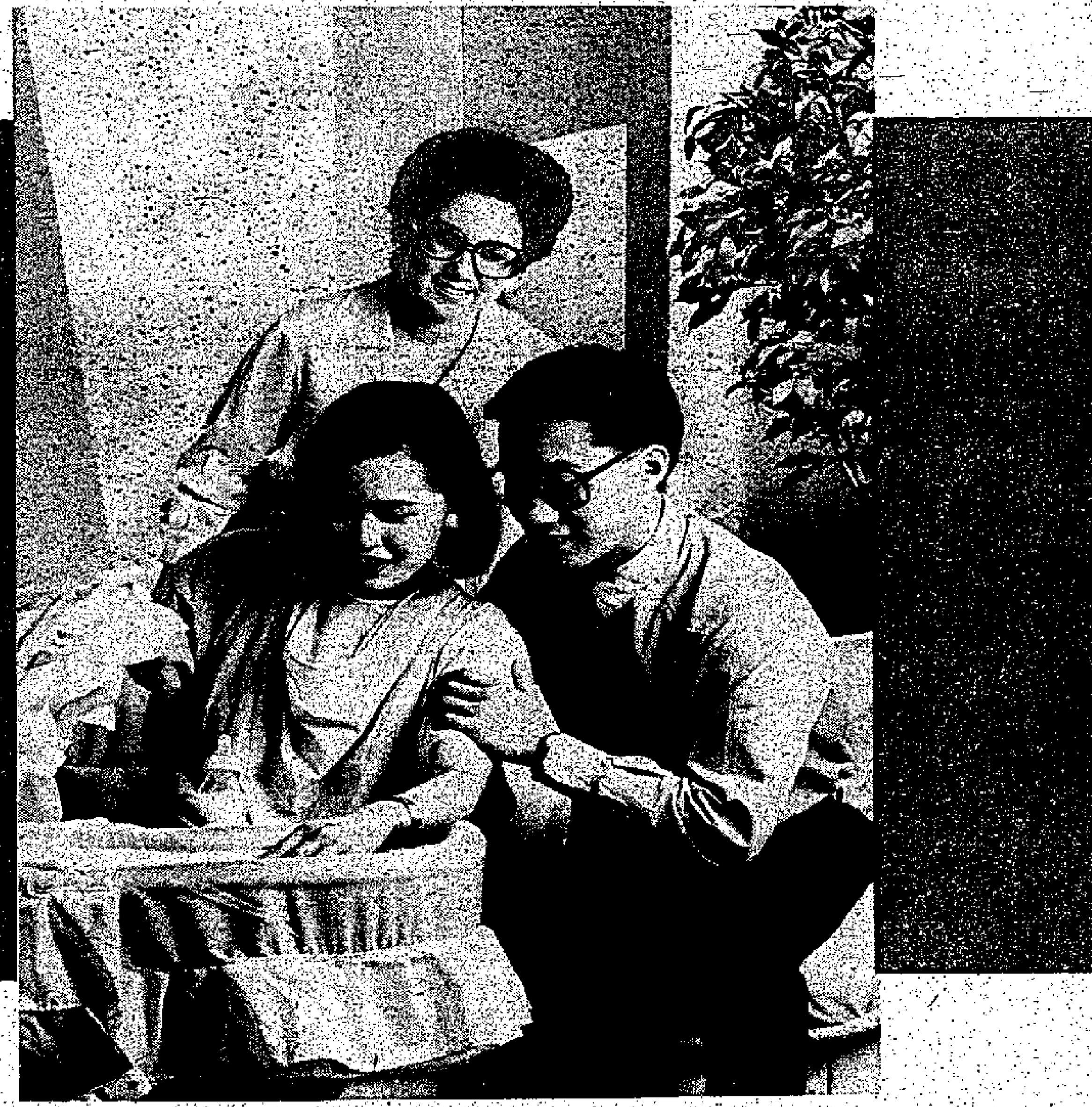
提供升學海外資料
中外專上院校巡禮專欄
廿五起本報教育版刊出
分期介紹英美澳加台灣中國大陸學府

每年暑假期間，本港不少學子均赴海外升學。為提供此方面資料，便利學子獲得一個概括性的認識，華僑日報教育版特定於本月廿五日（星期日）起推出一個「中外專上院校巡禮」專欄，由對升學海外有豐富認識專人執筆，分期介紹美國、加拿大、英國、澳洲、台灣及中國大陸各著名大學及專上學院，內容包括該等學校之設施，環境、課程、學校背景歷史、以及入學手續等。

「中外專上院校巡禮」專欄，以後逢星期三及星期日刊出，逢星期三介紹中國大陸及台灣專上院校，星期日介紹外國院校，有意往該等地區升學人士，請密切注意。

建立甜蜜的二人世界…

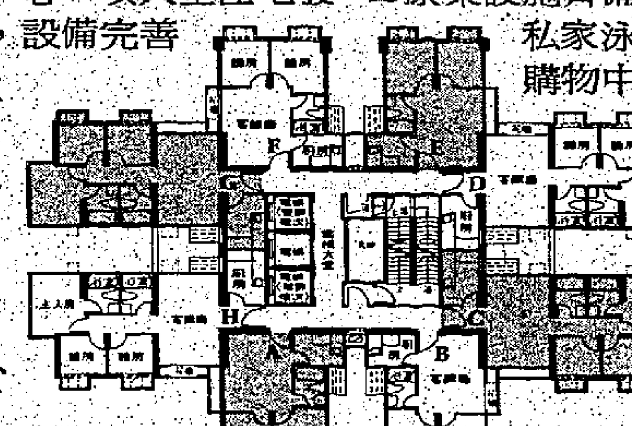
或者美滿的一家幾口…



長江實業 青怡花園
全部單位 即日推出 祇在地盤辦事處發售

青怡花園既合條件、又合預算的選擇：

■ 青怡花園乃青衣市中心一項大型住宅發展計劃，環境優美，設備完善
■ 432呎一廳兩房單位僅售216,900元起
■ 670呎兩廳三房套房設計單位僅售340,800元起
■ 每戶裝妥大門防盜鋁閘、廳房冷氣機、熱水爐及廚櫃
■ 康樂設施齊備，有十多萬呎花園廣場、私家泳池、網球場、羽毛球場、購物中心及幼稚園
■ 鄰近巴士及小巴總站，往葵芳地鐵站只需五分鐘，並有渡輪往返荃灣。新青衣大橋明年中落成後，交通更為便捷



每單位訂金港幣一萬元（只收銀行本票。本票抬頭人請書長江實業地產代理有限公司。）

首期一成 月供1,660元起 入伙前年息8.25厘 八六年底完成

參觀示範單位專車每日上午9:30至下午4:45由葵芳地鐵站側接送往返

青怡花園

策劃興建及會樓代理：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818

青衣市中心鄉事會路 T.Y.T.L.101 地段
地盤售樓處及示範單位 假日照常開放 歡迎參觀

本港新聞

八鄉僻靜斜坡揭發離奇命案
男子頭部中彈亡
警方在附近一空置村屋發現死者照片
追尋最近經常出入該屋一批神秘男子

（特訊）一名不務正業的男子，昨日被人發現頭部中槍，及後腦有傷痕，倒臥八鄉打石湖村一處僻靜的斜坡，當送抵粉嶺醫院時已證實不治，警方稍後將案列作兇殺案處理。

據現場消息稱，死者頭部頭頂有一個傷痕，初步相信被人開槍射擊造成，而後腦亦有一個相信由三角銼造成的傷口，身體其他部份則無傷痕，不過事實是否如此，則有待今晨進行驗屍後才可證實。

警方稍後在現場進行地毯式搜查，並且調查案發現場附近的村莊，結果在牛角村一個空置的村屋內發現大批照片及幾張同鄉證，該批照片稍後交由死者的叔父察看，發現其中有死者在內的羣體照片，並認出一人與死者爲好友，警方於是查向村民，證實該屋本已棄置，不過最近卻有一批神秘男子出入上址，由於他們人多勢衆，故無人敢追問他們來自何方。

由於警方在進入該屋調查時已空無一人，警方急欲要尋找該批男子，協助調查此宗離奇兇殺案。

死者爲廿七歲男子李新連，廣州平山大布村人，於八〇年來港，一度寄居沙頭角叔父之家，不過未幾即遷出，此後便居無定所。

昨日清晨六時四十五分，一名周姓老翁放牛，行經八鄉打石湖村附近一處僻靜的泥路時，發覺死者倒臥在一個斜坡上，頭部有血漬，遂致電報警。

案發前李之叔父曾接神秘電話
聲稱會遭李某行刧
寄語警告死者小心

警方接報到場，將該名男子送往粉嶺醫院，但抵院時已證實不治，警方稍後將案列作兇殺案處理，並尋找一批一度在案發現場附近牛古角村出入，相信與死者認識的男子，以協助調查。

根據李新連的叔父對記者表示，死者在鄉有父母及一弟一妹，其後由港返鄉娶妻，並已育有兩子。

李之叔父並稱死者來港後不務正業，就他所知已先後任職泥工，酒樓什工，牛皮廠工人等多份職業，但均不長久。

死者並於三年前因打架被判入獄廿八日。

李之叔父稱，死者在搬出後即居無定所，而他亦不知悉死者好賭，無錢使向人借貸及行騙，但死者每年均到祂家拜年。在最近一次他目睹死者突身光頸靚，追問之下死者承認曾經向一花農刧得萬多元，於是他向死者責備，並逐之離開。

在案發前兩星期，李之叔父突接獲一個神秘電話，向他表示死者曾向他打刧，現在特透露他要死者小心。而他最近亦聽聞死者較早前曾回鄉，但卻遭大陸方面扣留，結果要勞動香港其友人，專程前往担保始獲釋，但爲何被扣，則無法知悉。（合）

八鄉打石湖村兇殺案現場，大隊警員在場調查。

查可疑車再搜住宅
警方破獲販毒機關
檢獲八十萬元毒品拘四男一女

（特訊）警方毒品調查科人員昨晨在何文田破獲一個毒品分銷中心，檢獲一批價值約八十萬元三號海洛英毒品，並且拘捕涉嫌四男一女，仍扣留調查中。

毒品科人員是于昨晨八時許，在何文田梭椏道截查一輛可疑私家車，在車上搜獲一批重約四點五公斤三號海洛英毒品，即將車上兩名男子拘捕，他們年齡分別爲十九及廿一歲。

毒品科探隊經過進一步調查，稍後前往梭椏道一幢樓宇內搜查，又在一個住宅單位內，搜獲四點五公斤海洛英及包裝工具，當時屋內有一名廿五歲男子，一名十六歲少年及一名十七歲少女，均被帶返毒品科扣留查訊。

昨晨搜獲的合共九公斤三號海洛英，零售市價約爲八十一萬元。（合）

唱片行與衣車公司
遭匪鑿牆破門爆竊
兩店損失共五萬多元

（特訊）尖沙咀一間唱片公司及旺角一間衣車公司，昨晨先後遭夜盜鑿穿牆洞及鋸毀後門潛入爆竊，兩店合共損失五萬八千元，其中一間唱片公司被竊的皆爲新一代鐳射唱片，警方仍對竊案展開調查。

被爆竊之新宇宙唱片公司，在尖沙咀堪富利士道一號A地下，開業已十餘年，東主姓張（男，五十五歲），該公司平日慣於晚上九時收舖。

昨晨十時，姓張東主返回公司，啓門入內後，赫然發現裏面一片凌亂，其中擺放鐳射唱片之貨架上，有大部份鐳射唱片失去，店內其他貨品，如唱片、錄音帶、錄影帶則原封不動，銀櫃則遭撬毀，張某事後經點算，證實共失去五百張鐳射唱片，總值五萬元，現欵七千元，警方稍後接報到場調查，發現該公司後牆被鑿穿一個一呎乘一呎之牆洞，警方相信匪徒乃由該牆洞潛入爆竊。

旺角洋菜街一衣車公司，昨晨發現被竊匪將後門鋸開一洞潛入爆竊，損失財物約值一千元，竊匪逃走時遺下一批爆竊工具。

現場爲西洋菜街三十X號地下一間衣車公司，該店於晚上十時收舖後，便無人留守，約在清晨五時五十分，一名警員巡經上址時，發現衣車公司警鐘大鳴，遂在前後門視察，在後門見有一個被人鋸成一呎乘一呎的洞，心知有異，遂設法通知該公司一名三十八歲姓林經理返回上址開門調查。

該經理返回公司後，發現收銀機內的二百元現欵失去，另一批價值八百元的鐵枝亦被竊匪拾走，店內遺下一支螺絲批，一對手套，懷疑是竊匪逃走時遺下。

九龍兩宗住宅火警
吸入濃烟不適
兩老婦要送院

（特訊）深水埗白田邨及油蔴地與崧街兩住宅，昨晨先後發生火警，一名八十歲老婦疑因吸入濃烟感到不適，需送往醫院救治。

昨晨十時零七分，白田邨十座一三六X室，突然着火焚燒，消防員聞訊趕抵現場時，開一條滅火喉灌救，卒於十時廿四分將火救熄，事件中一名八十歲老婦疑因吸入濃烟感到不適，事後送往深水埗明愛醫院救治。

又昨日清晨八時四十七分，油蔴地與崧街九十X號三字樓一住宅單位，亦發生火警，消防員聞訊趕抵火場時，會動用一條滅火喉，及兩隊烟帽隊人員進入火場灌救，於九時零二分將火救熄，被焚毀面積約爲十米乘十五米。

顏理國訪華歸來稱
中港取得默契
阻截非法入境

（特訊）警務處長顏理國昨晚從廣州乘搭直通車返抵本港。顏理國在火車站對記者表示，在北京訪問期間，曾經與中國治安當局就非法入境者的問題進行過政策性的討論，中國方面對這方面的問題相當關注。

警務處長顏理國一行四人，在中國訪問九日之後，昨晚由廣州乘搭直通車返抵本港。

據顏理國表示，中國公安當局相當重視本港非法入境者的問題，經過彼此商談之後，雙方獲得相當好的默契和結論，將來會採取有效合作方法，阻截非法入境者進入本港。

顏理國又表示，此行他們與中國公安當局亦曾集中討論如何促進中港兩地的通訊聯繫，在有必要時以最快速方法將消息傳達予對方。

此外，雙方亦有討論過毒品，商業詐騙和偽鈔等問題，顏氏形容，此行收獲頗爲理想。

男子由內地返港染副霍亂症
揭發今年首宗霍亂
本港暫無須列疫埠

（特訊）醫務衛生署昨日證實一名四十歲男子，患有副霍亂病，他是從內地返港後發生嘔吐及腹瀉現象，後經醫院化驗結果證實該男子患上副霍亂症，成爲本港今年首次發現副霍亂病例個案；但現時無須宣佈香港成爲疫埠。而上次發生霍亂症是於八五年九月廿日。

該名患有副霍亂症男子在觀塘區居住，於五月廿日在家中不停有腹瀉及嘔吐現象，於是往醫院求診，後來經院方化驗結果證實患上副霍亂症。

據稱，病患者曾於最近前赴中國，返港後才告不適，故此這宗個案被列爲由外地傳入者處理。

而該名病患者經院方詳細檢驗及觀察後，目前情况欠佳。事後醫務衛生署已派員到病患者之住所，替其妻子及兩名子女檢查身體及派發預防藥物。同時，市政總署亦在上址單位進行消毒工作。

醫務衛生署發言人表示，由於未有證據顯示這宗病症有蔓延跡象，故此現時無須立即宣佈本港成爲疫埠。

至於上次發生霍亂症是於八五年九月廿日，患者是一名四十四歲男子吳明富，與一名老翁住在紅磡蕪湖街某單位，據稱患者於日前曾進食蚯仔蒸李頭後感覺不適，吐瀉及嘔吐大作，於是往醫院求診，後來證實是患上霍亂症。

發言人並籲請市民在炎夏期間，須特別注意個人衛生，因爲霍亂是透過受污染的食物及飲料而傳染的。（合）

疏忽門戶歹徒乘虛入
兩匪械刧竹戰六人
警方搜廈勞而無功

（特訊）西營盤德輔道西昨晚發生刧案，六名在屋內竹戰及觀戰男女，疑因門戶疏忽，被兩名分持刀槍匪乘虛而入行刧，將各人綑綁搜掠，六人損失共萬多元現金及兩名貴手錶，刧案中，無人受傷。

案發現場爲德輔道西六十六號昇云大廈八樓B座。昨晚八時，屋內有五男一女，其中四人正開始竹戰，疑因上址大門未有關好，突被兩名打扮斯文刧匪闖入，分別拔出一刀一槍，打嚇屋內各人，將六人綑綁然後大肆搜掠，刧匪共刧得現金一萬元及兩隻名貴手錶，逃去無踪，事後各人掙脫綑綁，致電報警，警方到場披甲荷槍搜查大廈未有發現匪踪。（合）

港島德輔道西昇雲大廈一單位昨晚被持槍刧匪行刧，身穿避彈衣的藍帽子警員圍搜該大廈，但未有所獲。（本報記者攝）

非法替十四歲半女童墮胎
首名註册醫生被控
判監年半緩刑罰欵
另一無牌女醫生亦判監緩刑罰欵

（新亞社訊）本港首宗註册醫生非法替一名十四歲半女童墮胎案件，昨在最高法院由按察司巴士度宣判，大法官判註册男醫生鄭仲良入獄十八個月，緩刑兩年，並罰欵五千元，另一女被告林秀華，入獄十二個月，緩刑十八個月，罰欵五千元，大法官表示日後有註册醫生被控此類案，一定即時判入獄，有關墮胎法例，最高刑罰終身監禁。大法官又指出本港合法墮胎，必須經由兩位註册醫生同意，認爲繼續懷孕會引致孕婦身體或精神受損，及必須在政府認可的醫院診所進行，但被告今次既沒有另一位註册醫生同意下，亦沒有在認可診所進行，雖然手術很妥善，但被告是註册醫生，應該更明白其法律責任，不應進行非法墮胎，法官又不同意辯方律師稱，被告是出於同情才進行該墮胎手術，而非出於貪念，而女童是由首被告介紹給次被告替女童進行墮胎手術，事後會收過女童八百元，但無證據，法官又指出，由於本案是首宗註册醫生非法墮胎，大法官判案前亦感爲難，且考慮到醫學會對次被告採紀律處分而判決如上。

被告（一）林秀華，女，四十二歲，無牌醫生；（二）鄭仲良，男，四十四歲，註册醫生；兩人被控去年十一月十七日非法替一名十四歲半女童墮胎，首被告並加控無牌藏有第一類毒品及抗生素，兩人日前在高院承認控罪。

經營手法不當被公佈臭名
佳發電業行關門後
消委會再接獲投訴

（特訊）因經營手法不當，而日前被消費者委員會公佈名稱的佳發電業行，在改名關門停止經營業務後，仍繼續被消費者投訴，其中一宗更涉及接近三千元的欵項。

根據消委會發言人透露：消委會在上週四公佈該電器行名稱後再接獲五宗有關該行的投訴。其中，一宗是一對新婚夫婦，在佳發電器行名稱公佈前一日，前往該行購買多項電器，總值一萬五千四百元，當時，由於該對夫婦被店員要求支付較大金額的訂金，故此，他們便落訂二千八百二十元，但卻未能如期收到貨品，消委會建議他們向小額錢債審裁處要求追討訂金。消委會發言人說：另外四宗有關該電器行的投訴全屬於貨物質素差的追討。受害的消費者均指購買電器時店員游說他們購貨心目中以外的牌子，結果在接收貨品後發現其質素欠佳。該發言人稱，道種問題較難處理，況且該店已更換了名稱。

他表示，消委會密切注意該店的情況並調查改名字後的電器行是否佳發電業行同屬一股東。而消委會會試圖與該行東主接觸，但由於該店一直沒有營業，故到目前爲止，尚未與東主接觸。他說：過去的，凡被消委會公佈名稱店舖，多數已停營業只有部份小數會更改名稱繼續營業；而消委會亦以其是否運用不當的經營手法和涉及投訴的次數多賽來決定是否將店舖名稱公開。位於紅磡馬頭圍道的佳發電業行是港府在本月初通過修訂誹謗條例，申明新聞傳播媒介可以刊登消委會公佈店舖名稱後，第一間被公佈名稱的店舖。

社聯胡淑星指出倫常慘劇常發生
呼籲政府全面檢討
家庭兒童服務政策

（特訊）香港社會服務聯會，家庭及兒童服務部主席胡淑星指出，本港經常發生一些涉及兒童的倫常慘劇，因此推行有效的公共教育和提供因應家庭和兒童所需要的服務，是當務之急。

胡主席指出：以現時來說，增加一些支援性的服務，如家庭生活教育，家務助理服務，亦屬刻不容緩。

她又呼籲政府實在有需要全面檢討整個家庭及兒童服務，釐定一個以家庭爲整體的服務政策，使各個政府部門措施和社會資源能互相配合，改善現時服務。

胡淑星主席是在該部舉行第十七屆週年大會致詞時，作出上述表示。她表示：近日所發生的葵盛區，六歲女童事件，使人甚爲憤慨。她認爲：無意在該場合批評有關當局處理這個個案的手法，可是有關方面在人手編制上所引起的不良後果，社會人士亦是有目共睹的。

胡氏指出：以一個家庭服務的社會工作者來說，負責一百二十個個案，實在是極之困難。

她懷疑在如此繁重的工作負担和壓力下，社工是否可以向當事人提供即時或透徹的服務。長期來說，這對社工的工作情緒亦有影響。因此她希望有關當局盡速改善家庭服務的人手編制，使社工的工能得以發揮，爲市民提供更有效的服務。

胡主席又表示：希望政府資助志願福利機構，聘請一些專長於家庭輔導服務的前綫社工人員，處理一些複雜者困難的個案，進一步改善服務的質素。

她指出：回顧過去一年，該部門經歷了不少事工，亦面對不少挑戰。政府在最近數年，似乎甚爲關注兒童院護服務，除了發展寄養及小型兒童之家這兩種非住院式服務外，社會福利諮詢委員會在去年更成立了一個工作小組，全面檢討兒童院護服務的發展。有見及此，該部門亦相應成立了一個工作小組，商討有關事宜和搜集志願福利機構的意見，呈交政府。

另一方面，虐待兒童」的問題，仍是她們關心的。社會福利署自今年一月一日開始，推出一個「保護兒童資料室」的系統，而有關志願福利機構亦相應合作，陸續有關個案的資料呈報，希望透過這個途徑，向一些處理虐待兒童個案的人士，提供有用資料，使一些需要保護的兒童，得到妥善的服務。

胡氏藉着這個機會，公佈該部門將在明年夏天，與防止虐待兒童會合作，舉辦一個大型的會議，希望透過深入的研討，促進不同行業的人士，包括醫生、護士、教師、心理學家、幼兒工作者及社工等，在處理虐待兒童問題上，有更進一步的瞭解和合作。（區）

搜查土瓜灣一樓宇
破大麻包裝中心
警方拘捕一男子

（港訊）警方毒品調查科前晚在土瓜灣區破獲一個懷疑是大麻包裝中心。

毒品調查科人員，根據對本地大麻分銷活動之調查所得，於晚上約九時搜查新山道六號一樓宇內一單位，結果搜獲約三百克懷疑大麻，及一批可作包裝用途之工具，並當場拘捕一名二十歲男子。

該批懷疑是毒品的零售價逾二萬元。被捕男子現仍協助警方調查。

標準遠攝任選用
遠近盡在掌握中

使用MINOLTA AF-T拍攝人像、大特寫，或捕捉遼闊美景、羣體歡樂鏡頭……，無論拍攝遠景或近景，祇須輕按機上鏡頭選擇掣，即可選用60㎜遠攝鏡或38㎜標準鏡，效能隨心所欲，方便快捷。MINOLTA AF-T，是世界首創內置馬達驅動選擇遠攝鏡／標準鏡的全自動對焦相機，以一部輕巧精密的機身，帶來雙重攝影樂趣；更備有獨特的「主體重點測光」自動曝光系統，使主體在背光或陰暗的環境中亦能達到曝光準確的照片；MINOLTA AF-T先進的自動化設備，化繁爲簡，使用更容易，確保攝影效果更爲完美。

- 雙重保險自動上片系統
- 自動捲片至第一格、自動捲片、自動回捲及停機
- 在陰暗環境自動感應啓動式閃燈
- 備有原廠5年壽命鋰電池及可更換普通筆芯電
- 紅外光全自動對焦
- 10秒延遲電子自拍掣
- 自動選擇配合ISO 25-1600 DX菲林感光速度
- 「主體重點測光」及自動曝光系統
- 對焦鎖備有自動曝光鎖

MINOLTA

萬能達香港有限公司：香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室　電話：5-658181　九龍陳列室：九龍尖沙咀柯士甸道152號好兆年行地下　電話：3-670302

體育

登喜路國際羽毛球公開賽
種籽順利晉級
歐洲球王科斯特昨爆冷被擯出局
陳智才施羽韓健楊陽等晉第二輪

（特訊）香港羽毛球公開賽，昨日移師灣仔伊館舉行，男單第一號種子印尼蘇基亞圖，澳洲施羽兩位名將，都順利晉級。

蘇基亞圖昨午所面對的對手，便是隊友准逸奴。新秀准逸奴是經過外圍賽，取得卅二強資格的。賽事甫開，准逸奴斗志旺盛，竟然打得蘇基亞圖手忙腳亂，最後准逸奴先以十五比十二，先下一城。

落後一局的蘇基亞圖，重整旗鼓，向准逸奴展開強攻，輕易以十五比五扳回一局。至決勝局，准逸奴會經力追蘇基亞圖，積分交替上升。但蘇基亞圖始終技高一籌，再以十五比八擊敗准逸奴，獲得晉級。

前香港公開賽冠軍施羽，無論技術經驗皆優於印尼對手蘇山圖。首局施羽使以十五比八勝出。次局蘇山圖突有佳作，反以十五比九追平。施羽在第三局重拾心情，全力應付蘇山圖，在兩度以頭大比數領前後，施羽以十五比八取得第三局勝利，進入第二輪賽事。

男子雙打 賽事，香港隊同時有兩出隊賽，本應俱傳捷報，陳智才與黃文興對沙威和溫差的一場是有瞄頭的，但在旁的另一支香港球手潘輝洪與黃立存，則反被觀衆所注目，由於與對手基比信，杜萬絲（尼日利亞）實力相若，故戰況較爲緊湊，積分此起彼落，打得難分難困，而尼日利亞球員均演落力，更打出難度頗高的鎖頭，例如臥地擋球，俯衝救球等，均令觀衆拍案叫絕，並報以熱烈的掌聲，經三個回合的比賽，基比信，杜萬絲（尼日利亞）在第三局時「寸土」而敗，結果潘輝洪與黃立存（香港）以二比一險勝基比信，杜萬絲（尼日利亞）。（田）

昨天進行各項賽事之成績如下：

男子單打初賽成績

蘇基亞圖（印尼）二比一挫維逸奴（印尼）。
森普（泰國）二比〇輕勝伊曼杜（印尼）。
施羽（澳洲）二比一挫蘇山度（印尼）。
陳智才（港）二比一勝王明仲（馬來西亞）。
韓健（中共）二比〇擊敗劉永焯（新加坡）。
古蘇馬（印尼）二比〇力克楊奕琦（香港）。
畢特利（英）二比〇勝雅地（印尼）。
陳拉碧（台北）二比一力挫西山博司。
何利（英）二比〇打敗巴孟加斯（印尼）。
米雀西迪（馬）以二比一擊敗温差（泰國）。
梅奈吉（印尼）二比〇輕取加利亞（印尼）。
楊陽（中共）二比〇力挫甘榮谷（台灣）。
耶奕（英）二比〇勝尤色夫（印尼）。
劉邦高（印尼）二比〇淘汰張文松（台灣）。
傅國强（馬）以二比〇打敗松滿進二（日本）。
哥利雲（印尼）險勝科斯特（丹麥）。

女子雙打初賽成績

麥格遜，班遜（瑞典）二比一挫高瑪拉，沙芸達（印尼）。
特洛克，佩利（英）二比〇輕勝陳小珍，鄭燕瑟（香港）。
陳念慈，潘慧娜（港）二比一擊敗李愛達，黃遂霜（新加坡）。

混雙複賽成績

格利蘭，佩利（英）二比〇打敗陳火川，李愼霞（台灣）。
尤索夫，柯迷雅（印尼）二比〇擊敗黃文興，五夏萍（香港）。
史加遜，班遜（瑞典）因對手潘輝洪，唐春攻（香港）缺席而出綫。
基爾特遜，卡拉克（丹，英）二比〇輕取伍伯儉，鄭燕瑟（香港）。
陳智才，陳念慈（港）二比〇擊敗林學信，李健美（台灣）。
高安地，艾利（英）三比一險勝葉忠明，譚頓（印尼）。
夏湯奴，維拉娃蒂（印尼）二比〇淘汰黎雄，潘慧娜（香港）。
基士唐，麥路遜（瑞典）二比〇打敗陳功，康家儀（台灣）。

混雙半準決賽成績：

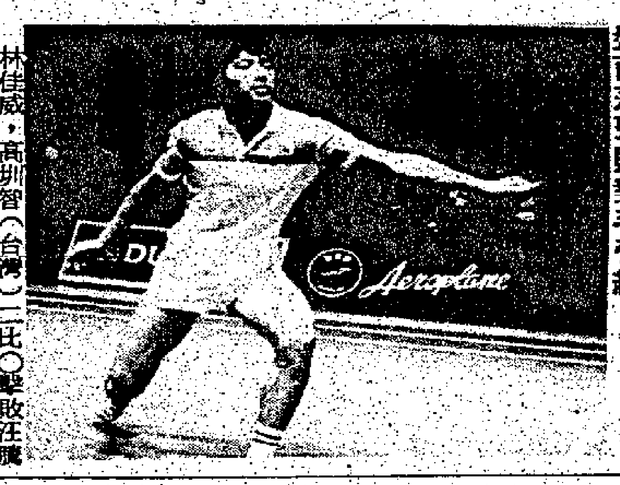
格利蘭，佩利（英）二比〇勝尤索夫，柯迷雅（印尼）。
泰拿，卡拉克（英）二比〇擊敗史加遜，班遜（瑞典）。
高安地，艾利（英）二比一挫陳智才，陳念慈（香港）。
夏湯奴，維拉娃蒂（印尼）二比〇淘汰基士唐，麥路遜（瑞典）。

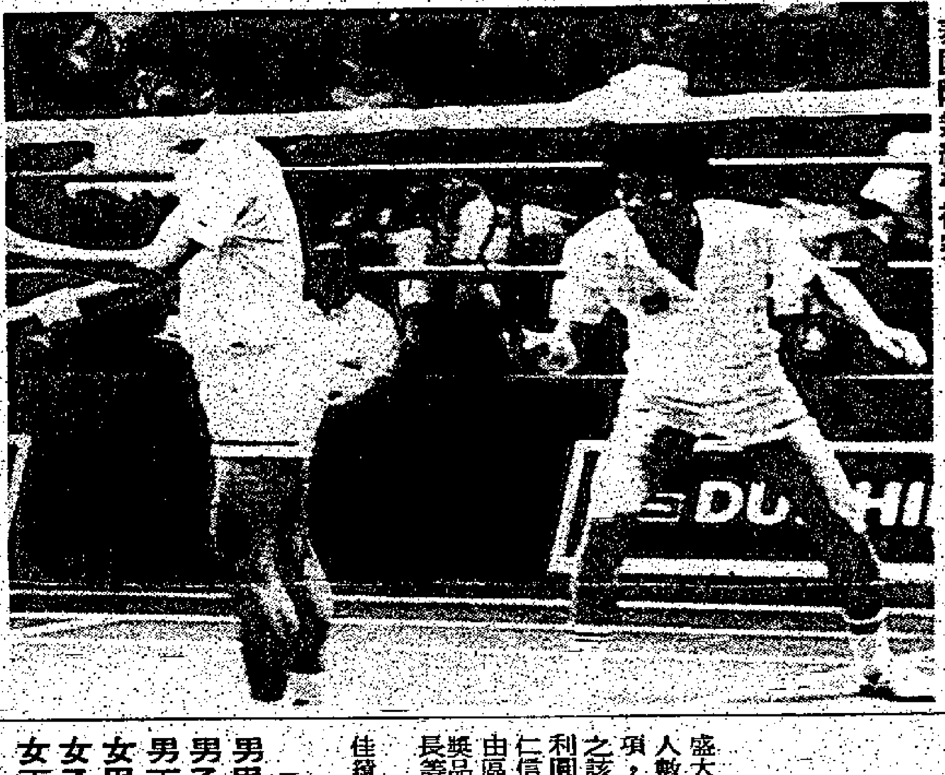
男子雙打初賽成績

尤索夫，蘇巴尤（印尼）二比〇輕取徐秋林，黎雄（港）。
西山博司，松浦進二（日）二比一挫葛新銘，廖焜禍（台灣）。
耶奕，何利（英）二比〇擊敗羅力克，納普（加拿大）。
陳功，林達洲（台灣）二比〇勝陳志斌，李道成（港）。
潘輝洪，黃立存（港）二比一險勝基比信，奧馬斯（尼日利亞）。
格利蘭，畢特利（英）二比〇勝陳文川，林學信（台灣）。
哈地保和，夏湯奴（印尼）二比〇打敗艾比也米，奧保（尼日利亞）。
陳智才，黃文興（港）二比一力挫沙威，温差（泰國）。
林佳威，高圳智（台灣）二比〇擊敗汪騰廣木，左騰廣（日本）。
史加遜，基士唐（瑞典）二比〇勝簡樹强，陳超立（香港）。
高安地，泰拿（英）二比〇打敗劉永，海米加安（新加坡）。
賀向陽，唐輝（中共）二比〇淘汰黃景良，林志鴻（台灣）。
周儉民，張曉（港）因對手基爾特遜，基爾甸遜缺席而出綫。

香港選手陳智才以二比一擊敗大馬王明仲晉級。

中華台北選手張文松。


三號種籽中共楊陽輕易以兩盤直落擊敗對手晉級。


香港男雙隊，陳智才（左）及黃文興，敗於泰國隊無緣晉複賽。

次天賽事今續舉行

登喜路國際羽毛球公開場，今天進行第二天賽事，於伊利沙伯體育館再度進行，今天的精彩賽事如下：

女子雙打複賽

三時：李玲蔚，韓愛萍（中共）對李健美，康家儀（台灣）。
三時半：唐春玫，王夏萍（香港）對麥格遜，班遜（瑞典），維拉娃蒂，柯迷雅（印尼）對拉温達，戴倫莉（泰國）。艾利，夢家明（英，中）對特洛克，佩利（英國）。
四時正：陳念慈，潘慧娜（香港）對李愼霞，馮馬英（中共）。伊杜加，奧爾馬斯（尼日尼亞）對伊美達，譚頓（印尼）。陳內貸子，高峰尚子（日本）對伊瑪，艾美愛蒂（印尼）。
四時半：高華絲，卡拉克（英國）對闞戀貞，勞玉貞（中共）。
（並於九時進行半準決賽。）

男單打半準決賽

二時：蘇基亞圖（印尼）對森普（泰國），施羽（澳洲）對陳智才（香港），韓健（中共）對古蘇馬（印尼）。
二時半：畢特利（英國）對陳拉碧（台灣），何利（英國）對米雀西迪（馬來西亞），梅奈吉（印尼）對楊陽（中共）。
三時正：耶奕（英國）對劉邦高（印尼），傅國强（馬來西亞）對哥利雲（印尼）。
（男子單打並將於八時進行準決賽）。

女子單打複賽

九時：李玲蔚（中共）對沙雲達（印尼），陳內貸美子（日本）對達娜娃蒂（印尼），拉遜（丹麥）對高華斯（英國）。
九時半：麥路遜（瑞典）對陳念慈（香港），羅莉特遜（丹麥）對夢家明（中共），蔡達霜（新加坡）對杜海倫（英國）。
十時：拉達温（泰國）對拉蒂夫（印尼），高峰尚子（日本）對韓愛萍（中共），（女子單打並於七時半進行半準賽）。

男子雙打複賽

十時：李永波，田秉義（中共）對尤索夫，蘇巴尤（印尼）。
十時半：西山博司，松浦進二（日本）對耶奕，何利（英國），葉忠明，海里安圖（印尼）對陳功，林達洲（台灣），潘輝洪，黃立存（香港）對格利蘭，畢特利（英國）。
十一時：哈地保亞，夏湯奴（印尼）對陳智才，黃文興（香港）。林佳威，高圳智（台灣）對史加遜，基士唐（瑞典），高安地，泰拿（英國）對賀向陽，唐輝（中共）。
十一時半：周儉民，張曉（香港）對傅國强，聆蘭尼西進（馬來西亞）（男子雙打並於七時進行半準決賽）。（田）

男單第二種籽球員丹麥科斯特，昨天在單打初賽中，竟「爆冷」被印尼選手哥利雲以二比一淘汰。

香港國際羽球公開賽次號種籽中共韓健。

蘇基亞圖初賽二比一淘汰隊友維逸奴。

元朗學界分會水運大會
成績顯著進步
卅七校三〇二健兒參加角逐

新界學界體育協進會元朗區分會於五月廿日（二）假元朗公衆泳池盛大舉行第五屆校際水運會，今屆元朗區分會參賽學校單位有三十七間，人數共三百零二人參加，分男女子甲、乙、丙三組比賽，賽事共四十一項，各項比賽至下午三時三十分結束，隨即舉行頒獎典禮，首由新選任之該區分會主席鄧銀海校長致開會詞，述及本屆籌備工作情況，得以順利圓滿結束，有賴各校校長老師協助，深表謝意，繼由元朗政務專員韋仁信太平紳士致訓，勉勵各健兒繼續努力，務求日後獲得更佳成績，旋由區域市政局鄧兆棠議員及元朗高級教育主任劉志堅先生兩人分別頒發獎品予優異健兒，莅臨觀禮者衆多，計有區議員及鄉委會主席，各校校長等，場面熱鬧。

元朗區水運會一年比一年成績進步，今屆更多項打破歷屆該區紀錄，佳績令人鼓舞。茲將各項打破紀錄優異者成績及各項成績詳臚列如后：

團體成績詳列如后：

	冠軍	亞軍	季軍
男甲	文基	元商二上	流浮山公立
男乙	元朗官立上	靈愛	光明下
男丙	元朗官立上	光明下	黃陳淑英
女甲	光明下	元商二上	元朗官立上
女乙	元朗官立上	黃陳淑英	光明上
女丙	元朗官立上	光明上	靈愛

甲組

	第一名		第二名	第三名
五十自由	林雪峰	三六秒八五	陳永譽	張偉灶
百米自由	林雪峰	一分三〇秒〇五	陳永譽	陳錫强
五十胸泳	蘇漢鍾	四八秒三一	葉景全	陳永聰
百米胸泳	葉景全	一分五一秒〇五	蘇漢鍾	陳偉光
五十背泳	孔照崧	四九秒二〇	吳國偉	劉浩倫
二百接力	文基	二分四七秒一六	流浮山	商二上

乙組

五十自由	李嘉偉	三六秒三四	鄧家豪	文國東
百米自由	鄧家豪	一分二五秒四九	李嘉偉	文國東
五十胸泳	鄧凱文	四七秒九二	廖楚宏	黃敬彬
百米胸泳	何燦光	一分五一秒五〇	廖楚宏	黃敬彬
五十背泳	宋國維	五十秒八九	楊華瀚	鄒偉生
二百接力	元官上	三分一秒九八	靈愛	文基

丙組

五十自由	盧志健	三五秒七〇	馬顯能	謝國豪
五十胸泳	馬顯能	四六秒六四	陳潤平	郭永信
五十背泳	盧志健	四四秒八〇	陳達明	謝國豪
二百接力	元官上	三分十一秒八五	光明下	黃陳淑英

女甲

五十自由	陳玉萍	五十一秒八〇	陳美和	李佩雯
百米自由	周惠晉	一分五十七秒一七	李奕琳	張彥英
五十胸泳	徐少玲	五十五秒	曾雨芳	阮慧儀
百米胸泳	曾雨芳	一分五十八秒四六	阮慧儀	許勇敏
五十背泳	梁嘉韻	五十秒〇六	李燕芬	周惠晉
二百接力	光明下	三分三十九秒六〇	商二上	元官上

女乙

五十自由	黎至潔	五十秒五〇	鄧淑儀	潘潔貞
百米自由	鄧淑儀	一分五九秒五三	林詠恩	潘潔貞
五十胸泳	蕭潔敏	四八秒一五	劉蔚	黎嘉茵
百米胸泳	蕭潔敏	二分一秒二五	李芷晉	何晶晶
五十背泳	張玲華	五四秒〇二	李詠恩	李芷晉
二百接力	元官上	三分三五秒六四	靈愛	光明上

女丙

五十自由	鄭綺妮	四一秒七七	林翠雯	黃詩韻
五十胸泳	鄭綺妮	五十秒三九	黃幸欣	王青香
五十背泳	劉凱琦	一分四秒二二	林翠雯	黃詩韻
二百接力	元官上	三分二八秒九二	光明上	光明下

第二屆亞洲少年足球賽記者會，主委林建明致詞。

亞洲少年足球第六組外圍賽
中共北韓交鋒
今晚七時半旺角場上演

（特訊）由香港足球總會主辦之第二屆亞洲少年錦標賽第六組外圍賽今日下午七時三十分假旺角大球場舉行。揭幕戰由中共對北韓。昨日（二十二日）在記者招待會上，是次賽事的主委林建名表示道是一次很難得機會給予中共、北韓及香港的少年足球員有機會互相砌磋，交流足球經驗，同時並爲爭取外圍賽出綫權而努力。

香港少年隊是首次參予此項錦標賽。首屆亦有報名參加，但被編入中東組，因行程太遠。香港放棄前往中東作賽，故今屆方是首次參與。

爲着應付今屆錦標賽，香港隊加强練習，由每週二次增至四次。亦復曾前往深圳習訓，亦作過多次友誼賽，其中有勝有負。籍着努力的表現，希望能有好的表現。

香港少年隊與其他兩隊比較，香港少年隊球員的身材較矮小。故比較吃虧。香港少年隊藉着今次的比賽吸收經驗，希望日後作出改善。

定於今日舉行的中共與北韓將風雨晴不改。球迷屆時前往捧場。（基）

閣幕戰由中共對北韓，香港球迷首次有機會賞到這兩支少年球隊對壘，屆時定有一番龍爭虎門，於下午六時正，並安排有高級青年淘汰賽：麗新對南華作序幕，不收門劵，歡迎各位球迷捧場。而餘下的兩場比賽分別被安排於二十五日下午二時四十五分在大球場及二十七日下午六時十五分在大球場作爲精工對布列頓及南華對倫顛之序幕。

全港馬拉松排球
週日決賽

由市政局港九排球聯會合辦第七屆全港公開馬拉松排球賽男子青年、女子青年，男子少年及女子少年各組比賽已完畢，剩下男女子成人組決賽定於本週日舉行，女子成人組進入決賽隊伍計有嘉碧、南華、香村及目刺，男子成人組決賽隊伍計有南華、警察A及港大，比賽程序如下：

五月廿四日，下午二時，南華對目刺（女子成決）（界限街室內）。三時卅分，目刺對香村（女成決）。

五月廿五日，上午九時，南華對港大（男成決）（[illegible]校角室內），十時卅分，港大對警察A（男成決），十二時正，南華對香村（男成決）。

全部比賽歡迎市民參觀。

南精足球 因雨改期

（特訊）原本安排在昨晚舉行六強盃補賽精工對南華，因天雨改期。再補賽日期有待足總宣佈。

韋利加賀夫今來港
助陣精工戰布列頓

荷蘭國家足球隊主將韋利加賀夫會於今日來港，並會於本星期日助陣精工在香港政府大球場與英國之布列頓作賽。

韋利加賀夫今次來港是由英國金獅航空公司贊助。該公司亦是英國布列頓隊之贊助機構。

韋利加賀夫在荷蘭甲組作賽超過五百場，並曾六十七次代表荷蘭國家隊參加國際性賽事。他曾是一九七四年及七八年兩屆世界杯決賽事球員之一。

韋利加賀夫現年三十三歲，是荷蘭甲組隊伍飛燕諾浩雲隊之中場球員，今季他已射入八球，該隊並贏得剛完成的聯賽冠軍。

港區小球 今排兩仗

香港小球總會主辦市政元老盃小球賽，今晚修頓場七時，修聯元老隊對岑堅記，下午六時二十分，總會陣五人式淘汰賽，修聯東對公岩聯，各隊實力雖離不遠，到時定然會有一番的爭奪了。

九小球決賽 廿七晚舉行

市政局，香港小球總會，九龍小球總會合辦全港公開小球錦標賽，經已完畢，總決賽，定二十七日（星期二）下午七時在擴街球場舉行總決賽，由香港區冠軍亞公岩對九龍區冠軍團殺。總委殿軍港區銅鑼之友對九龍藍鳥，賽後由市政局議員陳國明頒獎推廣組聶德信及兩會首長均出席云。

佛羅倫斯格蘭披治網賽
山齊士挫施羅

（合衆社佛羅倫斯廿一日電）網球場上現時最熱門的青年網球員，西班牙的山齊士週三晚以六比三及六比二勝意大利的施羅，贏得此間十萬美元的格蘭披治大賽的首場勝利。

過去一個月內已贏過尼斯與慕尼黑兩項賽事的山齊士，不費多大力氣淘汰了施羅。

較早時，非種子的奧地利莫斯達以六比四及七比五勝三號種子美國克力史丹。

世盃足球熱身賽先下馬威
法國狂勝危地馬拉 8-1
柏賓兩度建功六人各入一球

（法新社墨西哥·特拉斯卡拉廿二日電）法國在此間首場的熱身賽中，週三大勝危地馬拉八比一，在分爲三節，每節卅分鐘的比賽中，在第九十七分鐘時，法國射入第九球，但裁判認爲無效。

墨西哥球證加薩第一節在卅六分時吹哨，第二節在卅三分吹哨，在第三節時於廿九分時吹哨，這時正好是華告斯舉足射門之時，該球竟然入網，但球證認爲吹哨在先，該球不算數。

法國隊廿一名球員輪番全部上陣，只有費南迪斯因踝傷未有上陣。不過在第二節結束前，洛捷圖不幸膝部受輕傷。

危地馬拉在第十七分鐘時由卡特斯特羅先破蛋。

法國除柏賓射入兩球外，有六人各入一球，計爲柏天尼，洛捷圖，居里斯，華告魯斯，史杜比及法拉利。

華僑教育

二屆教師田徑大會
本星期日盛大舉行
教師會主辦獲市政局贊助經費
分男女組外並以年齡劃分三組

來自一百多間大中，小學及幼稚園的五百位教師，將於本星期日假灣仔運動場競逐百多項團體及個人的田徑運動獎項。

該項比賽是由香港教師會主辦的「全港教師田徑運動大會」本屆已第二屆，且獲市政局贊助經費。

香港業餘田徑總會協辦該項賽事，除派出鄧根來担任總裁判，鄧偉才，鄭國復分別担任田類及徑類裁判長外，並分別委出各項賽事的裁判，有關賽果將獲正式認可。

爲使賽事更具公開及公正，五位來自主要團體及機構的代表組成上訴委員會，包括歐陽家駒（田總），趙錦平（教育署體育組），蔣德祥（港九學界體育協會秘書），伍澤連（新界學界體育協會秘書）及陳立方（香港教師會）。

比賽除分男女組外，並以年齡劃分三組：三十五歲以下爲A組，三十五歲以上爲B組，及四十五歲以上爲C組。除個人項目外，每校可出賽運動員超過十位者，尚可參加團體競逐，本屆計共有十七間學校單位可達此一標準。

大會並安排了一項教育團體接力邀請賽，報名隊伍，包括香港教師會、教育專業人員協會、官立學校非學位教師職工會、香港資助小學校長協會、羅富國教育學院學生會、葛量洪教育學院、東華三院會務部及香港教育工作者聯會。

大會揭幕禮將於八時半由市政局體育事務組主席范錦平議員主持，香港業餘田徑總會主席高威林主持鳴槍儀式。閉幕禮於下午三時半由港九政務署長周德熙太平紳士主持，助理教育署長黃錫華及田徑總會高威林主席亦爲聯合頒獎人。

大會歡迎各校師生參觀，但欲攝影者須先向九龍彌敦道二四二號立信大廈八樓香港教師會（電話三－六七三四二〇）領取攝影證。

十二間中學學生代表獲
實際體驗機會採訪新聞
需擬定訪問題目及作十五分鐘採訪
並寫不超過二千字報導及一份建議

（港訊）數十名來自深水埗區十二間中學的學生代表，最近獲得一次難得的體驗機會，能夠一如電視台及報館的新聞記者，就當前本港或區內的重要問題，向立法局議員、區議員、學者，政論及傳播界人士進行採訪，以深入探討各項問題，可說是一次「活的公民教育」。

該項活動是深水埗學校聯絡委員會所主辦的一系列公民教育活動的一部份，名爲「探究與解決」錄音訪問比賽，由區內的參賽學校各派出四名學生代表，以抽簽方法決定一項採訪題目，然後前往經主辦者安排的一位採訪對象。參賽者除需要擬定訪問問題及錄取十五分鐘的採訪錄音外，並需要的訪問報導，及用約四百字寫成一份建議書。

參賽及被訪者包括：（一）上智英文書院：向公屋評議會主席徐劍凌訪問「公屋富戶政策問題之意見」。

（二）深水埗中學：立法局議員李汝大（八七年代議政制檢討之意見）。

（三）路德會協同中學：謝德根政務專員（面對保護主義浪潮，香港如何擴展貿易）。

（四）中華廠商聯合會職業先修中學：太山學會會長、香港大學醫學教授黃震遐醫生（對醫療報告書之意見）。

（五）路德會西門英才中學：中文大學會計財務系講師何炘基博士（利用外匯基金協助有危機銀行之意見）。

（六）匯基書院：香港教師會學術主任，民生書院校長雷庭蓀（預科學制之意見）。

（七）陳樹渠紀念中學：深水埗區議會交通運輸委員會主席廖子强（從南昌街攤檔之清拆看市容及空地之利用問題）。

（八）毓秀女書院：香港電台製作人員工會發言人梁儁盛（對廣播事業檢討委員會報告書之意見）。

（九）黃棣珊紀念中學：深水埗區工業委員會梁根基區議員（政府是否適宜設立工業銀行）。

（十）佛教大雄中學：立法局議員鍾沛林律師（法律改革委員會就降低合法年齡之提議）。

（十一）長沙灣天主教中學：深水埗區議會主席鄭寶康（區議會運作之未來展望）。

（十二）德貞女子中學：中文大學教育學院講師林孟平博士（色情刊物問題之探討）。

評判結果將於五月卅一日公佈，屆時並將展出比賽之優勝者報告及訪問錄音帶。

元朗官立小學
今日舉行開放

元朗官立小學定於廿三日（星期五）舉行開放日。該校除注重學生日常功課外，對課外活動尤爲注意，如音樂，勞美，水陸運動，學生表現頗爲出色。是日除展出學生各科平日工作外，更有「哈雷彗星」的研究爲專題，美勞則以瓜果，蔬菜及人像的紙黏土製作爲專題。加上多采多姿的日常生活照片，報導學生校中生活狀況，屆時當有一番熱鬧。

華僑日報教育版主編
學園前綫
港大中大理工嶺南學生供稿

考試與革命

中大 林思

十二月與四月是學生組織的擴張期。每年學生會工作交待大會，讓同學諮詢的時候，總會有同學質問爲何對某某社會事件學生會完全無反應，答案大多是：因爲當時正值考試，同學無暇討論。去年十二月諮委執委事件便是一例。不要說「外界」的事情，就算是校內事件，好像去年大學公佈第一堂上課時間由上午九時改爲八時三十分，因爲「適逢」四月尾，也就在無色無聲中通過試行。

不少老鬼說今日的大學生不再革命。自從中大某些學系於幾年前增加了中期試之後，同學的考試壓力更百上加斤。試想八月中開學，十一月上旬中期試，十二月下旬終試；一月中開學，三月上旬中期試，四月下旬升班試，學生組織的運作便得間斷。考試就像馬鞭，不斷地鞭策學生，一、二年級還好，高班的還有學位試擱在前面，榮譽學位（HONOUR DEGREE）也就是馬「鞍」套在身上，不得隨意馳騁。

這年頭，大概沒有多少人不計較成績，而且筆者的同學中，有幾個打的還是「升級戰」！

曾經有人懷疑增加中期試是學校鑒於學運火紅年代的情況而設的，企圖以考試來阻遏學生活動的能功性。這種陰謀推論，自然無法證實，只可退爲談助，然而，也會聽到有同學說要積極提出評估中期試的作用，可惜也只是提提而已！

大學生意識形態的轉變已是不爭的事實，在迎新營講大學生責任早已賣不出，習慣了要在學業上「勝出」的中學「高材生」，入了大學，也就繼續埋頭書堆，不理天下事的，大有人在，聽師妹說，今年的一年級生——大多是暫取生——的「學風」尤勁，「咪家」尤多，對大學來說也不知是福是禍！

「大學生是關心社會，肩負起國家民族的責任的」，這句話，大概快會成爲歷史陳跡，一個老鬼說：昔日是大學生衝擊社會，現在是社會衝擊大學生。

面對考試會導致學生組織工作的全面停頓，也就表示關心社會不過是大學生餘裕時間的產物，一切對外的意見，聲明，也不過是有閒塡塞。書生論證自然以「書」爲尚，係又可以詬病些什麼呢？

本港新聞

房委會行動小組昨會議後決定
調查全港天台木屋 凍結數目分期清拆
合資格居民可獲安置市區臨屋

（特訊）房屋委員會屬下的行動小組，昨晨舉行會議，決定聯同地政工務署進行天台僭建木屋登記調查，以便凍結天台木屋數目，待日後分期清拆安置。

根據小組主席黃夢花會後表示：預計該項登記調查會於數月後開始，待研究報告完成後，房委會會進一步考慮是否有修改目前的天台木屋居民安置政策。

根據現行政策，危樓天台木屋若遇清拆，住客若在港住滿十年而其木屋於八二年前登記的，可獲市區臨時房屋安置，否則，便需遷入新界臨屋。

黃夢花表示：在日後天台木屋清拆計劃進行時，房屋署將會負責清拆及安置工作。並且會預留部分安置單位給天台木屋居民。

地政工務署曾有數字顯示，幾年前的天台木屋約有三萬間。

另外，是次會議亦決定，把四百個目前空置的較大面積臨屋單位，供有需要的臨屋單身住客申請。房屋署助理署長陳德榮說，這些單位是會優先給予許可證明即將結婚或與家庭團聚的臨屋單身居民申請。

同時，會議亦決定維持安置區現時的租金水平，但由於現時房屋委員會在安置區的管理費用方面，每年虧蝕達數千萬元，故房委會不否定日後作「合理」加租的考慮。（般）

房委會行動小組主席黃夢花（左）及房屋署助理署長（臨時房屋）陳德平會後會見記者

公屋評議會提出建議
增加臨屋調遷配額 放寬居港期至七年
更多家庭上樓以減輕臨屋需求

（港訊）公屋評議會屬下臨時房屋區政策關注小組建議，房屋委員會應放寬現時受清拆發展影響的臨屋及寮屋居民的居港期從十年降至七年，並增加臨屋調遷的配額，以減輕臨屋的嚴重短缺問題。

「臨關」秘書葉育萍指出，房委會曾於去年五月行動小組會議中討論過上述提議，但委員恐怕此舉會對輪候公屋申請人不公平，故將建議擱置。由於臨屋嚴重短缺，令很多原本計劃要清拆的臨屋區及木屋區無法如期清拆。加上兩季即臨，政府急需要安置住在危險斜坡的居民，令臨屋的需求更加緊張，故房委會應重新檢討上述政策。

據悉，房委會正考慮將現行受清拆發展影響的臨屋及寮屋居民的居港期放寬，使更多家庭符合入公屋資格，藉此減輕臨屋的需求，但房委會一直担心此舉會對輪候冊的人士不公平。

「臨關」發言人伍杏修强調，那使將受清拆影響的寮屋及臨屋居民居港期由現時的十年降至七年。房屋署每年需要多配七百個公屋單位，佔全年公屋供應量的百分之二，對輪候冊的申請人影極微。但相反臨時房屋單位的需求會因此減少百分之九即二千八百居民空位，大大減輕臨屋單位的需求。

發言人補充，上述措施亦不會造成有不法居民打尖上樓因為現時列於臨屋的居民全部要居於臨屋暫准證內，居民不私自入住。即使有此情況，房屋署亦可引用條例將其逐出，至於寮屋區方面，房屋署已分別於八二及八四年完成有關木屋登記及木屋人口登記，加上有關部門緊密掃盪僭建寮屋，相信想打尖上樓的居民會減少。

另外，臨屋及寮屋清拆是政府計劃的，居民不可能自己清拆，故對公屋單位的需求及其他影響是可以預計的。「臨關」認為除上述政策改動可以減輕臨屋的需求外，將現時每年臨屋「調選」上樓的名額提高，可鼓勵更多臨屋居民離開臨屋遷上單位。據發言人透露，八五—八六年度的「調選」計劃中，市區及沙田區的「調選」成功率維持在三成半至三成半間。尤其當八五年九月的「調選」居港期由十年降至七年後，申請人特別多，反映出調選單位的數目是供不應求，特別是在市區及沙田區。

發言人指出，加多「調選」配額，並不會構成不公平，因為現行「調選」上樓的資格要符合居港期外，還要接受入息審查，與輪候冊的申請資格一樣。

黃大仙耆老享特惠優待
區內醫療藥物交通

（港訊）黃大仙區議會將於今日起，推出耆老優惠計劃，為區內老人提供診金優待、藥房折扣、牙醫及化驗所優待，以及乘搭專線小巴半價優惠。凡年齡在六十歲或以上的黃大仙居民，均可申請一張「耆老優惠證」，憑證可享受所有的特惠優待。

「耆老優惠證」將取代去年六月推出的「一計劃」優待證。此證只適用於前往計劃中的註冊西醫診證時可獲優待，而新證提供更多特惠優待。

合資格的申請人憑「耆老優待證」前往參與這個計劃的西醫及牙醫就診，可得到八所或以上的優待。區內兩家化驗所亦有參與月項計劃，以八折收費，為老人家提供所有服務，如驗血、照X光等等。

持咭人亦可憑任何註冊西醫所開的藥方，前往區內六間註冊藥房購買藥物，可獲優價優待。

提供半價優待的專線小巴為十六號、十八號、十九號及二十號小巴，分別行走札山道與坪石邨，黃大仙北與慈雲山北，新蒲崗與慈雲山沙田坳邨，新蒲崗與慈雲山邨（北）之間。

參與服務的小巴，貼有耆老優惠的標籤，以資識別。

乘搭小巴優惠計劃是由黃大仙區議會和政務處聯合舉辦，而醫療優惠計劃則由區議會、政務處和黃大仙社康促進會合辦。

申請人須帶備身份證及居於黃大仙區的證明文件到任何一間黃大仙政務分處辦理。而持有舊優待證者則只須帶備兩張相片，於辦公時間內到黃大仙政務處的四個分處辦理換證手續。

駐港英軍橡皮艇 已交回皇家海軍

（港訊）兩日前意外飄流至中國水域的一艘海軍橡皮艇，經過雙方友好磋商，已於昨（星期四）日交還駐港皇家海軍。

事發於星期二清晨，該艘沒有人的橡皮艇繫於另一艘海軍艇隻旁，而繩索稍後鬆脫，以致被水流沖至中國水域。

當時橡皮艇沒有放置槍械或重火等物。

稍後，一艘中國漁船首先發現該艘橡皮艇，其後將它交予另一艘中國艇隻。

二百件價值連城古物下週拍賣
翡翠珠鍊圓渾無瑕 估價高達二百萬元
慈禧太后一對翡翠玉值百二萬

（特稿）古物拍賣行，於下週一推出一百九十二件古物進行拍賣，其中包括古董錶、上等珠寶等，各拍賣品皆有一定的歷史價值，因此估價甚高，有些甚至高至超過百萬元。

一隻估價十萬至十二萬元的袋錶，約製於一七八〇年，雖然並非全場最高價的拍賣品，但却是屬於罕有的一隻。該袋錶為銅製，表面印有羅馬數字及中國的十二時辰，至今仍操作良好，在表的背面，甚至印有大腹男女媾歡圖，錶色仍保持鮮艷與光澤。

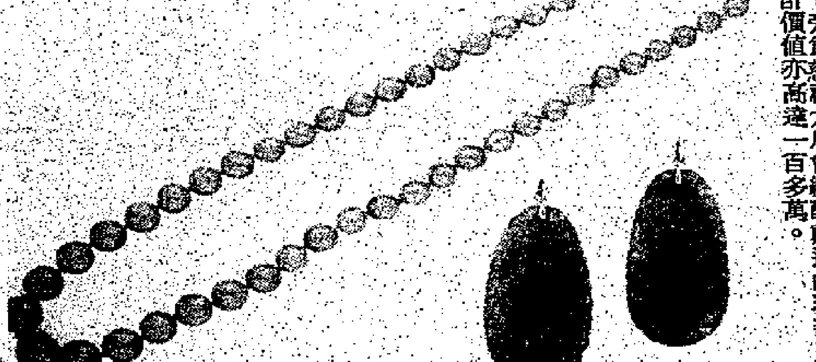
最貴價的是約製於一六五〇年的另一隻袋錶，估價由九十萬至一百十萬元，用黃銅及黃金製成，表面有羅馬數字，操作亦正常。由表上所印的圖案顯示，可知是與德國有關的，圖案以德國女性為主角，從中可得知當年她們的生活形態。

估價八萬至十萬元，約製於一八二八年的另一隻袋錶，錶売鑲滿十八卡拉黃金、珍珠及鑽石，錶面寬度為四十三毫米，操作仍良好。

珠寶方面展於清朝慈禧太后的一對翡翠玉，製造年份已不詳，但在一九三一年由一名軍閥帶到台灣。玉上雖有精細圖案，條紋至今清晰可見。估價一百二十萬至一百四十萬。

另一串估價一百五十萬至二百萬元的翡翠珠鍊，鑲滿四十九粒大小不等翡翠珠粒，每粒由五毫米至十毫米寬不等，玉身呈墨綠色。同時，在錶扣部位，另鑲有兩粒三角形及一粒方形鑽石接合上。

拍賣會上亦有拍賣罕見的音樂盒，估價四十八萬至六十萬元，於十八世紀末製造。盒上鑲有二十卡拉黃金，長方形，打開盒蓋子後，首先是一幅農村圖畫映現眼前，音樂聲亦徐徐傳出。盒高一百二十七毫米，闊九十二毫米，深四十毫米。（綺）


估值高達二百多萬的翡翠珠鍊，翠綠生輝，旁為慈禧太后曾經配戴過的翠玉，估計價值亦高達一百多萬。

土瓜灣海床鋪兩管道
動用二千八百萬 改善排污水系統
工程九月始兩年後完成

（特訊）市區拓展處於九月在土瓜灣，進行二千八百萬的海底排污水口建築工程，有關工程於八八年底完成後，可為紅磡和土瓜灣區的污水渠帶來重大改善。

市區拓展處工程師陳永明昨日在九龍城環境改善事務委員會介紹上述工程表示，工程包括在土瓜灣填海區外的海床上，鋪設兩條長約二千米，直徑一千三百五十毫米的管道，以疏導污水排往深水海域。

他指出：目前九龍城，黃大仙，土瓜灣和紅磡的污水，是透過啟德機場跑道末端的海底排污水口出海，但由於近年區內人口增加，以及加上快將完成的黃埔重建區和紅磡填海區所帶來的額外人口，故需要在土瓜灣填海區進行上述工程，以改善區內污水渠的流通量。

屆時，現有啟德機場跑道的出口處，只會為九龍城和黃大仙區服務。

他表示：工程將在海床底部以挖泥鏟開挖管道，至於安裝管道後的回填坑槽方面，是利用取船以底卸方式進行，使坑槽修復到最初的海床水平。

海底排污水口將會以連續段方式逐段建造，每段約闊一百米，長二百米，並佔用管道準綫一部份。

陳氏補充說：有關工程曾諮詢海事署，該署謂在海底排污水口建築期間只需遷移兩個繫泊浮筒，另外，海底排污水口處的準綫圖亦已發給公用事業公司如煤氣，電燈和電話等，該等公司對有關工程並無提出反對。

當局預料正常海上交通在工程進行期間，不會受到影響。（蘭）

觀塘技能中心舉行
弱能人士製品展
成本價售與市民

（特訊）由香港仔及觀塘弱能人士技能訓練中心聯合主辦，弱能人士製成品展覽，昨日上午九時卅分在觀塘技能中心舉行。

展出產品包括有：毛衣，皮具，傢俬及電器附件用品等各類物品達二千多件，全部產品均為由學員製造，並在展覽場以成本的價錢出售。

據該中心發言人指出：為使社會各界能夠了解中心如何去訓練弱能人士，使他們能掌握就業技能。該中心由工業教育及訓練署管理，每年提供三百多個全日制或部份時間制訓練學額，協助學員學習的有製衣，商業儀器操作，電器裝置，印刷，木工，及其他行業的技能。

該中心設有電器工場，製衣工場，繪圖室，木工，編織，包裝工場，印刷及多個課室。此次展覽的開放時間是由上午九時卅分至下午四時正。（奕）

鼓勵舉辦文康活動
戴麟趾康樂基金 現開始接受申請

（港訊）本港各社團機構如需要財政資助以提供市民康樂、體育、文娛及社交活動，現可向戴麟趾爵士康樂基金申請撥款。

這個基金乃由文康市政科屬下康樂體育事務部管理，康體局的主席為文康市政司。

康體局發言人今日表示，本基金於本財政年度（一九八六—八七年）將撥出一百五十萬元予能提供對市民有建設性、永久或長期性利益計劃之機構。

發言人說，設立基金的目的是鼓勵康樂及促進市民特別是年青一代的個人身心發展，並鼓勵他們多參與本港社會事務及善用餘暇。

發言人補充，此等計劃必須有明確目的，而基金的撥款只限於某一財政年度內，以一次過方式撥出，而不屬經常持續性質。

他指出，康樂及體育器材如露營，獨木舟與一般運動器材，或視聽器材與同類型同具，通常均獲考慮撥款。這些計劃更應能使本港社會各階層受惠。

凡未有其他撥款來源之團體，具革新性的計劃或申請政府及其他資助有困難的新成立機構，將獲優先考慮。

申請表格可向各區政務處、教育署辦事處、社會福利署、文康市政科體育發展及服務組、市政總署及區域市政署分區辦事處與康體局索取。

所有申請表應填具一式兩份，然後交回中環干諾道中一百一十一號永安中心十一樓康樂體育局秘書收。查詢可電五—四五八五二一。

救援蘇丹飢童籌欵
青年騎單車遊九龍

（港訊）這個禮拜六，對聖文德書院十六歲學生姚永源，是一生以來最大的挑戰，因為在該校全體師生支持和贊助下，他將於本周六，持續八小時單車環遊九龍，為蘇丹飢餓兒童籌欵。

屆時，姚永源將在慈雲山該校出發，在另外兩部單車的陪伴下，經黃大仙、新蒲崗、土瓜灣、紅磡、尖東、天星碼頭，沿彌敦道到青山道，再轉入大坑東，經界限街，再返回慈雲山。沿途停留，呼籲途人支持，即席慷慨捐輸。

十六歲的姚永源說，這次行動，是響應香港基督教協進會所主辦的「五餅二魚運動」，為蘇丹飢餓兒童籌欵。

這次為「五餅二魚」的單車環遊九龍籌欵構想，原是他個人的一項想，在該校老師和同學的協助和支持下，經過一番策劃，終於成行。並且獲得該校全體師生的贊助，慷慨捐輸支持。

「五餅二魚運動」發言人聲稱，姚永源匠心獨運的籌欵方式，將用於支持蘇丹救飢工作。目前蘇丹的缺糧人口仍有五百一十二萬。其中一百萬在南部因國內戰而切斷了陸路的交通線，陷於極度危急的境況當中。蘇丹基督教協進會的救災行動，在四月一日開始，成功地將糧食由水路運送該區。

姚永源本周六單車環遊九龍為「五餅二魚」籌欵作救援蘇丹飢童之用。

諮委談基本法結構草案
審訂後會公開
黃麗松主持諮委小組策劃會議
望起草委專題組訂出時間表配合溝通

（特訊）基本法諮詢委員會執行委員會小組策劃委員會昨日開會，商討諮委會專責小組與基本法起草委員會專題小組的溝通問題。

小組策劃委員會主席黃麗松表示：會議匯報了草委會五月在北京舉行的第二次全體會議的過程，並談到草委會的專題小組和諮委會的專責小組的溝通，以確保雙方的銜接。

他說：諮委會亦希望草委會的專題小組，能夠訂出題目及時間表，令諮委會可以更方便收集市民對基本法的意見。

另外，黃麗松指出：昨日會議亦提出，諮委會結構小組在五月份會議上詳細討論了起草委員會在第二次會議上通過的「基本法結構（草案）」。這些意見將由秘書處整理後，在六月份的會議上審訂。審訂後可將報告公開，徵求各界補充意見，修訂後的報告將呈交八月份的執行委員會通過，轉送草委參考。

至於諮委會政制小組，在四、五月兩個會議上，先後討論了聯合聲明內有關政制的條欵及立法機關與行政機關的相互關係問題。

在六月份的會議，小組將會討論行政機關的產生，估計七月份的會議會繼續討論立法機關與立法機關產生的問題。

黃麗松稱：小組策劃委員會建議在八、九月小組集中討論目前已發表的各種政制模式，以便在十月前向草委提出初步意見，其中包括：（一）五、六、七月份的基本初步討論；（二）為目前已發表的政制構想的一些意見。

十月後，再就這一階段討論產生的一些基本問題再作深入研究討論，希望在這個階段，草委經過第三次會議的初步討論後能有一些具體的諮詢題目交諮委討論及研究。（挺）

環球賑災義跑 週日沙田舉行
交通有新措施

（港訊）運輸署宣佈：為方便參加於星期日（在沙田馬場舉行之「環球賑災義跑」之人士，九巴及九廣鐵路公司將於是日提供特別服務。

沙田馬場旅遊路綫第八八八號將於早上九時至下午二時行走沙田火車站及沙田馬場。班次將視乎乘客之需求而調整。

至於行走沙田火車站及沙田馬場火車站之穿梭火車服務，在上午九時二十六分至下午三時二十一分，班次將增至每二十分鐘開出一班。此外，於是日上午由上水開出之共十一班火車，將改為途經沙田馬場火車站。

西洋名曲新編
中樂團六月奏

（港訊）香港中樂團下月會以用中國傳統樂器演奏西洋名曲「圖畫展覽會」，令聽衆耳目一新。

「圖畫展覽會」原為俄國作曲家穆索爾斯基的一部鋼琴曲，後經法國浪漫派作曲拉威爾改編後，成為世界各大樂團經常演奏的管弦樂。

中國著名指揮家兼作曲家彭修文最近將此首色彩絢麗的管弦名曲改編，根據原作的音樂結構和按照中國民族樂器的特性，巧妙地演變成一首獨特的中國民族管弦樂曲。

中樂團六月份音樂會的節目內容非常豐富，除「圖畫展覽會」外，尚包括彭修文古樂新編的音詩「流水操」，樂團總監關迺忠創作的「春思」以及鄭思森的「歲寒三友組曲——松、竹、梅」。

是次音樂會由市政局主辦，六月六日及七日（星期五及六）晚上八時及六月八日（星期日）下午三時在大會堂音樂廳舉行。

門票分十五元、廿元、卅五元及四十五元，現已在市政局及通利琴行之電腦票房公開發售。電話留座（五——七三九五九五）至演出前一天止。（綺）

工商 股市 錢艮
九巴盈利前景不俗

「九巴」的盈利前景，相當可觀。最近發表的年報中顯示出，其營業盈利為一億八千八百三十一萬元，較之上年度，增加了百分三十，扣除了撥入發展基金三千三百七十六萬元後，仍有盈利一億五千四百五十四萬元，其增幅為百分十六點八。

「九巴」本年度的特殊盈利，為二千九百三十二萬元。綜合計為，股東都份盈利為一億八千三百八十餘萬元。

「九巴」以巴士業務為主，其所謂特殊項目，乃是屬於購多車輛時，所使用的儲備數外幣交易中，所獲得的利潤。

包括特殊項目在內，「九巴」的每股盈利為九角三分。

在八五年內，「九巴」的載客量為十億七千九百萬人次，較上年度只為微升百分零點九，這主要是受了地下鐵的競爭所影響。「九巴」的營業總額為十三億七千九百萬元，較上年度增加了百分十五點八，稅前的盈利為二億六千九百萬元，較上年度增加百分二十八點八。

近年來，「九巴」的尾調撥後的純利增長率雖大，八一年時為八千八百九十四萬元；八二年增加至一億零九百一十五萬元；八三年為一億二千一百八十七萬元；而八四年則為一億二千二百二十八萬元，到了八五年，獲增幅更大，上升至一億八千三百八十七萬元。而估計在八六年內，盈利仍有相當可觀的增長。

「九巴」截至八五年底止，車隊共有二千五百二十一輛，另有一百四十八輛在裝嵌中，又訂購了二百五十輛。如此龐大的車隊，對於提高服務，自然是大有增加。

在去年，地鐵對「九巴」的影響頗大，但到現時為止，「九巴」的乘客量已見穩定，二來，但便較為看樂觀一點的，便是新市鎮的發展，對「九巴」的業務，更為有助。長綫持有「九巴」，大有可為。

海南行政區紅十字會
代表團抵港訪問七天

（港訊）一個由海南行政區紅十字會會長董范園女士率領的六人代表團，應香港紅十字會邀請，現正在港作七天訪問。代表團成員名單如下：海南行政區紅十字會會長董范國女士（黨委副書記）。

海南行政區紅十字會副會長劉通顯（衛生局局記）。

海南行政區紅十字會副會長王志耀（衛生局副局長）。

海南行政區紅十字會秘書長唐誠（衛生科科長）。

海口市紅十字會會長姚恩鴻（海口市衛生局局長）。

海南行政區人民醫院紅十字會會長韋少成。

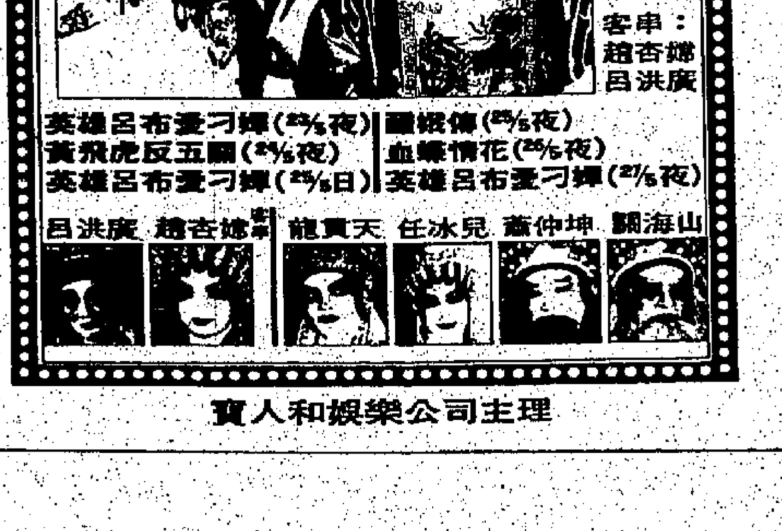
代表團在港期間，將訪問及參觀香港紅十字會多項服務，其中包括輸血服務總部及流動捐血車，傷殘兒童學校，醫院學校，傷殘青年宿舍，醫院圖書館服務、急救訓練課程，雖服務，青少年團活動等等。並參觀中文大學、威爾斯親王醫院、及太空館等設施。

於去年十二月，香港紅十字會曾應海南行政區紅十字會的邀請，由鄭棟材主席率領一個五人代表團訪問該會，並參觀海口市，萬寧縣，興隆華僑農場及三亞市等地的紅十字會服務與活動。

海南行政區代表團將於五月廿七日乘機離港，返回海南島。

要救心
用救心！
「救心」祗此一家，提防影射，認明 商標正貨
悠長歷史為憑証・龐大銷量足說明
「救心」自一九一三年面世，至今已有七十年歷史，為無數患有心病的人解除苦困，恢復了身心健康。這七十年來，在市場激烈競爭下，銷量仍能不斷增長，為現今全日本最暢銷的强心藥，每100個購用心藥的人起碼75人選購「救心」。這實足以說明其獨特療效及其積極研究，不斷改良的結果。
救心主治心跳氣促，其他療效：
• 驅除心肌疲勞，保持血壓平均
• 促進新陳代謝，使血液循環旺盛，安心定神
• 擴大冠狀動脈，令營養直達心臟
買救心要認明防偽封條及盒上印有中國及香港總代理民興葯房字樣方可購買
救心最新防偽封條，設計獨特，遇熱或用手指（體溫）緊按其表面，藍色即會轉變為紅色，冷卻後又回復原來之藍色。
日本救心製藥株式會社出品
總代理：民興藥房（香港）有限公司
香港新界葵涌梨木道4—30號億萬工業中心低層地下　電話：0—286622

SANYO
憑機寄意搖擺樂
獨處寄心聲，良朋相聚解閒情。三洋手提雙卡式，樂以忘憂最合適。
創新外型 悅目色澤 紅/白色任選
M-S 450K
• 四波段靈敏收音
• 一按高速帶過帶同步錄音
• 連續播唱功能
• 二路分音揚聲系統
使用電量多七倍的三洋長壽鹼性電池，帶來更多、更長、更勁的音樂享受！
達誠三洋電器有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114(7線)　請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151, 3-450205　九龍深水埗黃竹街122號地下　電話：3-776330



THE PALADIUM OPERA HOUSE
百麗殿舞臺
＊地鐵美孚站（荔園隔鄰）
訂座電話：3-7436686 3-7411080
劍新聲粵劇團
今晚隆重起鑼
梁少心　陳劍聲
陳劍聲 梁少心 關海山 蕭仲坤 任冰兒 龍貫天
客串：趙杏娣 呂洪廣
英雄呂布戲刁嬋（25/5夜）
黃飛虎反五關（26/5夜）
英雄呂布戲刁嬋（27/5日）
羅成傳（28/5夜）
血蝶情花（29/5夜）
英雄呂布戲刁嬋（27/5夜）
呂洪廣 趙杏娣 客串 龍貫天 任冰兒 蕭仲坤 關海山
寶人和娛樂公司主理

HÔTELCONSULT ★★★★★
Course Presentation Invitation
SWISS HOTEL & CATERING COLLEGES 瑞士酒店形式學府
瑞士酒店學府(Hotelconsult)誠邀
閣下出席本校舉辦之海外學生研討會，介紹本學府之校內設施、學科及課程等。
日期：1986年5月28、29日
時間：下午6:30至8:30
地點：香港銅鑼灣怡東酒店3樓 Kellet Rm.
屆時由本校校長Mr. W. D. Petri 及駐港代表 Mr. Patrick Herbet 親自接見及講解
請寄下回條到駐港辦事處：
中環德己立街 1-7號　德基大厦1202室
Tel: 5-242009 / 5-242000
本人欲出席當晚之研討會　28 □　29 □
姓名：＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
HÔTELCONSULT
SWISS GUARANTY FOR YOUR CAREER

本港新聞

旺角區會補選大角咀議席
黎兆年當選 六〇一八票
陳仲傑黃琬齡均獲三百多選票
李仲明票數最少祗獲二三〇票

黎兆年當選大角咀選區區議員。（本報記者攝）

（特訊）旺角區議會大角咀選區昨日舉行補選，結果由黎兆年當選，他獲得六百零八票，今後會代替最近獲選入市政局之區議員空缺。

今次參加補選共有四位候選人，他們分別為黎兆年，五十二歲，航空技術員（六〇八）；陳仲傑，三十七歲，行政經理（三四五）；李仲明，三十九歲，針車技師（二三〇）及黃婉齡，二十六歲，新聞記者（三一八）。

大角咀選區補選在連綿的大雨下進行，使到部分選民裹足不前，成為今次投票率偏低因素之一。

黎兆年與李仲明兩位候選人的競選經驗較多，他們整日均以「對話機」作為指揮工具，而黎氏更利用一部廣播車沿區呼籲選民投票，可算聲勢浩大。

至於陳仲傑與黃琬齡兩位候選人則利用「派紙仔」與「口頭傳述」方式先策動宣傳，以便吸引更多選民投票。尤以陳氏最早佔據有利陣地，在投票站週圍貼滿橫額、海報，收到先聲奪人之效。

直至傍晚開始，投票人士陸續增加，四位候選人在基全小學站前忙過不了，打恭作揖下希望選民投自己一票，作為最後衝刺。

僅一千三百人投票 投票率百分七點四
官員表示滿意指天雨影响選民

雖然大角咀選區開放銘基書院及基全小學兩個投票站，但整日投票人數並不踴躍，根據選民投票紀錄，在上午九時半只有一百零六人，下午一時半有二百九十人；至距離截止投票前一個小時僅有一千三百四十五人，僅佔全個選區一萬八千一百一十三人之百分之七點四。

副港九政務署長麥耀鎏表示，昨日投票情況與以往區議會，市政局選舉走勢差不多，大多數投票人士都是在晚上前往投票，最多人投票時間由七時半至十時半。

他補充：截至晚上十時半為止，旺角區議會補選共有一千五百零八名選民投票，佔大角咀選區登記選民百分之八點三。

他對於這個數字感到滿意，由於昨日是補選關係，投票人士較為冷淡；加上因天雨影響。根據以往東區八三年補選只有百分之九點一投票，所以，今次這個數字已不錯。

另方面，港九政務署長周德熙昨日下午五時卅分巡視兩個投票站後透露：由於天雨及補選關係，投票率目前似乎低一些，但根據以往選舉經驗，當放工時間後的投票人數自然會有增加。

旺角政務專員馮余梅芬昨午呼籲大角咀選區的所有登記選民前往投票，補選一位議員進入旺角區議會。

她表示：區議會在處理地區事務及改善區內居住環境方面，擔任重要角色。選民在投下一票後，不但運用了其公民權利以表示關心社區，更是在改善社區上出了一分力，使旺角成為一個更美好的居所。

最後，他希望中午以後會有更多選民前往投票站投票。

四候選人破壞協議 紛紛增加人手拉票
雖然事前同意祗派五位助選人員
三男士打扮整齊女候選人先露疲態

△上次助人參選之李仲明，今次準備週全，昨日出入均有專人陪伴，免廢時失事，索性全靠無綫電通話機與外界聯絡。

△區區兩個投票站警方易於控制，四、五名便裝警探組成小隊聯袂在站外「窺伺」，最後還將聯絡中心設在天橋底，方便出動。

△三位候選男仕打扮整齊，其中兩位穿著之西裝是新定製，特為今次補選之用；至於那位弱質纖纖的女仕則坐在椅上，看來已露疲態。

△候選人陳仲傑的助選團聲勢浩大，有超過五十人之數，而陳氏也珍惜分秒，晚餐只吃麵包充饑，節省出時間去拉票。

△在場指揮的一位見習督察似乎過份緊張，當記者準備拍攝政務署長巡視基全小學投票站時，竟然高聲下逐客令，難怪連立法局議員亦照樣呼喝可也。

△事前四位候選人協議只派出五位助選團企站宣傳，但傍晚開始人人已被破壞約定，大家齊齊增加人手拉票。

△大角咀選區的投票率認眞偏低，在銘基書院投票站內會有一個小時內僅有四位選民投票之低紀錄。

選民對助選團的熱情招待有吃不消之感。（本報記者攝）

買完餸之選民，甫入投票站時，受到三位候選人之出迎。（本報記者攝）

三月市政局選舉會發生毆打事件
基全投票站戒備「森嚴」
鐵馬「封鎖」25警員駐守
陳濟强議員遭警員下「逐客」令

（特訊）自從三月市政局旺角選區選舉發生助選經理被人圍毆後，旺角警方便採取特別行動，尤在昨日大角咀選區補選之各投票站外，加强人手戒備，以防亂事重演。

然而，由於警方過份敏感關係，遂使立法局議員陳濟强吃了一記悶棍。

昨日下午五時許，陳濟强議員在區議員劉德琦陪同下抵達基全小學投票站，為四位候選人打氣，怎料，當陳氏進入圍欄內時，竟被在場駐守之警員下令「逐客」，遂使他啼笑皆非，唯有退出。事後，陳議員對記者謂，照例警員要向立法局議員「敬禮」，但今次却下逐客令，未知其原因何在？

另方面，旺角警區指揮官駱奇賢總警司於晚上七時四十五分亦有到達基全和銘基投票站巡視。

然而，基全這個會經肇事的地點，已由下午三時開始，在高級督察帶領下，有超過二十五名軍裝、便裝人員進駐站內外，形成有「三步一警」之勢。

同時，警方恐怕晚上選民過擠會影响投票站秩序，故於午後起用鐵欄杆以拱形式將投票站正門封鎖，選民投票只能取道兩旁了。

由於這項措施臨時出現，令到四位候選人只能更改其助選位置，他們多分散在投票站兩側，並佈下「助選團遊說陣」，每當有選民進入時，站在兩旁的助選團忙著遞傳單，講數字及高舉候選人名牌以示提醒。

至於出動之便裝警員，早已混在助選團附近展開監視，軍裝警員則站在入口眺望，互相呼應，便到每一方之助選人員不敢妄為，整日秩序良好，並無任何不愉快事件發生。（輝）

（由左至右）賽事控制員兼香港業餘划艇會主席威爾遜，策劃委員會主席兼香港旅遊協會執行總幹事潘恩，以及策劃委員會副主席兼市政局娛樂委員會主席劉文龍。

廿二過江龍與九十一支本港龍舟隊競賽
86香港國際龍舟邀請賽
六月21 22尖東海面舉行
五千張門券下月九日開始發售

（特訊）一九八六「香港國際龍舟邀請賽」定於六月廿一及廿二日，一連兩天，在尖沙咀東部海傍對開海面舉行。屆時本地的九十一支龍舟隊伍，與及廿二支「過江龍」，勢必有多番龍爭虎鬥。

截至昨日為止，作實出賽的海外隊伍共廿二支，為歷年隊數之冠，比起去年國際龍舟邀請賽的十七支海外隊伍，更見鼎盛。

首次來港參賽的海外隊伍共八隊，包括：新加坡女子龍舟隊、菲律賓業餘划艇會、澳洲龍舟體育協會、澳洲曼獲划艇會、澳洲柏思國際龍舟會、挪威奥士勞龍舟隊、加拿大温哥華及意大利羅馬隊。

其餘的海外隊伍，計有：泰國丹堤女神隊、丹麥划艇會、澳洲弗利曼特龍舟會、印尼划艇會、澳門、日本長崎、馬來西亞檳城、新加坡、英國業餘划艇會、美國龍舟協會、澳洲弗利曼特龍舟會女子隊、澳洲雪梨赫京港龍舟會及中國廣東省順德女子隊。

而上屆男子公開邀請賽冠軍廣東省順德隊，今次亦有參加，力求衛冕。

據香港旅遊協會執行總幹事兼八六年香港國際龍舟邀請賽籌划委員會主席潘恩表示，今年亦設有三項慈善龍舟賽，計為商行龍舟隊慈善賽、酒店龍舟隊慈善賽及銀行龍舟隊慈善賽，並為公益金籌得六十八萬元。

賽事當日，觀眾可以在海傍看台觀賽。購票費用，星期六收費港幣二十元；星期日六十元。今年門票數量共有五千張，六月九日起開始發售，地點：香港旅遊協會中環康樂大廈三十五樓總辦事處、尖東帝國中心及尖沙咀天星碼頭的旅協禮品及諮詢中心。（本）

地鐵全線通港九
恒生服務勝一籌

恒生銀行地下鐵路沿線各站辦事處
為市民提供下列服務：

- 儲蓄存款
- 往來存款
- 美鈔儲蓄存款
- 禮券兑現
- 自動柜員機服務
- 代售通用儲值票
- 輔幣兑換

HANG SENG BANK LIMITED 恒生銀行

美管理專業協會 管理書籍展銷會 徇衆要求再舉行

（港訊）四月廿八至五月十一日首次舉行之「美國管理專業協會管理書籍展銷會」反應熱烈，香港管理專業協會有鑑於此，於五月廿三（星期五）至六月八日（星期日）與商務印書館圖書中心聯合舉辦第二次的「美國管理專業協會管理書籍展銷會」。

展銷地點為香港銅鑼灣怡和街九至十五號二樓商務印書館圖書中心（電話：五—一七九〇八〇二八）舉行。展銷期間每日由上午十時開始至晚上九時止（星期一至星期日）。

美國管理專業協會屬下之部門（AMACOM）以出版管理書籍著名，因為這些書籍對現今商業社會有其實用的價值，而又能為商界行政人員提供隨時應用的實際資料。

中西區區議會 討論競選年齡

（港訊）中西區區議會轄下社區建設委員會將於今午（星期五）會議中，討論應否將選舉的投票及參選年齡降低。

討論是就香港法律改革委員會於上月發表之一份「年青人年齡在民事法中的法律效力問題」研究報告而提出。該委員會報告就現行法例加以研究分析，其中更建議將法定年齡由二十一歲降低至十八歲。

會中亦將討論政府對社區建設的政策問題及中西區區報撥款津貼。

邱明志太太說 丈夫歷劫歸來
感謝各界關懷相助

（特訊）據台北消息表示：華航Ｂ一九八號貨機機員邱明志的太太邱劉穗芳，昨天以「歷劫歸來」四個字，形容她盼了半個多月才確知她丈夫要回來時心裡的感觸。

難抑心中的興奮，當她昨日傍晚確知邱明志將在今天上午十一時踏上仍是自由世界的香港土地時，她一再的重複這是「歷刧歸來」。

她告訴記者，邱明志很顧家，至遲十一時半，邱明志「定會打電話回家」。

邱明志是華航機械員，本月三日隨波音七四七Ｂ一九八號貨機滯留中國大陸後，二十天來音訊全無，引起國人普遍的關切。

目前在台北市碧華國中教英語的劉穗芳，對政府及華航為營救她的丈夫所作的各種努力，一再表示感激，她也感謝社會各界、人權協會、紅十字會以及輿論界的關懷。

經歷過這一刼，她說：「我更深的感覺到這個社會的溫暖。」

她迫不及待的表示，她要馬上打電話，將這個佳音通知屏東的婆婆、景美的媽媽，以及暫居外婆家的兩個稚齡兒女。（華）

記者紛紛出動「長火」，以捕捉歷史性鏡頭。（本報記者攝）

羅馬天主教教廷關注 香港教會面對97挑戰

（港訊）五月七日從羅馬發出的「天主教信德新聞社」通訊中指出，香港天主教會在面對目前這個歷史轉折時期，須要更意識到它與普世教會的共融，對香港社會的整體服務，及與中國天主教會的特別關係。

「天主教信德新聞社」隸屬於羅馬天主教教廷萬民福音傳播部，而該聖部又籲請世界各地天主教教會在七月份特別為香港教區祈禱。

該份長達七張紙的報導，强調了香港天主教教會面對「九七」的挑戰，應團結和更新；並可能需要在架構上作出相應的改變，以符合新環境的牧民需要。

該份名為「香港的新形勢催促教會作適當的回應」的報導中又指出，香港天主教教區正是邁向本地化的過程中，而過往由外國傳教士所担當的重要職位，已逐漸漸換上本地人；為準備「九七」的來臨，香港教區也在努力為不同崗位培育「接班人」，例如派出司鐸遠洋深造諸如社會傳播、禮儀、釋經學、新聞學、牧民及倫理神學、哲學及聖樂等等專門學科，便是具體的行動之一。

香港教區現為全世界最大的天主教華人教區，共有二十七萬教徒，其中十分之九為華人，其餘教徒則有來自四十多個不同國家的人士。

天氣差華航機昨未來港
數十記者機場空等整日
新聞處人員亦到場相助

（特訊）準備在昨日上午由廣州飛來香港的華航貨機，由於廣州天氣欠佳，昨晚仍停泊在廣州白雲機場，準備今早由廣州飛來香港，令記者苦候了一整天。

由於從廣州來港的飛機飛行時間只需十多分鐘而有關方面一直不公佈該貨機確實來港日期及時間，為防貨機突然從天而降及廣州方面的同業不及通知香港方面的行家，於是大多數傳播機構及通訊社數十名記者一早就在啓德機場記者室守候，以免誤了此項歷史性的大新聞。此外為免「漏料」亦有行家在機場貨運站一帶守候。

當本報記者昨天大清早抵達啓德機場「值日」時，滿以為是最早來者，但記者室內早已有同業在聊天，細問下才知道某同業已在六時到場部署一切。

昨天天陰濕涼更有雨，記者室寒氣迫人，令人有置身雪櫃之感，部份守候的記者更要穿上風衣以抵抗寒意。

政府新聞處官員為隨時能協助新聞界朋友順利採訪，昨晨共有四位新聞官及一名攝影師派駐機場，隨後接獲消息謂華航貨機可能不會來港，他們遂於九時許離去。較早前某新聞官更大解私囊，請記者飲茶以慰勞他們，彼此樂也融融，可謂「奶茶打人牙較軟」。

當記者等候至下午時，有謠言傳出謂某記者在機場碰見華航方面負責談判的三位代表，記者室氣氛即時緊張起來，但經各記者分頭查證後，發覺此乃「流料」。

可能是記者心情緊張，誤把馮京作馬涼吧。

守候的記者為求能拍攝得上佳照片，在機場的記者均四出找尋有利位置，有些在瞭望台部署，有些則在機場餐廳內守候，取其玻璃窗夠大夠清晰也。他們以三腳架配上特長焦距鏡頭的相機，對準跑道及停機坪，希望一旦有奇蹟出現，即「百機齊發」，捕捉寶貴的一刹那。

此外，由於進入瞭望台每人每次要付款五角，昨日記者來來往往，替機場增加一筆額外收入，然亦有聰明記者相約前往，兩人一起「排排企」入閘，僅五角得五角。（胡）

助理工程師 墮坑受傷

（特訊）灣仔港灣道一個建築地盤，昨午發生工業意外，一名助理工程師不慎失足跌落一個約四呎深的泥坑，被坑的鐵枝擦傷下顎，送院救治。

本港新聞

報紙課程「中國法律」之十四

經濟法

熊景明譯

留意中國當代法制發展的人常會碰到「經濟法」這個字眼。「經濟法」之說，在蘇聯和東歐國家幾經反覆，在蘇聯終被拒絕採用，而在東歐則有部份國家採用它。中國在一九七九年推行四個現代化而重新提出許多的概念時，即採用了「經濟法」這一概念。七九年有些城市，出現了「經濟審判庭」（如今已遍佈全國）。爲調查和檢控「經濟犯罪」，更成立了經濟檢察機構。一九八一年八月，設立了一個特別機構——「國務院經濟法規研究中心」，以協調對經濟法的研究並準備進行經濟立法工作。最重要的發展也許要算一九八一年頒佈的「經濟合同法」以及隨之頒佈的一系列從屬性法規。這些法規確立了不同類形的經濟合同的詳細規則以及調解、仲裁經濟糾紛的一套制度。

粗略分析的話，在國內法範疇，可以說「經濟法」的功能等同西方國家的「商法」。最相似的一點即經濟法包括有工業、貿易、金融以及公用事業方面的合同例如商品採購、製造、建築、貨物運輸、銀業等等。僅有：農、林、漁及零售業、服務業不包括在內。不僅如此，近年來在中國設立的專門的經濟法庭和仲裁機構表面上與西方國家的商業法庭和商業仲裁會（COMMERCIAL ARBITRATION ASSOCIATIONS）極爲相似。

然而此等類似之處卻經不起仔細推敲。首先，中國的經濟法在整體上有着很濃厚的「公法」的意味。它不單單指刑事方面（許多西方國家也有專門執法部門負責處理商業犯罪），計劃經濟體制需要大量的行政法、行政法規。這些法規不僅只直接影響組成計劃經濟的企業和單位，而且規定各單位之間的關係。

對從自由概念的不同態度產生出上述區別，同時也正好說明了這種區別。雖然經濟合同法第五條規定，訂立經濟合同，必須貫徹平等互利，協商一致，等價有償的原則，不可受外來的「非法干預」。第十一條規定牽涉國家指令性計劃的單位，必須按國家下達的指標簽訂經濟合同；如果在簽訂時不能達成一致意見，由雙方上級計劃主管機關處理。主管單位可以下達一個他們自己制訂的合同給雙方。某些社會主義國家（例如東德）將它具體地描述爲「合同前仲裁」。

在西方社會裏，雖然強調契約自由的價值，但還是有或多或少的府政干預。對金錢借貸的規定（REGULATION OF MONEYLENDING）不過是國家對合同法立法干預的一個古老的例子，而在二十世紀，這類規定大大地增多了。然而在社會主義的中國，立法及行政方面的控制之多之繁，使其經濟合同體制不能與像香港這樣的資本主義社會的商業合同法相提並論。二十年前法國的法學家安哲、唐（ANDRE TUNE）所洞悉的「自由經濟與社會主義經濟的合同法之匯合」，就中國經濟法而言，僅是一個透過精明的觀察所認識到的趨勢，而非既成的事實。

要充份理解經濟法與民法的分野，就必須清楚社會主義國家的「國家經濟」或者「社會主義經濟」是怎麼一回事。縱使考慮到中國近年來的發展已經把早期蘇維埃經濟模式嚴謹的主要原則弄模糊了，但是自五十年代中期主要的工業、商業及其服務的金融機構中絕大部份都化爲國營企業，即全民所有的企業，至今依然如此。直到最近，普遍的合法理論仍然是所有國營企業，乃至這些企業常有的資產都屬全國所有（「吃大鍋飯」的一方面）。

以此推斷，舉例而言，一家企業生產紗綫供給一間紡織廠，雖然也有貨物和錢的交換，但嚴格說來則沒有「買賣」，因爲這裏不存在所有權的轉換。必須制定各種特別的合同來進行這種交易，以及其他同樣原則下在國營經濟單位內部進行的各種交易。這類的合同形成現在所稱的經濟合同體制的核心，其實早在使用「經濟法」這個字眼之前，就已經有這類合同了。不過該制度並不包含所有關於同樣的貨物所訂的合同，一旦貨物轉讓到國家所有的渠道之外，（例如通過零售賣給消費者個人），所有權就變了。「全民」將貨物賣給擁護包買東西的人，這種轉換引出了真正的銷售合同，與其說它受制於經濟法，不如說受制於民法。在經濟法與民法之間，難以劃一條界綫，甚且不免反覆無常的後果。

一九八二年經濟合同法生效之前，中央各個與經濟有關的部在其管轄權範圍內負責規範企業間制定的合同，並在很大程度上負責合同的實施。中央各部爲此而作的規定數目十分龐大（各部的規定在質量和形式上都參差不齊），許多這類規定在國營經濟部門中也許至今仍然有效。因爲某一個部的規定對另外一個部屬下的單位並不一定具法律約束力，故而當不同部所屬企業之間發生爭端時，解決起來頗費周折，因爲只有很少的舊有規定能普通法庭提供法律依據，雙方的交涉總是不能令人滿意。有鑒於此，一九八三年才逐漸開始治襲蘇聯一貫的辦法建立了上述經濟仲裁制度。

一九八一年十二月，「經濟合同法」公佈之時，毛以後的經濟結構變革已經不僅只對指令性計劃經濟的性質和範圍有深刻的影響，而且對屬於（社會主義經濟）的各經濟單位的性質也產生重大影響。除全民所有各式各樣的集體所有制企業也成爲國家經濟的組成部份。這些企業不僅包括城、鄉集體所有制工業（常常是非正式）成立的），也包括舊時的供銷社、信用社（這些組織在極左時期幾乎成爲國營企業，近年又重爲社員所控制）。各種農業集體單位，更不用說。就是從事商業，製造業及其他行業的個體戶，也會涉及在業務上向屬社會主義經濟範圍內的合同（甚至涉及指令性計劃項下貨物），而按照上述以（全民）所有制爲經濟法的試金石的理論，此等個體戶本來是在社會主義經濟體系之外的。

由於這此變革，經濟合同法的章程具有一定的靈活性，它並不要求簽訂合同的雙方都是全民所有的企業（如果該法早在一九八四年制定，就可能那樣規定）。第二條規定經濟合同是在「法人」之間簽定，第五條則容許個體經營戶或集村社員成爲合同的一方。

因爲這些規定，社會主義經濟法制中的參與人是否必須是某些特定經濟體，是一個政治上敏感問題實際上已排除於經濟合同法之外。

要解答這樣的問題只有引用其他有關法人地位如何取得的法規（這一敏感的題目部份由一九八六年四月十四日公佈的民法通則規定），或者對從商的個體商販和小公司用註冊辦法來處理。（這與不少歐洲國家的商法典有相似之處即通常需要向當局註冊成爲「商戶」）。

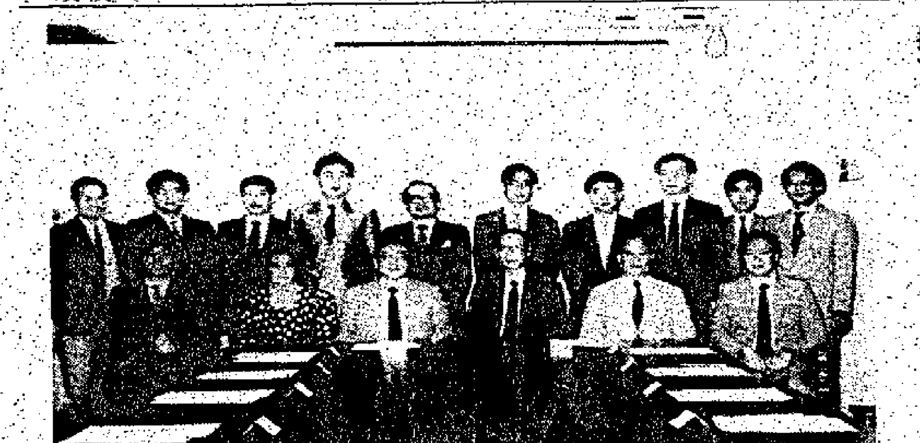
因爲要打進經濟合同體系必須同時打進處理大量金錢過戶的銀行體系，對於一間從事任何稍具規範的交易的企業而言，得到銀行對其地位的認可，可以說是成功的前提。這一制度帶來不少流弊。例如濫用企業的名稱或銀行戶口，造假企業等，在近年報道的詐騙案中，是十分常見的通病。現行的教條下，只有國營企業才能充分得到經濟法制的好處。教條不除，流弊難消。

下周五專文爲「所有權與繼承權」

五月廿七日專題研討會由A. DICKS主講。有關報名參加手續，可附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號，中大校外進修部「報紙課程」查詢。

東華三院董事局拜會梁文建署長
報告三院學校發展情況

（特訊）東華三院丙寅年董事局繼拜會政務司之後，在五月廿一日拜會了教育署長梁文建，藉此報告三院教育服務的發展概況，並顯項教育署對三院未來各項教育發展計劃，予以全面支持。三院主席劉金源在會談時表示：近年來，三院教育工作逐漸擴展至特殊教育、學前教育及職業先修教育各方面。一九八五年九月，邱金元職業先修學校經過六年之籌劃落成啓用。目前，正在籌建的新校包括：（一）屯門山景邨幼稚園：該校將於今年內由三院接收，預算在一九八六年九月開課，設有上下午校共十八班。（二）九龍馬仔坑屋邨計劃幼稚園：該校已接近完成階段，預算今年五月由三院接收，並於九月開課，設有上下午校共十二班。（三）屯門（二）南山邨特殊學校：該校爲中度弱智兒童而設，目前在籌劃階段之中，預算於一九八八年十二月落成啓用。政府已答允撥地，而校舍圖則及建築費預算已呈交教育署，有待批准。（四）沙田大圍小學：該校爲一所標準型之小學，將設有上下午校共四十八班，預算於一九八七年二月落成啓用。（五）元朗天水圍職業先修學校：三院有意在元朗區設立職業先修學校。該校仍在初步籌劃階段，預算在一九九二年落成啓用。此外，三院希望能夠在新界開辦更多小學及中學，以配合新市鎮之發展。昨日出席拜會教育署長的董事局成員包括：三院主席劉金源、副主席劉寶詠琴、黎國榮、李振强、總理陳聖澤、潘存恩、蘇炳呈、商學鳴、王緒堯、周永成、張永康、王惟鴻、黃熾棠等。（天）



東華三院總理拜會教育署長梁文建（前行左起第四人）與各總理合影。（本報攝）

恒生增設地鐵行所
加强服務方便市民
配合地鐵上環站啓用

（港訊）地下鐵路全綫最後一個車站上環站將於今日啓用。爲配合地鐵全綫通車，恒生銀行特於該站設立兩間辦事處，並於今日同時開業，以加强對市民服務。

據悉，連同上環地鐵站辦事處，恒生在地鐵港島綫、觀塘綫及荃灣綫各站共設有四十一間行所。至於該行設於杏花邨站之辦事處，則需配合該邨之發展進度而準備於稍後時間才開業。

每間地鐵站辦事處所提供之服務包括儲蓄存款、往來存款、美鈔儲蓄存款、證券兌現、代售通用儲值票及輔幣兌換等。此外，每間地鐵站辦事處都設有自動櫃員機，於地鐵通車時間內，爲乘客提供提存服務。

大會發起人指派業主啓

茲通告根據多層大廈（業主立案法團）條例第三四四章第三及第五節內容規定，將於一九八六年六月十三日下午七時半在該樓宇四樓（3/F）C座召開新財樓（新界上水丈量約91號3948地段）業主大會，表決以下議程：——

「委任新財樓管理委員會根據多層大廈（業主立案法團）條例第三四四章進行成立新財樓業主立案法團及有關事宜」

一九八六年五月二十日

香港地方法院離婚訴訟案
一九八六年第四四八宗

茲有離婚呈請書提出擬與下開答辯人湯玉珍其地址不詳進行離婚訴訟，答辯人可向香港金鐘道三十八號新高等法院大廈LG1字樓離婚登記處申請呈請書副本一份，倘逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審訊。

香港最高法院經歷司 班立德

通告刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天

維多利亞拍賣行廣告

啓者承貨主命定於一九八六年五月二十八日（星期三）下午三時正在香港中環希爾頓酒店4字樓馬來西亞廳內將存在九龍荃灣楊屋道二四至一二四號任合與工業大厦貨倉內之低碳鋼電鍟條及中碳鋼低合金鋼電鍟條共五十二噸當衆拍賣，下標後須即將全部貨款以現銀紙繳清並限於指定期內將各貨物出清下摃後若有錯漏或意外俱由買主自理特此聲明。（看貨時間：五月二十六日及二十七日每天下午二時至五時，看貨證及貨單請到本拍賣行索取。）

維多利亞拍賣行啓

香港中環德己立街七號德基大厦1603室 電話H－二四七六一一 H－二四七九○五

萬衆財務（香港）有限公司
股東週年大會通告

本公司謹訂於一九八六年六月二十八日（星期六）中午十二時正於香港德輔道中七十一號永安集團大廈一九○三至一九○五室舉行股東週年大會，屆時將討論下列事項：

（一）省覽截至一九八五年十二月三十一日止年度之結算表及董事會與核數師之報告書。
（二）選舉董事。
（三）聘請下年度核數師及釐定其酬金。
（四）處理本公司其他事項。

股票登記由一九八六年六月十三日至一九八六年六月二十八日止，包括首尾兩天在內，將停止辦理過戶。

凡有權出席是屆年會及參與投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表不限定爲本公司之股東。

爲遵照香港聯合交易所有限公司上市條例，茲聲明本公司並無與其董事簽有爲期超過一年以上之服務合約。

承董事會命 秘書 倫太商業管理有限公司謹啓

大衆國際投資有限公司
股東週年大會通告

本公司茲訂於一九八六年六月二十八日（星期六）下午十二時十五分假座香港德輔道中七十一號，永安集團大廈一九○三室，召開股東週年大會，商議下列事項：

（一）省覽本公司截至一九八五年十二月三十一日止年度之賬目，董事會報告及核數師報告書。
（二）宣佈派發一九八五年度每股五仙之股息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師及釐定其酬金。
（五）商討下列決議案，如認爲適當則通過爲普通決議案：
「無條件授權董事會增發並處理不超過本公司現已發行股本百分之十新股，此項授權繼續有效。」
（六）處理本公司其他事項。

本公司將由一九八六年六月十三日起至一九八六年六月二十八日止，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

凡有權出席及投票之股東，可委派代表出席及投票，而該代表無須爲本公司之股東。

承董事會命 秘書 倫太商業管理有限公司謹啓

一九八六年五月二十二日

附註：爲遵照香港聯合交易所有限公司上市條例，茲聲明本公司並無與其董事簽有爲期超過一年以上之服務合約。

通告

致 鍾來嬌女仕或其物業之繼承人及所有有關人等：

本律師事務所現受梁世玉先生之委託發出通告，由於梁世玉自1960年起即已佔有新界大埔第八約第646A及649B地段（下稱該物業）故擬依照本港時效限制法例之規定向高等法院申請撤銷鍾來嬌或其物業繼承人對該物業享有權益。任何人仕如對上述申請提出反對，或對該物業享有權益者，均請於本通告日期之21日內逕向本事務所接洽爲要。

特此通告

承梁世玉先生之命 黃乾亨律師事務所啓 香港德輔道中十九號環球大廈十七樓

一九八六年五月二十三日

通告

啓者茲爲昔在九龍亞皆老街二百壹拾號嘉登大廈四樓C座之已故已婚婦人譚惠卿之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年七月二十三日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者之遺囑執行人之代表律師張永賢律師行。

張永賢律師行 香港德輔道中七十一號永安集團大廈二五○六至一○室（此通告由該律師行發出）

一九八六年五月二十三日

SMITH AMTEX LIMITED
（股東自動清盤中）
股東常會通告

敬啓者：本公司謹訂於一九八六年六月十七日假座香港中環永安中心廿五樓舉行股東常會討論並適當時即通過下列特別議決案：

一、授權清盤人分派公司資產
二、清盤人之收入與支出報告無需審核
三、授權清盤人當公司解散後六個月內處置公司之帳簿及紀錄。

有權出席及投票之股東，得授權代表一名出席及投票，授權代表不須爲本公司股東。

清盤人：麥銳衡 謹啓

一九八六年五月廿二日

STONENOX LIMITED
（股東自動清盤中）
股東常會通告

敬啓者：本公司謹訂於一九八六年六月十七日假座香港中環永安中心廿五樓舉行股東常會討論並適當時即通過下列特別議決案：

一、授權清盤人分派公司資產
二、清盤人之收入與支出報告無需審核
三、授權清盤人當公司解散後六個月內處置公司之帳簿及紀錄。

有權出席及投票之股東，得授權代表一名出席及投票，授權代表不須爲本公司股東。

一九八六年五月廿二日

清盤人：麥銳衡 謹啓

通告

啓者茲爲昔在中華人民共和國廣東省廣州市六二三路五十號之已故退休農夫朱家湖（或玥）之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年七月二十三日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者之遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司 新華銀行大廈十七樓一七○一室 香港威靈頓街二至八號

或其代表律師 張永賢律師行 香港德輔道中七十一號永安集團大廈二五○六至一○室 發此通告人啓

一九八六年五月二十三日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八零年業務轉讓（保障債權人）法案第四節之規定茲通告如下：

啓者：李長榮君寓香港太古城南山閣7G室商人（以下簡稱出讓人）向在香港灣仔皇后大道東119號四樓以「長榮旅遊車公司」（CHEUNG WING COMPANY）名義獨資經營運輸生意，現出讓人已簽署合約將該生意之全部生財用具旅遊車小巴字號等轉讓與「長榮旅遊車有限公司」（CHEUNG WING TRANSPORTATION COMPANY LIMITED）註冊地址爲英皇道993號得利樓七樓29號室（以下簡稱承讓人）承受。該項買賣在刊出一個月後在勞潔儀律師行正式交易，嗣後承讓人將用「長榮旅遊車有限公司」（CHEUNG WING TRANSPORTATION COMPANY LIMITED）名義在該註冊地址繼續經營運輸生意，各界人士對於出讓人所經營上述生意之任何債務及華洋轇轕未清者，除非於本聲明刊登日期一個月內採取法律訴訟，逾期概與承讓人無涉。特此聲明。

出讓人及承讓人代表律師勞潔儀律師行 中環雪廠街九號荷蘭行七一五室

一九八六年五月二十二日

承銀主命貴重物業不交吉出售

啓者：銀主茲招標出售下列物業：

該物業座落九龍內地段七九八三號及七三三五號之六萬二千六百三十九份之一百（其上蓋建築物爲九龍新興大廈二十六字樓二六○二號單位）並享有該物業之月租約，每月租金爲港幣一千七百七十一元（連差餉）及其所能享用之有關權益。

面積：該物業實用面積約爲一千一百三十五平方呎。

截標日期：一九八六年五月二十九日中午十二時正。

有關該物業之詳細出售章程及投標表格可向下開銀主代表律師行索取及查詢。

銀主代表律師：孖士打律師行謹啓

香港遮打道十號太子大廈十八字樓（電話：五－八四三四二六三宋先生）（檔案編號：JA/49925/5/EC）

一九八六年五月二十三日

通告

啓者茲爲昔在中國廣東省台山縣都斛區下莘村三村之已故商人麥益治（MAK YICK CHI）之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年七月二十三日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司 香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈一七零一室

或其代表律師 張永賢律師行 香港德輔道中七十一號永安集團大廈貳五零六至十室 發此通告人啓

一九八六年五月二十三日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第4及5節之規定茲聲明如下：

啓者：陳文輝先生寓於香港新界元朗八鄉上村114約，656地段地下（以下統稱「出讓人」）向以「振記五金」（以下簡稱「該生意」）名義於香港新界元朗八鄉上村114約，656地段地下（以下簡稱「上述經營地址」）經營五金製造業。現出讓人擬將該生意連同裝修機器傢俬及生財器具等轉讓予吳彩娥（以下簡稱「承讓人」）寓於香港新界沙田，沙田中心通寧大廈13字樓C室。現出讓人及承讓人已於一九八六年五月十七日在葉任雄律師事務所進行上述交易。嗣後承讓人將在上述經營地址以「振記五金」名義繼續經營五金製造業。依據上述法例，承讓人特聲明，承讓人將不會承受出讓人在經營該生意中任何債務或責任。任何人如與出讓人有任何華洋轇轕債務未清者，請於本告示刊登後一個月內通告上述律師行。再者，在上述一個月期滿後，承讓人就出讓人在經營該生意中如有任何債務及責任，一切此等債務及責任全部依據上述法例終止，除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出者爲外。

出讓人及承讓人雙方代表律師 葉任雄律師事務所啓

一九五六年五月廿三日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如下：

啓者：九龍金巴倫道十二號衛林幼稚園（WOOD LAND KINDERGARTEN）之生意向由梅宗墨先生前寓九龍白布街藝興大廈十六樓14座現寓九龍窩打老道八十六號萬基大厦十五樓B座，陳作藩先生寓香港肇輝台二號D二樓4室及曾素娥女士寓九龍美孚新邨百老匯街六座B四樓經營（以下簡稱出讓人），現出讓人同意將該公司之所有生意權益連同傢俬及一切生財用具裝修等包括出讓人有關上述業務之商譽出讓與岑玲女士寓新界元朗錦繡花園G段第一街64號（以下簡稱承讓人）

是項交易將於本啓事刊登後一個月完成承讓人擬在上址繼續以衛林幼稚園（WOODLAND KINDERGARTEN）名義經營該生意如在上述日期交易日之前與出讓人有任何華洋轇轕或債務未清仍由出讓人全部負責。依據上述法例本告示刊登後一個月承讓人對出讓人生意之債務及華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登一個月內提出。特此聲明。

承 出讓人代表律師鄧爾邦律師事務所 香港德輔道中金城銀行大廈十六樓

一九八六年五月廿三日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節規定如下：

啓者：A.Y.W. DESIGNS LIMITED（恒威建設有限公司）其地址爲香港皇后大道東43至49號東美中心604至607室（以下簡稱「出讓人」）將其經營之室內外裝飾，設計及各種建築工程（以下簡稱該生意）連同其商譽，部份資產及於一九八六年四月一日後所接獲之生意合約及利益全部轉讓予A.Y.W. DESIGN AND CONTRACTING LIMITED（恒威設計工程有限公司）其註冊地址爲香港遮打道十六至二十號歷山大廈十九樓（以下簡稱「承讓人」）承讓人將繼續以A.Y.W. DESIGN AND CONTRACTING LIMITED（恒威設計工程有限公司）名義在香港中環雪廠街九號第一層地庫單位「A」經營同類生意。出讓人在一九八六年四月一日之前有關該生意所招致之一切債務及支結將由出讓人承擔負責理妥。

茲特通告依據第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例在本通告最後刊登日期後一個月時承讓人對出讓人因經營該生意所引致一切債務及責任將終止負責，除非法律程序訴訟於期滿前提出。

出讓人：（恒威建設有限公司）A.Y.W. DESIGNS LIMITED

承讓人：（恒威設計工程有限公司）A.Y.W. DESIGN AND CONTRACTING LIMITED

之代表律師齊伯禮律師行 香港遮打道歷山大廈十九樓

一九八六年五月二十三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命UNDER T.W.C.J. ACTION NO.921 OF 1986 準於一九八六年五月二十三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田沙角邨雲雀樓（譯音譯意）二六二八室 YIM KEI WAI（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下摃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五－二二○二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.420 OF 1986 準於一九八六年五月二十三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港皇后大道西門牌四五○號G七字樓LAM TZE KIN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下摃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五－二二零二二四

先慈鄭母官子雲太夫人

於公曆一九八六年五月十九日下午五時壽終香港寓內寢積閏享壽八十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月廿四日（星期六）上午十時卅分在該館大禮堂大殮十一時辭靈出殯哀此訃

孝男 桂生 媳 胡玉鳳
敏生
松生 媳 張莉莉
栢生 媳 蔡瑪麗蓮
栩生 媳 陳嘉樂

孝女 淑宜 婿 沈超
靜宜 婿 黃守敬
慕宜 婿 PONPIPON
善宜 婿 希士頓
儉宜 婿 蕭永佳
鑾宜 婿 吳亮駒
芷宜 婿 歐應輝

外孫男 黃思齊 MATHEW

外孫女 沈懿 沈漫 沈蕙 沈琪 沈蕊 黃芷 岸 AMY AIDA

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

先夫駱公錦雄府君

痛於公曆一九八六年五月十九日（農曆丙寅年四月十一日）下午六時壽終港寓正寢積閏享壽五十有四歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆一九八六年五月廿四日（農曆丙寅年四月十六日）（星期六）下午壹時大殮式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

妻 駱梁然心

孝男 偉强 偉豪

孝女 慧儀 韻儀 美儀

胞弟 錦森 錦波 球 彩雄 國强

弟婦 吳氏 麥氏 譚氏 黃氏

誼弟 廣源 廣海 廣鴻 廣潮 廣濤

侄男 昆峰 昆甯 昆勇 家成

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：K九叁一八弍三一六

通訊處：聯誠製衣廠 九龍廣東道一壹弍叁號十四樓B 電話：三－九三○一弍八

聞

本港新聞

渣打銀行今推出更家好樓宇貸款

三種不同還款方式任客戶選擇 並設業主透支額樓花首期貸款

（特訊）渣打銀行在未來數月將推出一連串私人貸款計劃，其中「更家好樓宇貸款」服務已於今日面世。

「更家好樓宇貸款」是一項全面性的實樓貸款計劃，獨特之處爲「業主透支額」，三種不同還款期以及創新的「樓花首期貸款」。

渣打銀行零售業務部主管顏志樂：「雖然本行過去曾經提供按揭貸款，但相較之下，「更家好樓宇貸款」更爲全面和精細，符合客戶的各種需要，并有別於以往在本港提供的同類型服務。」

渣打銀行零售業務貸款服務管理經理潘孫仍慈指出，渣打銀行在發展「更家好樓宇貸款」前，會進行四個月的研究，收集客戶的意見，及審閱一項獨立調查的結果。

她表示：「根據調查所得，我們發現銀行業中發展最迅速的一環就是私人貸款。同時，我們的客戶不斷要求的一項服務，是附有多種選擇，以應不同需要的全面性按揭服務。這就是我們決定朝這方面全力發展這個重要市場的原因。」

透過基本的「樓宇按揭計劃」，「更家好樓宇貸款」提供高達樓價或銀行估價九成的樓宇貸款額，最長可分二十年供款。共有三種還款方式，以供客戶選擇：

分段供款方式，將供款年期分爲三個階段，供款額根據客戶收入增長每一階段遞增，令供款更易負擔。

定額供款方式，除受利率波動影響外，供款期間的每月供款額維持不變，讓客戶每月的開支有一定預算。

遞減供款方式，每月供款額包括固定之本金，以及按當時利率計算餘下貸款的利息，因此供款額逐月遞減，客戶可以享有更多自由處理的收入。

「更家好樓宇貸款」中最重要的一環「業主透支額」是現時全港獨有。這項周轉性透支服務爲貸款額未達最高限額的客戶提供即時透支，最初的透支額相等於最高貸款額與真正貸款數目差額的百分之五十。

供款一年後，客戶可享用之透支額爲已繳本金的一半，並隨已償還本金的增加而提升。

潘女士表示：「這種服務能令我們的客戶在有需要時，可隨時有現金應用，毋須重新洽商另一項貸款。」

「樓花首期貸款」是「更家好樓宇貸款」計劃內另一項特色，預料會吸引不少客戶。樓花首期貸款本質上是一種私人貸款，協助不想在樓宇建成前受到按揭約束的買樓人士支付樓花之按金。客戶祇需向發展商支付首期的一成按金，便可獲得渣打銀行的六個月或十二個月貸款以支付餘下按金予發展商，以遞減供款方式還款。

當客戶獲得入伙紙後，便可立即申請「樓宇按揭計劃」，設立「業主透支額」。客戶更可將首期貸款餘額加上樓宇貸款一起申請「樓宇按揭計劃」，使供款更易負擔。

另一項選擇是「即供樓花貸款」。這項貸款爲一種即時按揭，讓購買樓花人士可得到大多數發展商提供的現金折扣優待，唯地產商必須與渣打銀行有預先安排提供此項服務。

客戶可於發展商收到首期後立即申請「即供樓花貸款」。發出入伙紙後，客戶之「即供樓花貸款」將轉爲「樓宇按揭計劃」，並享有「業主透支額」及第一年之免費樓宇保險。大多數「即供樓花貸款」會在收到申請的二十四小時內審批，並以口頭方式通知客戶。

此外，該行並安排全面性的保險服務，保障樓宇及家居物件，保費優惠。客戶可在申請「更家好樓宇貸款」時同時申請「更家好保險」，更加方便。

潘孫仍慈說：「本行推出全面性保險計劃，因爲我們認爲業主不但要購買樓宇保險，家居物件保險對業主來說更爲重要。通常佈置家居的開支是樓價的一成，如有任何不幸他們可以運用保險賠償來支付這筆龐大的支出，重新佈置家居。」

在答覆記者詢問時，顏志樂表示目前無意延長貸款期，他認爲二十年已很適當。至於提前還貸款，是否需要收額外手續費呢？答案是如果六個月內還清，則酌量收費，六個月後，只要一個月通知便可終結。記者問港外樓宇，如在深圳或澳門可否申請「更家好」貸款，顏氏謂目前沒有這個計劃。（強）

圖示：（左起）信貸經理杜保羅、傳譯員邢珠迪、銀行零售業務部主管顏志樂及貸款服務管理潘孫仍慈。

警務處行動處副處長甘明治指出 引致傷亡交通意外 連續四年數字下降

（港訊）本港引致傷亡的交通意外自一九八二年起便陸續減少，而在本年首季，意外數字更顯著下降。

警務處行動處副處長（交通）甘明治，昨日在交通安全隊周年檢閱步操比賽頒獎典禮上致詞時，作出上述表示。

甘明治說：「我們對在道路上難免發生的交通意外，已經習以爲常，但其實意外並非無可避免的。」

他續說，意外數字的下降，就正好證明只要我們加倍小心，尤其加上交通安全會和交通安全隊的努力，意外數字便可望繼續下跌。

甘明治讚揚交通安全隊在本港成立二十三年期間，會照顧千千萬萬的兒童橫過馬路。

甘氏指出，他們亦曾積極參與多項全港推行的運動，協助當局向社會大衆灌輸交通安全知識，以減低交通意外數字。

甘明治說：「交通安全隊的貢獻可稱獨一無二，除了在交通繁忙的時間協助上學的中小學生橫過馬路外，更在同學之間以身作則，推廣道路安全的訊息，而這些知識一旦學會之後，使永不會忘記，畢生受用。」

談及今年的道路安全教育運動時，甘明治透露主要以老年人爲目標，他並呼籲交通安全隊隊員大力支持。

甘氏指出：「每一名市民都有責任幫助老年人，亦應體諒老年人使用今日的馬路的困難之處。」

香港期貨交易所主席湛佑森演講稱 配合本港金融業發展 將推出滙率利息期貨

湛佑森博士演講時攝。

（港訊）華資財務公司聯會於本週二（五月二十日）假座海外銀行家會所舉行雙月晚餐會，並邀得香港期貨交易所主席湛佑森博士蒞臨演講，主題爲「香港期貨的發展」。

湛博士在演講中表示香港的恆生指數期貨合約經過差不多三年的籌備後，終於今年五月六日推出。他並表示現時掛牌買賣的月份只有五月及六月，當各會員及出市人員對市場運作完全熟習後，將會加上其他較遠期的月份。

他透露恆指期貨合約開業當天半個交易日的成交額爲一千零七十五手，其後買賣數量穩步上揚，未平倉合約數目與成交額一齊向上攀升，表現十分令人鼓舞，而經紀及客戶對恆指期貨合約的熱烈反應亦超乎理想。

同時湛博士指出恆指期貨合約是期貨交易所的一個重要里程碑，亦是香港金融期貨合約的先鋒。而他預測恆指的期貨交易，隨着市場逐漸增加認識的程度，將會日趨蓬勃。

他續稱，在不久的將來將推出滙率及利息的期貨合約，以配合香港金融業務的需要與發展。

倫敦住宅物業展 假中區舉行兩天 可作投資或自住用

（特訊）一個倫敦市中心住宅物業展覽昨日在環球大廈廿五樓太平洋廳舉行，爲期兩天，有興趣者，可於今日上午十時半至下午八時半到場參觀。

是次展覽是Palace Court，該座豪華住宅位於海德公園和查理斯王子夫婦寓所附近，交通方便，附近有大公園及足夠的購物設施，年期爲一百廿四年。

Palace Court樓高五層，U形建築，共有廿五個豪華單位，單位面積由九百八十五平方呎至二千七百四十五平方呎，售價由十八萬五千英鎊至六十五萬英鎊。每個單位均有裝修豪華的睡房、起居室、客廳、飯廳、更衣室及廚房等，住客更可享有一流的酒店式和商業秘書和通訊等服務，更有廿四小時的嚴密保安。

這當然要另外付出管理和服務費用了（包括保險）。估計第一年的服務費由七百廿四英鎊至四千九百廿二英鎊，按單位大細而定。

據負責推銷這物業的英國物業顧問公司「Savills」代表唐基斯（Dominic Grace）表示，購買上述物業除可作私人住宅外，亦可作投資用途。因爲過去十五年倫敦的物業市場穩定上升，前半年更增長百分卅五，去年增長百分廿五，預計今年的增長爲百分十五至廿。購買者付款後可隨時轉讓或租出。

欲知詳情可向太古大廈1833室Savills駐港營業代表Sally King查詢，電話：五——二三一八七九。（續）

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

職位 工作地點，其他簡要資料

雪櫃修理見習員（男）
鰂魚涌，F五程度，年十八——廿五，色盲者不合體健，無需工作經驗月薪一九〇〇過時。

場外內投注售票、派彩員、投注終端機操作員（男、女）
跑馬地沙田及各區場外投注站中三或以上程度流利粵語（居港滿七年）年十八——三五時薪十四元。一八六。

臨時救生員（男、女）
港，九，新界及離島各區海灘及泳池，年卅五以下，小六程度，體格健全及視力良好，無色盲持有效之皇家救生會銅章證書，有急救證書者優先，工作日期由八六年泳季開始，每日八小時輪班工作，月薪三千三百六十元或日薪一百三十五元正。

兼職收銀員（男、女）
石湖墟馬會診所，香港政府退休長俸公務員，年六十五以下，能講及寫流暢英文工作時間，每星期一至五：晚上六時至十時，星期日及公衆假期爲早上九時至下午一時，而每星期需三次在早上上班一小時以便交收款項，時薪爲十七元六角，編號：政一三零。

清潔員工（男、女）
九龍各區及西貢，年十八——五〇，小學程度月薪：一八〇〇——二〇〇〇。

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：

一，灣仔辦事處：
香港灣仔軒尼詩道四號地下
電話：五——二七〇二七六——五——二七〇六二二

二，油麻地辦事處：
九龍油麻地廟街二六〇至二六四號地下
電話：三——六九五五二五——七

三，荃灣辦事處：
新界荃灣大河道六七至九號地下
電話：〇——四一〇一五四——六

列顯倫稱現時法例 對私隱保權障不足 建議立例管制新聞報導

（特訊）衛生福利司潘保廉表示，如果新聞界擅自公佈懷疑愛滋病者的資料，政府將考慮立例管制，御用大律師列顯倫亦表示同意。

列顯倫說，現時的法例，對私隱的保障顯示不足。新聞工作者在採訪新聞時，常涉犯了私隱權。當事人欲避免騷擾，要向法庭申請禁制令，這是不切實際的。

他又說，現時的新聞界沒有劃一的專業團體，而新聞工作者亦缺乏自律精神，因此要加強保障私隱權，唯有立例予以管制。

就地個人的經驗，記者在香港會所採訪華航事件時的粗暴行爲，令他被重重包圍，甚至身體被人著圍而不能行動，這樣便侵犯了他的個人私隱權。

記者協會主席貝爾則表示，香港要加強保障個人私隱權，以免和生活被干擾，有關當局可以訂下規則予新聞界遵守，但不要立例管制。

至於公衆關注的新聞，如華航事件，新聞工作者是應該負責任，盡力採訪各有關消息。（般）

轉讓通告

依照業務轉讓（保障債權人）條例
第四及第五條之規定

茲通告以MAGNUS NANKERVIS CURL & HOWARD（H.K.）LIMITED 之名在香港銅鑼灣世界貿易中心1801室經營廣告包銷及代理業務，而其註冊辦事處在香港中環夏慤道12號美國銀行大厦35樓之MAGNUS NANKERVIS CURL & HOWARD（H.K.）LIMITED（「讓與人」）已於一九八六年五月十六日把其上述業務，包括與上述業務有關之資產，轉讓與註冊辦事處設在香港歷山大廈3至7樓之DOYLE DANE BERNBACH HONG KONG LIMITED（「承讓人」）。承讓人現以DOYLE DANE BERNBACH HONG KONG LIMITED MAGNUS NANKERVIS CURL & HOWARD DIVISION 之名在香港銅鑼灣世界貿易中心1801室繼續經營上述業務。轉讓由一九八六年一月一日起生效。

根據讓與人和承讓人訂立之協議，承讓人同意解除某些在一九八六年五月十六日之前所招致的，與上述業務有關的欠款，責任和費用。

在本通告刊登之日起計滿一個月後，除非期滿前有人提出訴訟，否則因讓與人經營上述業務而引致承讓人對任何及所有欠款及債務之責任將按本條例終止。

的近律師行
承讓人之代表律師
香港歷山大廈3——7樓
冼基利律師行
讓與人之代表律師
香港中環德輔道中東亞銀行大厦10樓
一九八六年五月十六日

通告

YU YAN KEE BROTHERS METAL MANUFACTORY LIMITED（余恩記（兄弟）金屬製品廠有限公司）乃香港註冊之有限公司，註冊地址爲新界葵涌葵昌路18－24號美順工業大厦十三樓C－D座。該公司在英國領得下列鎖之註冊圖案。

英國註冊圖案號碼：1024637

任何人如侵犯YU YAN KEE BROTHERS METAL MANUFACTORY LIMITED（余恩記（兄弟）金屬製品廠有限公司）上述註冊圖案之版權，該公司將毫不猶疑地對該等違例人士採取一切適當行動，並進行法律訴訟，要求法庭頒佈禁制令，裁定損失數字或下令違例人士呈報收益表，堂費及法庭飭令違例人士應作之補償，屆時該公司對違例人士將不再另通告。

代表律師陳仲濤律師行
香港中環德輔道中31－37號
中國聯合銀行大厦十樓
一九八六年五月廿三日

香港地方法院離婚案
一九八六年第四五七宗

法律援助處編號MAT/LA 2938/85（DS）

茲有關離婚申請書乙份經已向法院呈遞，對區滿基地址不詳，答辯人可向香港金鐘道三十八號最高法院大廈低層一字之離婚登記處聯絡索取申請書副本乙份。如上述答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡，法院將在上述答辯人缺席下聆聽本案。

此廣告將刊登一天於香港出版及發行之華僑日報

最高法院署理經歷司 貝士啓（J. BETTS）

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.684 OF 1986 準於一九八六年五月二十三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍永康街（譯音）門牌六十四號——六十八號 HONG FAI BLDG. 二十七字樓A一室 WONG BO SUN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

致有關人仕通告

有關陳熾經營之天耀證券公司已於一九八三年六月七日停止位於中環皇后大道中十六至十八號新世界大廈九〇五至六室所經營之證券買賣，任何人仕循證券條例（香港法例第三百三十三章）認可之交易所與本公司在證券交易上所引致之債務必須於此通告日起十日內以書面通知本人於中環皇后大道中十六至十八號新世界大廈一二〇九室及位於香港干諾道中交易廣場二座三十八樓之證券監理專員

特此函告

一九八六年五月二十三日

陳熾啓

通告

有關公司法例
及
A LOOK LIMITED（自動清盤中）

啓者，查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人須于一九八六年六月二十三日以前將其姓名，地址及有關債項或要求權利之詳細內容，又如有委聘代表律師，則連同其姓名及地址送達香港干諾道中一一一號永安中心二二〇七室，該公司清盤人林德彰會計師及代表律師於有關，通告內所指定日期及地點前來提出其債項或要求權利之證明，否則，其債項在未獲證實前，不能享有任何分配。

一九八六年五月二十三日

清盤人 林德彰 梁興華 謹啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）法例第四及第五節規定通告如下：

啓者：裕巧有限公司其註冊地址位於九龍九龍灣宏開道二十號楊耀松第八工業大厦五樓C座（以下簡稱「出讓人」）於九龍馬頭圍道三百零六號七喜大廈地下八號舖位經營藝晶裝飾傢俬設計（以下簡稱「該生意」），現出讓人將該生意、其商譽招牌、資產、存貨、生財器具及其他與該生意有關之權益出讓與東厚有限公司，其註冊地址位於九龍九龍灣宏開道二十號楊耀松第八工業大厦五樓C座（以下簡稱「承讓人」）。

此項業務轉讓於一九八六年五月五日生效。承讓人繼續在同一地址經營該生意。

除非根據上述條例第四十九章所指定之聲明刊登之一個月滿期前債權人進行起訴，否則承讓人對出讓人於經營該生意之債務，責任及一切華洋轇轕概不負責。

日期：一九八六年五月廿三日

出讓人與承讓人之代表律師
吳少鵬岑健律師事務所
香港中環德輔道中廿號德成大廈十一樓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）法例第四及第五節規定通告如下：

啓者：裕巧有限公司其註冊地址位於九龍九龍灣宏開道二十號楊耀松第八工業大厦五樓C座（以下簡稱出讓人）於九龍紅磡漆咸道四百五十九號地下經營金冠傢俬裝飾設計（以下簡稱「該生意」），現出讓人將該生意、其商譽招牌、資產、存貨、生財器具及其他與該生意有關之權益出讓與會振强及會慶明同寓於香港筲箕灣西灣河街一百三十一號利基大廈十樓一〇〇五室（以下簡稱「承讓人」）。

此項業務轉讓於一九八六年五月五日生效，承讓人繼續在同一地址經營該生意。

除非根據上述條例第四十九章所指定之聲明刊登之一個月滿期前債權人進行起訴，否則承讓人對出讓人於經營該生意之債務、責任及一切華洋轇轕概不負責。

日期：一九八六年五月廿三日

出讓人與承讓人之代表律師
吳少鵬岑健律師事務所
香港中環德輔道中廿號德成大廈十一樓

承銀主命北角住宅出投

茲定於一九八六年五月廿三日（今日）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

座落：香港北角種信街二十號吉祥大廈五字樓

實用面積：約三百六十七平方呎（祇供參考用）

欲知詳情請問賣主律師或拍賣人便知

上述物業交易後交吉

賣主代表律師：孖士打律師行
香港中環太子大廈十六字樓 電話：五—八四三二一一

拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司同啟
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四四六

拍賣冷氣系統廣告

茲承清盤人之委託定於一九八六年五月廿七日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將現存於九龍加拿芬道廿五至卅一號國際商業信貸銀行大廈十五字樓河內火鍋內之一九八五年製造之日立牌二十匹冷氣系統兩部及抽氣系統照現況當衆拍賣如欲看貨請先到本行索取目錄表安排於五月廿六日下午三時至四時看貨

電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啟

聘請外勤記者

某文化機構聘請外勤記者，申請人須大專院校畢業，克苦耐勞。有意應徵者，請繕詳細履歷，附近照，連同學歷證件副本，聯絡電話函華僑日報信箱壹壹六號，合則約見。

瑞興百貨有限公司

董事局宣佈本公司及其附屬公司截至一九八六年二月廿八日止全年度經審核除稅後之綜合盈利爲港幣五百二十二萬八千餘元。每股盈利爲十一點一仙。

董事局決定於一九八六年六月二十七日召開之股東週年常會向股東建議派發末期息每股七仙半及特別股息每股六十仙，連同一九八五年十二月已派發之中期息七仙半，合計全年每股股息共七十五仙。末期及特別股息單將於一九八六年七月一日郵寄各股東。本公司由一九八六年六月十四日至六月二十七日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書 SEKOTS & CO. LTD. 謹啓
香港一九八六年五月廿二日

欖勿兄弟拍賣行拍賣鏟泥機廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.104 OF 1986 & T.W.C.J. ACTION NO.105/86 準於一九八六年五月二十三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在荃灣青衣 TSING YI BAY RECLAMATION（青衣灣塡海區）第一期及ROAD T.Y.4藍田地盤 CHAN PING TONG（NATURE OF GOODS— 貨物性質——鏟泥機）（THE GOODS AND CHATTELS OF CHAN PING TONG SEIZED AT SITE OF LAM TIN, TSING YI BAY RECLAMATION, STAGE 1, & ROAD T.Y. 4, TSING YI, T.W.）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HONG KONG PROFESSIONAL BARTENDERS INSTITUTE 之寫字樓用具，電綫各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A585 OF 1986準於一九八六年五月二十三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍窩打老道門牌十九號 GEE FOO COMMERCIAL BLDG., 四字樓（HONG KONG PROFESSIONAL BARTENDERS INSTITUTE）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT, WIRES 貨物性質——寫字樓用具，電綫）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SANG LEE CONSTRUCTION CO. LTD. 之軋路機，混土機，吊機，吊車，震動機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A2070 OF 1986準於一九八六年五月二十三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將封存在新界屯門龍門路建築地盤 SANG LEE CONSTRUCTION CO. LTD.（生利建築有限公司）（譯音譯意）（NATURE OF GOODS—VIBROMAX VIBTRATORY ROLLERS, PEDESTRIAN ROLLERS, MOBILE CRANE, AIR-COMPRESSORS, CONCRETE MIXERS & DUMPERS TRUCK 貨物性質——震動機，行人路軋路機，吊機，風泵，混土機及吊車）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SHING KEUNG KNITTING FACTORY LIMITED 之織機寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A7787 OF 1985準於一九八六年五月二十四日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘道（譯音）門牌四三六號——四八四號 KWUN TONG INDUSTRIAL CENTRE 第二座十字樓單A二 SHING KEUNG KNITTING FACTORY LIMITED（NATURE OF GOODS—KNITTING MACHINES, OFFICE FURNITURE 貨物性質——織機，寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙紫晶瑪瑙玉石瓷及漆屏刺繡鼻烟壺古銅器舊銀器西洋印畫中國名畫酸枝傢俬法國名釀及其它工藝品廣告

茲定於一九八六年五月二十六日星期一、二十七日星期二、二十八日星期三及二十九日星期四每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗盒及帽挿人像雕花象牙花盤座紫晶瑪瑙玉石（包括鳥獸花擺瓶人像等）瓷及漆屏刺繡鼻烟壺古銅器舊銀器西洋印畫中國名畫酸枝傢俬法國名釀之 CH. LA TOUR-DE-MONS 1899, CH. LEOVILLE LAS CASES 1945; 1961, CH. PALMER, CH. BEYCHEVILLE, CH. PALME, 1966, LA TACHE 1976, CH. D. YOUEN 1947; DOW 1960 及其它工藝品約四百餘件分號公開競投歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈二樓內 電話：五——二三零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

屋宇地政署
甲/乙種公函投標

凡持有換地權益書之註册業權人，可申請承批下列政府土地以代替現金補償。

下列地段之申請人可選擇以「期齡」投標或「幣值化乙種公函」投標申請。前者將享有優先權，而後者須按照一九八六年三月十四日政府憲報刊登之幣值計算。

地段號數	位置	面積(約)	用途
屯門市地段第二四二號	新界屯門第9區	10080平方米	非工業(貨倉除外)用途
元朗市地段第四三三號	新界元朗青山公路對開處	1434平方米	非工業(貨倉除外)用途：(a)地庫(如有此層)作非工業(貨倉及住宅除外)用途；(b)地下及二樓作非工業(貨倉除外)用途；(c)餘下各層作私人住宅用途
元朗市地段第四三五號	新界元朗文新街及阜財街交界處	1080平方米	非工業(貨倉除外)用途
荃灣市地段第三〇六號	新界荃灣憲荃路	3750平方米	最低三層作非工業(貨倉除外)用途，餘下各層作私人住宅用途

截止申請日期：一九八六年五月三十日正午十二時

其他詳情及申請表格可向香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署測量處、九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗各地政處查詢及索取

屋宇地政署
一幅政府土地 公開拍賣

地點：香港法院道
地段：內地段第八五八二號
面積：(約)16150平方米
用途：非工業(貨倉除外)用途

拍賣日期與地點：一九八六年五月二十七日(星期二)
下午二時三十分
在香港大會堂劇院舉行

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署測量處、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街250號油麻地停車場大厦十一樓九龍地政處。賣地章程亦可於沙田、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

本港新聞

陳育德榮調駱善文履新 南區社團坊衆設宴 迎送兩位政務專員

（特訊）港島南區坊衆及各社團，日昨假香港仔新光酒樓，設宴歡迎駱善文政務專員到南區履新，歡送陳育德專員榮調聯歡大會。

與會嘉賓有：政府機關長官，各界社團首長及坊衆等數百人。首由大會主席林漢強致詞，略謂：「歡迎各位參與盛會，陳育德政務專員就在本區以來，對區內各項建設，在他的英明領導下，使南區發展一日千里，且欣欣向榮。陳專員處事公正嚴明，待人得體隨和，今榮調他職，同人有依依之感。他此次調任一個人口比南區更多人口的觀塘區，為更多的市民服務，對香港整體的利益而言，實在是一件喜事，在此本人代表南區居民衷心感謝陳專員過去對我們南區的關懷與照顧。

而駱善文政務專員，一九七八年加入港府工作，他博學多才，曾任市政署，社會福利科，保定科等部門要職，今調任本區，實在是我們之福。林主席又謂：以他的博學及其豐富的行政經驗，來領導我們南區各階層人士去服務，我相信南區將來的公共設施及服務，環境衛生，文娛康樂活動等，都能達到理想的地步。」

詞畢代表大會向陳專員及駱專員致送紀念品，以留紀念。兩位專員分別致詞，感謝在坐同人設盛招待。禮成後聯歡宴會，場面熱鬧賓主盡歡。（奕）

大會主席林漢強（右）代表致送紀念品與駱善文專員。

先施瘋狂大減價 即日在總店舉行 意大利眞皮梳化祇售二千五

近二萬元的意大利眞皮梳化，現在只售二千五！萬多元的歐陸名貴皮草亦只以數千出售！……

港島先施總店現正舉行前所未有之「瘋狂大減價」，大量貨品不計成本，劏價傾銷。由今日（週五）起，一連三天，從早上十時至下午六時半，大售超值新到貨品及特價貨品，最低減至二折，限額發售，售完即止。

先施是次舉行三天「瘋狂大減價」乃配合地鐵上環站之啓用，除在總店推出大批狂減精美貨式外，港九先施其他貨品更同時以七折酬賓。如把握本週五、六、日前往先施，將會得到意想不到更滿意的購物樂趣。

政府華員護士分會 主辦醫護管理講座 年會改選選出新委員

（港訊）香港政府華員會護士分會，為註冊護士提供進修機會，以利大衆服務。由五月廿日至七月一日，逢星期二下午六時至八時，假座九龍伊利沙伯醫院A座研討室，請陳鴻鈞先生主講「醫護管理的基本原則」。報名參加者異常踴躍，業經全部滿座；對額滿見遺，至表歉意。

該分會日前改選，進行順利。結果選出一九八六至八八年度職員如后：主席蘇肖娟，副主席張漢青、郭智玲，義務秘書嚴匡良，副義務秘書黃河、陳港賽，義務司庫黃笑梅等。

日立新一代電腦系列 本月廿九及卅日展出

日立牌電腦早已名聞世界，廣泛受到各界專業人仕之稱許。最先進的集成電腦芯片，使日立電腦產品更精巧，省電，並能適應用戶的需求而隨時加大其功能。

新一代的日立電腦系列，將於本年五月廿九及三十兩日於香港富麗華酒店展出，機種繁多，包括日立L—450／470／490X系列，B16/EX私人電腦，GMM—30，H圖表處理器中文文字處理系統，H—6415電腦磁帶，及功能豐富的RDBF關係數據庫和ACE3詢問程序語言，由專人負責講解及示範，操作及程序設計簡易，性能卓越，而價錢合理，日立牌電腦香港總代理日達電腦有限公司，查詢電話五一七七六一八三。

國賓酒店增設 圖文傳眞服務

在分秒必爭的社會裏，具有規模的商業機構，已逐漸裝設了圖文傳眞機（FACSIMILE）。

九龍國賓酒店，對於提供住客應享用的先進設備，一向不遺餘力，近年來斥資裝修全部客房使用國際直通電話（IDD）及整間酒店電腦化，隨着時代的需要，現已裝置NEC圖文傳眞以達成完善的服務。

沙田麗豪酒店 昨已正式開幕

沙田麗豪酒店昨日（五月廿二日）正式開幕，瑪利文遜小姐成爲第一位入住客人。瑪利文遜小姐爲美國百多間報社及旅遊刊物撰寫旅遊專欄。日前抵港作探討遠東之旅。

圖爲麗豪酒店公關經理潘朱寶芬在酒店內歡迎瑪利文遜小姐。

高尚風範廣告雜誌 六月在明珠台播出

「NINA RICCI高尚風範廣告雜誌」自在無線電視翡翠台播映後，大受歡迎，觀衆反應良好。麗姿（遠東）有限公司為使觀衆有機會再欣賞此兩集精采特輯，特安排六月五日及十二日晚上十一時四十五分在明珠台重播，未看或欲重看NINA RICCI高級產品的人仕切勿錯過。廣告雜誌由張瑪莉主持，每輯十五分鐘。首輯着重介紹該公司的發展經過，其成功主因是每項產品的製造過程均精密嚴緊，即使是香水瓶，亦由名家精心設計，每一工序均由人手控制，實是藝術的結晶。

第二輯主要介紹該公司今年最新名貴時裝，包括女仕的晚裝、便裝、沙灘裝和泳裝，男仕的西裝，各款手袋、皮具、絲巾、手錶、首飾及眼鏡等精品，全都代表着NINA RICCI特有的高尚格調。

港日推廣文化交流 增收國費留日學生

新任文化領事訪問華僑日報 致力策進文化藝術演出節目

（特訊）日本駐港總領事館新任文化領事佐藤靜子小姐於昨日下午三時蒞臨華僑日報訪問。由華僑晚報電訊編輯線振球迎入，介紹與華僑日報總經理岑才生先生及總編輯何建章先生、採訪主任汪石羊先生認識。據稱：此次奉調來港工作不單是首次，也是在亞洲區的第一次，因爲過去均在歐非國家的日本使館工作，對亞洲尤其是對香港的情形相當陌生，希望各界多予賜教，談到港人學日語熱潮問題，伊指出，除港大、中大沒有日本文科，及日本總領事館的日語講座外，港九設立的日語班約有五十間，約有學生一萬三千人。領事館的日語講座每年收學生四百名，但報名者高達一千二百名，無法全部收納。另一方面，爲了實施學生交流計劃，每年日本招考國費留學生赴日攻讀，計學部生二名，研究院生三名，將來還打算由今天的人文文學擴展自然科到學，吸收更多有意攻讀科技的學生留學日本。另一方面，日本亦派學生入中大學習，港大也正研究交換學生制度，其餘如參加亞洲藝術節及香港藝術節的演出，日本每次都有參加，伊將盡可能，協助推進。至近四時，始興辭離去。

（圖：日本文化領事佐藤靜子）

香港政府公佈

運輸署公告

中區臨時交通措施

茲公布由一九八六年五月二十四日下午二時三十分至七時及由一九八六年五月二十五日上午七時至下午七時，沿干諾道中西行之車輛禁止左轉駛入雪廠街，以便在該處進行渠務工程。

受影響之車輛須改經林士街及德輔道中，駛回遮打道。

有關地點將設置輔導交通之適當設備，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

海事處佈告

一九八六年第七十八號海事地球物理測量

由一九八六年五月二十三日開始，爲期約一個月，在香港島沙灣以南沿岸對開約一百米的一處小範圍內將進行一項海事地球物理測量。從事測量船隻將會展示適當的信號。

二、在附近航行的一切船隻，務須小心駕駛及避免駛近測量船。

海事處處長 陳汝仁

屋宇地政署

一九八五年海灘海床（填海）條例 根據第五條規定所發之公告 工務計劃項目第244CL號

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處（同時接受訂購）及新界粉嶺迴旋處馬會道北區地政處及北區政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
沙頭角約22.10公頃之海灘及海床，其範圍在圖則第DNM115號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。	進行挖掘及填海工程，以提供土地，實施與沙頭角整體發展有關之工程，包括興建郊區公共屋邨、道路、海堤、散步廣場和主要出口排水管。

一九八六年五月十六日 首席政府地政監督 羅明

擬派發優先債款通告

香港最高法院原訟庭 破產案一九八四年第四十七宗

關於：馮禮傑以禮文製衣廠名義經商事

破產管理處行將派發上開破產案之優先債款。凡本案之優先債權人應於一九八六年六月七日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次還款中將不獲發還其債款。特此公告。

一九八六年五月二十三日 破產管理官暨受託人 紀禮遜

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第②款規定所發之公告）

橫頭磡邨重建計劃第五期擬永久封閉富茂街

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第110.DP.45/2號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

擬永久封閉橫頭磡邨富茂街，作爲橫頭磡邨重建計劃第五期工程一部分。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處，以及九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署地下黃大仙政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月十五日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年五月八日 地政工務司 陳乃强

屋宇地政署

一九八五年海灘海床（填海）條例 根據第五條規定所發之公告 黃埔船塢重建工程——九龍內地段10750號築建海堤

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處（同時接受訂購）及九龍彌敦道141—143號二樓九龍城政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
紅磡灣約11,000平方米之海灘及海床，其範圍在圖則第KM3488A號內以粉紅色標明。該圖則存於田土註冊處。	在九龍內地段第10750號毗隣築建一海堤，以利便黃埔船塢的重建工程。

一九八六年五月十六日 首席政府地政監督 羅明

城市設計條例（香港法例第一三一章）

銅鑼灣分區計劃大綱草擬圖第LH6/24C號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年五月二十九日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計處或英皇道八四至八六號東區政務處。

按照該條例第七條第（４）款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年五月二十九日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H6/1號，現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之銅鑼灣分區計劃大綱草擬圖則第LH6/24C號之修訂項目附表

根據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將維多利亞公園，銅鑼灣避風塘及毗鄰之地區從設計區刪除。
乙項：加入擬建之鴻興道行車天橋。
丙項：將擬沿告士打道興建之高架道路刪除。
丁項：將位於銅鑼灣道以北及東院道以西之兩幅土地由「遊憩用地」改劃爲「其他指定用途」，並予以註釋爲「體育及康樂會」。
戊項：將位於大坑道，政府大球場以東之土地由「綠化地帶」改劃爲「遊憩用地」。
己項：將位於希雲道，利群道及福群道一帶之地區由「住宅用地（乙類）」改劃爲「住宅用地（丙類）」，包括限制該區樓宇之最高發展密度。
庚項：將虎豹別墅東面擬建之道路連接處之準綫修改。

本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則註釋中有關位於「商業、住宅混合用地」及「住宅用地（甲類）」之學校用途經予修訂，並已加入「其他指定用途」區（經予註釋爲「體育及康樂會」）第一及第二欄內獲准實施之各項用途。

一九八六年五月九日 城市設計委員會主席 陳乃强

屋宇地政署

一九八五年海灘海床（填海）條例 根據第五條規定所發之公告 挖掘大嶼山北部海床以取得填土

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處（同時接受訂購）及荃灣青山公路174—208號荃灣地鐵站停車場大廈二樓荃灣政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時
星期日及公衆假期 不開放

任何人士如認爲彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
大嶼山北部約249.01及99.25公頃之海灘及海床，其範圍在圖則第TWM2134B號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。	挖掘海床，爲葵涌第六號地段填海區提供填土。

一九八六年五月二十三日 首席政府地政監督 羅明

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（２）款規定所發之公告）

工務計劃項目第227CL號——天水圍發展計劃 鄉村防洪工程第一期之附屬道路工程

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第0281/D/301F，0281/D/302F及0281/DSK/38號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（一）於羅屋村、錫降村、錫降圍及橋頭圍興建新路、橋、行人天橋、停車場、行人徑及單車徑。
（二）將位於羅屋村東面及橋頭圍北面之兩段屏廈路改道。
（三）封閉及拆除位於羅屋村東面及橋頭圍北面兩條現有之屏廈路橋，並且封閉及拆除其餘現有之次要橋樑。
（四）在牛磡沙興建一條通往牛磡沙採坭區之通道。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署十三樓元朗地政處，以及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈元朗政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月二十二日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年五月十九日 地政工務司 陳乃强

城市設計條例（香港法例第一三一章）

北角分區計劃大綱草擬圖第LH8/35D號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載之修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年五月二十九日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或北角英皇道八四至八六號東區政務處。

按照該條例第七條第（四）款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年五月二十九日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H8/1號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之北角分區計劃大綱草擬圖則第LH8/35D號之修訂項目附表

根據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目。

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將維多利亞公園，銅鑼灣避風塘及毗鄰之地區撥入設計區範圍內。將現劃作「其他指定用途」之皇家香港遊艇會及警察遊樂會用地之註釋改爲「體育及康樂會」。
乙項：將和富道向西延長至連接油街及大强街之處。
丙項：將渣華道以北之油蔴地渡輪碼頭及汽車渡輪碼頭劃定爲「其他指定用途」區，並予註釋爲「碼頭」。
丁項：加入東區海底隧道擬建之地下鐵路車站及備用隧道。
戊項：將康福台地區由「住宅用地（甲類）」改劃爲「住宅用地（丙類）」，包括限制該區樓宇之最高發展密度。
己項：將位於寶馬山道聯校中心以南之土地由「綠化地帶」改劃爲「政府，團體，社區用地」。
庚項：將寶馬山道兩面延長部份及有關之政府用途刪除，並改劃爲「綠化地帶」。
辛項：將位於勵德邨道及怡景道交界處之土地由「綠化地帶」改劃爲「政府，團體，社區用地」。
癸項：將位於琉璃街以東及勵德邨一帶之地區納入設計區範圍內。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則註釋中有關位於「商業用地」，「商業，住宅混合用地」及「住宅用地（甲類）」之學校用途經予修訂，並已加入「住宅用地（丙類）」及「其他指定用途」區（經予註釋爲「碼頭」與「體育及康樂會」）第一及第二欄內獲准實施之各項用途。

一九八六年五月九日 城市設計委員會主席 陳乃强

擬撥派債款通告

香港最高法院原訟庭 破產案一九八三年第七十三宗

關於：李信以天匯公司名義在九龍彌敦道六四二號地下經商事

破產管理處行將撥還上開破產案之債款，凡本案之債權人應於一九八六年六月七日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次還款中將不獲發還其債款。特此公告。

一九八六年五月二十三日 破產管理官暨受託人 紀禮遜

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/20/86 供應紹片
PT/19/86 供應警隊制服用之皮具
PT/22/86 供應鮮水菓

此等投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制

詳情請參閱一九八六年五月二十三日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 施敏夫

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投爲市政局娛樂活動提供音響及燈光服務（招標編號：UCO 701/85/S（BI））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年六月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）

（撤銷公告）

工務計劃項目第21CL號擬建之銅綫灣填海區通路

茲將一九八四年公告第二六四六號撤銷，該公告會先後刊載於一九八四年九月七日及一九八四年九月十四日發表之政府憲報第三十六期及三十七期。

一九八六年五月十三日 地政工務司 陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十四條之規定而發出之公告）

工務計劃項目第1GB號關於收回土地以進行文錦渡邊境控制設施——停車處擴建工程

首席政府地政監督業以港督賦予之權力，根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十三條第（一）款之規定發出一項命令，指示收回在北區田土註冊處登記爲第九十約地段號數：第七一三號餘段，第七二〇號餘段，第七二一號餘段，第七二六號餘段（部分），第七二七號餘段，第七二八號（部分），第七二九號，第七三〇號餘段，第七三四號A段之餘段及第七三八號A段之餘段（部分），以便進行下述計劃摘要載述之工程或附屬工程或供該等工程之使用。上述範圍已在附連之收地圖則第DNPR20號內以橙色表明。有關土地詳情經載於一九八六年一月三十一日及一九八六年二月七日刊布之香港政府憲報公告第三六四號所述之計劃摘要內。

上述命令及顯示受影響土地之收地圖則第DNPR20號之副本，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處及新界粉嶺馬會道粉嶺迴旋處北區地政處及北區政務處，各界人士可於一般辦公時間內前往查閱。

辦公時間（公衆假期除外

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至正午十二時

本公告於一九八六年五月二十二日張貼於該地之上或附近。

首席政府地政監督業已根據該條例第十三條第（２）款之規定，指定按該條例第十四條給予之公告期限爲三個月，由公告張貼於該地之上或附近之日期起計。三個月之期限屆滿後，上述土地將依據該條例第十三條第（３）款之規定，由政府收回，以便進行上述工程或附屬工程或供該等工程之使用。

根據上述條例之規定有資格獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

一九八六年五月二十二日 北區地政專員 夏挺賢

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十八條規定所發之公告）

工務計劃項目第73CL號——屯門新市鎮工程發展計劃第一乙期第八甲組 擬在屯門新市鎮第三十七乙區進行道路工程

茲公布港督業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（１）款之規定，發出一項命令，授權地政工務司將現有道路其中兩處修改爲行人徑，其範圍已在圖則第TM1673B號內以黑色表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要會在一九八六年二月七日及一九八六年二月十四日發表之公告第四四七號內有所提及。

與修改此等道路有關而進行之工程，包括在屯門第三十七乙區興建道路、行人路、的士站及停車場。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界屯門屯喜路一號屯門政府合署屯門地政處及屯門政務處均備有上述命令之副本及顯示受影響道路之圖則，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

本公告於一九八六年五月二十二日張貼於受影響道路或其附近。

凡根據該條例有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

一九八六年五月十七日 副地政工務司 葉澍堃

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（２）款規定所發之公告）

擬在新界荃灣老圍進行之道路改善工程

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TWM2132A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

擬進行之改善工程包括將新界荃灣老圍之現有不合標準私家路擴闊及重定路綫。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處，以及荃灣富華中心三樓荃灣政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月二十二日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年五月十七日 地政工務司 陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（２）款規定所發之公告）

工務計劃項目第46DS號——筲箕灣下水道建設計劃——污水隔濾廠 擬更改筲箕灣東大街之路綫

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第HD2730A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

更改譚公廟與阿公岩道間之一段筲箕灣東大街之路綫。新路闊五點五米、長一百米之一段將連接東區走廊東行綫，而闊十米，長四十米之一段則通往魚類批發市場。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、香港港灣道海港中心十三樓港島北區地政處，以及香港英皇道八八〇至八八六號地下及二樓東區政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月二十二日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年五月十五日 地政工務司 陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十八條規定所發之公告）

工務計劃項目第294TH號——沙田第十九組 擴闊世界花園對開之一段獅子山隧道公路

茲公布港督業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（１）款（A）段之規定，授權地政工務司於上述工程施工期間暫時封閉世界花園對開一段長約四百米之獅子山隧道公路南行綫，其範圍已在圖則第1498A號內以粉紅色表明並在其附連計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要會於一九八五年十二月二十日及一九八五年十二月二十七日發表之公告第四三四號內有所提及。

與暫時封閉此道路有關而進行之工程，包括將世界花園對開之一段獅子山隧道公路南行綫由現時之兩綫行車（約七點三米闊）擴闊至三綫行車（約十點三米闊）並沿途建一路肩和不舖路面之路邊。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處，以及新界沙田車站九廣鐵路大樓七樓沙田政務處均備有該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

本公告於一九八六年五月二十二日張貼於受影響之道路或其附近。

凡根據該條例有權獲得補償之人士可向地政工務司提出書面申請。

一九八六年五月十七日 副地政工務司 葉澍堃

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（２）款規定所發之公告）

修築私人住宅區內已收回之街道——九龍海傍地段第九七號內之明倫街、忠信街、興賢街、興仁街及後巷

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第KH5852號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（甲）在九龍海傍地段第九七號內重建明倫街、忠信街、興賢街及興仁街之行車道、行人路及後巷。
（乙）在該地區進行有關渠道之改善工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處，以及九龍彌敦道一四一至一四三號二樓九龍城政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月二十二日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年五月十五日 地政工務司 陳乃强

德國國慶日特刊

貿易伙伴互惠互利 香港西德繁榮共享

德意志聯邦共和國駐港總領事管坤博士

香港與西德的經濟都是依賴自由貿易，而再者都能在開放的市場經濟下成功地推行她們的政策。因爲我們都相信，在一個管理良好的金融制度支持下，繁榮的因素是繫於如貿易商和製造商的勤勞和負責任的人士。

就香港和西德的雙邊貿易關係，我想陳述下列幾點：一、一九八五年西德是香港第四大出口市場，香港輸往西德的貨品總值接近八十億元，今年首兩個月西德更升爲第三位；

二、在轉口方面，八五年西德由八四年的第十四位躍升爲第九位，轉口總值十五億五千四百萬元，較八四年增長百分四十五；

三、西德仍然維持香港第八大入口國的地位，八五年入口總值達六十六億七千二百萬元，較八四年增長百分廿一，且入口繼續增長。

兩地的貿易模式沒有改變，西德主要從香港輸入輕工業產品，如紡織和成衣，及消費電子產品；香港則從西德輸入機械和運輸設備。

然而，去年的雙邊貿易總額接近不變（一百六十二億二千四百萬元，上升百分一）。從香港貿易統計數字顯示，西德仍然爲香港的第七大貿易伙伴。近幾個月的數字顯示整體貿易繼續增加。香港是西德在亞洲區第三大貿易伙伴，僅次於日本和中國。

明顯地，最近的發展由於匯率的改變，是對香港有利的。這種改變令貨幣情況回復正常，故對西德出口而言，香港具有一個均等機會重獲以前的出口位置。事實上，於一九八五年香港仍然維持二十八億八千萬元的貿易出超。再者，西德與中國的貿易有頗大部份經香港轉運。

財政司彭勵治爵士曾表示，一九八五年是香港經濟的「不景年」，經濟增長與貿易均未能達到預期的目標。他歸因於世界貿易出現困境，如主要的出口市場的衰退，及港元幣值遞強等。事實上，香港的出口表現，繼八三和八四年相繼上升百分三十及十七後，於八五年卻下降百分五。

我亦同意彭爵士的講話：八六年的表現將有起色。香港的出口將因其主要市場經濟情況改善而得益，我的國家亦已準備對彭爵士的期望作出一點貢獻！

西德的經濟今年會有良好的表現，經濟增長將達百分三點五至四的水平，通脹率約百分一。貿易可保持平衡。但就業情況未能改善，並將成爲一個嚴重的社會問題。

香港的經濟前景是樂觀的，原因是香港能夠以獨立關稅地區身份在關稅貿易總協定內，及以獨立身份與其他國家簽署雙邊貿易協定。這已消除最近不少的疑慮。

最後，我想強調：西德與香港都有共同意願維持彼此間具成效和動力的經濟關係。這種聯繫的未來發展將依賴於持續的自由貿易政策，消除保護主義聯合一致向貿易伙伴推銷這種看法。因爲只有開放的自由貿易政策和消除現存的貿易障礙，才能對各方面有好處。（穩）

八六年國際宇航展覽會 展出新型遙控小型飛機

今屆國際宇航業展覽將會展出各式各樣的飛機，其中最矚目的是無綫電遙控小型飛機，這種飛機體積雖小，但靈巧方便，深受各國空軍歡迎。

這次展出的遙控小型飛機包括新式的CL—289偵察遙控小型飛機，這種飛機由西德、加拿大及法國合作製造，可預先編定飛行航綫，地面控制站可透過特別的儀器，接收飛機拍攝下來的錄影圖片。

此外，還有一種尋找目標的小型飛機，利用紅外光感應器，在黑夜或惡劣的天氣下仍可準確地收集各種資料。

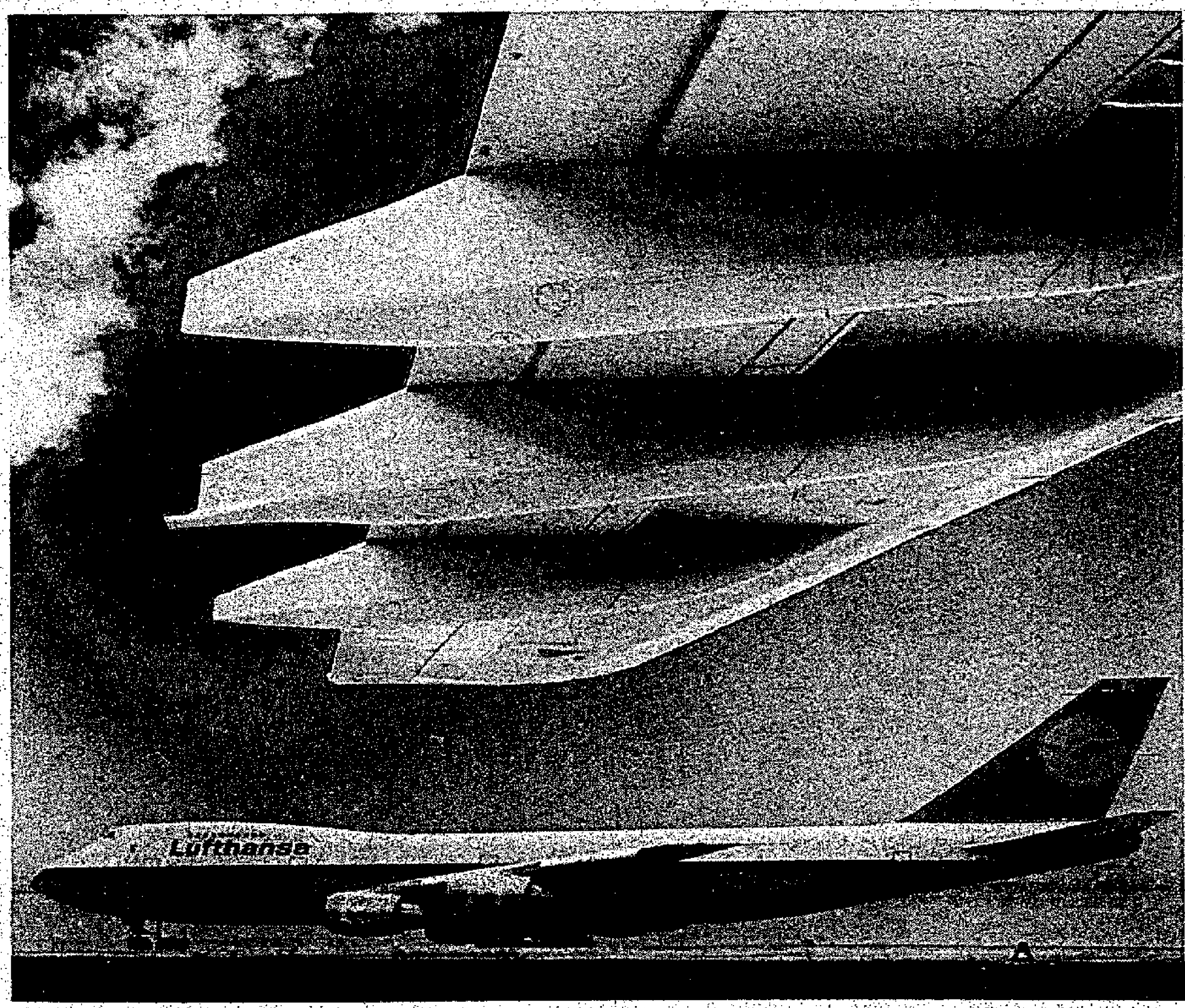
西德現正積極發展這種特殊用途的遙控小型飛機，相信於一九九〇年代即可部署完畢。這些飛機的優點很多，除了自動遙控，可多次使用及比較廉宜外，還可担當較爲危險的任。

這種遙控小型飛機還可以用來監察交通情況，管道工程度及觀察海上及陸上環境。

這次展出的遙控小型飛機是經各國製造商改良的最先進飛機，預料各國將會繼續合作發展。同時，飛機的雷達、導航及感應系統，引擎，以及地面儀器亦會得到進一步改良。

在上屆國際宇航業展覽會作示範表演的機隊吸引叢參觀者。

縱橫全球六十載



德航爲世界各地旅客,提供專業空運,縱橫全球六十載,服務香港廿五年,航線無遠弗屆,班次頻密方便,遍達全球各國147個主要目的地.

Lufthansa
德國航空公司

服務香港廿五載 德航再次獻新猷

增闢兩綫到法蘭克福及慕尼黑

五月是德國國慶月，同時亦是德國航空公司兩條重要新航綫開始投入服務之時。這兩條由香港至法蘭克福和慕尼黑的新航綫，標誌着德航在港的服務日益擴展，精益求益，進入第二十五年的里程。

德航於一九六一年一月在香港設立首個辦事處，今年正是香港辦事處的銀禧紀念，也是總公司創立六十週年紀念。多年來德航除了致力在歐洲發展，同時亦對遠東地區二十多城市建立了極高水準的客運、貨運和有關服務，配合了隨着當地經濟快速增長而來的客貨運輸需求。此次在五月份推出的新航綫是德航根據遊客和商業旅客的需求而定出來。第一條是將原來由法蘭克福至香港航班的中途站取消，而在回程時改停曼谷，令乘客人數大增。該航綫全部採用波音七四七三角洲型機，備有長途飛行所需之各種特別設計。

慕尼黑旅遊局主席 DR. WEISSHAEUPL（左二）與德航遠東區董事田茂文（前排右）爲慕尼黑與香港兩地旅遊事業舉杯。

德航法蘭克福至香港中途不停站班機首航抵港，機組人員在本港獲接待，由左至右：機長 HASSE 及德航香港、上海及澳門經理（主持醒獅點睛者）MARTIN LANDGREBE。

另一條是由香港至慕尼黑航綫，中途停曼谷，方便旅客由香港前往德國的科技、時裝與印刷業大本營，兼開啓此冬季運動中心的旅遊事業。

德航遠東區董事田茂文稱：「新航綫令每週來往香港與德國的班機增至五班，連合作夥伴國泰航空公司的班機在內，每星期共有九班客機和六班貨機來往香港與德國。」

今年四月份起，德航更爲香港的出口業開創了一項新的代收及交貨服務（D十D「UFTFRACT」），範圍包括十三個進口貨的國家，費用已包括下列多項服務和保障：港付貨至用戶地點的提貨和交貨，報關，最高可達港幣三萬四千七百五十元的運輸保險，不包括各種稅項的單據。

德航與SCHENKER（香港）有限公司合作此項服務，爲客戶將付貨資料以電報拍發至各有關機場，而發貨人可用電話通知對方收取貨物。此項服務包括：西德、美國（分支至波多黎國）、南非（德蘭士瓦、納塔爾、奧蘭治自由邦）、南非（開普省）、阿拉伯聯合酋長國、比利時、荷蘭、丹麥、瑞典、挪威、芬蘭、瑞士（分支至列士敦士登）以及奧地利等國家。

旅遊參考資料

德國常予人科技先進，極具效率的印象，但其實德國境內到處都有浪漫的，保存良好的古堡和歷史遺蹟，以及引人入勝的風俗，是旅遊的理想地區。這些地點在德國境內星羅棋佈，只要有適當的參考資料，旅遊人士可選擇適合自己的興趣和預算的交通工具及住宿地方，來享受愜意的旅程。

德航以德國國家航空公司的地位，爲滿足旅客上述需要而編印了兩本新小冊子——「德航旅遊精選」和「德航住宿特刊」供乘客參考。

前者詳述如何在西德及歐洲選用短程飛機以外的交通工具；後者則詳列德國最佳的住宿地點、費用、特點、流行或適宜的運動、風味食品、農場參觀，甚至青年旅社和渡假營地，令旅客可選擇最切合心意的渡假方式。

此外，德航預訂系統在預訂機票時，更可確知抵步時即有住宿，更可利用環球訂住宿系統。至於駕車人士，更可利用德航與聯營商合作的代客租車服務，預先安排租車手續，享受親自駕駛，來往自如的樂趣。

愛克發菲林

愛克發的展品，以新款彩色感光材料及專業冲晒器材爲主。

新的專業系列彩色菲林，包括有負片及正片在內，負片系列以XRS爲標號：

①AGFA COLOR XRS 100 PROF：感度爲ISO100/21°，適合一般要求高倍放大用途；曝光寬容度高達三級過度及一級不足的誤差；

②AGFA COLOR RRS 200PROF：感度爲ISO200/24°，適合一般用途；

③AGFA COLOR XRS400 PROF：感度爲ISO 400/27°，適合在暗光度環境下拍攝；

④AGFA COLOR XRS1000PROF 感度爲ISO1000/31°，是同系中感度最高者，特別適合在極差的光綫下攝影用，更可利用來作特別效果。

正片以RS爲標號：

①AGFA CHROME50RS PROF：感度爲ISO50/18°，專供要求製作最高質素及彩色幻燈片之用；

②AGFA CHROME 100 RS PROF：感度ISO100/21°，適應力最廣泛之專業正片，可滿足各種不同的攝影環境；

③AGFA CHROME 200RS PROF：感度ISO200/24°，屬高速正片，可輕易強迫顯影至ISO400/27°，成爲弱光環境下攝影之首選菲林；

④AGFA CHROME 1000RS PROF：感度ISO1000/31°，可提升感度至ISO2000/34°，無論在怎樣暗的光綫下都可進行拍攝對於拍攝高速移動的物體，最爲適合。

以上所有菲林均爲日光型設計，尺寸方面，所有菲林均有一三五—一三六張庄，一〇〇〇度的則沒有一二〇及以上尺寸供應。負片方面，最大面積爲二〇．三X二五．四CM（八X一〇吋）。

彩色相紙方面，計有AGFA COLOR TYPE八供放大彩色底片用，由於採用了新的彩色耦合劑，色彩能保存極久（廠方指標爲一〇〇年），加上採用較高的冲洗溫度（使用冲藥九二CD—LR時爲38°C），可減少補充液的份量（節省廿五%）。各種尺寸均有供應，由八．九X一二．七CM到五〇．八X六一CM，以至七．六——一二七CM闊，一〇——三五〇公尺長的卷軸，式式俱全。

供應放晒幻燈片的AGFA CHROME TYPE63，使用63（R3）冲藥。由於採用了新的乳劑，色彩更爲自然，因此無論放晒彩色或黑白正片，都一樣合適。

供製作大型燈片用的兩款新負片：AGFACOLOR PRINT FILM菲林，均採用新的PET片基，這種PET片基，尺寸穩定度極高，分別有透明及半透明兩種，半透明的一種，設計成可適應太陽光或螢光燈的色調。

愛克發邁向多元化 衝破攝影器材領域

Photographed by Werner Bokelberg and Reinhart Wolf on the new Agfachrome films.

愛克發產品包括：
醫學用及工業用X光系統、印藝及複製繪圖系統、影像轉移系統、電腦化縮微軟片系統、錄音帶及錄影帶、專業用錄音帶及錄影帶、電影菲林、冲印相片器材及愛克發菲林—是專業及業餘攝影師所愛用而又不可缺少的。

愛克發・吉華—歐洲優質產品標誌

AGFA Agfa

華僑文化

中國作家訪美經港應邀參加文學座談

「文學月會」討論小說藝術 中華文化中心廿八日舉行

中國作家訪美代表團成員，訪美歸來，途經香港，順道作客，應邀出席香港中華文化促進中心舉辦的「文學月會」今次的主題為「小說的藝藝」，由黃繼持主持。

出席嘉賓有撰「追趕隊伍的女兵們」、「那五」、「煙壺」等小說的作者鄧友梅。早年以「愛，是不能忘記的」為港人熟悉的張潔，她近年的作品還有「祖母綠」、「方丹」、「沉重的翅膀」等。及以「高山下的花環」、「山中，那十九座墳塋」而為人注目的李存葆。此外還有「三千萬」、長篇小說「新星」（近年被改篇成長篇電視劇，受到熱烈歡迎。）及中篇小說「一個系統工程學家的遭遇」的年青作家柯雲路等，分別談其創作的經驗。

是次講座將於五月廿八日（星期三）下午六時在中環德輔道中國際大廈十一樓，香港中華文化促進中心舉行。免費入座，歡迎參加。查詢及留座請電五—八一五二一三三。

海濱（水彩·廿五日起展於大一藝院）　梁德祥作

香港芭蕾舞團月杪演出「舞新姿八六」

署理藝術總監田理達編的「對位法變奏曲」

香港芭蕾舞團的「舞新姿八六」，將於五月二十八日及二十九日晚上八時在香港藝術中心壽臣劇場演出。

表演項目將會增加馮雲儀所編的「逝去之愛」，這為當晚的壓軸表演。為了「平步青雲」「舞蹈大賽」，及以演「神的心曲」中尼金斯基而享譽舞壇的韓棟，亦編了新舞「視界」。

其他八隻芭蕾舞是菲臘·薛夫編的「3D6S」及「動·感」，鄒國強的「小丑」，麥雪兒的「頗期盈虧」及「小品三」，高春貴的「馬莉達娜」，何西·杜力圖的「接觸之二」及域陷·麥當拿的「爵士節奏」。

另外，香港芭蕾舞團在高山劇場的精彩演出，引起舞壇及一般觀眾熱烈反應，對「伊國之候」和柴可夫斯基雙人舞」都給與好評，這兩個作品都有美麗的服裝和音樂，而舞蹈員表現出來，娛樂性甚高，充份滿足了觀眾的渴求。

艇爲家（水彩·廿六日起展於香港青年會）　徐榕生作

簡訊

一、書畫文物展覽

▲田黃石章介紹：集古齋

田黃是我國印石之名貴珍品以重量計值。此次集古齋除介紹田黃之外，並有各種名坑壽山石，窰古凍石等多種。

△中國外銷水彩畫：大會堂香港藝術館。

△國畫文具展：大會堂低座。

△中國哈氏風箏展：銅鑼灣商務印書館。

△徐子雄水墨回顧展：美國圖書館。

△中國茗趣：茶具文物館。

△大明遺珍展：大會堂高座展覽館。

△竹刻成扇書畫展：雲漢畫廊。

△五人攝片展：藝穗會。

△中國竹刻珍品展：茶具文物館。

△香港歷史碑銘文物展：香港博物館。

△廣東瑤族文物展：中華文化促進中心。

△中國書簽展：三聯書店。

△傳世守師生畫展：藝術中心。

二、文娛表演

△紅星大會串：摩士公園露天劇場，晚八時。

粵曲演唱：卜公花園，晚八時。

上述節目，全部免費

一及「耶穌」被譽為創新及具有獨特風格，而「神的心曲」引起了各種不同的反應，一位舞評家稱之為「本世紀最好的重要作品之一」，欣賞它的認為其難度是對智慧的一種挑戰。

上述節目，將於六月二十日及二十一日晚上八時在荃灣大會堂演出。門票分為三十五元，二十五元及十五元可在下列市政局電腦票房發售，大會堂，伊利沙伯體育館，香港太空館，香港體育館及通利琴行各分行。也可在荃灣大會堂票房及電話購買（五—七三九五九五）。

美鋼琴家比索 香港管弦樂團 今日聯合演奏

美國著名鋼琴家史提芬·比索·哥華斯維治（STEPHEN BISHOP—KOVACEVICH）將於今日（五月廿三）及廿四日在大會堂音樂廳與香港管弦樂團演出兩場，由樂團音樂總監施明漢執棒。

這位已累積了卅五年公開演奏經驗的鋼琴大師一九七五年前，以史提芬·比索之名在國際樂壇活動，後來因自己的斯拉夫血統而加上哥華維治姓氏，他現時在國際樂壇上備受推崇，經常在多個主要音樂節及英國廣播電台演出，也多次前往美洲、歐洲、日本、澳洲、新西蘭及遠東巡迴演奏。

比索·哥華斯維治八歲始跟隨利維峻亞習鋼琴，十三歲時已兩度為三藩市交響樂團擔任獨奏。他曾被認為是演繹蕭邦作品的「專家」，但他希望尋求更多不同的音樂演奏經驗，便轉向演奏更多作曲家的作品。可是他的事業的轉捩點，主要是來自他後來的一位老師梅雅軒斯夫人。

早年，史提芬在聽過了賓斯夫人的兩場演奏會後，便毅然放棄在莢莉亞音樂學院修讀的獎學金，隻身飛赴倫敦拜在梅雅夫人的門下。史提芬表示梅雅夫人是位真正獻身藝術工作的音樂家，她是聲音的天才，演繹作品深刻細緻。因此，史提芬跟隨她也獲益不少。

史提芬此次來港，將演奏貝多芬的第一鋼琴協奏曲。此外，樂團還會演奏艾爾嘉的第一交響曲。

門票分十元（學生票）、廿元、四十元、六十元及八十元，現已在大會堂、太空館、香港體育館及仔伊館、通利琴行（金馬倫里、萬宜大廈、銅鑼灣及太古城中心）發售。音樂會由富麗華酒店贊助。

結他名家斐尼爾月底辦大師班及演奏會

著名美國古典結他手斐尼爾將於本月廿九日（星期四）晚上八時假大會堂演奏廳舉行大師班。

講座以英語進行，內容包括結他的源流，彈奏技術以及二十世紀的發展情況。

現年三十四歲的斐尼爾曾在中國，美國等廿多個國家作巡迴表演，無論是獨奏，抑或與交響樂團合作，均表現出衆的技藝。此外，他擅於運用語言將樂思表達，因此不少人士爭相拜其為師，他在英國，西德，美國加州和紐約主持的大師班與講座，均吸引大批年青結他手參加。

除大師班外，斐尼爾亦會於五月卅日（星期五）晚上八時在大會堂劇院舉行演奏會。

大師班及演奏會均由市政局主辦，大師班門票一律十元，演奏會門票分廿五及卅五元，現已在市政局各電腦票房發售，電話留座（五—七三九五九五）至各活動前一天止。

安徒生會舉辦「幼苗知多少」徵文賽

安徒生會包威信中心屬下青島社現舉辦一項題為「幼苗知多少」徵文比賽，目的為提高青少年對寫作之興趣，並讓他們透過文字抒寫其內心感受。

題目：（一）讀書苦與樂（二）我的志願（三）暑期活動的計劃——參加者可任選其中一個題目。

參加資格：六至十四歲的青少年均可參加，比賽分三個組別進行：（一）初級組（小一至小三）、（二）中級組（小四至小六）、（三）高級組（中一至中三）。

比賽規則：

（一）字數：初級組不超過二百字。中級組不超過五百字。高級組不超過一千字。

（二）投搞數量不限。

（三）來搞須屬本人創作，不得抄襲。

（四）所有參賽作品將不退還參加者，主辦機構有全權處理作品。

投搞辦法：以原稿紙書寫，背面填上參加者姓名、年齡、性別、組別、住址、電話，學校名稱，寄回或交回本中心（橫頭磡宏暉樓地下——六號）。

查詢電話：三—三八六八二〇。

評選：由學校教師、社工組成之評判的評選。評判小組之最後決定，參賽者不得異議。

獎品：每組均設獎品頒發各優勝者。

截止日期：一九八六年六月二十一日

公佈日期：一九八六年七月中。

得獎者將個別另行通知。

德國小提琴家艾登保格

六月一日大會堂獻技　演奏貝多芬及德布西

德國年青小提琴家克里斯頓。艾登保格將來港獻技，為樂迷演奏貝多芬、德布西、巴托克及法朗克等大師作品。

演奏會定於六月一日晚上八時在大會堂劇院舉行，並由奧地利鋼琴手海莫·迪殊伴奏。

德國海德堡出生的艾登保格四歲隨父學習小提琴，七歲作首次公開表演。其後，他進入維也納音樂學院就讀，十六歲畢業後，他在指揮大師蘇彬·梅達的推薦下，前赴紐約在茱莉亞音樂學院師事著名的多麗妲·狄尼，並於七八年獲頒文憑。

自一九七六年在維也納音樂社舉行個人演奏會而獲好評，艾登保格便展開其燦爛的音樂事業。他曾與克勞迪奧、阿巴度、卡奧·貝爾姆、基斯托夫、方杜納爾、波爾文及史勒建等多個國際級指揮大師合作，並與巴爾的摩交響樂團、柏林管弦樂團、克里夫蘭管弦樂團、紐約管弦樂團及芝加哥交響樂團、倫敦交響樂團、匹茲堡交響樂團及維也納管弦樂團等大樂團攜手演奏。

艾登保格亦經常以獨奏家姿態活躍樂壇，自八〇年起，除經常在歐洲、日本及韓國各大城市巡迴演奏外，他多次參加薩爾斯堡音樂節和海森奇音樂節，又會在維也納的莫扎特劇院、波斯頓的格拿博物館及帕薩迪納的大使館演奏。

班貝格·法蘭克日報稱讚艾登保格的演奏調：「那種充滿美感、悅耳動人的音調，使最深奧的曲目，也贏得觀眾一致的讚賞。」

欲欣賞艾登保格的美妙琴音者，可前赴市政局各電腦票房，電話訂票及留座（五—七三九五九五）分別於演出前十五天及一天前截止。門票分卅及四十元兩種。

德國國慶日特刊

獻詞

西德駐港總領事 管坤博士

西德總領事管坤博士

第二次世界大戰後，德國因戰爭分裂為東西兩部份，但人們一直希望創立一個新興及民主德國。

卅七年之前，在亞丹諾主席率領下，起草了憲法並於一九四九年五月廿三宣佈成為德意志聯邦共和國基本法。

在慶祝此歷史事件之週年紀念，本人謹代表德國僑民向香港市民致意，並一同貢獻與分享香港繁榮。他們在港獲友善接待，德人對香港市民智慧，勤勞及其成就至表尊敬及羨慕，同時港人開放及高效率行政工作亦令人欽佩。

在港德人佔人口比率甚少，但都接近三千五百人，是歐陸人中最多的，由於德港經濟很相似，所以大部德人是從事商業，銀行業及工業，香港是我們在亞洲第三大貿易伙伴，香港也是通往中國大門，所以德國尤為重視，在未來歲月，香港為中國南方大門的功能將更重要。

這就是德港間關係的基礎，但亦並不局限於此，對於香港文化生活，國際大都會形象及社會福利活動，德人亦作出棉力，吾人引以為榮。

德瑞國際學校有學生超過八百人，以德國詩人命名之歌德學校主辦德語課程，電影及展覽會等。於一八九七年由海德森教會在薄扶林創立之「心光盲人學校」到現在仍然為該教會擁有及支持。這三個例子，證明德人在商業謀利外，亦志願參與社會服務。

旅遊是加深互相認識最佳方法，遊客所得印象在返國後會產生很多效果。在過去十二個月，有近八千名德人訪問香港，本人肯定他們返國後會為香港宣揚，稱香港為亞洲最迷人地方之一。

一九四九年五月廿三日，對德國人來說，非但是新的開始，亦是我國歷史最悲慘時代有關，第二次世界大戰後，很多地區人民都得到和平與安全，在香港與德國的人是幸運者之一。

在結束之前，讓本人祝禱全球人類在未來能與我們一齊共享和平。在中英聯合聲明簽署及其後會談，都很具建設性，本人對香港前途有信心，香港將繼續成為最重要國際製造業，貿易及金融中心。由於新協議所提供有利條件，德港雙邊貿易前景更佳。

油價暴跌刺激德國經濟

德意志銀行的最新經濟報告表示：油價的暴跌及新年開始實行的減稅措施，已經強烈地刺激了德意志聯邦共和國的成長。預料今年的成長率可以達到百分之四。

減稅將使德國消費者在今年內有多出一百十一億馬克來運用。油價的下跌也將能節省同等數目的費用。相信天然氣的價格也將繼續下跌。

即使沒有這些額外的刺激因素，國內的消費量在去年最後一季已比前年同期增加了百分之五點五。受惠最大的是汽車業。製造業的生產量已恢復到百分之八十五點五，許多公司都要擴充，以應付需求。通膨率低，因此購買力也提高，消費價格則自從春季以來都幾乎沒有改變。

出口需求劇增是去年德國經濟的主要動力，但今年國內的經濟將更有衝力。出口定單量可能會增加百分之三，但世界貿易量卻在降低，因此銷售展望不太好。美元匯率的劇降已影響到對美國市場的輸出，但相信德意志聯邦共和國將仍能有收支盈餘。

經濟事務部長邦格曼表示將不會對汽油進口徵稅，也不會加深保護主義。

德國地理

德意志聯邦共和國全國總面積二十五萬平方公里，人口六千一百萬。南北端相距九百公里，東西端相距則為四百公里。位置在經緯四十七與五十五度之間，氣候溫和。

德國之鄰國為北方之丹麥及瑞典，挪威，芬蘭等北歐諸國。西面與荷蘭、法國、盧森堡相接，南部則為瑞士及奧地利，而東部則與捷克及東德為鄰。

德國北部地勢多為寬闊的平原，中部則為小山、河谷地帶，而高山嶺（如亞爾卑斯山脈）則多集中於南端。

在北海海岸的大型港口計有：漢堡，古斯哈芬，不來梅，不來梅哈芬，威廉斯哈芬及安姆頓等。而位於波羅的海海岸較著名的港口則為盧伯克，基爾及芬蘭斯堡。河流方面則以萊茵河最為有名。在美因斯與波昂之間的一段萊茵河，則又更為美麗浪漫。童話式堡壘及各歷史名勝，襯托著兩岸的葡萄園構成一幅恬靜又令人心曠神怡的圖畫。除萊茵河外，其他向北流的河流計有易北河、威沙河、安姆斯河、夢書河及內加河等等向東流的岸均種植釀酒的

有多瑙河、向西的則為美因河，大多數河流的兩

葡萄。而在萊茵、夢西、美因、威沙、多瑙、易北河上均設有客輪遊河服務。

德國各區均有很多設備非常完善之旅遊設施。國家特定的風景區亦到處可見，凡二千處之多。在這些風景渡假區最受歡迎的項目，為游泳、遠足、騎馬、網球、又或參加一個「溫泉療養課程」。西德政府亦特設此種療養區達二百五十處之多。（續）

西德經濟創奇跡 不斷結構性改革

西德今天經濟地位既非來自原有富裕亦非天然資源豐富。事實，資源有限，同時其工廠大部份於二次世界大戰中被摧毀。

西德能夠在短短十年發展成為一流工業國家主要由於其科技，訓練水平高及人民勤奮。促進經濟增長原動力仍是靠市場調節，只有經濟上升，然後才能人人得益，這鼓勵了全國更努力工作。由於戰爭破壞了工廠，所以當新工廠興建時，可以全面現代化。西德經濟要依賴國際市場，所以迫使其努力發展科技及生產高品質商品才能在國際競爭。並只有這途徑才能使西德維持高生活標準。

西德國民總生產主要靠工業，差不多佔一半，較諸其他國家為高。但近年西德也像其他工業先進國一樣，工業所佔比重稍減，而服務性行業提高。

商業及運輸則維持原有比例，但這兩項近年也有基本變化。在運輸行業，汽車業始終遙遙領先，鐵路未能匹敵。在商業方面，競爭十分激烈，西德零售店在歐洲是最現代化的。

農林業在西德之重要性下降了不少。到一九七七年，其所佔國民生產總值只不過是百份二點七。但今天大部份經濟進入一個穩定發展農場是全面機構化及高效率。他們的生產足供國內糧食及家畜飼料所需百份七十。

一九四九年，西德債務沉重，很多地市及工廠毀棄，差不多五份一人只是難民及被驅逐者，到處是飢荒、貧窮及失業。但在很短時間，西德出現經濟復甦，大家視為奇跡，重建新市鎮及工廠，難民及被驅逐者已能完全納入社會，生活大大改善。一九五〇年平均國民每年生產值是四千馬克，但到一九七七年，已增到一萬三千二百五十馬克，換言之，增加超過三倍，自從那時起，西德期，增長沒有以前那麼利害。事實由於西德人口沒有多大增加，而且馬克升了值，影響了出口。

從國民收入亦可反映出經濟增長，在一九七七年，全國收益約為九百卅五億馬克，在廿七年之內增了十一倍，扣除銀紙貶值及人口增長，十數年間，每人平均購買力增加了四倍，由於人民獲得高薪，相應繳更多稅款給社會保障計劃，使貧病、年老及失業者亦受惠，社會繁榮是靠生產力提高，在國內及海外競爭壓力下，西德工業要時常現代化其科技，採用更新式機械及經濟生產方法，由於工業有理化的結果，與十八年前比較，兩倍產品或服務可用少五份一工人去完成。

在機械工程業，僱用勞工近一百萬人，是西德工業界最多的，其次是電器，汽車及化學工業。在一九七七年，這四行業合共僱聘勞工為三百二十萬人，佔七百三十萬工業勞工總數百份四十四。它們都是主要出口工業，機械有百份四十五出口，汽車百份四十一。由此可見西德是多依賴世界市場。另一方面，外國貨亦打進西德市場，基於競爭原故，西德工業面臨結構性改變。例如煤、紡織、鞋及鋼鐵業是進行有理化以對抗外地競爭，工人是部份削減，而在其他行業則擴大生產能力，如電器、化學、合成纖維工業機械及汽車業等。而擴張最快還是與建電力站及核子工藝。一般而言，科技越尖端，擴展機會越佳。用簡單或中級科技可以大量生產的產品，則逐漸由其他發展中國家供應取代，這種不斷結構改變非但迫使公司要追隨更彈性政策，而且使工人也要時常學習新技術。西德約有九萬四千間工會。但只有百份一是大廠，僱用超過一千人，四份三是中小廠，僱聘工人少過五十。超過一千一百萬人受僱於工業，約百分三十九是在大廠服務。它們聲譽全球熟識，例如西門子所僱工友達三十萬人。

西德人口超十萬的城市

在西德，人口超過十萬的城市多達一百個。最大的為西柏林（人口二百萬）、漢堡（一百七十萬）、慕尼黑（一百四十萬）、科隆（一百萬）、埃森（八十萬）、村塞爾多夫、法蘭克福、司徒嘉特、漢諾威等均超過六十萬。很多亦為德國的經濟活動及交通中心，此外，德國亦有很多個人口密度高的區域。最大的為魯亞工業區，此區包括多個大城市，人口共達一千一百多萬。在法蘭克福周圍的「萊茵——美國區」則為三百萬人口，曼海姆及路德域哈芬兩市之週圍亦為人口密度之地區。紐倫堡，司徒嘉特及漢威人口雖亦不少，卻不是主要的工業地帶，而較注重保持傳統特色的城市，而在二場大戰期間未受摧毀的建築物，大都被重修，以維持歷史性的風貌，譬如很多市議會及教堂就值得參觀。

除首都波恩和柏林外，西德十個最著名的歷史古城——盧伯克、不來梅、蒙斯德、特里爾、海德堡、富萊堡，亦組成一個獨立組織，推廣觀光業務。

德國的大城市，多為重要的聯邦行政和商業中心。市內文化及各項觀光活動，多采多姿。各市均為特定的購物及娛樂區，夜生活亦很豐富，市內各大旅館亦可提供一切活動的資料。（續）

祿來福來6002型機 底片大功能多

德國祿來福來6002型相機是專業攝影師寵物。但據近年調查，6X6大底片相機非但應用於拍攝特寫工作、人物、時裝、工業或建築物，普通攝影對象也用得上，因此專業或業餘人士一樣喜愛6X6機。當拍者改用大底片，對於拍出紋理之精細，一定大感興奮。

祿來福來6002型機有底片之利外，還有很多特點，追上及超過那些一三五相機。例如它是電子控制，沒有機械磨損問題，又有自動鏡後測光系統，隨時測出光綫輕微變化。此外該機可以自動過菲林片，由一個內藏精密馬達推動，可以逐格過片，又可以兩秒連續拍三幅。至於觀景器則特別明亮，裂像對焦，旁邊有二極發光管閃亮顯示曝光不足或過度。

安裝菲林十分方便，可以預裝在鏡背，隨時更換。該機可拍6X6外，亦可拍4.5X6，用一二〇或二二〇菲林。

此外，又有各種配件供拍者採用，長短鏡頭及變焦鏡，樣樣俱全。為了增加該機靈活，可附加時間掣及遙控掣。

新界版

計劃改善嚴重弱智者病床
十年可增逾倍
屯門大埔兩醫院定期均設立二百張
小欖醫院擴建完成時亦增容一百張

（特訊）政府計劃於未來十年內在全港六間新舊醫院提供予嚴重弱智病者的病床總數，會由現時五百張增至一千二百零四張。

醫務衛生署新界西區主任醫生梁秀芝在葵青區議會社區事務委員會會議中透露：現時本港只有小欖醫院及明愛醫院分別有二百張及三百張病床提供嚴重弱智病者，其中明愛醫院的病者是爲十五歲以下病人提供，而小欖醫院的擴建工程於八八至八九年竣工後可增至一百張病床。

而其他醫院所提供的病床數目及提供日期如下：（一）屯門醫院，二百零四張，一九八八年提供；（二）東區醫院，一百張，一九九一年提供；（三）東九龍醫院：一百張，一九九四年提供；（四）大埔醫院：二百張，一九九四年提供。

在回答委員會問及該署現時如何照顧小欖醫院不收容的病人，及明愛醫院的病人會否獲小欖醫院優先收容時，梁秀芝謂小欖醫院不收容的病人可獲醫務衛生署轄下的診所及醫院的急症及意外部提供醫療服務。而由於小欖醫院的輪候名單只有一份，所有申請將由院方按個別情況考慮。

另外，在提及弱智人士的教育問題時，梁氏謂兒童可在母嬰健康院接受定期身體檢驗，及在油蔴地碼頭街兒童體能智力測驗助聽中心接受測驗，被發現有弱智問題者將會由醫務衛生署轉介往教育署，以便爲他們提供特殊教育。

社會福利署荃灣區總福利主任潘李昭珍亦於會上謂醫院的醫務社會工作者及社會福利署的職員會把弱智人士轉介給教育署，以便爲他們提供特殊教育。（新）

葵涌青衣區定下月推展
老人護眼運動
舉行分區展覽爲老人驗眼並贈眼鏡
計劃推行一月預算總支出三十五萬

（特訊）葵涌及青衣區於下月八日至七月二日期間，將會有一項爲區內六十歲以上老人及老人中心會員而設的「老人護眼運動」，運動的節目包括護眼展覽，爲老人檢驗眼睛，贈送眼鏡給有需要的老人及派送有關護眼的小冊子。

是項計劃總支出預算爲三十五萬元，葵青區議會及葵涌扶輪社分別資助二萬元及一萬元，餘額全部將由東華三院支付。

葵青政務處爲推行是項計劃，已成立一個籌備委員會，成員包括東華三院，葵涌扶輪社，葵青區各老人服務中心及有關政府部門等機構的代表。

開幕典禮定於六月八日上午十一時假大窩口邨社區中心舉行，而展覽及爲老人檢驗眼睛將依左列時間表在有關社區會堂或中心舉行。△六月八日、六月九日、△六月十日、△六月十二日，大窩口邨社區中心。△六月十三日、△六月十七日，長青邨社區中心。△六月十八日、△六月十九日、六月廿日、△六月廿一日、六月廿三日，葵芳社區會堂。△六月廿四日、六月廿五日、六月廿六日，石籬邨社區中心。△六月廿七日、六月廿八日、六月卅日，青康會荃灣老人服務中心。七月一日、△七月二日，荔景社區會堂。

展覽時間：每日上午九時卅分至下午四時卅分。

驗眼時間：六月八日由下午二時至五時，其他各天由上午九時卅分至下午一時。在有△號的日期，區內所有六十歲以上的居民均可獲得驗眼服務，而其他日期則預留爲各老人中心會員服務。

圖片說明，隣近屯門新碼頭的輕鐵總站正進行打樁工程。

九廣鐵路董事巡視屯門輕鐵首期工程

（港訊）九廣鐵路公司董事局成員昨日親臨屯門巡視第一期輕便鐵路服務網的工地和興建工程的進展情況。

輕便鐵路第一期包括全長二十三公里的雙行車軌及四十一個車站，預期一九八八年中通車。董事局成員前往屯門數個屋邨，包括兆康苑、大興邨、山景邨、友愛邨及安定邨，巡視區內四條輕便鐵路行走的路線。他們並參觀位於屯門十八區、蝴蝶邨以北的輕鐵車廠地盤內的打樁工程以及巡視鄰近屯門新碼頭的輕鐵總站，輕鐵總站和交通交匯處上蓋將興建商住樓宇。

前往巡視的人員包括九廣鐵路公司主席霍士傑先生，總經理衛沛德先生，董事局成員曹紹偉先生及黃秉槐先生。九廣鐵路公司輕便鐵路總監韋若瑟先生、策劃輕鐵工程的工程師、輕鐵工程合約承建商以及即禮頓城市運輸集團的代表則在工地現場講解。

福建代表訪大埔參觀屋邨及工業

（港訊）福建省人民政府外事辦公室代表由其副主任余光魯帶領，昨日到大埔參觀多項房屋建設及工業設施。

大埔政務專員陳鎮源先向代表團介紹區內的一般情況。一行人隨即前往宏福苑，登上宏仁閣天台，由新界東北部拓展處經理鄒禮介紹各種房屋建設。

參觀完該居者有其屋屋邨後，代表團又往鄰近的廣福邨一行，看看公共屋邨的情況。

代表團又訪問香港工業邨公司，稍後並參觀區內一陶瓷廠。在結束訪問之前，並與大埔區議員會面。

圖爲福建代表團昨日訪問大埔新界東北部拓展處經理鄒禮（右）在宏仁閣天台上向代表團團長余光魯（右二）介紹多項房屋建設，旁爲大埔政務專員陳鎮源。

香港威尼斯水鄉情調漁村美景多
大澳經濟發展計劃
介紹名勝促進旅遊
製成小冊子供各界旅遊人士索閱

（特訊）「大澳經濟發展計劃」最近印製一批介紹大澳區名勝，附有地圖及建議旅遊路綫的彩色小冊子，歡迎旅遊人士及各界前往索閱。

該組織是有鑑於位於大嶼山西南的大澳，素有「香港威尼斯」美譽，其漁村的純樸文風、港四美景、水鄉情調，且吸引不少中外遊客。可惜並未有一本介紹區內名勝的小冊子，以致遊客須自行摸索遊覽，亦無機構着力推廣，將此美麗景色介紹。因此除了在成立伊始呼籲有關當局在區內竪立導遊圖外，最近獲得區內社團及商號贊助，印製這批小冊子，希望能使遊客更能方便暢遊大澳。

索取小冊子可前往大澳永安街九十三——九十四號大澳女青年會，或致電五·九八五一八六八一查詢。（新）

上窰民族文物館
深受歡迎續改善
開放以來十六萬人參觀

由區域市政局管理的西貢上窰民俗文物館現正進行改善工程，當改善工程完畢，該館可作全面開放。

區域市政局議員昨（星期四）日冒雨參觀該文物館，並聆聽區域市政總署助理博物館館長陳瑞山介紹該館的改善工程的最新進展。

陳先生說：「該項改善工程在上週展開，預計需時三個月。改善工程進行期間，該館仍照常開放。」

上窰村爲一法定古蹟，該村包括一列共八間住屋、曬棚及更樓、牛欄、大廚房各一間及豬欄兩間，部份村落經過復修後被指定爲博物館，並於一九八四年一月開放供市民參觀。

該館自開放以來，一直深受市民歡迎，至上（四）月底，超過十六萬四千二百人參觀過該館。

區域議局議員昨日的行程，爲他們巡視西貢區文康市政設施之一部份，他們並且巡視西貢戶外康樂中心，麥理浩夫人渡假村，創興水上活動中心及清水灣第二灣。

暑期兒童美術免費訓練展開

（特訊）香港兒童美術教育協會主辦，各社團中心協辦及黎炳昭策劃的第五屆全港暑期兒童美術免費訓練班，現已開始分區推行，參加者上課全期十節，每節兩小時，可獲贈畫具一套及結業證書等，在七月至八月中上課。本年度參與活動社團如下，各界人仕可往查詢：

（一）香港遊樂場協會石圍角兒童中心（〇—四一四二一九）。（二）東華三院葵涌兒童中心（〇—二二三九）。（三）新生命堂葵寶大廈互助委員會（〇—二五七八五二）。（四）大埔救世軍大元青少年中心（〇—六五八二九一三）。（五）童軍知友社壁士中心（三—六九三三二四）。（六）女青年會橫頭磡社區工作辦事處（三—三七四二九三）。（七）香港遊樂場協會慈雲山兒童中心（三—二七七四二六）。（八）鄰舍輔導會淺水碼頭村中心（六九九四四九）。（十）黃竹坑兒童中心（五—五三四三四二）。（十一）鄰舍輔導會黃大仙白普理中心（三—二〇四九四九）。（十一）鄰舍輔導會鑽石山中心（三—二九五七四二）。（十二）西區社區中心社會福利署小組工作部（五—四九七〇三二）。（十三）赤柱兒童會（五—八一三八二六）。（十五）社會福利署觀塘社區中心（三—八九〇〇二二）。（十六）女青年會啓祥社區工作辦事處（三—七五五五七七三）。（十七）屯門大興區居民服務社（〇—八七六六四九）。（十八）香港仔街坊福利會社區服務中心（五—五五一八三二）。（十九）東華三院興華兒童中心（五—八九六〇三二九）。（廿）香港木屋區福音團契（三—七五二〇六〇）。（廿一）香港小童群益會勵德兒童中心（五—七一三八〇九）。（廿二）順利智毅社（三—四二六三二一）。（廿三）東華三院余墨緣青少年中心（五—七四一六四二）。（廿四）基督少年軍葵興青少年中心（〇—四八七三七八六）。（廿五）香港遊樂場協會藍田兒童中心（三—四〇一三〇二）等共廿四班。

該會並徵求有興趣人仕担任義務導師，略具車馬費四百元，請將近照寄九龍太子道二六三號四樓收。

道教團體紛祝呂祖寶誕
青松觀善信朝賀衆

（特訊）道教善團青松觀昨慶祝呂祖恩師寶誕，啓壇禱庇世泰時和，由該觀觀長侯寶垣率同全體道侶經生，子刻朝賀禮懺，善信前往朝參者由晨至暮絡繹於途，使該觀殿壇鎮日香烟繚繞，人頭湧湧，場面莊嚴肅穆，觀方並設齋筵招待。

該觀監督古道誠、主席崔冠洲、王柏堅、吳德祺、陳欽、何許榮，總務蔡惠霖、區兆榮、盧少華、盧榮搢、陳輝、劉盈修及衆道侶均熱誠欵待善信嘉賓。

又該觀並定於今（農曆四月十五）舉行慶祝漢鍾祖師寶誕，是日下午二時朝賀，誦禮經懺預料屆時前往朝賀隨喜者必衆。

又昨日港九新界道教團體均分別舉行慶祝呂祖先師寶誕，各處香火鼎盛（君）

鄉議局徵各鄉會意見
向基本法草委會反映
劉皇發表示新界原居民有基本權益
期望充分考慮落實消除憂慮

（特訊）新界鄉議局主席劉皇發表示：爲方便於七月下旬前往北京參加基本法起草委員會議時，能夠直接將新界人的意願反映和寫入基本法之內，鄉議局將分函廿七鄉事委員會徵詢意見，以便鄉議局關注基本法小組彙集研究處理。

劉氏指出：不可否認的事實是：目前香港存在着不同特點的居民，其一是幾百年來已經定居新界的原居民，他們對香港是有着深厚的歸屬感，不受任何的政局風波的影響，他們頭具穩定性和持續性；而其他的居民是後期來香港營商和尋求生活出路的，對於香港的認同性是隨着政局的波動而遞增或減少。總的一句話是「根」在不在香港的問題。這些居民是構成香港社會的骨干，雖然前者人口比較後者少，但都不能否定他們在發展新界和維護及促進香港的穩定繁榮同樣作出了極大的貢獻。這些是香港的現實問題，當我們參與制訂基本法時，是應該明確地界定他們應享有的權利和承担的義務的。

他說：目前香港政府是有農村和都市兩方面的政策，特別是對於新界原居民（包括僑居海外者）保留着傳統風俗習慣的權利，而在中英聯合聲明中也曾明文規定予以新界原居民在土地政策方面的特定照顧。如果我們在制訂基本法時，只顧及都市方面的金融制度等等上層結構不變，而忽視農村社會在目前仍擁有約一萬五千公頃可供發展土地的人士的特殊環境，這樣便會偏離基本法應該照顧各階層利益的基本原則。除非農村社會政策會造成社會的不安寧，或對香港穩定繁榮有所阻碍，那麼，我們完全應該根據聯合聲明中，在九七年後香港的資本主義制度和生活方式保持五十年不變的精神，將有關涉及新界居民（包括僑居海外者）目前所擁有的基本權益和傳統生活方式，有需要在基本法草擬過程中，期望全體委員充分考慮，加以落實，以消除廣大新界居民的憂慮和困擾。（木）

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯·干貝椒醬肉
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
隱形眼鏡專家 胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心：5-248583 中環恒生銀行大厦1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心：3-7212823 尖東冠好時中心208-209商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林菁主理 名家氣功 電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病强身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售彌敦道525號寶寧大厦A座505室·油蔴地地鐵口出③300651

佛教法住學會夏季課程

佛學	哲學	藝術修養
佛學概論	思考方法	書法、篆刻、素描
佛學與人生	人生哲學	英文文法分析
中國佛學	文學與哲學	英文寫作技巧
淨土三經	孟子	訊息時代與電視
天台哲學	應用倫理學	命理學（中級）
禪文學	社會政治哲學	靜坐、瑜伽、氣功

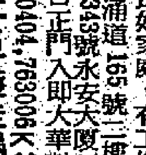
精進之路　智慧之門
◀六月開課　學額有限　請即報名▶
油蔴地彌敦道494—496號六樓　3—327882（下午後）
旺角通菜街103號三樓　3—966368

宮方老牌 御服珍品 參茸濃縮 藥力神奇
參羊丸
名中醫陳蘿吾博士監製
專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，力不從心，功能壯補命火，起疲振衰，快復疲勞，服後精神百倍，如虎添翼，五時見功，妙效無比，尤爲增進夫婦生活樂趣之最正常補劑。
固丹田止夜尿 神龍丸 補氣血防氣促
增液止汗·强腰壯骨 腦髓大補丸 事後服食·最佳補劑
蘿吾堂藥廠出品　香港英皇道卅九號

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
名畫古玩精品展
漢彩陶　隋銅佛　唐三彩　宋鈞窰　磁州窰　康熙精品
展品包括：趙子昂百駿圖卷　錢選神仙出遊卷　沈周山水卷
文徵明大中堂　董其昌中堂　鄭世寧　戴熙　王原祈　傅抱石
山水卷　八大山人　惲壽平　高鳳翰　高奇峰　任伯年
吳昌碩　黃賓虹　徐悲鴻　齊白石　溥心畬　張大千　潘天壽
大割價二天　23至24日　嚴格鑑定　件件眞蹟

徵求廠家存貨
永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：
（一）男女服裝類
（二）音響器材類
（三）家庭電器用品
（四）男女運動鞋類
（五）華洋什貨類
有意出售請電H430303內綫21麥小姐洽。

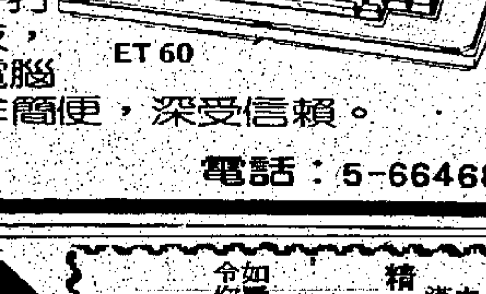
治傷風　通鼻塞
英國花碧氏傷風水　辟暑提神效力第一
「花碧氏」傷風水，辟暑提神。傷風鼻塞，只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔及胸腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴「花碧氏」於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠酣暢。
「花碧氏」爲無色不油膩的液體，衛生方便，對傷風鼻塞有特效，安全可靠，男女老幼均適用。各大藥行藥房均售
總代理：全球大藥房　電話：5—444182—5

1965年首創婚姻服務於香港
是未婚、失婚士女唯一婚姻資料舘
重德守密
眞善美婚姻服務公司

委託守則：男性須品學兼優，女性出身良好家庭，有穩定職業，有工作能力。
跑馬地黃泥涌道165號二樓
九龍彌敦道343號永安大厦1302（由西貢街口正門入即大華對面）
電話H770404, 763006K 328615
願天下未婚士女早獲佳偶
願失婚者得重獲美好家庭
香港週日休息，九龍假期照常服務10至7時
馳譽世界

掌紋命理　黃掌原
紫微斗數　獨得之秘　揚名中外　靈前驗後　敢決敢斷　絕對眞誠
香港英皇道45號9B　電話H700736　歡迎預約
牙買加國會議員陳英豪先生來港過訪黃掌原先生相談甚歡陳議員對黃先生推崇之至題字介紹並贈照留念

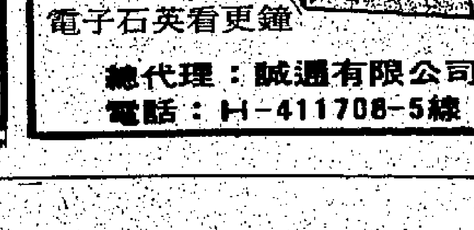
東華三院董事局主席 黃掌原先生合攝於展覽室前
良師益友
德業駢臻

特快移民
即入籍·正式領取證件一切合法·專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理·歡迎親臨詢問
荷蘭·葡國·巴西·阿根庭·墨西哥·中美洲各國·南美洲各國·美國·加拿大·澳洲等
代持大陸雙程證者辦理移民
並辦理學生留學手續：英國、加拿大、美國
歐美移民有限公司
自置物業·保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大厦一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

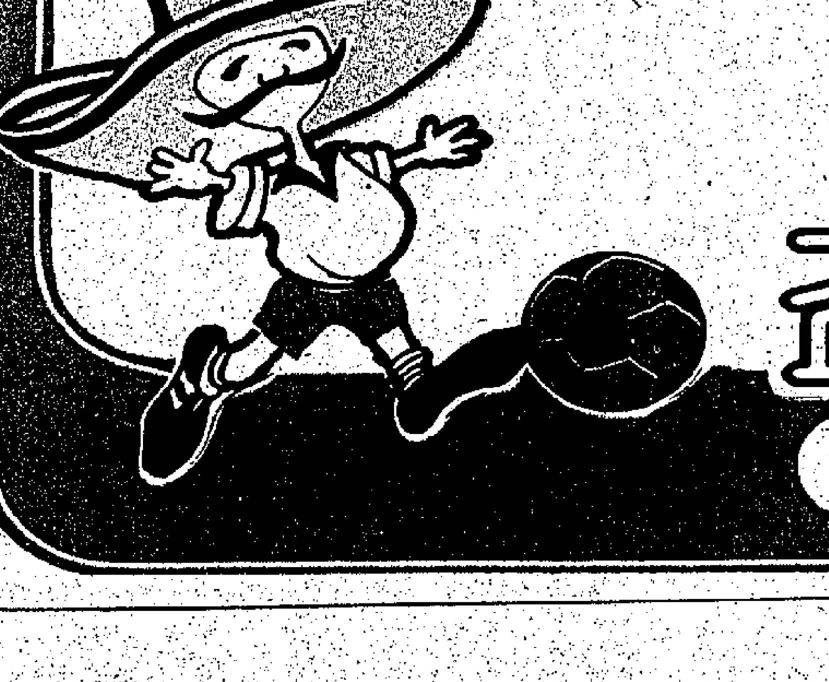
olivetti
好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。


超偉公司　電話：5-664688

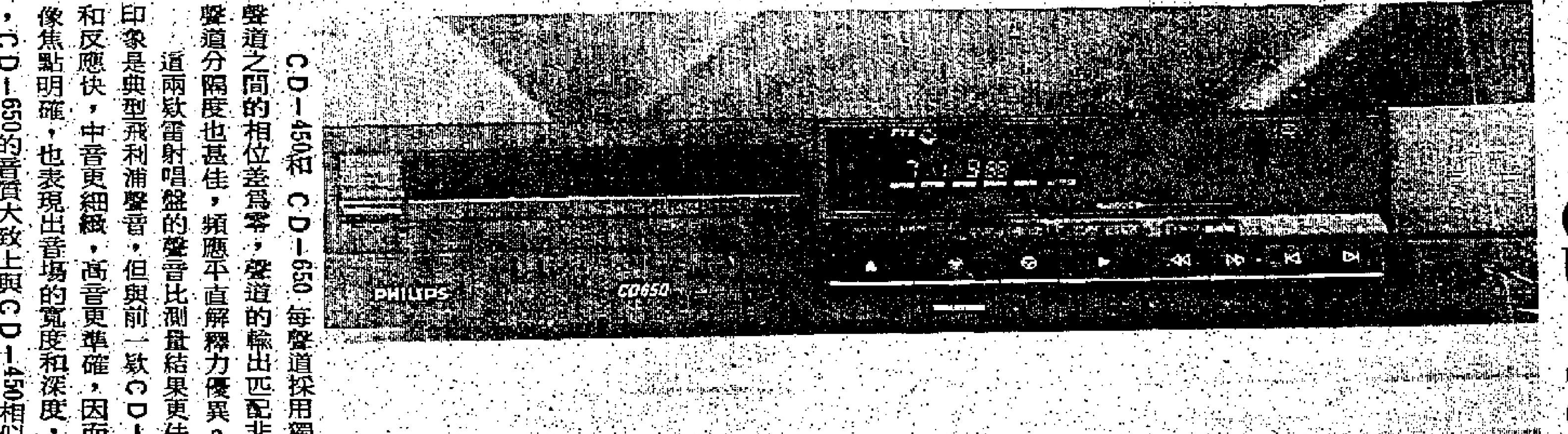
旅遊介紹
專欄廣告
★方便讀者★選擇旅遊
★刊登廣告★收效最大

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5綫

專醫虧弱　甄景禮　卅年專科　古今療治
中國中醫師公會主席
漢興中醫學院畢業
精醫：機能退化·元氣虧損
作事無能·夜夢遺滑
未老先衰·夜多小便
腰背酸痛·力不從心
如屢醫無效，未經本醫治療切沒灰心，確能令你重振雄風，轉弱爲强，終生家庭幸福。
重振雄風醫舘：
旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

廿四支世界足球勁旅會師墨西哥，爭奪本屆世界盃盟主寶座。華僑晚報由五月卅一日開始，開闢專刊，每日爲讀者以第一時間報導賽事結果、賽前分析、賽後評論，以及搜羅當地新聞及球隊花絮，消息詳盡快捷，對此四年一度之足球盛事，萬勿錯過。

86'
世界盃
墨西哥決戰

飛利浦新一代鐳射唱盤 CD-450, CD-650



飛利浦新一代的雷射唱盤中，CD—450為中型體積的產品，它取代了CD—150 位置，一在設備方面增加了無綫遙控器，設有向前或向後掃描功能，初時為正常速度的三倍，掃描時可聽到聲音，選曲可至99首，並包括預選歌曲的任何播放程序功能，面板式樣簡潔，操作十分方便。標準寬度的CD—650 基本設計與CD—450 相似，但面板上有耳筒插座和音量控制，背板上輸出端鍍金，採用質素較高的訊號綫和鍍金插頭，CD—650的微型電腦具有更多的功能，例如在放音方式容許只播唱一首歌，然後自動暫停，顯示板上除了指示歌曲和檢索點的號數外，還包括已唱過的時間和剩餘播唱時間，此外尚有A B兩點之間重覆和快速掃描以及自動播唱每首歌的前十秒。

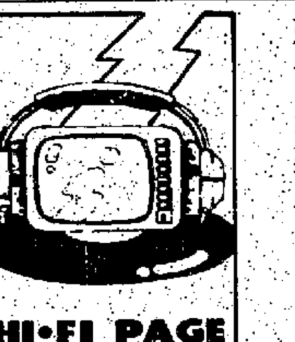
所有50系列雷射唱盤的背板上均設有D-N插座以便與飛利浦的系統連接，CD—650 還有兩對輸出插座，一對為標準質素，另一對鍍金的插座註着"ADDITIONALLY FILTERED"，表示經過一個額外的濾波器，這個輸出設有它自己獨立的綫路板和穩壓器，可增加對超音波的排斥能力，因此能改善音質，MERIDIAN和MISSION 也都用這種設計。

飛利浦新一代的雷射唱盤內部有了明顯的改良，並非只在美觀方面，而是在重要的部份作了新設計，集積電路的數目減少，採用新的驅動機械，體積縮小了很多，仍用他們自己的擺動唱臂系統和單光束雷射唱頭，這部分用軟橡膠避震器支持，系統的諧振頻率在25H Z，對較高頻率的振盪有優良的排斥力，在誤差糾正部分採用新型集積電路，具有更佳的處理和誤差糾正控制能力，新式的數碼濾波器設計成無音染和平直的音響頻帶，四倍取樣頻率，容許在輸出前用簡單的高質素模擬濾波器，這部機不再用十四比特而改為真正的十六比特，配合四倍取樣技術，理論上可達十八比特的性能。

CD—450和 CD—650 每聲道採用獨立的 D/A轉換器，保持兩聲道之間的相位差為零，聲道的輸出匹配非常接近，在0.02D B以內，聲道分隔度也甚佳，頻應平直解釋力優異。

這兩款雷射唱盤的聲音比測盤結果更佳，CD—450 給人的第一個印象是典型飛利浦聲音，但與前一款CD—150 比較，它的低音較強勁和反應快，中音更細緻，高音更準確，因而形成了生動的聲音，立體音像焦點明確，也表現出音場的寬度和深度，沒有音色乾硬和失真的跡象，CD—650的音質大致上與CD—450相似。

飛利浦新一代的雷射唱盤均設備完善，機械功能優良，CD—450和CD—650因採用十六比特D/A轉換器，測量顯示它們的失真比舊款雷射唱盤更低，聲音也有明顯的改善，在操控方面，增加了無綫遙控功能當會更受歡迎，由於定價合理，在市場上具有足夠的競爭條件。



HI·FI PAGE
視聽
逢星期五出版

音響器材中重要角色
均衡器之用途

均衡器在音響器材中是很重要的部分，但不少人可能受到誇大宣傳的影響，以為增加一部頻率均衡器就可以使原來組合的音質改善，甚至期望借助均衡器將一部普通的HI FI器材升級，其實均衡器並沒有這種神奇的效能。

均衡器只是矯正頻率使不規則的頻率響應得比較平滑，對於失真，抖擺率，瞬變響應及串音等不可能改善，甚至會因均衡器的質素（品質差的均衡器）而更形惡化。

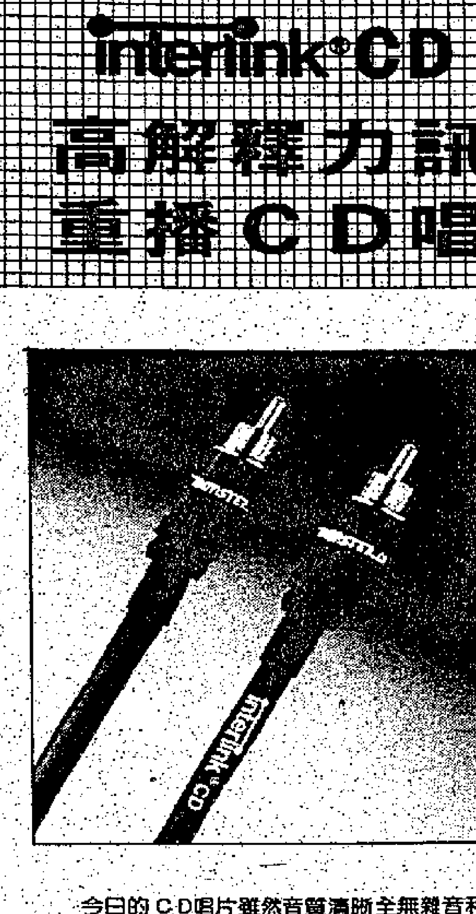
均衡器是一種講究的音品控制器，通常均衡器至少包括五個頻率，家庭用的產品多數不超過十二個頻率，每一段可以獨立將率頻響應提升或衰減，一般均衡器都採用推桿控制，從各段頻率推桿調節位置可以大略看出整個頻率響應曲綫，因此稱為圖形均衡器（GRAPHIC EQUALIZER）。每枝推桿的旁邊都印有分貝刻度，以便準確調校推桿的中間位置為零（○），向上推是增強頻快響應，向下推是衰減。使用均衡器起碼要對各種樂器的發音範圍有基本的認識，否則會調節不當，會把整個頻應（即頻率響應）弄到不倫不類，破壞了音樂應有的平衡。

調節均衡器是要根據不規則的頻應曲綫相反方向移動推桿，例如你覺得低音五十赫（50HZ）減弱了三分貝（3DB），就應將該段推桿向上移動三分貝，或者發覺在十千赫（10KHZ）高音強三分貝，就要把推桿向下移動三分貝。目前的新產品已增加了電子化的顯示器，利用LED或螢光幕顯示其頻率曲綫，使調節更為方便和準確。新式的均衡器有的內設訊號產生器，可以使揚聲器播放出試測訊號，只需用咪高峰在室內各位置測量，均衡器上的頻率分析器就會顯示出室內的各處頻率響應情形，在調節室內音響設備的音質方面，更有把握。

一般均衡器在調節時多數不超過三分貝，其刻度大多數是每格兩分貝，在調節時宜小心。由於作調節用的電位器磁膜阻抗的改變不能做到準確的綫性變化，你可能發覺某些均衡器產品的推桿在接近○分貝範圍移動時頻應的改變不顯著，而接近上下兩端時每格頻應變化較大，故在調節時要小心，不宜作大幅度的調節，若將推桿移動六分貝，就會產生嚴重的身歷聲的音象改變，並影響播放的音質。

Interlink®CD POWERLINE 3®

高解釋力訊號線與喇叭線 重播CD唱片效果更理想

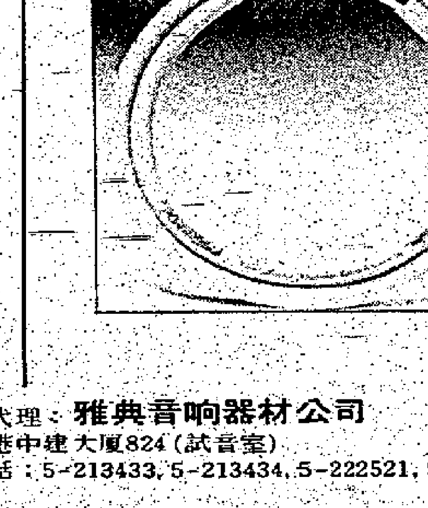


今日的CD唱片雖然音質清晰全無雜音和動態範圍寬闊，但仍未十全十美，主要缺點是欠缺模擬式唱片具有的那種深度和回音。

Monster的Interlink CD 訊號導線是採用"頻寬平衡"技術設計，顯著改善任何CD唱盤重播音質。其特別的編織能補償數碼處理的相位失真和濾波器中發生的"群體延遲"失真，使聲音連貫一致，低音更結實，瞬態響應更快，將CD唱片的典型"粗糙"聲減至最少。豁波的豐滿音色產生現場音樂的立體深度感，達成更接近原音的效果。

MONSTER CABLE®USA

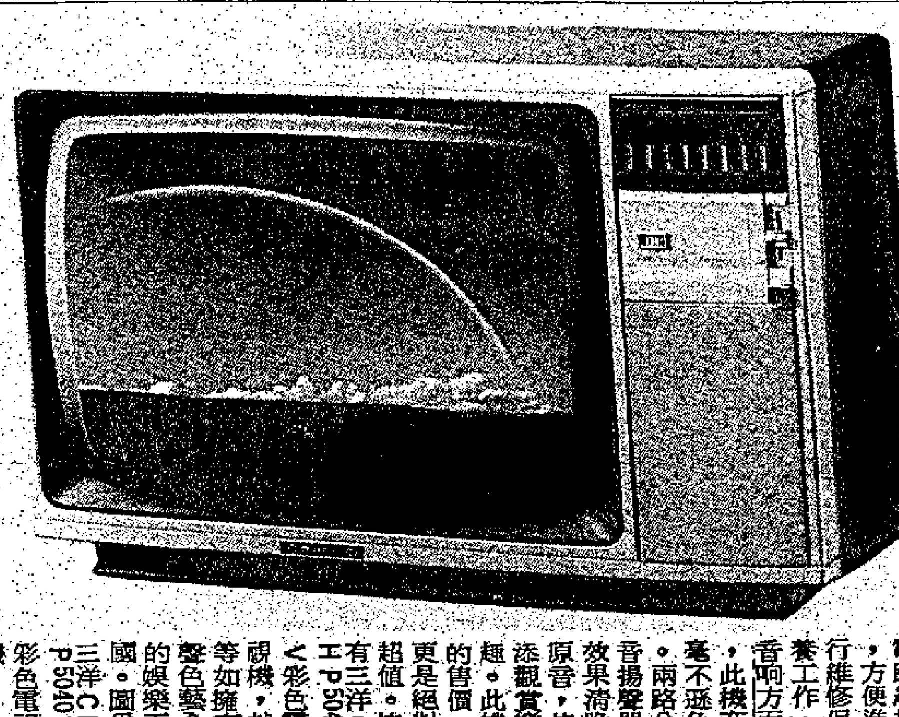
Powerline 3 喇叭線是採用Powerline 2 同樣的"時間一致"原理設計，獨有的構造將音響頻率振幅和相位準確排列，能重播出理想的音像定位和立體空間效果。Powerline 3 的定價十分相宜，便於使各發燒友都能享受這種高解釋力喇叭線的優點。



Audio SUPPLIES COMPANY

總代理：雅典音響器材公司
香港中建大廈824(試音室)
電話：5-213433, 5-213434, 5-222521, 5-223730

三洋最新18吋電視機
聲色俱佳的娛樂王國



三洋先進無倫的電子科技，開創完美無瑕的影音世界。三洋最新款彩色電視機CH P5040V，就將「極畫視聽之娛」這句說話演繹得淋漓盡致。

三洋這款視聽傑作，外型極之高雅，金鑽灰色機身，配襯任何家居佈置，一樣出色。畫面為最適中的十八吋（對角綫長度）大小，最合香港一般家庭使用。

普通電視機最脆弱的部分乃是顯像管CH P5040V配備三洋著名的妍麗（IN-LINE）顯像管，確保畫面色彩自然傳真，影像清晰傳神，給予觀賞者至高無尚的視覺享受。且妍麗管畫集尖端科技精華，特別耐用。

一般電視機開機後總要等上一段時間才能出現音影，令觀賞者感到不便。由於CH P5040V的妍麗管具備「即現聲畫」性能，致令一開機，聲音影像瞬息間同時顯現，大大增加觀賞的便利。

此機之標準功能包括八個輕觸式電子選台鍵，還抉而準，絕無跳台之弊。垂直推桿式調節聲量，大小隨意，方便無比。內置AFT自動轉台微調裝置，畫面益增滴晰玲瓏，而且轉台時毋須再加調整，即可獲得完美畫面。亦可外接其他影音器材，使到享受更多樣化。

此機的底盤設計十分新穎，配有最先進的IC集成電路結構，方便進行維修保養工作，音響方面，此機亦毫不遜色。兩路分音揚聲器效果清脆原音，倍添觀賞樂趣。此機的售價，更是絕對超值。擁有三洋CH P5040V彩色電視機，就等如擁有聲色藝全的娛樂王國。圖為三洋CH P5040V彩色電視機。

新款CELESTION SL-6S揚聲器
採用鐳射掃描成功地創製

CELESTION 根據他們的SL—6型揚聲器又設計成一款新產品，稱為SL—6S，也可以說是SL—6的改良型，廠方稱這是他們研究和發展小組最近的設計成果，該小組由GRAHAM BANK領導，採用雷射內部掃描系統深入了解驅動單元振膜和聲箱的振盪特性，充份利用這種技術來設計SL—6S。

究竟這款新產品與原來的SL—6比較有了甚麼改變？

如果你有興趣的話不妨詳細看看，首先SL—6S 的靈敏度已由 82DB/W/M增加到84DB，高音單元採用鋁質半球形振膜代替銅振膜，與SL—8所用的相似，因增加了振膜的硬度與重量比使第一次諧振頻率提高至23.5KHZ，所以容許取消在SL—6中的窄頻帶濾波器，SL—6S的中/低音單元音圈的圈數較少也是改善靈敏度的因素。

SL—6S 的聲箱設計也經過修改，SL—6 的夾板聲箱能使低音溫暖和豐滿但令中低音有些不清，SL—600的金屬蜂巢式聲箱因質量輕硬度高已解決了這個問題，獲得非常滿意的聲音，但製造成本太高，設計SL—6S，CELESTION 想利用傳統的聲箱材料製成一種接近SL—600那樣低音染的聲箱，因此SL—6S 的聲箱是採用 MEDITE（一種高密度的加工木料），前障板的厚度減少降低儲能量，內部有一個垂直八字形的支架和背板向內縮入來增加聲箱的堅固性，這樣可使聲箱板的諧振頻率提高和降低振幅。

中/低音單元也與SL—6不同，SL—6S 採用SL—600 的方法用四個螺釘固定這個單元，它的邊沿以兩種物質合併製成圓捲邊形，很不尋常。內部為硬 PVC 物質，與SL—6所用的相同，它可以有效地截止中素，幫助達成清晰的音質，外部是一種柔軟可彎曲的橡膠物質，使這個單元能更快速反應低音的瞬態變化，CELESTION稱如此設計可以幫助保存在一些錄音中損失的節奏分明感和勁力。

分音頻率已由2.3KHZ提高至 2.8KHZ，SL—6S 的低頻濾波器也由SL—6 的第二次式改為第三次式，使「聆聽窗」的垂直伸展度增加，內部採用乳膠塊代替BAF填料，背面安裝大型鍍金接線柱，標準的 SL—5S 外表用桃木裝飾。

CELESTION肯定相信 SL—6S 的性能優於SL—6，這款新產品的承受功率為120瓦（SL—6為100瓦），需要的擴音機功率最低為25瓦（SL—6為35瓦），它的「SL」系列新喇叭座用金屬製造，有兩個柱增加堅固性，在柱中可以充沙消除諧振，這個喇叭座不包括在 SL—6S 的價錢內。

NEW HI—FI SOUND雜誌的評論家用低價至高價器材配搭SL—6S 試聽，所用的音源包括LP、CD和PCM錄音帶，揚聲器離開後面牆很遠，並除去面網。

聆聽的第一個印象是中音非常清晰，重播交響樂或搖擺音樂都比以前更理想，音質透明好似除去了遮蔽的幕，各種樂器彼此都能分得更清楚，尤其在最響的樂段時表現特佳，整個樂團的聲音更緊湊合一，跳音份外清爽生動。

重播最高質素的音源，SL—6S 產生的音像在同價揚聲器中相當傑出，音場比兩個揚聲器之間的距離更寬闊，定位明確，並能聽出聲音的空間效果，SL—6S 的喇叭座對這種優異的表現帮助甚大，值得採用。

聽重搖擺樂，例如GARY MOORE的結他表演，那種聲音比SL—6更快更響亮和刺激，很適合這類音樂，關於低音質素方面，顯然是與SL—6的設計方向相同，它並不是想振動牆壁好似JBL那樣強勁，但卻適合作為一款聲音準確的監聽揚聲器，它的低音分量充足但不像SL—6那樣過重，顯然SL—6S 的聲箱設計對改善音質起了很大作用，這款揚聲器增加了清晰度和透明度，尤其在重播無伴奏的人聲時接近聲箱聆聽更明顯，整個聲音平衡準確，事實上SL—6S比SL—6的聲音更生動和清脆。

在另一方面，這款揚聲器的中高音區有時稍覺硬和光輝，尤其是重播CD為然，究竟這是它的缺點抑或準確重播輸入的訊號？關於這點尚未能肯定答覆，不過與所有試用的擴音機配搭都有這種現象，採用較柔和的擴音機例如MISSION CYRUS ONE，SL—6S的聲音比SL—6好得多，聲音較輕鬆，顯示這款新揚聲器使擴音機更易驅動。

CELESTION的GERRY DUFFY稱SL—6S 適合多數音響系統，這點不錯，它的聲音也會使更多人喜歡，SL—6S 是一款非常好的揚聲器，具有細緻的中音和快捷的瞬態響應，音染低音清晰，但仍未完全達到SL—600 的高水準，SL—6S 的價錢相當貴，但對於許多音樂愛好者來說它代表着長久的高價值，特別是在音像和中音清晰度方面表現最佳。（擇自音響技術）

STEREO SOUND 中文版正式推出
內容最豐富印刷最精美

STEREO SOUND是日本最具影響力的時響雜誌，而且在世界市場亦很有分量。香港發燒友對這本雜誌一向很捧場，訂閱和購買的數量亦不少。人們對STEREO SOUND嚴謹的風格，不偏不倚的公正傳統有信心，實際上已成為發燒友心目中最具可讀性的刊物。

由於是日文刊物，某些讀者大概只能看圖識字，只能用猜度了解意思，多少失去了趣味。現在正式STEREO SOUND中文版已經出版了。

用了正式兩字，那表示絕對不同於利用剽抄，影射，偽冒等行為推出的東西。STEREO SOUND中文版經日本方面的發行人原田勳先生親自挑選及審查才決定班底，務求至善至美。而且從第一期看，質素已肯定達到有中文音響雜誌以來的最高位置。當然為了表示保持最高的質素，中文版出版人必須付出高額的版權費用，以保證有足夠的財力與人力在今後的日子裏令這本書保持分量。

所有文稿及圖片由日本用特快專遞寄來香港，而所有紙張及尺度與日本所用的必須一樣，這些都是合約裏明白規定的。因此，你手中的STEREO SOUND中文版的內容與印刷比原版不遑多讓。

唯一不同者，從今起STEREO SOUND的內容你已經可以從頭到尾都明白。為了注重內容的趣味性和個人風格，不同的原文作者指定了不同的專人作翻譯，因此相同的原作者就有了連貫的文筆。

據透露，以後的STEREO SOUND中文版會與日本原版在相同的時間推出，讓發燒友可以得到最快的消息。

在市面上可以買到的第七十八期STEREO SOUND內容十分豐富，包括去年度最佳音響器材獎頒獎的內容，以十一款揚聲器作中心的配搭專論，十二套價廉物美音響器材的配搭效果等，只售港幣六十元。一向要花近百元買日文原版的人，無疑節省了支出，應該值得高興吧。

五洲琴行鋼琴匯展
「波雲」五月展繽紛

美國琴王「波雲」BALDWIN乃世界三大名琴之一，百多年來榮獲世界性多項獎章，為著名樂團及鋼琴家樂於推薦及採用之鋼琴。設有多種不同款式（下圖），襯托居室，增添氣氛。

香港總代理五洲琴行一直以來努力耕耘，為向香港音樂愛好者介紹「波雲」鋼琴之優點，特別於五月卅日至六月二日，一連四天，假其北角第六支行（和富中心）舉行「波雲」鋼琴展銷會，陳列多種型號展銷期間一律特價由五折起，減價後仍享有特惠分期優待；歡迎各界人士前來參觀比較。

此次展銷會將安排「波雲」鋼琴示範彈奏及附設琴音特價攤，優待學生及鋼琴導師。同時舉辦「兒童填色創作」比賽，歡迎小朋友參加。

五洲琴行支行經銷遍佈港九澳，獨家首創免息分期或分三十六期，月供二百元起。總行：中環輿卑利街廿一——廿七號地下。展銷會時間：上午十一時至下午八時。

愛華最新產品 三地同時出展

以微型科技馳名於音響界的愛華視聽產品，隆重推出八六年全新產品系列。它們包括各款全新環迴立體聲音響組合，八MM手提自動對焦攝影錄影機，耳筒卡式機，手提音響組合及手提卡式錄音機等。

為方便各界人士參觀試聽八六愛華微型科技產品，位於油麻地中藝（香港）有限公司三樓電器部之愛華特約陳列中心，經已重新裝修。此外，位於彌敦道五五七號之威特電器中心，亦設有愛華特約陳列中心。此兩處特約陳列中心，都是嶄新設計，以配合八六愛華視聽產品的特色。

中藝、威特兩愛華特約陳列中心，在新產品介紹內，各愛華產品均有特價優待，並凡購物滿三百元，可獲贈紀念品乙份。

此間在佐敦裕華國貨公司舉行之「夏之電」電器展中，亦設有愛華視聽產品展銷攤位，展出全綫八六愛華視聽產品。

現在各界人仕想參觀及試聽愛華微型產品，真是非常方便。尖沙咀海港城愛華視聽中心、油麻地中藝、旺角威特、佐敦裕華同時展出八六愛華視聽產品，勢必哄動。同時亦能大大滿足各界對愛華產品先睹為快的渴望。

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

"CD" CarryCom
手提金先鋒立體聲組合

驚人的輸出功率動人的數碼音響

現在謹向先鋒牌致謝—輸出達200瓦音樂功率的手提音響組合已經面世，再加上先鋒牌PD-C7型鐳射唱碟機更為天衣無縫的配搭。這部革命性的"CD"CarryCom手提鐳射唱碟機組合帶你進入數碼音響的新紀元。身歷聲展闊線路，充份擴闊你的Hi Fi境界。動態擴張器提供超卓的音準、自然的音色、全音域音響，使你得到最佳的聽覺享受。

整裝待發與先鋒牌獨有的"CD"CarryCom手提鐳射唱碟機音響組合跨進數碼音響新領域。

CK-W700

CK-R500

CK-W700，CK-R500：
- ■離合式PD-C7鐳射唱碟機(額外附加配件)
- ■動態擴張器及身歷聲展闊線路。
- ■咪高峰混音與"KARAOKE"機一同使用合唱。
- ■4波段收音(FM身歷聲/MW/SW1/SW2)。
- ■4段式頻率均衡器。
- ■杜比*B噪音抑制線路，導曲系統，錄音啞音掣及全自動金屬帶/普通帶選擇掣。

CK-W700
- ■輸出200瓦音樂功率。
- ■全邏輯線路。自動回捲雙卡式錄音座(播唱及錄音/播唱)。
- ■高速過帶供A及B雙面使用。
- ■錄音座1至2接連播唱。
- ■離合式2路揚聲器方角低音喇叭。

CK-R500
- ■輸出70瓦音樂功率。
- ■全邏輯線路，自動回捲卡式座。
- ■離合式全音域揚聲器方角喇叭。

*杜比和雙D標誌是杜比機構註冊商標。

PIONEER® 先鋒牌

信和工程有限公司 葵涌青山道585-609號和記行大廈十五樓B座 電話：0-212139(5線)
陳列室：香港銅鑼灣百德新街5號地下 電話：5-766815
服務部：葵涌青山道585-609號和記行大廈三字樓B座 電話：0-249239

娛樂圈

雜誌邀拍性感古裝封面照

黎燕珊心意動

不敢造次須待亞視安排

近日有週刊邀請黎燕珊拍封面照，而形像是一位古代美人，略帶性感，就如唐朝豪放女一樣。同時，該週刊為了能游說阿珊應邀，更不惜答應為她作「西施」宣傳。為此，黎燕珊實在有點心動，另方面又深恐拍出來效果不如理想，所以一切仍待與公司接觸，才作進一考慮。

黎燕珊昨日接到稅單，因此大嘆慘矣，原因是在近半年來她馬不停蹄地工作，相對地要繳納的數字也不少，於是黎燕珊已心中有數，知道今次一定不能走鷄。

此外，最令她頭痛的是今天出席亞姐盛會，有鑑於為了拍攝西施外景而忙碌，又必須在七時半作好出席亞姐準備，最糟的還是外景隊在七時才肯放人，因此，在落粧與打點一切下，她深信會趕得很急。

提及在亞姐決賽中表演歌舞，黎燕珊已積極作好熱身準備，務於出場時水準更佳。

無綫辦視姐藝員說起有點酸

呂良偉說他們幸運

龔慈恩要加倍努力

李鼎倫是今屆「電視小姐」節目監製，李鼎倫會担任過電視劇監製之外，也會經担任過三屆「香港小姐」的監製，對選美節目有相當經驗，無綫才安排他負責「電視小姐」監製。

李鼎倫透露：「電視小姐」還美富有特色，原因是「電視小姐」競選與過去的選美會性質不同，要成為一個出色電視人材，一定要俱備三方面條件：聲、色、藝。

李鼎倫否認無綫並非花旦不足，而是藉機會發掘一些對電視表演有潛質的演員。

同時，無綫將安排由藝員担任「電視小姐」無綫訓練班與「電視小姐」呂良偉、曾江、黃日華、劉青雲、龔慈恩、李香琴、沈殿霞，担任演藝顧問。將他們過往心得說出來，其中之一位代表曾江，則有一番評論。

曾江稱，由藝員担任演藝顧問，可以藉此與參加的佳麗互相溝通，使到大家有親切感。因為電視不停需要新面孔。

龔慈恩認為自己也是一個新人，無綫今次舉辦「電視小姐」，在她來說要加倍努力。

呂良華稱，以過去姐」比較，當然是「電視小姐」比他們幸運得多，因為，在短短時間已被無綫力捧成為一位天皇巨星，其次觀眾對她們的認識也很快。

黃錦燊不敢貿然開戲

認為今年是觀察年

·七怡·

認識黃錦燊是他在拍「跳灰」一時，那時人人都說他是有型士，所演的冷血殺手給人留下了印象。不知從何時起，他扮起警察來了，這以後，他都是演同類角色。難怪他昨日為「初一十五」協助宣傳時，與陸劍明說起笑料問題時，他們說，有機會，在戲中，把兩人身份轉過來，因為現在陸劍明演的都是歹徒，而黃錦燊是警察，有一天，他們會與觀眾開玩笑，互調身份演一次。

去年，黃錦燊、陳欣健、岑建勳攪了一間天恆影片公司，拍出了「平安夜」。黃錦燊覺得奇怪，該片不論中西影評都叫好，但賣座則只有五百萬，黃錦燊只有怨自己不夠運。

天恒的「平安夜」在收支上是拉平了，既沒有賺也沒有蝕，不過要想開戲得等年尾了，因為陳欣健還得為許冠文策劃一個戲呢！不過，今年戲的題材還在摸索中。因為自己的公司，究竟是要精打細算的。

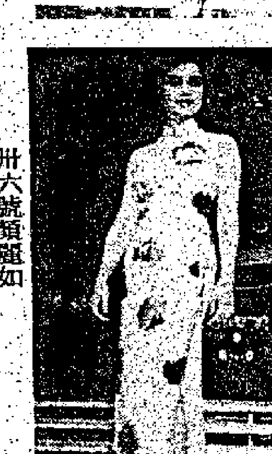
廿六號溫玉玲

廿八號鄭美寶

廿九號吳 寧

三十號鄧翠儀

卅一號葉美琴



卅二號麥淑萍

卅三號黃麗英

卅四號蔡惠嫻

卅五號利 智

卅六號顏麗如

卅七號香秀儀

卅八號張小燕

徐思蜚身上泳衣是今晚亞姐佳麗穿在身上者。

亞姐泳衣性感不怕走光

徐思蜚溫婉菁示範

今日，亞姐（香港區）準決賽已正式舉行，故此昨午大會特地安排了一次綵排，並且更安排記者拍攝。三十八位佳麗均穿着傳統的旗袍出場，同時又繞場一週，任由記者拍照。

由於廿一號韓志遠在受訓期間不愼扭傷了脚，因此她祇能穿着拖鞋出場。她表示，相信在悉心治理下，今天應完全康復，參賽是絕對不成問題。

此外，去屆落敗亞姐徐思蜚及溫婉菁作大胆示範，分別穿着泳衣及浪漫卡式服裝出場。

記者有感於徐思蜚所穿着的泳裝過於性感，因此問她很難避免來佳麗有走光之會，對此，她認為泳衣安全性甚高，相信不成問題，更不需要貼上膠紙作防範。

對自己用耳仔比喻男友覺傑作

李美珊在美生活久

為人隨和樂於助人

八號李美珊是佳麗心目中的友誼小姐熱門人選。對此，她表示可能是自己比較隨和，而且樂於助人。

她又坦言在美國生活時，很多朋友已游說自己參選，並且指言自己擁有一副中國娃娃面孔，加上個子高大，相信必成為三甲。因此，她會一度有很大自信，及回港後頓時發覺自己其實較為平凡。不過，她亦甚希望憑藉自己一副中國娃娃面孔和身裁，能在外地選舉中獲獎。

李美珊回顧當晚應對時用耳仔比喻男友，水準實在不俗，因為耳仔是訴說對像，而仔字又是親密稱號。

她表示慶幸自己抽不中哈雷彗星這條問題，她聲言假若抽中她必定答錯。

提及在決賽當晚，她本來希望表演魔術，但大會認為魔術乃有取巧成份，不能表達才華，為此，李美珊會用出在學校啦啦隊所教以絕招，跳出驚人勁舞，同時更會加插一字馬和連番六個根斗。

任達華說這兩年內

他可能突然失了踪

任達華前兩天到了澳門，原來是拍「孖寶太子」外景戲，所以，泛太公司安排的「當日故事」的活動，他都無法參加。

任達華已向無綫申請，自五月卅日後請假，據他透露，他將會到美國登台，然後到加拿大渡假。

任達華與無綫尚有兩年合約。他談及此時，突然却說：「講不定兩年之內，你們會忽然不見了我的呀！」

問他：「為什麼，對目前不滿意？還是另有打算？」——他笑笑，然後解釋：「並非不滿意，但人有時會隨心所欲，做些莫名其妙的事。」

任達華入行將十年，但他却認為自己其實不適合此圈。他心中常有個想法，說不定有一天遠走他方，離開這個人事關係複雜的圈子。

任達華想去哪裏？加拿大，澳洲，美國，都是他有意選擇的地方。他想在那裏開牧場，飼養家畜，播種農作物。

溫婉菁穿着亞姐競選的「浪漫卡式」示範出場。

美態小姐今晚誕生

亞姐準決賽亞視現場直播

「一九八六亞洲小姐（香港）競選」準決賽，今（廿三）晚八時假置地廣場舉行。亞視中文台現場直播。

卅八位獲得晉入準決賽佳麗編號如后的：（一）李艷玲、（二）王偉閒、（三）龍小玲、（四）周慧婷、（五）華杜蘅、（六）倪廣杰、（七）曾婉芬、（八）王維蓮、（九）蕭秀美、（十）馮嘉麗、（十一）郭惠珍、（十二）黃小玲、（十三）李鳳兒、（十四）陳素娟、（十五）姚玉娟、（十六）鄭瑞霞、（十七）楊予娜、（十八）羅艾詩、（十九）李揚子、（二十）陳奕詩、（廿一）韓志遠、（廿二）梁婉文、（廿三）葉永麗、（廿四）朱美美、（廿五）王越霞、（廿六）溫玉玲、（廿七）單桂枝、（廿八）鄭美寶、（廿九）吳寧、（三十）鄧翠儀、（卅一）葉美琴、（卅二）麥淑萍、（卅三）黃麗英、（卅四）蔡惠嫻、（卅五）利智、（卅六）顏麗如、（卅七）香秀儀、（卅八）張小燕。

大會司儀——劉志榮，嘉賓司儀——鄭光榮、劉永、林偉、楊振耀、葉漢良及倪匡。

評判團為李鵬飛、張人龍、霍士傑、蘇耀祖、許冠文、唐翔千夫人、王守業夫人及郭巴怡。

表演嘉賓為劉永、羅芙洛、珊珊、張立基、黃衍濠及區耀國。

在今晚的準決賽中，將選出十八位佳麗參加六月十一日舉行的決賽。

卅八位候選佳麗穿着「開場服裝」出場後，在第一回合將會穿着絲質及布料交錯配搭構成的創意服飾「夢幻RE－MIX」，以表現她們的優美體態；然後又穿上圖案別緻，名為「夢幻串燒」的泳裝亮相。

「美態小姐」將會在全體男司儀的投票表決後，於今晚誕生。而在首回合結束時，選出廿八位佳麗繼續爭取出綫。

廿八位佳麗在第二回合，將分別穿上由八位著名設計家特別為她們設計的「浪漫卡式」服裝出場。參選佳麗更首先向司儀提出問題，然後與司儀展開對答。

隨後，各佳麗穿着中國傳統及揉合現代設計的旗袍，趁着由緩轉速的音樂出現於觀眾之前，以配合「華采四重奏」之主題。

在第二回合，評判團將選出十八位佳麗晉入決賽，角逐一九八六亞洲小姐（香港）榮銜。

亞視中文台由於現場直播「亞姐競選」準決賽，原定八時播映的「冒險家樂園」，及九時三十分播映的「秦始皇」，暫停一次。

廿四號朱美美

廿五號王越霞

胡慧中信基督一切講緣

生日會由牧師主持

於的士高講解道理

胡慧中昨日接受「貴振俠與衛斯理」全組演職預祝生辰之喜，送上生日旦糕祝賀一番。

該片昨日正在嘉禾重開工，胡慧中原是明日才是生辰之期，而因為昨天工作的演職員齊全，於是一齊預賀她的生辰快樂。她生日願望是世界和平，母親身體健康，她預算明晚在的士高開生日會，到時有影界友好，及牧師為她祝福。

胡慧中是第二次在港歡渡生辰，今年廿八歲，一年前曾參加了「藝人之家」是由基督教主辦的，她領悟到做人很多道理，還將理道帶到的士高去，聽道理後，不抽煙，情緒轉好，有忍讓功夫，不知是神或是上帝的帮助，令她改變很多，也做運動，亦節食，兩個多月來減了十磅，保持着身材窈窕。現在心境開朗很多，雖是廿八歲亦不急於要結婚，不急於找男朋友，祇等緣份到時就會有的。她表示未收到任何生日禮物，姐姐剛從台北來港，母親稍後會來的。

昨日在片廠內有周潤發、張曼玉、錢少豪、狄威、崔秀麗等一齊陪伴她，祝賀她生辰快樂，發仔等還香物作賀禮。胡慧中感到滿足了。（堂）

答問題與佳麗有商有量

崔嘉麗才華演唱歌

六號崔嘉寶心目中的三甲人選為林其欣、李美珊、王愛儀，因為她們平日表現甚佳，而且又得體，至於自己問鼎三甲信心，她表示會盡力而為。

提及心目中的友誼小姐，她聲言投李美珊一票，而青春小姐則貼蔡惠娟奪得。

崔嘉寶回顧當晚表現，自覺表演平均，而她最滿意對答一環。她認為出場當晚就如致身綵排中，所以毫無半點緊張。

她坦言三十條問題會與廿一號梁淑貞，廿二號蔡惠娟互相商討答案。

至於才華表演，她將商唱「夢伴」。對此，崔嘉寶亦有信心，因為在老師黎小田教路下，信心自然增加。

崔嘉寶在決賽當晚會穿著一件白色，露背釘珠晚裝出場。

胡慧中生辰，周潤發、錢小豪、崔秀麗、胡慧中、張曼玉、狄威，同賀壽星女時合攝。

余允抗找接班人

朱寶意否認緋聞 與麥當雄只見過一面

余允杭電影製作公司由王鍾執導，鄭則仕、朱寶意、徐淑媛、王萊、衛青、黃柏文等主演之「信不信由你」，昨日開鏡。

余允杭以在導演人材缺乏聲中，七十年代他是老導演的接班人，現在接班人在那裏呢！

以前曾一度外傳麥當雄追求朱寶意，昨日在「信」片開鏡時向朱寶意查證，她極力否認麥當雄追求，查去年在金馬獎的典禮，嘉禾會為她攪一個「派對」慶祝她生日，與麥當雄見過一面，隨後並傳出麥當雄追求她之緋聞，其實祇是一面之緣而已。

朱寶意也承認，上次她與徐淑媛赴美國時，徐淑媛會介紹一位華裔工程師給她認識，她對該位工程師印像甚深，但她返港後，一直忙於片務，也疏了與工程師通訊。（球）

崔嘉寶、李美珊、趙美玲爭妍鬥艷。

香港獎券管理局 六合彩
今日 下午6時50分 攪珠
多寶
$1,570,998
馬會場外及電話投注處
今日下午6時15分
截止投注
查詢開彩結果
0-687

加元升勢未止

美電買盤活躍支持下做價進一步提高
英德日瑞法及澳匯均跌指數升一小點
拆息穩活全面掛高歐亞息價小幅調低

（特訊）在買盤繼續增加下，美電進一步做高，其他主要外匯牌價續下跌，但加拿大元升勢未止，港匯指數報升一小點。銀行同業拆息受美電上揚的影響，全面掛高。歐洲美元與亞洲美元利率均小幅調低。

據金融業消息報道：昨（廿二）日，業內美電以七八一點二○至七八一點四○開成，午前升上七八一點三五至七八一點五五，午後繼續扳升至七八一點五○至七八一點七○收市，比上日收市價升○點二五港元。英鎊成一一八點○，跌○點○四港元。馬克成三四五點一○，跌二點五○港元。日元成四六一點○○，跌一港元。

其他主要外匯牌價，每百澳洲元兌五五八點○五，跌六點六○港元。每百瑞士法郎兌四一五點二○，跌二點二五港元。每百新加坡元兌三五○點九○，升○點一○港元。每百法國法郎兌一○八點三○，跌○點九○港元。每百紐西蘭元兌四三三點一五，跌一點○五港元。每百加拿大元兌五七三點九○，升二點八○港元。

港匯指數報升○點一而爲六十六點六。

外匯業人士表示：日前公佈的美國第一季國民總生產成長比預期好與上日公佈的四月份美國個人收入上升百份一點二，均繼續支持了美元上日在外國繼續回升，昨日港市美元的表現亦堅，外來沽售壓力雖稍增，但仍以高水位收市，港元兌歐日貨幣的比值亦相應報升。至於美電則繼續做高，原因是有大手的買盤入市。另一方面，加拿大元繼續受美國財長的一番抨論之賜，上日在北美升至一加元兌七三．三美仙水平，而港市加匯亦再調高。

外匯業人士續稱：加元匯價事實已有一段頗長的偏低的時間，初步估計，加國中央銀行在加元跌過七十三美仙時會作干預，而加元的中期走向仍看堅，估計中期至明年初加元有機會上升至七十四至七十五美仙範圍。至於美元在昨日升至二點二七馬克及一七○日圓水平即有阻力。因此，美元將會在現水平進行鞏固。

銀行同業拆借活動，交投穩活，美電做高刺激港元頭寸抽緊。昨（廿二）日業內廿四小時通知拆息報四厘，升半厘，隔晚錢以四厘七五至四厘半開成，大部分時間在六厘半至六厘間交易，收市成七厘至六厘半，比上日升半厘，長綫拆息一個月期五厘八七五，升四分一厘，兩個月期拆六厘一二五，升八分一厘，三個月期拆六厘三七五，升十六分五厘，六個月期拆六厘六二五，升十六分三厘。

歐洲美元利率，一個月期至六個月期均報七厘○六二五，九個月期七厘一八七五，十二個月期七厘二五，比上日回跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期至三個月期均報六厘八七五，六個月期六厘七五，十二月個期六厘七五，比上日回跌十六分一厘。

美元在現水平進行鞏固
加元可能創七十五美仙
專家說美國減貼現率機會各半

所羅門兄弟公司首席經濟學家高富曼稱，目前美國是否調低貼現率的機會均半，但海外利率不會首先調低。他預測近期美國聯邦儲備局政策與短期利率走勢將呈穩定。

（渥太華電）加拿大財長威爾遜說，加元幣值是市場力量的反映，政府無意保持其對美元的弱勢。

威爾遜說這番話，是對美國財長貝克講話的反應。貝克說，加拿大故意奉行保持加元弱勢的政策，以便保持貿易上的競爭優勢。

（星洲電）新加坡四大銀行中的三家，預期今年純利將會繼續下降，平均將會較上一年下降百分之四。新加坡發展銀行，華僑銀行，華聯銀行，以及大華銀行較早時宣佈，一九八五年純利平均下降百分之二十五。前三家銀行均預期今年純利續會下降。

海外端午節僑期匯
高潮　初勢　遠遜　往年　同期

反映滙與一年不如一年，漸有捨棄端午寄滙習慣之勢。初估今年端節僑滙僅及半數。尤以東南亞歐英最冷淡，這與各地直接向中共寄滙有關。如非港滙貶值約一成，則收滙數額更打折扣。近日外滙流出漸增，但幾無影響滙價。

（特訊）今年蒲節距今雖尚有廿天左右，但海外外地華僑已陸續有節匯寄到，但迄今爲止，有關銀行及辦莊收到的蒲節節匯數量顯示遠遜於一年前。近日已有部份僑匯流出，但對匯價幾無影響。

綜合有關人士報告指出：端午節雖爲我國一大節日之一，但其重要程度遠不及中秋及年宵春節，對於上一輩僑居海外華僑來說，佳節思親之情猶在，但新一輩的華僑由於適應了當地的生活習慣，對這個節日將臨而產生思親之情卻不太濃厚了，這一點可以從近年蒲節的節令性匯款數量不單比不上中秋及年宵，且有一年不如一年的趨勢。從各種迹象看，海外華僑似有逐漸捨棄端午寄匯的習慣。

據有關人士透露，目前端午節距今雖還有廿天左右，這種節令性的匯流入也漸多，但從節匯的初勢顯示，匯款比一年前大爲遜色，估計初步往港的數量僅及年前的一半左右，但預料當匯款逐漸進入最後階段之際，仍會有一定數量寄到。事實上，據近日有關機構收到各綫的匯單顯示，今年不單祇由東南亞各地的寄來的數量減少，而來自歐美的亦頗爲冷淡。

據有關人士分析稱：除了華僑對此節日的重視程度下降外，基於中國大陸在海外開設的金融機構日多，使當地華僑可直接匯款予內地親友，而無須再經由香港轉駁也有關係。基本上直接寄來本港的節匯已收縮，再加上內駁的亦減少，遂形成蒲節僑匯有一年不如一年之感。如果不是港元兌各種主要貨幣跌值，今年來平均跌幅差不多達一成，對節匯仍有些吸引力，否則在這個節前收到的匯款數量更要打一個折扣。

據悉：連日來已有部份匯單流出兌換港元，且在未來的兩週間預料還會進一步增加，不過，由於本港外匯市場在近十年來已明顯擴大，每日商業及非商業性的外匯買賣相當大，是影響匯價變動的部份原因，而過去僑匯影響匯價的現象目前幾不復見。

（台北訊）經濟部針對當前出超持續擴大，外匯迅速累積及投資意願不振等當前重要經濟問題，邀集主要保單位研擬對策。

經濟部政務次長李模邀集該部經濟研究室及物價會報同仁，深入交換意見。據指出，當前台外匯資產累積，已達二百六十億美元，外匯資產的急遽增加，主要係貿易出超持續並快速擴大的結果。出超急遽增加，不僅增加貿易談判時的困擾；實質資源淨流出也反映出資源的未能有效運用。另一方面，外匯資產累積也對貨幣供給構成龐大壓力。

據表示，展望未來國內外經濟情勢的變化，美元及國際石油均可能持續維持偏低價位，台幣升值壓力相當沉重，如不採取有效對策，貿易出超所形成的衝擊，反映在貨幣數量的增加上，將對物價膨脹構成極大壓力，必須迅作因應。會中曾討論台幣低估問題，部份官員認爲升値趨勢所難免。

地鐵上環站通車有助宣傳
百貨展開夏季競銷

位處上環站的兩家百貨公司早爲上環站通車作出部署，希望藉著地鐵交通之利爭取更多顧客，其他同業亦以夏日旺季到臨而展開宣傳，爲今夏百貨業競爭揭開序幕。

（特訊）港島地鐵綫的通車曾爲銅鑼灣區的百貨業帶來旺市的利好因素，而今日地鐵上環站的開放亦爲有關業商相當重視，同時亦爲今夏百貨業的競爭揭開序幕。

據悉，位於地鐵上環站的兩家百貨公司爲配合地鐵站的開放通車，先後已作出宣傳的招徠行動，其中一家更與地鐵公司合作提供紀念車票，從而吸引更多的顧客。

地鐵對本港百貨業的影響最顯著是見於銅鑼灣區，其中一家大規模的百貨公司更以地鐵港島綫的通車日作爲開業的日子，藉着地鐵的連接，加上區內多家日資百貨公司的匯集成壓勢，使銅鑼灣區儼然是百貨業的集中地，對其他地區的百貨業產生頗大的競爭壓力。

在强大的競爭壓力之下，位於上環站的兩家港資百貨公司，在近年來業已作出不少的革新和改進，力求適合消費者的消費方式及要求，但礙於期間本港經濟不景業務增長方面均欠理想。

據一位百貨公司發言人表示，他們相信交通的方便與否對百貨業影響甚大，故相信地鐵上環站的開放對他們而言將會是一個有利的因素，故而很早便計劃配合上環站的通車而展開宣傳。

與此同時，其他多家百貨公司亦以百貨業已開始步入旺季而加强廣告攻勢，爲今夏百貨業的競爭揭開序幕。每年夏季，由於通常的百貨業的市銷旺季，故百貨業均會趁此期間廣爲招徠，而其中最爲慣用的辦法便是減價。

一位百貨業人士指出，現時本港百貨業因在激烈的競爭之下減價的招徠辦法，實際上已是無日無之只是遷就配合上種種不同的方式和節日罷了，而夏季的大規模減價更不可免。

展望今夏百貨旺季的市道，業內人士仍然是難以作出太過樂觀的估計，主要原因是港人消費力還未有顯着的恢復，年前的淡因，如工業出口欠旺，港人外遊及地產市道向好等仍然存在。

金市繼續疲弱

收市價三一五四．五較前日無升跌，期金大致報穩。週四倫敦黃金白銀開市價稍降。

（特訊）本港金市昨（廿二）日頗爲平淡，收市價三一五四．五，較前市無升跌。期金亦大致穩定。

週三紐約金市亦頗爲疲淡，收市價三三九美元，無升跌。

美國第一季國民生產總值增長較預期爲佳，美元在世界外匯市場反彈，但金市無動於衷。白銀價格低垂，油價亦有回降情形，對金市有一定壓力。不過，總的來說金市近期間的表現十分疲弱，對各類消息反應冷淡。

一位金商說，金市在沒有新消息刺激下，價位維持牛皮微變，美元在外國市場續升，但部份投資者認爲美元長期來說仍然向下，美元對金市的影響仍不明朗。

金商說，投資者對黃金的興趣已減弱，主要是金價已在一段長時間牛皮，價位波動幅度甚窄，炒賣獲利微薄。市場估計金價仍會持續一段頗長時間牛皮呆滯。

金商說，白銀價格現正處於窄幅，銀價本週初曾跌至六年來低點。美國白銀現貨每安士四．九三八美元，跌○．六美仙，七月份期貨收市四．九五美元，跌一．○美仙。散戶認爲銀價在低於五元的水平長期來說是一個入貨機會。

昨日九九金開市價三一五七，較前日收市價高五．五元，亦爲全日最高價，最低三一五四，波幅三元。收市價三一五四．五，較前日收市價無升跌。低息五元。

期金方面，五月期貨結算價每安士三三九．五美元，較前市無升跌。六月三四一．五，無升跌。七月三四三．五，無升跌。八月三四五．五，無升跌。十月三四九，跌○．五美元。十二月三五三，跌○．五。二月三五七，跌○．五。

週四蘇黎世黃金開市價每安士三三八．五○美元，較前日無升跌。倫敦三三九．二五美元，跌廿五美仙。白銀方面，倫敦四．九一美元一安士，跌四美仙。蘇黎世四．九五，則持穩。

本港外幣行情

（5月22日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	781.40	781.60
美鈔	每百	780.40	781.40
美單	每百	780.50	781.50
英鎊	每十	117.00	118.00
加拿大元	每百	573.00	574.00
西德馬克	每百	343.00	344.00
瑞士法郎	每百	414.00	415.00
法國法郎	每百	107.00	108.00
荷蘭盾	每百	304.50	305.50
澳洲元	每百	557.00	560.00
紐西蘭元	每百	433.00	436.00
日圓	每萬	459.00	460.00
台幣	每百	19.30	20.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	298.00	299.00
新加坡元	每百	349.50	350.00
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓紙	每萬	80.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	41.08	40.88
歐洲貨幣單位	每個	7.400	7.420
港匯指數		66.60	(+0.1)

四月份旅行團收費提高影響
港人外遊突見顯增

部份旅客提前外遊，也有部份旅客避免節慶遇及增加收費而押後行程，皆令三月份外遊人數不淡反穩，人數較去年同期增近三成。

（特訊）受到四月份海外旅行團加價消息影響，因此不少旅客趕在三月份參加旅行團出外旅遊，形成三月份港人外遊較去年同期增加達百分之二十八點二，其中往來東南亞旅遊人數更增逾三成，反映出現時旅客在消費方面更爲審慎選擇。

據旅遊協會發表的三月份統計資料顯示：三月份港人外遊人數爲十萬零二千三百多人，較去年同期的七萬九千八百多人增加百分之二十八點二，其中往亞太區旅遊人數爲八萬二千八百多人，較去年同期的六萬三千二百多人增加百分之三十一點二，三月份往歐洲人數則增加百分之五點六，往美加人數增加十四點七。往澳紐人數增加百分之六十七點七。而首三月港人外遊總數爲三十萬零六千多人，較去年同期的二十八萬五千九百多人增加百分之七。

據旅遊業商表示：三月份港人外遊明顯增加，主要是受四月份旅行團收費提高之因素影響，形成不少有意外遊之旅客，多趕在四月份前往外旅遊，尤以亞太區受加價影響較大，因此三月份參加東南亞旅行團之旅客最多。

旅遊業商指出：除了是四月份旅行團收費調升促使部份旅客趕在四月前往海外旅遊外，也與春節期間旅行團增收費用過高，不少旅客延至春節後才往海外旅遊，此因素亦導致三月份旅行團生意頗淡仍穩。其中不少藍領工人，由於其收入以件工計酬，休假方面較白領階層較自由與容易獲准，以致不少工人改而選擇在三月份外遊，既避免人擠與收費增加之負擔，故此多種因素形成三月份港人外遊人數能有較明顯增加，由此亦反映港人在旅遊消費之選擇更審慎，此現象也可拉近旅行社之旺淡季差距的。

美工人周薪四月份微增

（華盛頓電）美國勞工部說，四月份平均週薪在扣除通脹後，增加百分之零點四，相等於三月份增幅百分之零點八之一半。

私人外幣存款逾二億美元

（北京電）「國際商報」消息，目前止：中國私人外幣存款已達兩億多美元，比去年底增長百分之二十以上。廣東私人外幣存款總額達七千多萬美元，居全國首位。北京、上海、福建次之，各兩千萬美元。

來貨見疏　燒種回爽盤價略升
大陸猪量增價穩

（特訊）昨（廿二）日除大陸大猪較上日增銷百分六外，其他生猪來貨見疏，與上日比較，新界燒種尤爲顯著，成交量減逾三成。全港生猪成量約爲八千九百七十二頭，減百分五。大陸猪來自湖南、湖北、浙江、江西、梧州、廣州、汕尾等地。

大猪價尚穩。新界燒種略見爽，價微升。

大猪共售七千二百四十四頭，增百分四。其中，大陸猪七千一百六十四頭，成五百至四百一十元；本地猪六十頭，成五百一十至四百八十元。

燒種共售一千四百二十四頭，減百分廿三。其中，大陸猪六百一十四頭，成五百八十至三百二十元；本地猪八百一十頭，成六百八十至五百三十元，曾成六百六十元。

猪花共售三百二十四頭，成九百八十至八百三十元。

香港黃金白銀市價

1986年5月22日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3157	3154.5	—
期金	340.5	340.5	—
(6月)	342.5	342.5	—
飾金	3360	3360	
滙豐金	3158	3158	+1
	3168	3168	
富格林	2635	2635	-1
	2655	2655	
金楓葉	2740	2740	+10
	2750	2750	
白銀	385	385	

·利昌金鋪有限公司提供·

國際糖價跌後反彈
韓幼訂價略爲回升
港市未有反應到貨要虧損

（特訊）國際糖價跌後反彈，南韓幼砂糖訂價略爲回升，但本港糖市未有反應。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖訂價，連迭報降後略爲回升，顯然是國際糖價反彈的影響。七至九月付船每噸二五五美元，十至十二月付船每噸二六四美元，明年一至三月付船每噸二七四美元。但本港糖商未有反應，因爲每噸接近二○○美元高價訂購的南韓幼砂糖，陸續運來數量相當。現在貨到每出，每噸虧損三○○港元以上。

昨（廿二）日市價，南韓幼砂糖，現貨每担一三三元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸二、二二○元。

國際糖價，期貨迭跌後反彈，倫敦（廿一日）原糖現貨每噸一一三鎊，降兩鎊米八月期貨每噸一六三美元，升一點八美元。十月期貨每噸一七○美元升一點二美元。十二月期貨每噸一七二美元，升一美元。紐約（廿一日）原糖七月期貨每磅七點一○美分，升點一○美分。九月期貨每磅七點四三，升點○五美分。十月期貨每磅七點四五美分，升點○六美分。

紐滙新滙亦挫
澳元滙價低跌
市內拋售壓力轉明顯

（特訊）綜合五月廿二日外電報道：澳洲元的在拋售壓力下收低，紐西蘭元亦下挫，新加坡元繼續向軟。

香港外匯市場面對美元回堅，澳洲元受到的壓力，澳洲元以○．七一九六至○．七一○二美元開市後，即遭持續的拋售壓力，最低一度跌成○．七一○○，尾市時補倉的活躍才由最低點回升至收市時的○．七一四○至○．七一四七，比上日收市價○．七一二五至○．七一三二，隔晚跌值一巴仙。

外匯商稱：是日市內第三類貨幣的交易頗活躍，但澳洲元兌美元的交易量則較少。

威靈頓外匯市場，紐西蘭元以○．五五五○至○．五五六五美元開市，收市跌成○．五五四○至○．五五五五，低於上日收市的○．五五八○至○．五五九五。

外匯商稱：是日企業及銀行業內交易均平淡，紐元祇在窄幅中上落，儘管無迹象顯示上週的急跌會再演，但短期紐元走向偏淡，下跌潛在力較高。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．二二九五至二．二三○五兌一美元收市，低於上日收市的二．二二七○至二．二二八○。

港匯指數升一小點

（特訊）一九八六年五月二十二日（星期四）的港元實際匯兌指數爲六十六．六（較上日指數上升○．一）。

貨多價低銷量減少
副食市場一片平淡

天氣趨熱市民對副食品需求退縮，連場豪雨使市場更靜。飲食業方面因生意差，要貨量明顯下降。

（特訊）近日天氣欠佳，消費力低及飲食生意平淡，副食市場頗爲疲弱，價格便宜，貨量仍頗充足。

據市場消息說，每年春節過後副食生意便逐漸入淡，主要是天氣趨熱，市民食慾減退，故對副食品的需求減少。而近期間由於連綿春雨，對生意有進一步影響。市場商人表示，飲食行業近期間要貨亦不斷減少，使副食市場的供過於求勢頗嚴重。

他表示，近期間各類副食品的供量頗爲充裕，在市銷平淡之下，價格多處低位。他說，近日蔬菜供量顯然未受到連場春雨所影響，上市量仍甚多，價格頗便宜，菜心，白菜，通菜及莧菜每斤賣爲二至三元，豆角，及瓜類亦差不多。由於天氣欠佳，故此瓜菜的壞貨增加，市況亦差，價格低，生意頗爲難做。

肉類銷量近日間減少，價格則仍穩定，牛肉每斤十八，九元，猪肉則爲十三，四元。商人說，肉類價格向來較穩定，並不會因旨入淡而減價，由於業內競爭激烈，價格亦不會在旺銷期而上升。肉類價格上升多是由於盤價長期高漲不下，屠宰費提升等原因所致。而近期間生猪及生牛的盤價仍穩定。

他稱：塘魚的價格是本港各類副食品中最穩定和便宜的，目前價格大約已維持了十年八年，而肉類價格在這期間已上升了三成以上，主要原因是大陸供量長期充足，批價亦無上升。昨日大魚每斤售十四餘元，鯇魚十六元。除店舖，擺檔外，近幾年經營塘魚的小販亦甚多，他們的售價更低，每斤僅十元左右而已。此舉對塘魚售價亦有抑制作用。

海產品價格近日較穩定，肉蟹每斤爲三十餘元，紅斑則爲八十元至百餘元不等。紅衫，馬頭等鹹水魚每斤則爲十餘元。

此外，家禽市況近日頗爲疲靜，供量卻多價格偏低，雞項每斤僅十三，四元，綫雞十一，二元，生意頗難做。

四月美國消費價格
下跌百分零點三
個人入息晉百分一強

（華盛頓電）政府公布，由於汽油價格滑落，令四月份美國消費價格下跌百分之○．三，是連續第三個月的下跌，並且是三十七年來價格跌幅最大的三個月。一九八六年頭四個月，消費價格的年率則下跌百分之二．三。由二月份開始計算，其年率則下跌百分之四．三，是一九四八年十一月至四九年一月一季以來的最佳表現。

（華盛頓電）商務部說，四月份美國個人入息增加三百九十四億美元（百分之一．二），三月份的增長爲百之○．二。

四月份個人消費開支增加七十七億（百分之○．三），三月份經修正後的增幅爲百分之○．一。

商務部說，四月份個人入息大增，主要是對農民提供津貼，三月份減少後，四月份非常大量增加。

若不計算該等津貼，四月份個人入息則只增加八十一億美元（百分之○．二）。

彭部說，四月份個人入息的增幅是一九八四年一月以來最大的，當時的增長是百分之一．五。

（華盛頓電）美國參議員多曼尼西說，利率出乎意外地下降，不會導致美國政府把它對一九八七年財政年度赤字的預測數字作出任何顯著調低。

這個參議院預算委員會主席向一個商界組織表示，利率下降產生的存款將被比預測爲低的政府收入抵銷。

他說，通貨膨脹大幅度下降造成國民生產總值減少而不是增加，導致稅收減縮，因爲聯邦稅收大部分視國民生產總值的大小而定。

國際金融股市行情

一九八六年五月廿二日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100
- 開市　－2.10（1589.80）
- 午市　＋9.10（1601.00）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	6.90	7.05
怡和	H.K.$	12.60	12.80
和黃	H.K.$	29.40	29.60
九倉	H.K.$	7.15	7.30
置地	H.K.$	6.30	6.40

紐約股市
- 開市指數　＋20.34（1795.50）

東京股市（道瓊斯指數）
- 收市指數　＋109.19（15917.33）

倫敦金市（每盎斯）
- 頭盤　U.S.　＋0.70（339.40）
- 尾盤　U.S.　－1.58（340.45）

美元開市價格：
- 法蘭克福　2.2670　馬克
- 倫敦　1.5070　美元
- 東京　170.05　日元
- 巴黎　7.2175　法郎

香港銀行公會年會改選
滙豐渣打中國分出任主席
東亞恒生等仍任港區代表

香港銀行公會昨（廿二）日舉行第六屆年會及改選，改選結果爲滙豐銀行繼續成爲主席銀行，渣打銀行及中國銀行則爲副主席。

其他各地區代表銀行則略有變動，代表比利時，意大利，瑞士及荷蘭地區的仍是瑞士銀行，代表加拿大地區的則爲加拿大國民銀行，去年則爲加拿大皇家銀行，代表中資的爲交通銀行及取代新華銀行的金城銀行。代表法國的亦由百利達銀行取代法國商業銀行地位，代表西德的仍是西德商業銀行。

代表香港的沒有變動，仍爲東亞銀行、恒生銀行、廣安銀行、恩創興銀行及上海商業銀行。

代表印尼、馬來西亞、菲律賓及泰國等地銀行則由馬來亞銀行取代泰國盤谷銀行地位。代表日本的銀行亦由埼玉銀行及太陽神戶銀行取代大和及三井銀行地位。

代表新加坡的仍爲華僑銀行，代表英國的爲蘇格蘭銀行及西敏寺銀行。

代表美國的美華銀行，加州第一聯美銀行及芝加哥第一國民銀行，而代表其他地區的則爲印度國家銀行取代合衆銀行地位。

今次除了三間主席及副主席銀行外，獲選爲代表的銀行仍爲二十一間，其中十四間是繼續連任。

日本野村證券株式會社
半年度業績創新高紀錄
稅前收益一千九百億圓
東京股市每日交易平均四億半股

（特訊）回顧上年度日本的經濟成長由於日圓大幅升值，出口放慢以致企業收益受損，但投資者對前景信心仍然高昂，使證券市場繼續蓬勃發展。今年三月卅一日，東京股市場指數及杜瓊斯平均指數分別創出[illegible]九三和一五八二九點七五的歷史性新高峰，成交量猛增。在八五年十月至今年三月的半年間，每日成交量平均爲四億五千八百萬股（比八五年九月底爲止的過去一年間的每日平均成交量）增加百份之四，而成交值達三千三百二十億日圓，增幅爲百份之十七。

據日本野村證券株式會社在其八五年十月至八六年三月止的半年業績報告中指出：該公司在上述期內的各主要業務均創下了新紀錄。

野村純益增幅百分五十四

據報告稱：日本野村母公司連同海外分支機構在上述半年的綜合收入及盈利再刷新紀錄，其中操作費用收入達四千零九十八億日圓（與對上十二個月期比較），年增長率上升百份之三十九。除稅前收入增至一千九百三十七億日圓，增長了百份之五十五，純收益則增至八百五十四億日圓，增幅爲百份之五十四。

證券業務：在去年九月底前的上半年度，日本國內證券市場交易仍相對平慢，但進入十月開始的下半年度後，由於日圓持續升值，國際石油價下跌及日本在一月和三月先後兩次調低貼現利率，證券交易量旋升，而野村證券株式會社的國際服務不斷擴大，使廣大投資者更認識日本股市，海外投資日股更形活躍。據東京股市公佈的廿四家證券公司統計顯示，野村處理了百分之二十的海外投資者交易量，價值達一兆八千億日圓。另外，下半年度日本投資組合投資海外證券亦多，期內野村處理了國民實質的海外證券達十三億美元。

又期內野村母公司的證券經紀業務，處理了一百六十四萬股，總值十四兆五千億日圓，經紀佣金總收益達九百八十四億日圓，與八五年九月底前一年比較，年長率爲百份之七。

證券經紀佣金近一千億圓

日本企業新股上市維持緩慢，反觀外內企業在日本市場上市者卻大增，日本野村包銷的股票總值爲一千二百六十億日圓，比八五年財政年度增加了百份之十。

債券業務，繼八五年十月至十一月期間戲劇性升近七厘後，由於日本的較高利息政策，隨後政府長期債券收益率持續向下發展，加上日圓升值與信貸情況鬆軟，今年三月收益率更跌破了五厘，成爲戰後以來的首次，在此情況下，日本第二債券市場極活躍，期內日圓債券交易量達一千二百三十七兆億日圓，與八五年財政年度比較，年長率達百份之四十二。野村亦不遺餘力地透過金球性服務網爲顧客提供各種不同債券，據日本證券商協會報告，在所有證券公司及金融機構中野村佔海外投資者全部債券交易的百份之廿四，總值達八兆三千億日圓。

海外債券的總金額達二千三百一十億日圓，與八五年度比較，年長率超過四點五倍。期內全部債券的總交易額跳升至二兆零八百億日圓，年長率爲百分之四十四，純收益爲九百六十三億日圓，增幅爲百分之二百六十一，再創高紀錄。此外，在日本國內包銷及配售了總值八千四百億日圓的債券，年長率雖下降了百分之十九，但在海外市場則安排發行了六十六種債券，其中十九種以歐洲日圓發行，最大一宗是爲加拿大發行了八百億歐元債券。

日人買賣美國庫債券銳加

日圓升值與美日利率差距縮狹，日本投資者買賣美國國庫債券銳增，目前上述債券在東京市場上的走勢已直接對美國市場有影響，在今年三月底的過去半年，野村爲日本國民貨

被評爲第三大債券發行商

信託投資業務：有革新便有淘汰，野村維持一貫專業精神，努力開辦各種國內與海外信託投資，針對個人投資者，野村開創所一種長期政府債券基金。針對批發市場，野村推出了債券管理基金及第三號日本與海外債券基金。雖然中期政府債券基金的餘額下降，但由個人投資者持有的比率則穩增。至今年三月底的半年，野村受託的全部信託投資受益人證書總額爲一兆二千億日圓，其餘額提升至四兆二千億日圓，比八五年九月底增長百份之五。

去年十月日本政府開辦十年期政府債券期貨市場與野村被投資商人文摘（INVESTMENT DEALERS' DIGEST）評爲今年一月至三月期第三大債券發行商，均爲過去半年日本證券市場較矚目的事態。

去年美鋼鐵業赤字累積共達十七億元

（紐約電）據美國鋼鐵協會（AISI）報告，去年該協會二十五家會員廠家的赤字額共達十七億美元，遠比一九八四年的三千零五十萬美元爲多。

由於陷入結構性不景氣，美國鋼鐵廠家的決算已連續四年呈現赤字，四年來累積的虧損額共達七十四億美元之多。

在去年的總赤字額中，有八億一千萬美元係因關閉設備而產生的特別虧損，儘管赤字累累，各廠家仍積極促進生產設備的現代化，去年的設備投資額共計十七億美元，比一九八四年的十二億美元爲高。

美原油價續滑落
每桶十五點三元
汽油六月期貨亦跌價

（特訊）綜合外電報導：石油價格星期三在紐約商品交易所早市時微跌。七月份原油期貨早上尾市時每桶售十五．三一元，星期二收市爲十五．五一元。

汽油六月份期貨亦跌價，帶鉛及無鉛汽油售價均爲每加侖五十四．二美仙。

委內瑞拉能源部長兼油國組織主席漢南迪斯表示，油價上升背後有好幾個理由，其中之一是蘇聯切爾諾貝爾核電廠災難。

漢南迪斯說，原油存貨量低，美國汽油消費量增加，高成本產油區減產，以及切爾諾貝爾核電廠事件的心理影響，都促以油價回升。

國際貸款上月大升

（巴黎電）經濟合作及發展組織此間稱，國際資金市場中期及遠期貸款大幅上升，四月份達三百一十三億美元，比八五年同期增一百零，比三月份增二十億，二億美元。

歐洲金融市開
美滙上揚　金價微軟
倫敦白銀跌四美仙

（特訊）倫敦五月廿二日電：美元在西歐各地普遍上揚，但兌加拿大元則繼續回跌。開市時美元兌馬克及荷蘭盾升近二點子，兌英鎊則升逾二仙士。

外匯商稱：週二美國公佈了首季經濟成長後，美元接着獲得改善，加上市場預期美元進一步上升，技術性的吸納成爲支持上升的力量。

法蘭克福美元由上日收市的二．二四五○升至是日早市時的二．二六七五馬克，蘇黎世美元由一．八七三五升至一．八八二二瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的七．一五六五升至是日早市時的七．二二三二法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．五三○五升至二．五五二○荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一五三九．二五升至是日早市時的一五五七．五○里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．五○六五升至是日早市時的一．五○四五美元，加拿大元則由一．三六七八升至一．三六四八兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三三九．二五美元，比上日收市價三三九．五○，下跌○．二五美元，蘇黎世每安士報三三八．五○美元，比上日收市價三三九，下跌○．五○美元。

白銀開市價，倫敦每安士報四．九一美元，比上日收市價四．九五美仙，蘇黎世每安士報四．九五美元，與上日收市價相同。

進展不忘穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
電話：5-8268333

港元外幣存款利率收市行情

1986年5月22日　東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.50%	3.50%	4.00%
港元	50萬元或以上	5.25%	5.50%	5.625%
美元		6.6875%	6.6875%	6.75%
英鎊		10.125%	10.00%	9.875%
日圓		4.625%	4.50%	4.50%
澳洲元		14.125%	14.375%	14.375%
西德馬克		4.125%	4.25%	4.25%
加拿大元		7.75%	7.75%	7.75%
紐西蘭元		15.25%	15.75%	16.00%
E.C.U.		7.25%	7.125%	7.125%

今年首季 內地船舶出口八艘

（港訊）今年首季內地已對外成交出口船舶八艘，共計二十二萬噸。

據國際商報透露，第七個五年計劃期間，內地將建設六大船舶出口基地，這六個基地分別是：大連造船廠，中華造船廠，上海造船廠，江南造船廠，滬東造船廠和廣州造船廠。

七五期間，內地船廠投資，進行擴建改造，其中大連造船廠將完成十萬噸級船台配套工程，江南造船廠將增建船體裝焊配焊接平台，滬東造船廠也將新建一個船台安裝接車間並改造船台使生產能力由以前的建造三萬五千噸級船舶提高到六萬噸級船舶。預計到一九九〇年，這些船廠的生產能力將佔中國船舶工業總公司的三分之二以上。

自七九年以來，內地已累計承接建造出口船舶一百一十二艘，為國家創匯十二億七千萬美元。

日本十四行業動向 反映景氣日益呆滯
日匯已帶動新加價 裝配生產轉移海外

據經濟企畫廳發表汽車，鋼鐵，電氣機械等主要十四業種近來的產業動向調查指出，由於生產繼續低迷，而且製造業的設備投資也開始出現減弱趨勢，加上日圓兌價急劇上升，使得日本與景氣前景呆滯的感受日益擴張。

以個別業種來看生產動向，鋼鐵，纖維紡織，造船均由於日本國內需求減弱，以及日圓升高帶來的輸出減少和國際競爭力的降低而仍持續不振。

一般機械也因為設備投資的減緩趨勢而轉為減少。尤其纖維紡織部門，在產地轉業或拋棄增加的情況頗令人擔憂。

在此種情況下，汽車，化學品的生產卻頗順利，電氣機械也以家電，半導體為中心而復原，化學品因為日圓升高，加上原油價格降低而使原料的石油腦價格比去年降低至半價，這對於該業帶來的正面效果極大。然而，儘管汽車和電氣機械生產頗順利，日圓升高帶來的影響也頗大，尤其汽車的輸出價格，繼今年一月，三月之後又在醞釀第三次的漲價行動。電氣機械也以半導體為中心增強在美國的生產，以及在東南亞裝配記憶體等把生產轉移到海外，以求使日圓升高帶來的影響限於最低範圍內。

澳洲電腦用吸音罩 吸音度百分八十

澳洲索尼斯公司（SYLEX PTY LTD）研製的吸音罩，可克服高速資料處理設備發出的噪音及因而引致的工作緊張問題：吸音效果達百分之八十。測試顯示，如果沒有吸音設備，撞擊式印字機長期發出的噪音會令工作人員情緒緊張。

索尼斯公司設計的吸音罩由最小型的八十行矩陣式及菊瓣字輪式印字機到最大型的高速帶式印字機都適用。標準裝置包括單及雙匣式進紙機。

製造吸音罩的部件包括高密度木料、一級丙烯酸、發泡膠襯里、陽極化鋁擠壓成形及合格的電氣系統等。吸音罩特點包括：掩蓋可以固定在任何開啓位置；陽極化鋁托架將力度平均分布，確保不會使掩蓋受力於一點。與丙烯酸連接的部分都十分穩固。

可特別定製不同尺寸及用途的吸音罩，包括隔濾極大噪音或掩蔽式和上鎖的吸音罩，並有隔濾無綫電干擾及用於高溫印字操作的熱敏斷流吸音罩。

深圳特區管理 副食供應 數量充裕
市活躍價格穩

（深圳訊）從四月一日特區管理二綫實施以來，肉、禽、魚、蛋、蔬菜等鮮活商品通過管理綫的各種交通口岸，源源進抵深圳，數量豐富，價格平穩，市場活躍。國營食品部門繼續保持每天上市活豬一百頭，各式凍肉二十多噸，農貿市場上市的活豬每日五、六百頭，蔬菜一百多噸，鮮蛋、活雞、魚類的供應也很豐足。

華僑經濟

對於日德台瑞等地 所製造機床入口 美尋求限制協議

（港訊）據亞洲華爾街日報報道，列根總統說，決定謀求與日本、西德、台灣和瑞士達成「自願限制」協議，以限制這些國家的幾種機床輸往美國。

白宮表示基於「國家安全」理由，實行這種貿易限制是必要的。

列根是在商務部長表示，機床進口量會削弱美國機床工業為本國國防生產供應極重要設備的能力之後，作出上述決定的。去年外國輸入美國的機床總值，達到創紀錄的十六億美元。

這些雙邊協議與美國已與許多外國政府已達成限制進口，和不銹鋼產品的協議相類似，將包括數種重要類型的金屬切割機床。

官員們說，日本、西德、台灣和瑞士，依次是向美國工業供應這種設備的主要國家。

據商務部發表的數字，一九八四年，日本輸往美國的機床總值大約六億八千三百萬美元，西德大約二億零六百萬美元，台灣九千九百萬美元，瑞士七千八百萬美元。這四國都是世界精密機床的主要供應國。

一直向白宮施壓限制進口機床的國會議員說，有人向他們提出，如果美國未能與這四國談判雙邊協議，列根政府在六個月後自行實施配額或其他措施限制進口。

除了指令美國官員開始擬議中的雙邊談判之外，列根總統還說將國防和商務部門將採取步驟，將本國機床製造商與美國國防部門採購程序「相結合」。

列根還說，美國政府將在今後三年內提供一千五百萬美元經費，支持本國機床工業技術中心，以協助美國機床製造公司改進設計和製造程序。

作為美國機床市場的主要供應國日本，前些時已表示願意同美國討論某種形式的限制貿易協議。

泰國成衣出口 備受延擱 訂單取消
趕運飛機費用多倍

（曼谷訊）泰國服裝業公會定於今日假本京音拔亮大酒店，對有關商業部頒佈之輸出成衣前往泰國簽署有合約國家章程向經營成衣服出口業者進行闡釋及審查。

根據泰國服裝業公會樣書長乃拔改所透露；舉辦此一闡釋會原因，乃是由于上述章程以五個月左右時間方才起草完竣，且經歷了二位商業部長，並將自本輸出年度開始實施，上述延擱使服裝出口商深受困擾，有者被取消訂單，有者則被迫以四至五倍以上費用以飛機運出，以便趕得及外國銷售季節，以

乃拔改透露稱：會議將開放予所有服裝出口商參加，而不局限於泰國服裝公會會員，原因是目前數約六至七百宗服裝出口商中，報名者為泰國服裝公會會員者僅得二百餘宗而已。

去年底泰經濟不景一再減息 投資停頓銀行存增貸減
今年首季盈利降近一倍

消息稱：各家商業銀行盈餘降低的原因，是由于去年杪的經濟低迷不景氣，致使各種投資停頓展緩，因而向銀行貸款投資的客戶也伴隨着減少，雖然在今年首季裡有幾種刺激投資的因素，例如油價降低，貸款利率降低，電火費降低等。惟一般上，投資尚處於展緩的狀態中。

至於銀行方面，隨時隨地必須付還客戶的存款利息，並且雖已連續地調整存款的利率了，但也不能令存款額有所降低，所以，銀行必須肩荷付還客戶存款利息的沉重負担，另一方面因為放貸減少，從放貸方面所獲得的利息收入也伴隨着減少，銀行的盈餘就此於上述降低之狀態。

由於上述的狀態，料想今年第二季的利率可能再降低，而且各家銀行對於放貸以及服務方面，必定有更加激烈的競爭。

（曼谷訊）根據調查，今年首季泰國國內商業銀行的盈利告降低，亞洲銀行盈利降低五．四百萬銖降幅達七〇．六〇%。金國銀行減二．六四百萬銖降幅達五六．二一%，曼利銀行減低三．五三百萬銖降幅五六．二一%，大城和盤谷銀行盈利亦告下降。

若以每股之盈利計算以金國跌幅最大即降低四．四二銖或等於降低九〇．五七%亞洲銀行減低每股一．〇二銖或即降低七二．三四%曼利減低每股四銖或降低六三．五九%，大城銀行減低每股三．六九銖或降低六〇．二一%，盤銀降低七．四四銖或五九．六二%。此外泰軍人興業匯商和泰農盈利皆告下降。

另六家商業銀行泰國第一，暹羅京都是只做半年結，泰京是只做年結，京華曼谷商業首季業務總結尚未完竣。

據商業銀行的消息稱：今年首季（一月份至三月份），各家商業銀行的盈餘，較去年同期間降低了幾乎一倍。

美國股市前景未明 投資者暫宜觀望
大升短暫升幅難寄厚望 但走勢則良好

（特訊）據一家專營美國股票的證券公司對當前的美國股市走勢評論透露：六個月前開始，美國股市氣勢如虹扶搖直上，最近，債券市場見頂回落，現時距離最高水平已有相當幅度出現調整，股市亦乏善可陳，實際上，這種走勢有利今秋及今多的發展。短暫的變化，不易捉摸。

週三，杜瓊斯工業指數上升的時候，升跌股份比例欠佳，已有回落之兆，收市時指數下跌九點，但升千股跌份比却表現理想，這種走勢予人看好亦難，看淡亦不宜，最佳策略是一動不如一靜，憑一兩種訊號又買又賣，可能得不償失，只有投資者不着意大市走勢的時候，大市實際表現始會出現。

要留意的，不是整體大市的走勢，而是過去一個月有強勢表現的個別類別股份，這類股份在整體大市上市時，悄然創出新高，強勢類別股份，雖有個別欠佳，但同類股份實可留意。IBM股變化，不代表零售貿易類失色，IBM走勢，不代表科技股之作為。

以指數論，大市升幅難寄厚望，但相對走勢良好及在調整市中仍堅穩的股份，則仍可看好。

英建築產品商 介紹大量製品

英國一家生產建築用高級鋁複層和各式產品公司BRITISH ALCAN，將派代表隨打比郡貿易團於（五）月廿六至三十日訪問香港。

該公司鋁質複層材料都能在惡劣環境下保持耐用，安裝容易和輕便，介紹產品有十三種標準外形的堅固鋁片，屋頂和牆壁用的鋁綠板、整板、弧形板、肋條和防雨板等等。

除了介紹產品，也提供全面的服務和技術支持，包括設計，產品分析和安裝等。

地產專欄
首兩日派出申請表逾十萬份 市區居屋極受歡迎
無論一般市民及持綠色表格之家庭皆踴躍，由於申請人多，除凍結大量買家而對私營中小型住宅銷路有短暫影響外，也反映需求仍大

居者有其屋計劃第八期乙共五千八百九十八個單位，由於全部位於市區，因此申請情況反應非常熱烈，首兩天派出申請表格便逾十萬份，反映出市區居屋相當受歡迎，在今期居屋申請至公佈結果期間，相信對私人發展之中小型住宅單位銷售頗有影響，主要是申請人大多而凍結部份同時有能力購置私人發展住宅的買家有關。但此現象仍顯示市場需求潛力仍大。

今期推出發售的三個屋苑，共有單位五千八百九十八個：分別是位於鑽石山的龍蟠苑、深水埗的寶麗苑及鰂魚涌的康山花園。龍蟠苑座落九龍中部龍翔道與蒲崗村道交界，共有六座三十四至三十八層高樓宇，三千三百四十個單位，間格分一房一廳及兩房一廳，建築面積由四十三平方米至五十三點八平方米，售價則由十五萬四千六百元至三十萬零九千七百元。

寶麗苑位於深水埗保安道，是三座樓高九層的相連樓宇，建於一座四層高的多種用途市政大樓上，共有三百七十八個單位，間格分兩房兩廳及三房兩廳，建築面積由四十九點六平方米至五十八點二平方米，售價由二十五萬六千五百元至三十五萬三千三百元。

康山花園是個私人機構參與計劃屋苑，建於港島東區英皇道，是地下鐵路太古站的上蓋物業，建有十座住宅樓宇，分別樓高二十五至三十五層，共二千一百八十個單位，間格分兩房兩廳及三房兩廳，建築面積由四十八點四平方米至六十六點六平方米，售價由二十五萬零一百元至四十四萬三千七百元。

此外，尚有五十個分佈於港九新界十九個屋苑的重售單位，亦一併推出發售。這些單位的建築面積，由四十一點三平方米至八十八點二平方米，售價由十四萬三千五百元至三十八萬九千二百元。

今期的居屋全部位於市區，所以申請市民及持綠色表格之家庭申請甚為踴躍，特別是今次居屋選包括位於英皇道、太古地鐵站上蓋之物業，貼鄰太古城及康怡花園，無論交通及購物皆甚方便，更吸引大量市民申請，從首兩日派發申請表已逾十萬份可以反映出此事實。

今期居屋申請人數眾多，換言之會凍結大量同時有能力購置私人發展之中小型住宅單位之買家，在今期居屋申請至公佈結果期間，預料對私人發展之住宅物業銷售會有輕微影響的。（江羌）

WONG'S 王氏

股東週年大會通告
王氏工業（集團）有限公司

本公司謹訂於一九八六年六月二十七日（星期五）中午十二時，假座九龍尖沙咀梳利士巴利道麗晶酒店貴賓廳1-2，召開股東週年大會，以便討論下列各項議案：

（一）省覽本公司截至一九八五年十二月三十一日止年度之賬目與董事會及聯席核數師報告。
（二）宣佈末期股息。
（三）選舉董事及釐定其酬金。
（四）聘任聯席核數師及釐定其酬金。
（五）考慮下列議案，如認爲適當時，則通過爲普通議案：
"繼續無條件授權董事會增發及處理不超過本公司已發行股本百分之十新股，此項授權於下一次股東週年大會前仍屬有效。"

承董事會命
秘書
DSP Systems Limited
香港一九八六年五月二十二日

附註：
（一）凡有資格出席此次股東大會及投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東，代表委任表格必須於大會舉行前四十八小時送交九龍官塘偉業街180A王氏工業中心本公司處。
（二）本公司將由一九八六年六月十三日（星期五）至六月二十七日（星期五）止，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。凡擬獲派上述股息者，請於一九八六年六月十二日（星期四）下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達香港皇后大道東183號合和中心三字樓標準証券登記有限公司辦理過戶手續。
（三）關於上述議案第（五）項，主席報告書已指出本集團正考慮間接投資於Everex Systems, Inc.，如成爲事實有可能由本公司發行新股作爲部份投資價。另外本公司或許會根據一僱員購股權計劃發行新股，這僱員購股權計劃正在籌備中並將呈交股東討論。除上述兩項以外，董事會茲聲明本公司現時無意發行新股，而要求股東重新授權之原因，是遵照證券交易所上市條例及香港公司法例第五十七B節而提出。

WONG'S 王氏

主席報告書
王氏工業（集團）有限公司

本人欣然報告一九八五年度王氏工業集團恢復獲利。

業績及股息

本集團於截至一九八五年十二月卅一日止財政年度之經審核後除稅綜合純利爲港幣66,124,000元，包括由一九八四年爲一大客戶Acorn Computer Group plc所作準備金撥回溢利港幣16,500,000元（一九八四年度本集團之非經常項目前之綜合虧損爲港幣16,199,000元）。

本集團已於一九八五年十一月派發中期股息每股港幣7.5仙。董事會現建議派發末期息每股港幣7.5仙，此與本公司於中期報告時所作預測一致。

業務回顧

經過一九八四年度之虧損後，電子產品裝配部門於一九八五年致力將業務合理化，於生產成本、客戶信貸和存貨控制及生產效率，都有可觀改進，而市場又略有起色，使此部門一九八五年度轉虧爲盈，而本集團本年度之溢利大部份乃此部門所貢獻。

由於銷售予中華人民共和國之電子生產設備增加，貿易及經銷部門之溢利較上年度有顯著增長。

本年度生產印刷電路版之業績，很受世界性需求緩慢及競爭劇烈影響。雙面及多層電路版部門更因搬廠要爲一些固定資產作減值準備金，所以全年只能有少許溢利。而單面電路版部門本年度則還能保持合理溢利。

展望

在一九八五年內本集團致力於擴充及加强在美國及歐洲的市場推廣部門，因爲在這方面的努力，本集團於年中特別是近年末時間收到很多新產品報價的邀請，董事會相信這些將在客戶對我們的興趣會於一九八六年內產生成果，事實上好些客戶於接到報價後已經邀請我們作產品發展工作，有些更已給了我們訂單，準備在八六年上半年尾及下半年付運。

在一九八五年十一月，雙面及多層電路版部門搬進一間約十萬方呎的新廠，新廠的生產設備遠較以前自動化，這加强了產品的競爭能力。

董事會曾經考慮應否直接從事產品設計發展，因爲這類業務有很可觀的溢利潛力。最後董事會決定現時仍然不是直接從事這類業務的時機，但是本集團會找機會投資於從事這類業務的公司。於一九八六年一月，本集團投資了美幣700,000元於一從事電腦產品設計的美國公司，因這項投資，本集團成了這美國公司產品的優先製造商。

本集團正在考慮間接投資於Everex Systems, Inc. 此乃一間在美國加利福尼亞州註册的公司，主要從事有關IBM私人電腦產品的設計、發展和經銷。

雖然在一九八六年上半年開始時業務比較緩慢，但董事會有信心本集團於上半年會繼續獲利。因爲本集團的客戶和產品不斷增加，董事會預料本集團下半年的業績，會較上半年爲好，而且會較一九八五年下半年爲好。如無不可預見的情况發生，董事會相信本集團本年度從業務得來的溢利，大致上會和一九八五年業績（不計算從Acorn準備金撥回的溢利）相同。

最後本人謹代表各股東及董事向勤奮工作及熱誠支持本集團之各位僱員，致深切之謝意。

董事會主席
王華湘
香港一九八六年五月二十二日

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
台北豪華四天團 $1770
台北溪頭五天團 $2050
花蓮秀姑巒六天 $2390
阿里山環島七天 $2490
菲島五天團 $1870
東京迪士尼五天 $3790
韓國濟州四天 $3190
日韓八天團 $5190
旅行社執照No. 350238
台北酒店·特價酬賓（每晚連服務費）單 雙：120 130；110 150；130 140；140 150；150 160；170 190；260 270；340 380；410 460；420 460；440 450；570 580；620 660
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證 $150 泰證 100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民
三藩市 $2000 洛杉磯 $2000 西雅圖 $2000 夏威夷 $1600 紐約 $2380 溫哥華 $2400 愛門頓 $2880 多倫多 $3300 溫尼泊 $3500 南美 $4500
倫敦 $2200 歐洲 $2350 台北 $770 東京 $850 韓國 $1650 星加坡 $1080 印尼 $2250 曼谷 $730 馬尼拉 $1200 澳洲 $2800
〈13年專業經驗〉〈代辦各國簽証〉
歡迎（VISA卡）付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡廣場 G 67 3-7656583
九龍灣德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51-52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
元朗元豐中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243·5-251112（16條線）
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站 註册牌照號碼：350074
美國西岸七天 逢星期一、三 $6680
美國西岸賭城十天 逢星期一、三 $9180
美加西岸十三天 逢星期一、三 $12380
歐洲五國十天 逢星期四 $8190
歐洲七國十八天 逢星期四 $12980
澳洲七天 逢星期三、日 $7780
台灣環島七天 天天出發 $2400
台灣環島八天 天天出發 $2610
日本本州六天 天天出發 $4180
日本九州八天 逢星期四 $5200
九州本州廸士尼八天 逢星期二、四 $5440
菲律賓七天 逢星期四、六 $2230
曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2730
清邁曼谷七天 逢星期二 $2950
馬星（檳城）七天 逢星期一、四、六 $3630
泰馬星十天 逢星期四 $4490

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

一心旅行社 台証 $100 九天出 旅行社牌照號碼：350183
韓國總滙 暑假有大量平價機位 · 直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票 · 國內親友出國機票
慶州·濟州·釜山 4/5天 $2700 參觀1986、88年奧運會場 參觀人參種植場 免費享用溫泉浴 美女最多見又可享受做皇帝滋味 回程停台北免費 天天出發
韓國特平酒店：京南 $180 亞都 $250 總統 $340 世宗 $360 皇家 $350
首創台灣個人觀光遊 四天 $668（天天出發）A 亞里山·嘉義 B 亞里山·高雄 C 花蓮·小人國 D 日月潭·台中 E 六福村·慈湖
特約報名處：日航天地 新航假期 國泰假期 加拿大精華遊 美加精選假期 及各線旅遊團
內陸機票 廣州
機票十酒店，全港最平
代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
註册牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林，陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團 各地特價機票、酒店、忠誠服務、妥善可靠
台灣花蓮 四天 $1770；台灣環島 七天 $2450；日本狄士尼 五天 $3290；日本本州 八天 $4290；韓國 四天 $2700；泰國芭堤雅 七天 $2630；菲島碧瑤 五天 $1850；星馬檳城 七天 $3530；新航美國 七天 $5790；新航歐洲 十天 $7380；國泰澳紐 十天 $6990
台北 $830 東京 $1450 大阪 $1450 韓國 $1850 韓日 $2250 菲島 $1350 泰國 $1250 羅省 $1950 紐約 $2850 溫哥華 $3050 倫敦 $2450 法國 $2550
註册牌照號碼：350168
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,800
JAKARTA — BALI — YOGYA 7 DAYS TOUR HK$5,500
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568（6線） 香港H8100811（4線） LICENCE NO 350272
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
三藩市 $2180 洛杉磯 $2100 西雅圖 $2150 夏威夷 $1600 紐約 $2600 溫哥華 $2500 愛門頓 $3000 溫尼泊 $3350 多倫多 $3350 滿地可 $3550 倫敦 $2250
韓國 $1700 台北 $780 東京 $1450 大阪 $1700 歐洲 $2400 星加坡 $1750 吉隆坡 $1800 曼谷 $1150 雪梨 $3250 柏斯 $2400 南美 $4500
代辦國內親友出國機票 韓國機票十酒店天天出發 $2250起
直線航空公司電腦訂位 歡迎支票及信用咭
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室 10字
香港：中環雪廠街7號珠義大廈704室 7字

常運旅行社 牌照號碼350125
香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈10樓 H438456 H456563
惠州，西湖，陸豐，碣石，玄武山二天 逢周一、三、六 直巴往返 $378
香港 廣州 上海 北京
往全國各大城市機票、火車票、各地賓館訂房服務、代訂世界各地特價機票、酒店、簽証
代理廈門特區"悅華酒店" $240起（免費接送）

哥頓 5-446955（4綫） 李寶椿大廈1215-6室
註册牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅，逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告 食住行保証滿意，宵夜、野味及各康樂活動 暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $5050
菲律賓碧瑤 七天 $2290 菲律賓五天 $1890天天出發 馬尼拉宿霧 六天 $2350 逢週二、日
泰國、曼谷 芭堤雅 七天 $2730 五天 $2390
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60-70號連卡佛大廈17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋樓上）
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送 $1770 天天出發
夏威夷美加 $3990起 歐洲十天 $6990起
日本 $3750起 菲律賓 $1790起
馬星 $3240起 泰國 $2370起
韓國 $2700起 台灣 $1770起
代售世界各國平機票 台証 $150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註册號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公
北京：六天航空 $2390 七天航空（乘機）$2590 七天航火 $1990 八天火車 $1490 豪華冷氣專車，晚上欣賞文娛節目表演，享用京、滬名菜，北京烤鴨及京廷讌。住宿：龍潭、京華、燕京。天天出發
桂林五天 $1190 穗桂來回737客機 桂林、柳州五天 直航來回 $1490 桂林住宿：丹桂、漓江大酒店 廣州住宿：中國、花園大酒店 天天出發
江南：獨家安排遊覽鎮江、揚州 八天航空團$2790 行程遊杭州、蘇州、無錫、上海、南京等地名勝。全程住宿外賓級賓館 逢二、三、四、六出發
海南島：五天航空 $1390 穗、瓊來回噴射客機 採用豪華冷氣專車，環島遊遊海南各處風光。天天出發
珠海：京華酒店二天遊$268 珠海賓館二天遊$278 來回採用Hi-Speed快速輪 遊珠海、石岐、澳門等名勝 天天出發
深圳：香蜜湖二天遊$298 深圳一天遊$129 來回採用直通巴士 遊深圳、蛇口海上世界
澳門、中山、西樵、順德、沙坪、肇慶、廣州、佛山、新會、江門 廣州、肇慶、佛山三天$590 西樵、順德、珠海二天$398 江門、從化、廣州四天$850 專人領隊 獨立成團 天天出發
丹霞山：寶晶宮四天$890 金雞嶺四天$790 早去晚返 玩足四天 直通車返港 遊遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、古佛岩、一綫天、長老峯 逢一、二、三、五、六出發
泰國：蘇梅島、布吉、七岩 曼谷、占士邦島、素叻 六天$3020 芙蓉、曼谷、芭堤雅 八天$3380 全港首創最豐富之綜合性行程 來回乘搭國泰航空公司 逢一、三、日出發 清邁、芭堤雅、曼谷八天 $3130 逢二、六、日出發 清邁、曼谷採用泰航國內噴射客機
歡迎公司、工廠、社團、學校任何路線個別組團均可享特價優待

娛樂圈

曾與華女親熱出現超級市場
黃日華不否認復合
表示明朗化後再說

「香港小姐」總決賽當晚會有「才華表演」一項目，十五位準港姐屆時將會表演唱歌，舞蹈，其中有三位準港姐周美鳳，傅欣瑜，趙美玲和王愛儀。「才華表演」是話劇，趙美玲是演出趙雅芝一個劇集的角色，周美鳳扮演「警花出更」鄭裕玲的角色，傅欣瑜則扮演黃蓉，無綫已安排黃日華飾演郭靖，屆時陪同傅欣瑜出場。

黃日華稱，鄒世孝監製的劇本在六月一日開工，但現在延遲到六月十日才開鏡，原本二十集，現縮濃爲十集。

黃日華休息期間不停地踢波，爲此華仔發覺踢波的確有益身心，他準備下屆開始參加南華預備組。

問及與華女感情，因早前有人目睹華仔與華女親熱地出現超級市場，初時華仔還支吾以對，後來他才說到事情明朗化之後公佈。

昨日，黃日華與龔慈恩亦有份出席「電視小姐」招待會，當記者要求華仔與龔慈恩合攝時，華仔表示不方便，怕尷尬。

任達華與三藩市玫瑰皇后翁雅詡在「一堂口故事」中。

黃日華不否認與華女復合。

被指爲臥底佳麗
趙美玲說已成過去
評判眼睛是雪亮的

昨日，大會本來是安排最後五位港姐，她們分別是一號趙美玲，五號莊淑賢、六號崔嘉賓、八號李美珊、十號周美鳳等會記者，可是由於莊淑賢及周美鳳患上感冒缺席，至於何時才再次安排，則有待大會另行公佈。

一號趙美玲表示除了她們病倒外，其實自己在準決賽當晚也是牙肉發炎，加上更患上甲狀腺疾病，所以要連續看過三個醫生始告轉好。

問及她問鼎三甲信心，趙美玲認爲很難下判斷，自己心目中友誼小姐人選是李美珊，因爲她和善可親，並且沒有在佳麗背後說是非，此舉是她的優點。

提及有些落選佳麗發言有臥底者身決賽，而她們的字裏行間好像指向她。趙美玲表示初不習慣，曾喊到氣得一陣陣。至今，一切已看化了，同時人也成熟起來了，故相信評判有社會經驗，一定不受這傳言所影響，況且這事已告一段落！

她强調可能落敗佳麗有一種「吃不到的葡萄是酸的」感覺，因此就指責賽果不公平。

趙美玲在決賽當晚表演演戲，另外在回顧當晚時，他覺水準平均，缺點爲有點怯場，可是很快消失，因爲與何B對答時，給予以她一份定心丸。

無盡的愛
明珠台今晚映

明珠台今（二十三）晚八時三十分播映由波姬小絲演的「無盡的愛」，大衛（馬田曉域）和阿翠（波姬小絲）相戀，最初雙方家長幷無反對，直到一天，阿翠之父發現女兒與大衛在做愛，於是大衛便成了阿翠全家人不受歡迎的人物。

少年無知
亞洲英文台

亞洲英文台今（二十三）晚九時三十五分播希治閣劇場「少年無知」，講述一名聞名遐邇的電影明星，屍首被發現在海灘沿岸，其致死的兇器乃一條男裝雨衣的腰帶。希治閣處理該片又創新境界。

淺談越劇團此次演出紅樓夢

·漢了了·

焚稿帶歸天，一定覺得劇力仍未夠，當然，有洞房一場，如此好戲，人馬既多，編排又好，寶玉的唱詞比哭靈「問紫鵑」更妙，相形之下，焚稿歸天，雖然是好，亦有不好，且只靠黛玉、紫鵑兩個冷清清在做戲，亦難如洞房一樣討俏。不過外行人如我，仍以爲焚稿之時，可以多排一兩個誇張（當上病重，不要大動作）身段做手，此外，焚稿之前先送聞寶玉洞房時的喜樂笙歌，與焚稿交集一起，然後昏倒，然後起借雪雁陪嫁場口後，黛玉蘇醒，再聆洞房管絃，大段唱情做手後，歸天如此安排，可能增添一點感人劇力，亦說不定。

論到藝員之唱做，自以後半段之寶玉爲第一，她學徐玉蘭，可謂已得神髓，在外行的我看來，比徐玉蘭更勝，說句笑話，亦可以假得上是「比徐玉蘭更加徐玉蘭」。前半段的寶玉，亦自不弱，第一場的摔玉雖生硬一點，少了一點小孩子的天真，但「讀西廂」一場，與茗烟的撲蝶身段做手的一，能有所師承及開正戲路原故，打趣黛玉「我是多愁多病……」一的場口也自不弱，而紫鵑哄玉一場，亦顯見功夫，私會將玉涵戲雖短亦自不錯，賈子一場，可能是編排與部署關係，與差官的辯難，與賈政之應對，及受責之做工，仍有斟酌的餘地，實應深研一下。

黛玉則一人到底，雖有AB制，亦無換人。這一黛玉，裝扮起來，不只美麗，而且更富天真氣息，此點更勝王文娟，因王文娟演黛玉，「當時仍已超齡了。但言唱做，與王文娟仍有一段頗長的距離，但在外行如本人看來，已算很不錯了。

越劇「紅樓夢」之洞房驚變一場。

滾雪球

銀色小綴

印象中，梁楓是一個既本事又有運氣的女人。江湖傳說：當年梁楓的夫君湯先生拿出一筆錢來，讓梁楓成立了「湯臣電影有限公司」，原意是「玩一玩」，心想就是蝕了本的了，豈料這湯臣電影公司玩的，梁楓就會乖乖的回家做少奶奶，可是「滾雪球」的遊戲，不單止沒有去了老本，居然將資金當作雪球，愈滾愈大，電影一部接一部的拍下來，梁楓絲毫沒有要止做的少奶奶的意思，來到今時今日的「好小子」，梁楓可算是盤滿缽滿了，只是不知道湯先生有何感想？

「好小子」在星、馬，台灣賣了個滿堂紅，是不爭的事實，難得台灣片也敢排在香港上映，於是趕緊跑去看看是什麼料子，不錯，三個小子都是蠻可愛的，著意地成就成龍、元彪、洪金寶的「兒童版本」，只不過，這部電影太吵了，劇情也太鎖碎，演員的表情也誇張了。

你要是問我有關「好小子」這部電影的一切，我想我是可以答得出來的，然而，若果你問：「爲什麼它會這麼賣錢呢？」我只能搖搖頭：「唔，這個梁楓嘛……唔，不明白！」

陳陳相因

參加未來偶像帶來好運
黃衍濛受富才力捧
參加連串訓練課程

黃衍濛憑一曲「明天會更好」而獲得「未來偶像爭霸戰」歌唱比賽的最佳型格獎。有人覺得他似成龍，當他經過準決賽後就有電影公司對他拍戲，余允抗，威禾新藝城，等。

黃衍濛昨接受記者訪問時稱：他經過決賽後就簽了富才娛樂公司爲他當經理人，現由富才公司代他簽了兩年四部電影。黃衍濛稱：他得了這個獎之後沒有半點空閒過，不知自己在何方，全由「富才」安排，他身不由己。黃衍濛是八年前與家人由上海申請來港居留，當時十四歲，初到香港一切陌生，世界之大全都瞭查查，他從來未學過唱歌，因爲自己對廣東話不熟，而偶然有一首國語歌曲「明天會更好」，正適合他唱，初時以爲玩的心情去參加，初賽至決賽一直都沒有想過得獎。現在由富才安排學車，健身，跳舞，及學廣東話。

得獎後與「亞視」的合約係每個節目計酬，簽「富才」當經理人爲兩年死約，三年生約。另外本月廿七日安排爲「亞視」返上海拍一輯短劇，朱慧珊，張立基一同北上，是他八年後第一次重返上海。

今晚「亞姐」準決賽中朱慧珊，張立基合唱「活在紀念中」及「千個太陽」。（堂）

華僑影評
寫實悲喜劇「野山」
·馬永·

「野山」是一部很真實，很出色的生活悲喜劇，也介紹了今天中國落後農村的面貌，和反映了時代潮流給它引起的變化和影響。

且先說一下劇情，主要人物是落後山居的兩對農民夫婦，甲的一對因男方當過兵，見過世面，解役後，便不甘老蹲在田裏坑裏，總想搞點新業務改善生活，可惜屢搞屢敗，甚至搞到連他那個只愛安份務實的妻子也忍不住和他鬧離婚。乙的一對呢，男方是真夠安貧安份了，偏女的是性子熱，思想、說話，行動都常過頭，也因此，再加上重重誤會，到頭來也要鬧仳離，又由於這兩對夫婦本是同村兄弟妯娌，平時都互相關懷照應，漸而由同情產生愛情，故在離婚後，卻來個相互易配，甲男娶了乙婦，甲婦嫁了乙男，成了個非常有趣的換妻和換夫戲，即此溫馨細緻而又充滿甜甜苦苦情節的內容，已夠討人好感，更難得在它絕不是一部鬧劇，且也有嚴肅和意義深長的一面，像那兩對夫婦都在離婚後才正式結合，是其一，而且，它更是通過這兩對夫婦的離合，反映了古思想上，生活上，都正處在新舊交替中所引起的矛盾和變化，但它也僅止在反映而已，並沒有加以批判和說教，所以絕無影響或沖淡，濃郁的戲味，卻更加強了耐人咀嚼的劇力，這也正是它得人喜愛的地方和值得預作推薦的。

無綫主辦電視小姐
發掘演藝人材

電視廣播有限公司八月舉辦「八六年電視小姐競選」，藉此發掘培養具有演藝才華佳麗。凡年齡十六至廿八歲之未婚或已婚女性均可報名參加。

「八六年電視小姐競選」記者招待會由統籌經理黃瑞良公佈有關競選大會籌備事宜。黃氏透露：參選佳麗經過面試初選，要試鏡複選，然後選出準決賽候選佳麗，隨即接受大會爲參賽佳麗所提供一系列的專業演藝訓練，讓彼等演藝才華全面發揮出來。

「電視小姐競選」定於八月十日假大專會堂舉行準決賽，總決賽安排在八月廿四日假灣仔伊利沙伯體育館舉行。

無綫並邀得李香琴，沈殿霞，鄭裕玲，龔慈恩，呂良偉，黃日華，曾江，劉青雲等多位藝員，担任大會演藝顧問，爲候選佳麗提供演藝心得，現身說法傳授電視演出經驗。

連日綿雨霏霏
王小鳳心情煩惱
昨飛星加坡散心

初執導演的胡珊，昨日偕同王小鳳，徐淑媛，周寶珊，陸劍明等，假彌敦酒店寶麗會記者，爲新片「初一十五」做宣傳。王小鳳於會見記者後，隨即登上航機，飛赴星加坡。

王小鳳突然飛星，卻原來，她感於連日來天雨綿綿，以致心情有枯燥和煩悶，於是飛往星加坡散心和晒太陽去。王小鳳透露，她此行單獨飛星加坡散心，是不會感到旅途寂寞，適逢陳百強在星演唱之時，閒來可找陳百強作伴遊覽星地風光，省却旅途寂寞。（球）

華僑日報六十一週年紀念攝影比賽
捷成洋行捐出全部相機菲林

華僑日報創刊六十一週年紀念，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、新市容、交通及一切有關香港市民動態之眾生相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不超過8×10英寸，可裱在16×20英寸之咭紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、地址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十五日開始。截卷日期：五月三十日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤，遺失，或損壞，本報恕不負責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

公開組獎品列後：

冠軍：華僑日報銀杯一個，獎金一千元。CHINON C.E.5 F1.7

亞軍：華僑日報銀杯一個，獎金七百元。CHINON 35 F2

季軍：華僑日報銀杯一個，獎金五百元。CHINON M.E.F.

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，愛克發XR菲林各六卷。

學生組獎品列後：

冠軍：華僑日報銀杯一個，獎金八百元。CHINON C.G.5 F1.7

亞軍：華僑日報銀杯一個，獎金六百元。CHINON 35 F2

季軍：華僑日報銀杯一個，獎金四百元。CHINON M.E.F.

優異獎十名：各得華僑日報銀牌一個，愛克發XR菲林各六卷。

姓名：　組別：　公開組／學生組（參加任何一組請將其他劃去）

題名：

住址：　電話：

相機：　菲林：

光圈：　快門：

麗宮

大滿特滿 今天請早

秋龍公司發行 浪漫迷離 惹笑喜劇

龍鳳俏冤家

積尼高遜 嘉芙蓮端納 羅拔洛基

榮獲七項金球獎及本屆最佳女配角獎

懸疑曲折 驚險刺激 濃厚戲味

。兒童不宜。

今晚 午夜場 明晚…… 午夜拖手仔嚟睇 今預售門票

香港：皇后 皇都 嘉年 嘉華 柴灣 華富閣
九龍：海城 嘉禾 麗華 好景 紅磡 國際 好運 京華 萬年 南昌
光華 滿堂 金茂坪 寶麗宮 明月 UA6 寶華 域多利 海運 百樂 金冠 影都 利舞台 華盛頓 明珠 荃灣 南灣

香港人遊香港

塔門·海下

一日三餐歡樂遊

- 灣景假日酒店進精美自助早餐
- 乘冷氣旅遊車暢覽西貢風光
- 訪白沙澳古村漫步獵影
- 塔門新漢記酒家享用海鮮宴
- 弓背灣遠眺東坪洲海天一色
- 天后古廟進香求安康
- 欣賞塔門著名叠石奇景
- 漫遊全港最大萬宜水庫
- 尖東興隆樓嘗潮州晚餐

日期：5月25日（星期日）
費用：$188

七海旅運有限公司 香港德輔道中華僑商業大廈1802室
牌照號碼：350313 電話：5-413081

凱旋 京華 華盛頓 利舞台

今天 盛大獻映★預售三天

橫掃歐美、全新刺激、再創賣座喜劇新紀元！

「皇牌雜差」「I.Q零蛋」大導演 哥洛薛地

孭鑊英雄

匯聚十位一流喜劇紅星盛大演出

。本片外景遍歷歐、美、亞、三大洲、靚粧、靚景啱你睇！

華僑日報娛樂版
作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」由釋璽，史提芬，安娜和馬永等，分日撰述電影評論。

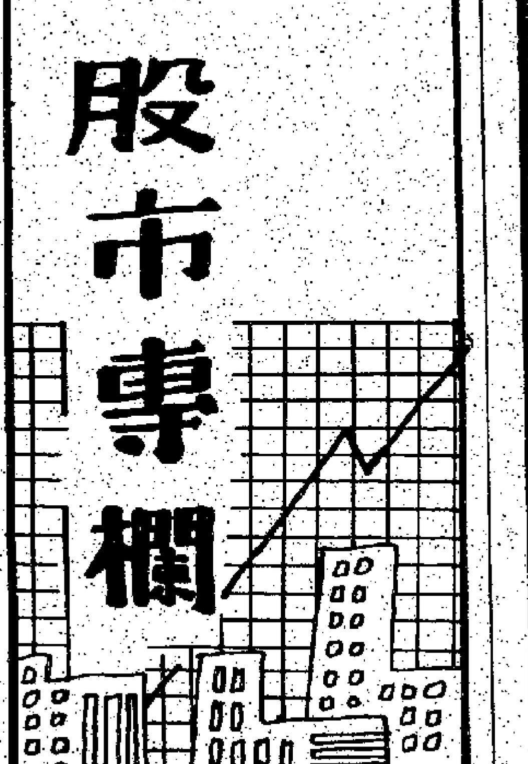
「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」逢星期二素描歌影視藝員。



港股市繼續有力回升
恒指重越千八點關

收市指數晉升至一八二〇點九八，續升二六點〇四，為接連勁升第三個交易天。全日開做總值增至四億四千零四十三萬元，比前日增一億三千三百萬元，上午開市後做價迅即挺升，中段雖曾受較大回吐壓力，惟大市依然保持堅好。國泰航空交投依然暢旺，電話與煤氣交投同稱感突出，長實、九燈、恒隆、怡證及太古洋行等做價提升亦明顯。

（特訊）昨（廿二）日香港股市繼續挺升，為接連回升第三個交易天，恒生指數再度彈升逾一千八百點心理關口，比前日收市指數大升二十六點之多，交易數值亦比前日大幅增加，全日成值增至四億四千餘萬元，比前日半日交易數值增加一億三千餘萬元，當昨日上午開市，一般股票做價與前日各該次收市價甚接近，隨着做價迅而輾轉有力提升，約於開市後半小時，恒生指數已越過一千八百點關，其後雖則獲利回吐壓力增晉，做價仍然盤旋叩堅，近上午收市做價再度轉晉，以一八二〇點二四收市，比前日收市指數上升略過十五點，午後復市，初則做價升勢本屬和緩，但由於收市前半小時，做價再度晉升明顯，以全日較高指數收市，國泰航空及中華煤氣市價之暢佾，為帶領大市繼續持升外，恒生指數有力越過一千八百點心理關口，對人心有頗大的刺激作用。

根據聯合交易所全日成交總值有四億四千零四十三萬元，比前日半日成值增加一億三千三百八十五萬元左右，至於指數方面，據恒生指數上午十一時已續報升一二、六一而為一八〇七、五五，上午收市指數晉升至一八一〇、二四，比前日收市指數升一五、三〇，下午收市指數再晉升至一八二〇、九八，全日共升二六、〇四。恒生分類指數俱續報升，以金融類恒指仍屬輕微外，其餘三類升幅均相當，公用類升幅頗大，達六十二點之多，香港指數收市為一一三二、四〇，比前日收市指數升一五、八二，香港分類指數亦僅金融類升幅較輕微，而公用事業類升幅同屬最大。在有成交之一百七十七項股票中，上升者有八十六項，下降者有三十六項，無變動者有五十五項。

國泰航空交投暢盛型態不僅未有退減，益有增晉，成交數值與成交股數同為昨日十種最多股票之首，成交數值達一億一千四百餘萬元，除國泰航空外，交投較感突出計為電話公司及中華煤氣等。做價顯著提升者計國泰航空升二角半，長江實業升三角，九龍燈升四角，中華造船升三分，依利安達升二分九，安寧升六分，財務地產升四分，港機工程升一元，恒隆升二角，恒生銀行升七角半，中華煤氣升九角，大酒店升一元二角半，置地公司升一角半，電話公司升三角，香港毛紡升四分，怡和證券升三角，連卡佛A升四角，南洋紗廠升一元五角，邵氏升一角七分半，瑞興升四角半，森那美（香港）升四分，大新公司升二角，太古洋行A升三角，大昌地產升六分半，華光地產升三分及永達利升七分等，做價低跌稍明顯者計有遠東酒店跌一分半，建新投資跌五分，新昌地產跌三分，怡勝太平洋跌九角，香利地產跌三分，兆安地產跌一角及永泰建業跌一角等。其他股票榮辱仍屬輕微。

長實及屬下公司近年對本港投資
總額超過一百億

該公司主席李嘉誠指出，地產市道已於去年復甦，住宅樓價在穩步上升中，工商樓宇市道亦保持平穩。即將推出拍賣金鐘二段兵房地盤，據表示亦感興趣。

（特訊）長江實業（集團）有限公司主席李嘉誠昨日在股東週年大會後表示，即將推出拍賣的金鐘二段兵房地盤，該集團有興趣投標，但屆時是否競投，則視乎價錢而定。

李嘉誠表示，近年長江實業的投資沒有減少，屬下公司的投資或承諾投資總額超過一百億元。

談及本港物業市道時，他表示，經過三年的不景後，地產市道已在八五年復甦，住宅樓價在穩步上升中，工商樓宇市道亦保持平穩，但自去年十月份起，除中小型住宅單位外，大型住宅樓宇之銷售開始放慢，現已進入消化鞏固期。展望八六年樓宇銷售亦以中小型住宅單位較受歡迎。

對於市場傳出長江實業有意吸納更多國泰股份。他指出，該公司對國泰航空甚有信心，但近日沒有在市場吸納。

有關內幕買賣審裁處報告書，他表示，目前仍由律師處理，不便透露詳情。

另一方面，李嘉誠在主席業務報告中指出，該集團於地產仍處於低潮時，積極購入及發展手上所有地盤，八六年可入伙之物業多達十八處，及時配合地產市道之復甦，為集團八六年之業績提供良好貢獻。

長江實業截至八五年十二月三十一日年度除稅後綜合純利為五億五千一百七十七萬元，較八四年之二億一千三百五十萬元，增加百分之一百五十八。另有非經常性收益八千一百三十萬元不包括在內。

會上通過派發末期息三角八仙，連同已派發之中期息每股一角九仙在內，八五年全年度每股派息共為五角七仙。

藍籌股尾市欠佳
紐約股市復轉低挫

杜瓊斯工業平均指數收市報一七七五點七一，跌八點八一。成交量微增至一億一千七百零九萬股。

（紐約五月廿一日電）星期三美國股市下挫，藍籌股尾市表現欠佳。杜瓊斯工業平均指數跌八．八一，收市報一七七五．一七，跌價股略升價股，總成交從一億一千三百九十九萬股增至一億一千七百零九萬股。

星期三股市由於利率和油價下跌而一度上升，星期三，勞工部報道四月份美國日用品價格指數下降百分之〇．三，為一九五二年以來日用品價格首次連續第三個月下降，預示通脹會繼續低企。

不過，不少華爾街人士對大市能否持續上升，始終存疑，他們指出近日交投相對淡靜，好消息亦未能刺激買家大量吸納。

此外，政府是日還公佈個人入息增百分之一．二。

恒生指數期貨行情（5月22日）		
交貨月	5月	6月
前結算價	1804	1830
開市	1804/1806	1831/1833
最高	1830	1856
最低	1805	1831
收市	1829/1830	1857/1858
今日結算價	1830	1857
起跌	+26	+27
成交（手）	595	1024
未平合約		
淨數	733	721
總數	1740	2060
總成交額 1804手		

收購星馬可孛羅價
九龍倉仍無意更改

收購期屆滿後亦不會再作展延。

（特訊）雖然本港九龍倉集團收購新加坡馬可孛羅酒店所得反應冷淡，惟九龍倉無意更改收購價，亦不會在本月廿六日期限屆滿後再作展延。

在此之前，九龍倉已兩度將收購期限延遲，先由本月十三日展延至廿一日，繼又延遲至本月廿六日，不過顯然收效未宏，本港從事買賣新加坡股票的證券商表示：若九龍倉不提高收購價則其在本月廿六日收購期屆滿時能夠完成收購的機會不大。

自從九龍倉在四月十五日發出收購文件以來，馬可孛羅酒店的股東反應未見踴躍，計五月十三日首個屆滿日期時，九倉只取得小量股份，使其所佔馬可孛羅酒店股份由百分之四十二點三四增至四十二點八五，至廿一日第二個期滿日亦只能多得五萬

菲生力啤代主席要求政府
將三千多萬股交易作廢
並要求退回訂金五億披索

（特訊）據廿二日外電，菲律賓生力啤有限公司代主席蘇里安諾三世經已要求政府將三千三百一十萬股生力啤股份交易作廢。

蘇里安諾的要求是隨着政府委員會懷疑這些股份與前總統馬可斯夥伴高亨豪所擁有，而將之扣押後所作的決定。

馬尼拉紀事報刊登一封蘇里安諾去函總統科拉桑的信件，蘇里安諾要求結束有關交易，並退回訂金五億披索。

蘇里安諾在信中表示，生力啤經已要求出售股份的賣家，出示證據證明並非由高亨豪所擁有，不過，他稱，儘管賣家盡一切力量，亦不能說服政府委員會相信這些股份不是由高亨豪持有。

蘇里安諾已要求將訂金退回。同時，他提議將沒收的股份售予生力啤股東，公司僱員及卿儀。

另外，外電表示，由於菲律賓公司政治問題，有關計劃出售香港生力啤股份予美國公司RIVAL ANHEUSER－亦會受到拖延。

恒生指數變動表	
前收市	1794.94
10:15AM	1798.13
10:30AM	1804.59
10:45AM	1806.86
11:00AM	1807.55
11:15AM	1808.03
11:30AM	1808.48
11:45AM	1808.83
12:00	1805.68
12:15PM	1807.51
12:30PM	1810.24
02:45PM	1811.94
03:00PM	1813.43
03:15PM	1819.49
03:30PM	1820.98
最高	1822.51
最低	1793.72

買家選擇性支持下
東京股市彈升

杜瓊斯平均指數銳升一零九點一九，以一五九一七點三三收市，全日成交五億股。

（東京五月廿二日電）在廣泛的選擇性吸納下，東京股市大幅彈升，交投活躍。

東京杜瓊斯平均指數銳升一〇九點一九以一五、九一七點三三收市。新市場指數則升一〇點二五而為一二五三點二七。

市場交投暢活，全日總成交量五億股。買家選擇性吸納三三錢及投資有關股份。

化工股，藥業股印刷股，物業股，證券股及非人壽保險股行情上揚。

但電器股，紡織股及非鐵金屬股則告下跌。

收購合併委會公佈
華置亞航成交紀錄

（特訊）收購及合併委員會主席昨日公佈，司馬高於五月廿一日以十八元五角購入二萬股華人置業股份。

另外，滙豐銀行集團其中成員於五月廿日以一元四角二仙購入十六萬八千股亞洲航業股份；及於五月廿一日以一元四角二仙價格購入七萬二千股亞洲航業股份。

尋幽探秘

大市承接上日升勢作第三日反彈，走勢不徐不疾。「恆指」揚升廿六點〇六，報一八二〇．九八，剛巧止於昨日本文所估計之「上升通道」底線處，亦平等「頭肩頂」走勢之左肩高度，換言之截至昨日為止，「恆指」走勢仍未能擺脫「頭肩頂」形態；除非今日大市升勢續有增晉，否則「頭肩頂」之劣勢庶幾近矣。

反覩「港指」之走勢，亦可與「恆指」一等量齊觀，蓋昨日「港指」最高點為一一三三．二四，（下午三時卅分報價），收市稍回順至一一三二．四〇。上述最高點數值，又剛巧與本年四月十七日之最高點「港指」一一三三．〇七相若，亦即「頭肩頂」走勢之左肩。今日大市之走勢將有關鍵性啓示，若繼續增進，則可擺脫「頭肩頂」劣勢。否則，一個頗為對稱之「頭肩頂」之右肩即將形成矣。

「國泰」走勢依然俏麗，最高見五元公用五仙，較上日升兩角半，升幅近半成，目前階段「國泰」尚未列入「指數成份股」，指數升降暫與國泰無關，昨市「恆指」揚升廿六點，主要升勢乃由於「公用」及「地產」股急升，前者指數升逾六十二點，後者亦升近卅四點子。

高晉

縱橫談
進一步迫近歷史高紀錄

本港股市昨（廿二）日雖則尚未可說是氣勢旺盛，但仍不失為一個暢好之市道，成值與指數同見晉升，恆生指數再復衝破千八點心理關口，收市指數晉升至一八二〇點九八，儘管未能以全日最高指數紀錄之一八二二點五一收市，惟已甚接近，而比前日收市指數續升二六點〇四。為接連上升之第三個交易天。在這三個連升之交易天中，升幅一天比一天為大，而成交數值亦按日增加，昨日成交數值有四億四千餘萬元，比前日半日成值增加一億三千三百餘萬元之多，升幅略過四成。也許前日只上午半日交易，但從成值增加幅度足以顯示交投之增晉。

國泰航空依然為表現最出色之股票，交投不僅續有顯著增加，做價亦續勁升，該項股票全日成值增至一億一千四百餘萬元，當不能與首天成值達四億元之數值比較，亦為該項股票在市場上正式報價買賣以來次多的一天，佔昨日成交總值四分之一，成價亦續勁升，以五元八角半最高做價收市，比前日收市價再升二角半。在過去三天合共已上升七角之多，升幅接近百分之十五。除國泰航空外，另一表現較突出之股票乃中華煤氣，在過去幾天，該股票交投已有顯著的增加，而昨日交投仍盛，做價突批升明顯，收市價升至十五元八角，比前日收市價升九角之多，升幅逾百分五，該股票市價轉現勁升，據傳，有收購消息，但可信之程度不高。

在昨日仍有多宗較大額交易，計中華煤氣以十五元八角成交十五萬股，置地公司以六元二角半成交五十九萬股，森那美（香港）以一元三角三分成交四百八十五萬一千股，亞洲航業以一元四角二分別成交二百零六萬六千股及二百六十八萬八千股，恆基兆業以二元一角成交一百四十六萬九千股，依利安達以二角六分成交一百三十萬三千股，中華造船以八角八分成交四百二十萬六千股及希慎興業以六角九分成交一百二十萬股等。

以大市輕易越過千八點心理關口之走勢，後市似仍有力挺升的感覺，但與歷史性最高紀錄相差不足五十點，由於已接連勁升三天，且已迫近最高紀錄，或可能會暫轉盤旋局面。

天椒

上市公司消息

・王氏工業　派發末期息七仙半，截止過戶日期六月十三日至廿七日。

・大衆國際　派發末期息五仙，截止過戶日期六月十三日至廿八日。

・萬衆財務　不派發末期息，截止過戶日期六月十三日至廿八日。

・晉利地產　將於五月三十一日宣佈業績。

王氏工業去年度業績
由虧損已轉現盈利

全年度綜合盈利為六千六百一十二萬元。董事局建議派發末期息每股七仙半。

（特訊）王氏工業（集團）有限公司昨日宣佈，截至一九八五年十二月三十一日止年末經審核綜合盈利為六千六百一十二萬四千元，其中包括於八四年為客戶ACORN COMPUTER所作準備之撥回盈利一千六十五十多萬元。八四年度該公司虧損一千六百一十九萬元。

該公司建議派發末期息每股七仙半，已派發之中期息每股七仙。

董事局表示，八五年度溢利主要來自屬下電子部門，在改進市場方面改善及效率良好，提供大部份盈利。

董事局表示，今年一月投資七十萬美元購買一間美國電腦產品公司。另投資EVEREX SYSTEM，該間美國公司從事IBM私人電腦設計發展及展銷業務。

該公司又集中擴展歐美市場，並已接獲許多客戶路詢產品價格，部份已落單，產品準備在八六年底至八七年付運。

展望八六年盈利，估計全年仍維持獲利，上半年溢利保持八五年業績水平。至對ACORN COMPUTER準備之撥回溢利倚未計算。

聯邦地產協議出售
全資附屬地產公司

該附屬地產公司擁有華喇山地段內現正發展中物業。

（特訊）聯邦地產有限公司董事局宣佈，已於昨日達成協議，將其全資附屬公司華山地產有限公司之全部已發行股本以令人滿意之價格出售。華山地產有限公司擁有該集團於一九八二年六月購入之位於香港華喇山春暉道內地段第八五五九號現正發展中之住宅物業。買家與該集團並無任何關係。

瑞興公司去年度
盈利略過五百萬

董事局建議末期息每股七仙半，另特別股息每股六十仙。

（特訊）瑞興百貨有限公司董事局昨宣布，該公司及其附屬公司截至一九八六年二月廿八日止全年度經審核除稅後之綜合盈利為五百二十二萬八千餘元。每股盈利為十一點一仙。

董事局決定於六月廿七日召開之股東週年常會向股東建議派發末期息每股七仙半及特別股息每股六十仙，連同已派發之中期息七仙半，合計全年每股股息共七十五仙。該公司由六月十四日至六月廿七日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續。

新加坡股市交投偏淡靜

（新加坡五月廿二日電）新加坡股市好淡爭持，股價表現反覆，市況交投偏靜。

經紀稱，由於缺乏消息刺激及假期前夕關係，許多人士採取守勢，股價變動輕微。

海峽時報工業指數升二點六九而為六〇一點八〇。交易所指數二一二點三四升零點五八。全日總成交量八百零三十萬股。

TDM一．〇六元（跌點〇二），ICS四．九〇元（升點二〇），新航六．一五（升點一〇），英之傑一．三三元（升點〇七）及馬尼拉銀行二．八九元（升點〇二）。

八六能源報告
美商會已出版

香港美國商會第五期一九八六年度能源報告書經已出版銷售。報告書由商會屬下的能源委員會成員撰寫主編。委員會主席MR. ANDREW BURNS是ASIAN OIL & GAS月刊的編輯。

本年度報告書內的著作由能源專家及權威人士撰寫，撰文佔全書的一百七十二頁之多。

MR. BURNS的序言陳述了委員會在一九八五年間的工作活動，並提及中國能源發展的主要動向。美國高特兒弟法律事務所股東兼達拉斯太平洋公司董事的馬可飛的寫作則反映了中國石油及天然氣合約條件的最新發展。PETROLEUM NEWS月刊的兩位編輯MR. MICHAEL FOSHEIM與MISS HANNAH MOORE亦有著作在內，回顧了一年以來離岸油田勘探的發展。

市場鱗爪
進入「轉角市」階段

大市已進入「轉角階段」，即所謂「轉角市」也。

今年一月，由恆指一八二六．八四，跌一三一點至一六九五，然後回升至二月的恆指一七八三．〇二，升八十八點，多出跌幅一半，但當時唔少專家，高叫百分百舞上千八以上，結果呢種「轉角市」，却是個「走勢陷阱」，結果開咗的專家一個大玩笑，由一七八三，大幅扑落一五五九，唔見咗二百廿四點，所以話，評論股市，千祈唔好用到「百分百」、「絕對」之類概口號，股市，千變萬化，沒有絕對嘅百分百者。

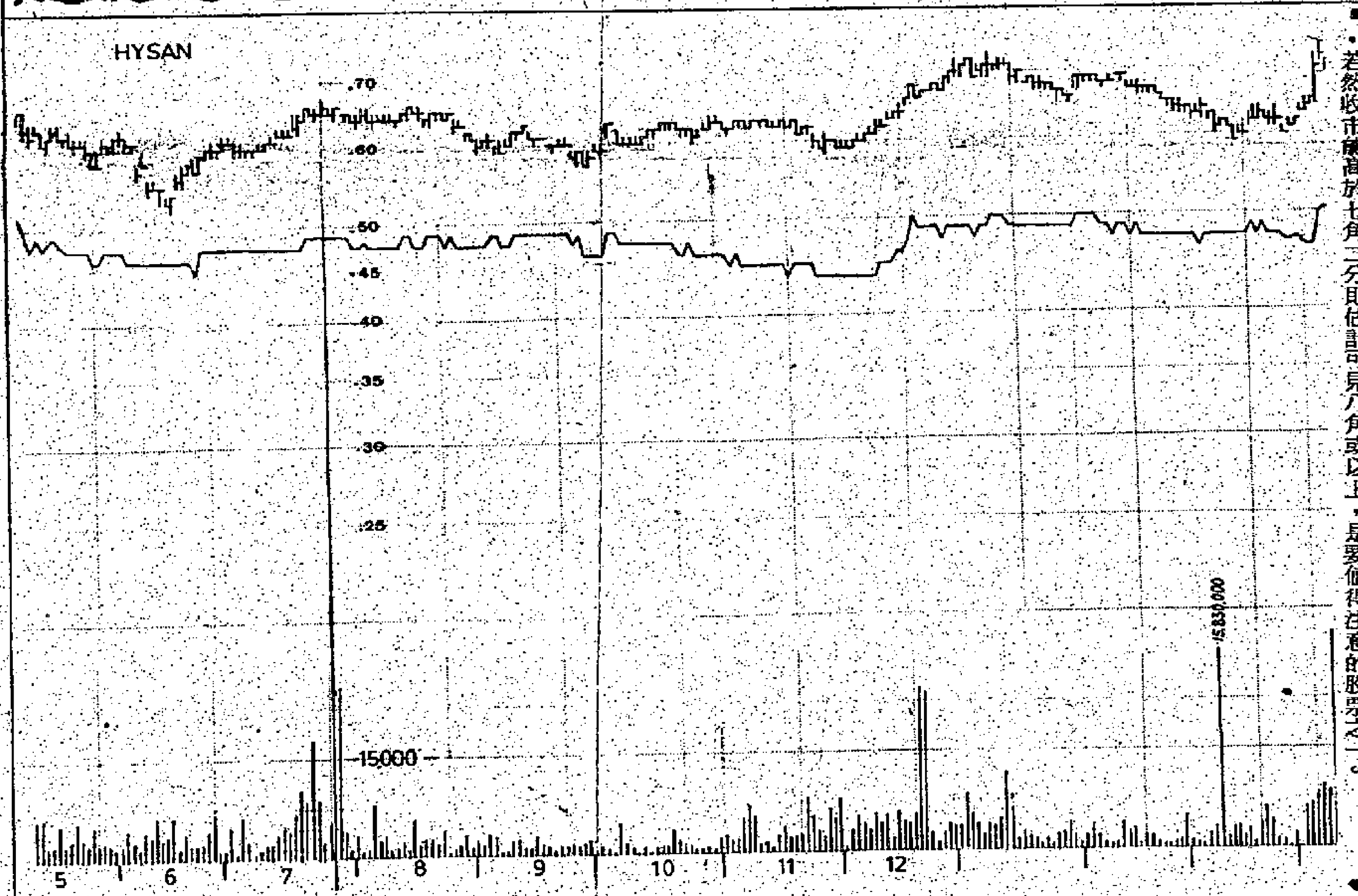
然而目前之轉角市又如何？

由一八六五．六五，扑落一七六五．〇二，跌一百點，如果反彈跌幅二分一，則見一八一五，而連升三日，仍未升到呢個指標，暫時仍要觀望一下，不宜過早下決定也。

日來帶動大市反彈的，並領導股的「犬一泡和」、「大吉祥」之類，而係新科狀元之「民安飛機」也，以現價來說，吸引力已大為不及三元八角八仙之申請價，但基金佬之目標唔同，認為唔收埋幾箱「民安飛機」，唔算得係基金，因而在申請所得唔多之下，一於要在市面掃貨，以作長綫投資之用。

在「轉角市」中前景未明朗之前，最宜冷靜。

艾里斯



希慎興業：

希慎興業：似乎在消化早期的升幅，技術性而言似是等機會向上突破，因此若然不低於六角九分則極具大幅上升的潛力。若然收市能高於七角二分則估計可見八角或以上，是要值得注意的股票之一。

股票成交價目表（五月廿二日 星期四）

成交總額：440,426,347元

恒生指數：1820.98升26.04　香港指數：1132.40升15.82

恒生分類指數

金融：1343.01升3.90　地產：2146.39升33.79

公用事業：2466.60升62.38　工商業：1651.47升18.88

香港分類指數

金融：1082.42升3.17　綜合企業：1157.04升12.52

公用事業：1146.84升29.21　工業：1174.50升12.92

地產：1137.49升16.52　酒店：1116.33升18.28

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
國泰航空	114,375,300
香港電話	27,562,940
和記黃埔	27,189,095
長江實業	26,593,750
香港中華煤氣	24,979,949
匯豐銀行	24,268,838
太古洋行A	18,102,033
香港電燈	16,355,839
置地	15,084,481
中華電力	8,605,249

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
國泰航空	20,064,000
依利安達	7,876,000
森那美（香港）	5,525,830
亞洲航業	4,846,200
中華造船廠	4,280,000
希慎興業	4,180,000
匯豐銀行	3,470,860
愛美高實業	3,095,000
信和置業	2,866,000
恒基兆業	2,423,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	19.60	19.80	19.60	19.70	21,782
恒生銀行	36.50	37.25	36.75	37.25	147,082
工商銀行	0.45	—	—	—	—
匯豐銀行	7.06	7.00	6.95	6.95	3,470,860
豐隆投資	0.92	—	—	—	—
國銀亞洲	0.084	0.087	0.082	0.087	830,000
怡和證券	12.50	12.80	12.60	12.80	94,500
嘉華銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
新鴻基	1.14	1.16	1.14	1.15	280,351
友聯銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
永隆銀行	27.90	28.00	27.80	27.90	17,186
（二）公用事業類					
中華電力	16.10	16.60	16.00	16.50	524,674
中華巴士	11.80	12.10	11.80	12.00	68,800
隧道公司	9.75	9.80	9.75	9.80	109,000
中華煤氣	14.90	15.90	15.00	15.80	1,614,240
港燈集團	8.95	9.10	8.95	9.10	1,182,666
電話公司	11.40	11.70	11.40	11.70	2,385,768
九龍巴士	8.90	9.05	8.95	9.00	136,550
油蔴地小輪	3.225	3.25	3.175	3.25	976,000
（三）綜合企業類					
聯合企業（除息）	8.80	8.80	8.80	8.80	2,210
寶威國際	0.57	0.57	0.57	0.57	10,000
周生生	2.875	2.90	2.90	2.90	5,000
莊士集團	0.295	0.30	0.29	0.295	169,000
第一太平實業	3.175	3.20	3.15	3.20	17,538
和記黃埔（除息）	29.30	29.50	29.20	29.50	926,505
英之傑（除息）	4.50	—	—	—	—
工業投資	39.75	40.50	39.50	39.50	83,000
怡和控股	12.50	12.80	12.60	12.80	94,500
利豐	5.15	5.25	5.15	5.20	56,000
廖創興	1.81	1.81	1.81	1.81	34,000
德智發展	0.057	0.058	0.058	0.058	110,000
森那美（香港）	1.31	1.36	1.31	1.35	5,525,830
星島	2.25	2.25	2.175	2.20	528,000
寶光實業	1.55	1.56	1.55	1.56	117,000
太古洋行A	12.70	13.10	12.70	13.00	1,400,079
香港電視	6.45	6.50	6.45	6.50	805,000
永安集團	1.60	1.59	1.59	1.59	21,787
仁孚	2.325	2.35	2.325	2.35	140,000
（四）工業類					
實力電子	0.78	0.79	0.78	0.79	72,000
其士	1.02	1.02	1.02	1.02	20,000
康力投資	1.17	1.17	1.17	1.17	82,800
鱷魚恤	4.45	4.475	4.475	4.475	1,730
依利安達	0.246	0.275	0.248	0.275	7,876,000
愛美高	0.61	0.64	0.61	0.63	3,095,000
青洲英坭	7.85	7.95	7.90	7.95	46,196
金山實業	1.44	1.45	1.43	1.45	389,000
港機工程	32.00	33.00	32.25	33.00	47,200
德昌電機	4.80	4.825	4.775	4.825	260,000
開達實業（除息）	1.67	1.66	1.65	1.66	78,000
能達科技	0.86	—	—	—	—
南順	3.55	3.60	3.60	3.60	12,000
南豐紡織	32.00	—	—	—	—
南洋紗廠	74.50	76.00	76.00	76.00	500
樂聲電子	0.62	0.63	0.61	0.63	480,000
彩星集團	1.52	1.53	1.50	1.53	232,000
利民實業	2.00	—	—	—	—
生力啤（暫停牌）	—	—	—	—	—
蜆壳電器	0.96	0.95	0.94	0.94	80,000
南海紗廠	9.45	9.45	9.45	9.45	172,500
南聯實業	8.50	8.55	8.45	8.50	344,000
王氏工業	1.20	1.22	1.19	1.22	2,059,000
長江製衣	13.30	13.30	13.20	13.30	5,000
（五）地產建築類					
淘化大同	18.10	18.10	18.10	18.10	1,000
亞細安	0.145	0.152	0.146	0.15	818,000
世紀城市（除息）	0.118	0.118	0.114	0.115	1,050,000
長江實業	20.80	21.20	20.90	21.10	1,270,500
莊士置業	0.20	—	—	—	—
四海地產	3.00	3.05	3.00	3.00	12,000
遠東發展	0.415	0.42	0.40	0.415	1,789,000
第一城市	1.25	—	—	—	—
金山地產	0.38	0.40	0.38	0.38	12,000
鷹君	0.70	0.72	0.72	0.70	541,000
恒隆	6.45	6.70	6.40	6.65	752,075
夏利文	4.225	4.30	4.30	4.30	14,000
恒基兆業	2.10	2.125	2.075	2.10	2,423,000
協成行	3.175	3.175	3.175	3.175	2,000
置地	6.20	6.35	6.25	6.35	2,397,081
置地優先股	6.50	6.55	6.45	6.55	288,910
信託A	10.70	10.70	10.60	10.70	82,515
合和實業	2.025	2.075	2.05	2.05	294,000
新昌集團	1.34	1.36	1.34	1.36	158,000
新昌地產	0.75	0.73	0.71	0.72	65,200
希慎興業	0.69	0.70	0.69	0.69	4,180,000
明輝發展（暫停牌）	—	—	—	—	—
亨隆地產	2.70	2.60	2.60	2.60	2,000
建煌新記	0.158	0.155	0.147	0.148	187,320
利興發展	1.80	1.80	1.80	1.80	21,000
利安地產	1.22	1.24	1.21	1.24	132,000
大富地產	0.61	0.57	0.57	0.57	10,000
美居集團	2.10	2.15	2.10	2.15	363,250
萬邦投資	11.80	—	—	—	—
新城市	2.325	2.325	2.275	2.30	1,917,000
新世界發展	6.30	6.40	6.40	6.30	1,108,000
百利保	5.35	—	—	—	—
保華建業	1.71	1.72	1.69	1.69	240,231
聯邦地產A	6.05	6.15	6.10	6.15	86,125
瑞安	0.64	0.64	0.63	0.63	330,000
信和置業	0.84	0.85	0.83	0.84	2,866,000
信和地產	—	—	—	—	—
兆安地產	3.30	3.30	3.20	3.20	40,400
華信地產	0.63	—	—	—	—
大新公司	5.40	5.60	5.45	5.60	10,000
新鴻基地產	12.30	12.60	12.40	12.50	547,875
輝煌太平洋（除息）	7.20	7.30	7.20	7.25	26,000
大昌地產	1.96	2.025	1.96	2.025	1,785,500
大生地產	1.67	1.68	1.67	1.67	40,600
泰盛發展（除淨）	2.425	2.45	2.45	2.45	170,560
德榮建築	0.37	0.385	0.37	0.385	382,000
天德地產（除息）	1.45	—	—	—	—
大寶地產	0.061	0.062	0.06	0.06	154,000
泰富	0.60	0.59	0.58	0.58	24,200
華光地產	0.61	0.64	0.62	0.64	292,000
永泰建業	4.60	4.50	4.45	4.50	18,000
（六）倉埸運輸類					
國泰航空	5.60	5.85	5.55	5.85	20,064,000
中華造船	0.87	0.91	0.88	0.90	4,280,000
亞洲航業	1.42	1.42	1.42	1.42	4,846,200
九龍倉	7.15	7.25	7.15	7.20	864,590
萬邦航業	4.20	—	—	—	—
安全貨倉	2.225	2.20	2.20	2.20	12,400
隆豐國際	2.475	2.475	2.45	2.475	306,520
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	0.94	0.94	0.94	0.94	52,000
遠東酒店	0.48	0.465	0.465	0.465	2,000
富麗華酒店	4.50	4.525	4.50	4.525	80,000
海港企業	48.50	—	—	—	—
大酒店	36.00	37.25	36.50	37.25	71,418
美麗華酒店	3.675	3.675	3.65	3.65	384,000
新世界酒店	2.675	2.725	2.70	2.725	10,000
百樂酒店	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.52	1.53	1.52	1.53	472,200
（八）百貨業及其它					
忠德石油	1.20	1.20	1.20	1.20	11,200
IMPALA	12.80	12.80	11.90	11.90	60,000
連卡佛A	11.50	11.90	11.90	11.90	14,813
立興	6.40	6.45	6.40	6.45	4,022
紅寶石	2.75	2.75	2.75	2.75	14,000
邵氏	2.10	2.325	2.125	2.275	2,302,000
瑞興	1.95	2.40	2.00	2.40	72,000
先施	17.30	17.50	17.30	17.50	2,500
永安	1.50	1.54	1.50	1.50	88,480
債券及認股權證					
港燈債券	97.5%	97.5%	97.5%	97.5%	4,404
港燈認股權證88	18.90	19.00	18.80	19.00	17,908
置地債券	86.0%	86.0%	86.0%	86.0%	503
置地認股權證86	11.60	11.60	11.50	11.60	24,812
置地認股權證91	2.35	2.40	2.35	2.375	287,035
和黃債券	94.0%	94.0%	93.0%	93.0%	453
和黃認股權證89	16.40	16.50	16.30	16.40	50,816
怡和認股權證92	0.80	0.82	0.81	0.81	37,577
九倉債券	89.0%	89.0%	89.0%	89.0%	960
隆豐認股權證86	1.28	1.49	1.30	1.45	763,533

（資料由聯合交易所提供）

初次嘗試「唸弗」必需按部就班
操之過急身體容易受傷

現今不論男女對美的標準，就只有一個——健康美。所以利用各種方法「唸弗」是時代男女常見的情況，尤其那些經常坐在辦公室內工作的女仕，每日朝九晚五的工作，認真運動的機會不多，長期下去，身裁便有可能走樣，身上的肌肉也難顯結實。

話雖如此，唸弗的運動，一如其他的運動不能操之過急，必須要按部就班，否則便會很容易受傷，或無法持以恆心而放棄。

現在介紹幾種體操，是極適合一向少運動的女仕，在開始唸弗時做的，這幾套體操是爲初嘗唸弗者設計，有助他們開始唸弗的第一步。

首先從上身開始，亦即手臂及胸部的動作，可先來彎膝掌上壓，人俯臥地上，手按在肩膊兩邊的地面，手指向前，屈膝，再伸直手臂，背部保持挺直，然後慢慢回復原來的姿勢。此動作需重覆五至十下。

此彎膝掌上壓動作主要是鍛煉手臂及胸部肌肉，同時亦能增強腹肌。大約幾星期後，腹肌就會變得比較強壯，可嘗試做比較難的動作。

從胸部移往腹部，集中鍛煉腹部的肌肉，首先人仰臥地上，雙腿伸直，兩手放在體側，然後把頭及肩膊抬高離地，保持動作數五下，再還原；此動作重覆做十至十五下。

至於腿部的運動，可坐在椅上進行，把腰伸直，手放在兩側座位上以保持平衡，把腿伸直，然後慢慢把腿提高至腰間，再還原，兩腿輪流做相同的動作各十至十五次。

大腿粗肥是女性最怕出現的情況，要保持大腿健美，可側臥於地上，面向右，兩輪伸直，盡量提高左腿，然後放下在右腿之上，回復開始時的姿勢，左右腿輪流做相同的動作，各做十至十五次。

返回上身做肩膊及手臂的運動，雙腿分立，手臂向兩旁伸直，掌心向上，手及手臂向後打小圈，再反過來，掌心向上，向前打小圈，動作輪流重覆，各做十至十五次。

最後，要介紹的是提踵的動作，先直立着人，雙腳合併，手叉腰，然後提高腳跟，又放下，這樣重覆二十次。

將植物天然精華帶進美容世界裏

美容點滴

最近在美容界方面，流行着用植物提煉的化粧品，到底植物煉的化粧品有甚麼好處？

植物提煉的化粧品種類極多，如牛油果護膚膏，仙人掌面霜，薄荷面膜，海藻皂等。植物提煉的化粧品出現，是自發現化學合成品對皮膚造成傷害之後，美容界一些研究專家，便轉向天然物資方面鑽研，如較早期的胎盤素的出現，海泥，海藻等。

而其中以植物中提煉的研究最多姿多彩，原因是植物種類繁多，故最具發展潛質。

目前，用於製造化粧品的植物種類不少，而且各具功效。在這裏可介紹幾種市面常見的品種。

樟腦：主要用來製造收斂劑，如面膜及洗髮劑，作用在收縮毛孔，軟化敏感皮膚，而且可以去除頭髮表層的油脂。

薄荷：多用來製面膜，收縮水及潤唇膏，它的好處在消毒，令人感覺清新及清涼。

玫瑰：則用於潤膚霜，收縮水及淋浴用品，主要是提供滋潤的作用。

甘菊：主要用於洗髮劑護髮素等，可以令棕色頭髮顯得更具光澤，令金色頭髮更閃閃生光。

大海藻：用在面霜，面膜，淋浴用品及洗髮劑的製造。它能夠去除皮膚表面的已死細胞，令肌膚回復嬌嫩，使頭髮增光澤。

仙人掌：用來製造膚霜，潤膚霜及肥皂，能令皮膚保持滋潤。

常春籐：主要用作按摩及護膚膏，肥皂的製造材料，能使皮膚油潤容易按摩，而用後令皮膚變得柔軟。

歐薄荷：用於淋浴用品，洗髮劑中，好處是軟化角質層。

櫻草油：用於製面部及身體的潤膚霜，能令皮膚柔軟。

山欖：可用作收斂劑或軟化劑，能去除皮膚表面的油垢令皮膚軟化。

蘆薈：洗髮劑或護髮素中含有，能去除頭皮上的油脂，使毛孔收縮，及促進新陳代謝。

選迷香：面霜，潤膚霜，潤膚油，面膜及頭髮用品均可用，有抗細菌及收縮毛孔作用，亦能使黑髮更爲亮。

牛油果：用於潤膚霜，面霜及面膜。它含有豐富的維他命E及礦物油，是最佳的保養品。

粗粗巴：用於潤膚霜，洗髮劑及護髮素。它的好處是吸收快速，是最佳的皮膚滋養品。對於頭髮，是很好的清潔劑，亦是超級的滋潤護髮素。

薔薇：潤膚霜，防曬品，潤唇膏，洗髮劑及護髮素中都含有，主要的好處是對敏感或曬傷的皮膚提供天然滋養，對乾燥皮膚更是上佳的滋潤劑。至於頭髮，可以使髮絲變得較柔而且具有光澤。

（假如你善於利用植物天然精華，使你倍添嬌艷）

獸皮夏裝·富野性美

獸皮衣裳，一般人以爲祇穿在冬天，但最近一次時裝展中，模特兒穿着用尼龍質製成的獸紋套裝，而野性而又不失青春氣息。但會否在夏季流行，則難以預料了。

先施公司今開始三天瘋狂大減價
慶祝地鐵上環站通車

消費錦囊

香港中環先施公司爲慶祝地鐵上環站正式通車，由今（廿三）日開始，連續三天舉行瘋狂大減價，推出大量貨品優待顧客。

其中包括有意大利眞皮沙發，原價一萬八千五百元，現售二千五百元，只得兩套，眞皮安樂椅兩張，每張原價六千九百五十，現售九百，女裝藍狐皮草外褸一件，原價九千八百五十，現售二千元，又英國名廠茄士咩大褸一件，原價九千八百，現售二千元。

床上用品方面：雙人純毛毡十張，每張原價七百廿五，現售三百，五斤絲棉被十張，每張五百六十五，現售三百。嬰兒傘車九輛，每輛原價一百九十五，現售一百元。又有意大利眞皮公文袋三個，每個原價二千五百五十，現售六百，以上減價貨品只限中環先施銷售，數量有限，先到先得。

此外，港九兩店亦同時舉行三天大特價，所有貨品全部七折發售。此瘋狂大減價行動，將令消費者獲益。

遠離電視的孩子

珊瑚集　·戈路·

在一個成人聚集的場合中見到一個女孩子，只有十一、二歲，她沒有時下少女的裝扮，斯文持重，頓時使人感覺時光彷彿倒退了二、三十年。據說她從不看電視，只愛看書本，是父母的乖女兒，是老師的乖學生……。

叫人聯想到一個無菌的溫室，一朵嬌柔的小花在玻璃窗內舒適地成長。不過，同時使人產生一串疑問：這位乖女孩與同年齡的玩伴能否結成知心好友？她和其他孩子的共同話題是什麼？會否格格不入？她會是孤芳自賞的花，還是一隻高傲的大鵝？有眞正的快樂嗎？對社會的歪風有沒有眞正的抵抗力？將來能否適應社會？

現代的青少年甚至嬰兒，他們的時間被電視佔據着，他們的思想行爲被電視牽制着，他們的話題離不開電視劇或偶像，電視的內容成了他們交際的媒介，他們跟着潮流來抉擇自己的喜好，血液裏流着電視的汁液，脈膊追隨着流行曲的節拍跳動……。

乖女孩和現代青少年之間的距離有多大？可否拉近？溫室裏的花朵固然可以健康成長，但能否經得起急風疾雨的冲刷？路邊的小草可以臨風搖曳，可惜作爲不大。還是培植多些樹木，讓它們挺拔的木棉，既可臨風，又會開紅花，成林成蔭，造成防護城鎮的綠色長城罷。

超性感泳衣

東京一間最具規模的紡織公司最近推出一款爲八六年而設計的超級性感貼身泳衣，能令窈窕體態原形畢露，此新產品名爲「彼得賓」系列。

飲茶添樂趣

廚娘　·玉芙·

我們全家人也喜歡喝茶，甚麼紅茶，綠茶，烏龍等大抵小罐放滿杯櫃。每晚飯後洗碗的是我，冲茶的是丈夫，他總愛問：「你們今晚飲那種茶呀？」

我和奶奶是六安，普洱的捧場者，老爺則獨愛水仙，而丈夫乖乖的還是烏龍，大家喜好各不同，唯有彼此就一就，每晚換換口味。

老爺的父親訓示：喝茶對健康有益，尤其酒餘飯後，來杯適合香茶，倍感腸胃舒適，精神振奮，但泡茶切忌將茶葉久留壺底，否則喝了老大時便腰酸骨痛。所以我們習慣要飲茶才泡茶，一壺茶冲兩、三同就算，這樣的茶也特別香滑可口。

想想每月花費在茶葉方面的開支已比一般家庭爲多，昨天丈夫還買回來百多元一斤的鐵觀音，因爲一位老友知道他嗜茶，特地送他一套宜興茶壺，這樣名貴的茶具，如果不買百多元一斤的茶葉又怎配得起它呢？

於是丈夫閒來便學人研究茶道，先放約半兩鐵觀音在小壺裏，水燒開了，泡好茶就來個甚麼「關公巡城」，「韓信點兵」，然後喚着大家來品嘗。老爺最欣賞，慢慢享受。奶奶不敢沾唇，怕它太濃，喝了晚上睡不着，而我覺得味道苦苦澀澀，勉強飲一杯。無論如何，飲茶增加我們家裏不少樂趣，就算多花點錢，我這個廚娘也得無怨言！

留鬚不留人

記人周記　·素心馨·

唔明白而家的後生仔點解咁鍾意留鬚，廿多歲仔，竟然學人蓄起「二撇雞」、「羊咩鬚」，甚至于思滿面的「馬騮頭裝」。睇落去仲老過佢老豆，或者這些仁兄以爲咁就可以表示佢的「猛男型像」，發揮佢果的男性魅力，同番鬼佬明星畢雷諾士或湯沙力門有型都未定。

但係本姑娘睇來睇去果的後生仔鬍鬚佬，十個有九個都係「肉酸」兼「核突」，有時眞係想走埋去，話佢佢知，你唔信自己都信吓塊鏡呀，事關有些人又瘦又細粒，頭尖額窄，兩顴高聳，兩頰凹陷，咀尖鼻尖，竟然在人中之上蓄上二撇雞，但果筆鬚又唔係靚過人，「罕毛」疏疏落落散佈在唇上，望之不似人君，成個未老先衰格，話佢係寒酸色魔實有人信㗎。

仲有，鬍鬚冰冰圈圈住塊面，另外唇上鬍子像法令紋般延至口角，果種「馬騮頭裝」，也是恐佈過乜，成個深山大野人又似街邊流浪漢，而且直覺上覺得佢好污糟辣撻，從相學觀點來講，話男人留鬚要配合相格，好留唔留，分分鐘弄巧反拙，整個「騰蛇入口」，難過四十九」，咁就大鑊嘞！

撇開外型相格唔講，男人留鬚女朋友未必歡迎，因爲情到濃時，難免做吓「KISS」實驗，點知果的鬚鬚「吉」咀「吉」面，你話幾咁掃興呢！

本姑娘觀人於微，發覺男人留鬚要配合三大條件，第一，起碼要年過四十，中坑年紀，第二，要高大威猛，面珠要「豐豐滿滿」或國字口臉。第三，要懂得時尚打扮，咁樣配合起來才顯得佢風度翩翩，有男性的成熟穩重氣質，才可以發揮佢男性魅力嘅，知不過，而家的後生仔，係又留，唔係又留，鬼鬼樣樣，不期然令我對的鬍鬚佬有恐懼感，所以我決定同男友約法三章，實行留鬚不留人，如果佢要留鬚，在我面前出現，一於同佢分手拜拜，費事俾親戚朋友以爲我同個伯父老坑拖手仔，誤會我有「戀父狂」傾向添。

做媽咪也得要懂什技　·余國康·

心思手藝頌親恩
觀塘家庭生活教育協調會主辦禮品設計比賽暨嘉年華會

爲鼓勵市民主動關懷父母，並對其養育之恩表示謝意，觀塘區家庭生活教育協調委員會將於六月八日於樂華邨商場舉辦「頌親恩」禮品設計比賽暨嘉年華會之天型社區活動，節目豐富。

內容：展覽（上午十一時至下午五時）——（一）「心思手藝頌親恩」禮品設計比賽入選作品，（二）「父母與你」有獎問答遊戲。

頒獎典禮及嘉年華會（下午二時至五時）——（一）舞蹈表演，（二）諧趣短劇，（三）頒獎，（四）點唱，（五）合家歡攝影，（六）手工藝製作（現場實習）。

心理健康漫談
精神緊張的內在成因

面對同一困境，有人能應付自如，有人卻大受打擊！

俗語說：「一樣米養百樣人」，可知每個人性格都有其獨特之處。有些人性格比較敏感，偏狹，往往因此變得失就會牽動情緒，這類人對於自己、對別人都缺乏信心，遇到小小挫折，就害怕情況一路惡化下去，終致完全失敗。就算眼前沒有大問題，但只要有點放心不下，就會左思右想，鑽牛角尖。

緊張，憂慮引起的失眼，心跳等症狀，又接着成了担心的新對象。於是每天晚上就開始想：「我今晚瞓唔瞓得着呢？如果瞓唔着就弊咯，我已經五晚冇覺好瞓，再咁落去，眞係唔知點算好……」越担心越睡不着，越睡不着越担心，形成惡性循環。

精神緊張會引致心跳等生理現象，但當事人未必明白，還以爲自己患了嚴重的疾病，擔心不及，會更有人怕自己會失去控制，變成精神病。這類「疑心病」往往長期困擾精神，不能自拔。

有另一類人性格嚴謹，對人對己都要求極高，凡事都要盡做到十全十美，但當遇到困難，或前景不明朗時，就會耿耿於懷，一般人會想到「見一步行一步」，或樂觀地相信「船到橋頭自然直」，這類人卻做不到。他們不能接受不可知、不能控制的情況。任何突發的事，都會令他們担心、憂慮。這類人對生命認眞、執着的態度固然可取，但缺乏應變能力，往往成了日後精神緊張的潛因。

除了個人性格因素之外，一些疾病也可形成精神緊張。較常見者莫如甲狀腺分泌過盛（俗稱大頸泡），患者往往有心跳、緊張、暴燥、易饑、胃口增但體重反下降等病徵。此外心臟異常，腎上腺分泌失調等也會有類似精神緊張的病徵出現。（取材自松柏之聲）

男士K金首飾款式創新趨時

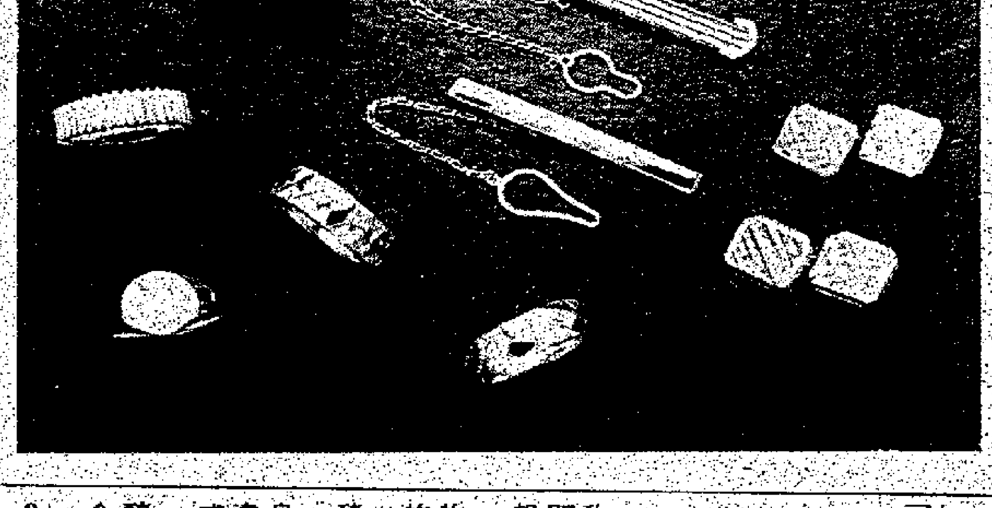
由於K金首飾，近年來無論在款式設計上或製造的技術上，出現創新局面，不單是女士首飾受到影響，連男士首飾，在款式及配搭上，亦表現得多姿多采。

萬麗金行這家K金首飾專門店，由設計師創出一系列傑出新款的男士K金首飾，供講究服裝儀表的男士選購，以配合時的服裝。

男士首飾，一般最常用的是袖口鈕，呔夾和戒指。如圖中方型的袖口鈕，利用紅黃白三種顏色的K金來配搭，加上斜紋圖型，表現得既穩重而又俊朗。

呔夾以三色K金來設計成一道彩虹，創新而突出；另一款十八K金呔夾，簡單的線條設計，卻顯出爽朗的性格。

幾款K金戒指，依着各種不同的幾何圖形變化組合而創設出既新穎獨特而又持重的款式。菱型的組合，加上黃白兩色K金來相間，正好表現穩重的性格。扇型圖案，一個連着一個，光滑的扇面與不平滑的背景，成一強烈對比，更突出圖案的特色。垂直綫條的款式，簡單中表現平實無華，爾雅大方。層疊式的弧型綫條組合，加上三色K金來配襯，別緻出色。至於圓面的K金戒指，是永遠流行的傳統式設計。



七國領袖聚首「萬灘」品嘗正宗日式佳餚

世界七大工業國家第十二屆經濟高峰會議五月初在日本舉行，日本政府當局除了以紅地毯式的儀式歡迎與會七國領袖外，更設晚宴於「灘萬」日本料理（東京總店），讓各國首腦品嘗正宗的日式佳餚。

出席晚宴的嘉賓包括美國總統列根，英國首相戴卓爾夫人，加拿大總理穆朗尼，法國總統米特蘭，日本首相中曾根康弘，歐洲共市委會主席狄羅，西德總理柯爾，荷蘭總理魯柏斯及義大利總理克拉西。

當日之「灘萬」日本料理晚宴菜譜計有：

餐前酒：珍藏梅酒。冷盤：竹葉鯛魚壽司、淡海胆、大蝦蛋黃壽司、碧栗免治鵪鶉肉和式蛤肉、蒸蠶豆、小紅薯。湯：帶子肉丸雜菜清湯。海鮮：米酒蒸鮮鮑，日式烟三文魚。特點：魚子醬芝麻糕、青豌豆。燒物：燒神戶牛肉。沙律：灘萬特製鮮雜菜沙律。

天婦羅：日式炸鮮蠔柱及時菜。煮物：日式鮮菇鴨煲。飯：飯糰三式。湯：清蒸蛋湯。鮮果：雜果鮮橘啫喱。甜品：灘萬精製香甜美點。茶：日本綠茶。

女人恩物·
△花欵艷麗的「瑪麗關」絲襪▽

英國「瑪麗關」之絲襪及褲襪（MARY QUANT TIGHTS）向以品質優良，花欵艷麗，風格脫俗，馳名世界，深受各地仕女歡迎。現經由其遠東總代理：康達貿易公司，每月空運來港在先施公司及港九各大精品名店展銷，歡迎參觀採購。

香港家庭福利會主辦　象山家庭呈繽紛

香港家庭福利會（象山、葵芳分會）將於五月廿四至三十日，一連七日於象山邨秀山樓地下舉辦「象山家庭展繽紛」，並設有玩具及圖書展覽，電影欣賞等。並於五月廿四日特設攤位遊戲，適合兒童參加，遊戲劵可於五月十九至廿三日到象山邨秀山樓本會索取，派完即止。查詢電話：○·四四○一四一或○·二六九六二一。

亞洲兒童合唱團現正招收新團員

亞洲兒童合唱團爲配合本港兒童音樂教育的發展，計劃嚴格訓練一班音樂天賦較高的兒童參與演出大型音樂活動，並輔導他們親自學習籌辦一個屬於兒童的音樂會，由籌備至演出均由兒童担任，包括策劃，指揮，伴奏，演唱及舞蹈表現，更包括宣傳和幕後種種不同工作崗位等，是項計劃目的是使兒童能獲得理論與實踐方面的訓練。

據該團總監梅廣邦表示：音樂不單可作爲兒童有益身心之課餘活動，更具平衡情緒，能消除功課壓力感，協調緊張的生活，並促進兒童智能及身體正常的發展。因此，常參加音樂活動的小朋友，無論在健康及智能上均較優勝。

近年來，兒童合唱團在各社區均大力推動，並且在海外的演出更獲國際上良好聲譽，證明香港兒童極具音樂潛能。

亞洲兒童合唱團附屬香港學生輔導中心，屬於非牟利團體，成立至今有兩年，每逢星期六下午練習，訓練包括基本聲樂，合唱技巧等。該團會參與多項音樂性活動，包括爲香港電台錄音，市政局音樂會，香港藝術中心及大專會堂等演出，並經常到唱片錄音室實習，俾小朋友獲得更多專業知識。

亞洲兒童合唱團現正大量招收新團員，歡迎五歲至十五歲兒童參加，如有興趣，可電：三一九一六○四八安排試音。

十大食府獻新猷　檸汁鹽燒斑塊

點心

材料：石斑肉三百七十八克、鹽、雞粉、胡椒粉、麻油、新奇士檸檬兩個，切片，番茄兩個，切片，青瓜一個，切片，洋芫茜，新鮮檸檬葉及檸檬。

做法：將石斑肉橫紋分切四大塊，加調味料拌勻，醃片刻。然後放猛鑊中火油內炸熟，盛起隔油，排放碟內，用檸檬片及番茄片砌成魚型，再用青瓜片砌成頭型，將斑塊放回魚身內，最後加洋芫茜及檸檬葉伴飾，食時以檸檬汁魚面，倍添美味！

（海景假日翠亭邨茶寮提供）

中風後半身不遂

醫藥顧問　任卓琪

溫太：

你來信說：你家姑因血壓高發生中風，引致左邊身體不能活動。現在用三腳叉只能行走四、五步，她中風至今已有個多月（二月二日起病），你提出下列問題：

（一）血壓高除了不應吃胆固醇含量的食物外，蛋白質豐富的可否食用？請列明不可吃的食物。

（二）中風後，體內是否仍積聚很多胆固醇？要吃什麼食物消除？

（三）她身體現在很軟弱，應吃什麼調補身體而又對血壓無影响？因爲她入院時血壓高達二○○－一六○，現在通常是一四○－八○或九○之間。

（四）有朋友說用白豆製成豆漿能降胆固醇，減輕血壓升高，是否可行？身體虛寒者適合嗎？

（五）她今年五十多歲，日常應注意什麼？才可免再次中風的可能？

答：你家姑中風後半身不遂，爲了使她恢復正常活力，除了應採取物理治療，在醫生及護理人員指導下進行外，中醫療法，可服下方：

方用：北芪五錢，川紅花八分，全歸身三錢，桃仁二錢，川芎錢半，赤芍二錢，地龍乾三錢。（清水煎服）

此外，可向本港名家藥廠購服「大活絡丹」，每日一枚，直至痊癒爲止。

用白豆磨成的豆漿，含有「豆固醇」，而豆漿的作用，並非可降低胆固醇，而是使不能吸收胆固醇而已；但豆漿性寒涼，她中風後體弱，目前不宜嘗試。

其實，她現在應如何調補？適宜吃什麼東西，最好由經驗醫師指導，不要道聽途說，胡亂施爲。照來信敘述，她的血壓尚屬正常，不過，飲食必須小心，有助於降血壓及減少胆固醇的藥物，諸如：杜仲、田七、何首烏、桑寄生、南韓白參、野生花旗參等都是，但如何配合，應由經驗醫師指導爲宜。

至於蛋白質食物是可以吃的，諸如鮮魚（鯉魚除外）、响螺、花膠、江瑤柱、活生鮑魚、魚唇、魚翅等。

應禁戒的食物，包括煙酒咖啡、濃茶、辛辣品、動物脂肪、臘味、燒烤煎炸肉類、魷魚、腦髓、動物內臟、魚子、蟹黃、大蝦等。

地草青
童話故事·釣魚奇遇記

·文善·

北方有個湖，湖面雖不寬闊，但很深，剛好是冬天，湖面結着一厚厚的層冰。

S先生爲了愉快地度過假日，跑到湖上釣魚去。他在冰面上鑿了一個小洞，然後把魚絲垂放進去。然而魚卻甚麼也不肯上釣。

「眞沒趣啊！釣不到魚不要緊不管怎樣，總要釣上一些東西來吧！」

S先生正要把魚絲往下放，忽然感到釣着甚麼東西。

「好像不是魚，這又是甚麼呢？」

S先生拉上來一看，原來釣着一個酒壜子模樣的東西。

「眞沒辦法！原來是這個東西。把它扔了吧，有點可惜；把它帶走賣給舊家私店吧，又不值錢。干脆，看看裏面有些甚麼？」

S先生打開蓋。突然，壜口升起一股黑烟，S先生慌忙閉上眼睛，過了一陣子才敢把眼一點點地睜開，只是壜子旁邊站着一個他不熟識的傢伙。這傢伙是個男性，身材矮小，耳朵尖尖的，還拖着一條尾巴。

「你到底是甚麼東西？」S先生驚奇地問。

「我是惡魔。」對方嚇嚇地笑着回答。

「噢——書上畫的惡魔跟你長得一樣。可是我萬萬沒有想到眞會有惡魔。」

「你想不到沒有關係，我確實在這裏。」

S先生擦了幾下眼睛，定一定神，然後戰戰兢兢問：「你怎麼到這裏來？」

「我進入壜子，在湖底睡覺，是你釣我上來，把我弄醒的。好了，不談這些，我們見面了。你要我爲你做點甚麼？」

「你會做甚麼呢？」

「甚麼都行。」

S先生想了一會後，講出了自己的願望。

「給我一點錢怎麼樣？」

「這樣簡單，你看！」

惡魔將手往冰上的圓洞裏一伸，便取出一枚金幣，簡直是不費吹灰之力。S先生手捧金幣看了一番，這枚金幣與眞的幷無兩樣。

「謝謝！你本事眞大！再給我來點好嗎？」

「當然可以。」

這次，S先生得到的是一大把金幣。

「你就再給我來點。」

「好個貪婪的傢伙。」

「不管你說我甚麼，我也不能錯過這個機會。拜托你了。」

S先生要個沒完，惡魔來了個有求必應，不久，金幣就堆起一大堆。這大堆金幣閃爍着耀眼的光芒。

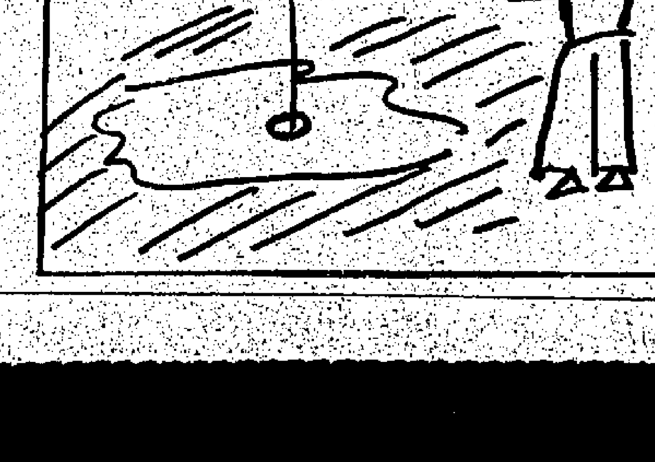
「喂！給你這麼多可以了吧！」

可是S先生還一個勁地要，他認爲像這樣的便宜事恐怕再也沒有了。

「你可別這麼說。再來點，我再要這一次就不要了，你怎麼也得給我最後這一次。」

惡魔點頭表示同意，又從冰洞裏取出金幣，放在旁邊。

這時，湖面發出可怕的聲响。沉金的金幣壓得冰層開始斷裂。S先生感到大事不妙，急忙朝湖岸奔去。他爬上湖岸，總算鬆了一口氣，然後，回頭看看，就聽到一聲巨响，冰層崩裂，金幣、壜子和尖聲狂笑的惡魔一拼漏下湖底，無影無蹤了！

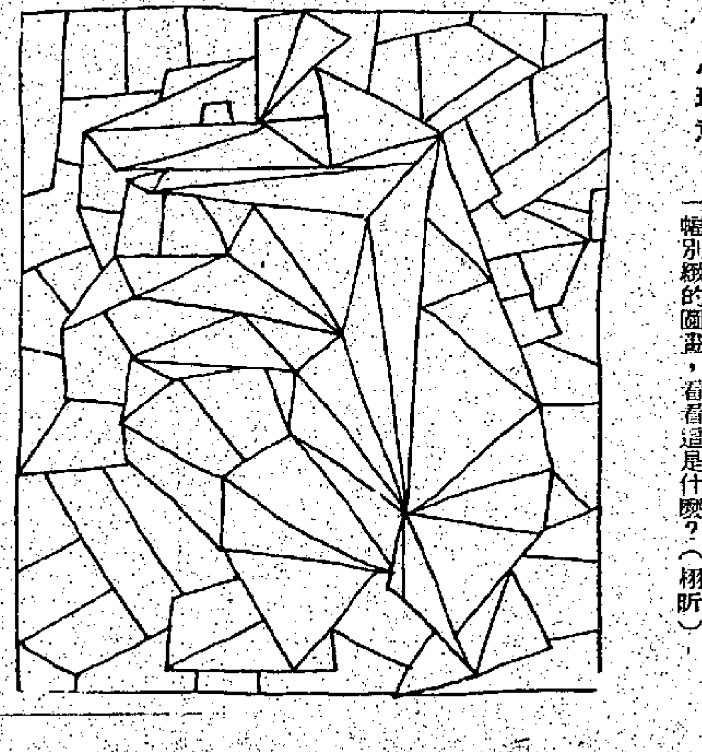


好兒童　音响太大了

南凱

·小玩意·

試把圖上的三角形塗上美麗的顏色，你會發現一幅別緻的圖畫，看看這是什麼？（栩昕）



康泰旅行社

康身泰心

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6981198

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

泰國

清邁・布吉島
七岩・芭堤雅

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410 清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390 曼谷七天$2730
清邁布吉島芭堤雅八天$3690（三程內陸機）
布吉島五天$2990 七天$3290（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機 Thai

航機：乘搭泰航A300豪華客機、早機去、晚機返。
內陸機：清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園

九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400

天天出發・乘華航早機

本團特點： 台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄。花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日

參加人數全港最多
八天$5090（全港最平）
逢星期二、三、日出發
乘搭大韓747直航漢城
增加華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。
住宿：華克山莊喜來登大酒店、大阪格蘭大酒店
東京太陽城太子大酒店
韓國華克山莊四天豪華團$2800
濟州島四天$3000 韓國濟州五天$3290
逢星期二、四、六、日出發
乘大韓747直航漢城
雙程內陸機往返濟州島

歐洲

乘搭國泰直航歐洲
全程住宿歐洲，無須中途停站，和回程往東南亞，以減成本。

1.歐洲10天豪華團	$7990	（逢二、五、六）
2.歐洲14天超值豪華遊	$11290	（逢星期二）
3.歐洲16天逍遙豪華遊	$12790	（逢星期五）
4.歐洲18天豪華團	$13690	（逢星期六）

本團特點：
①直接主辦，獨立成團，非其他籌集多間公司旅客之旅行社可比
②首選國泰直航機，中途無須停站或抵歐洲後再轉坐內陸機。
③住宿酒店方面，均依照預訂之豪華酒店（附有私人浴室）爲基本，絕不會臨時改住二星級酒店，以作取巧。
④行程編排均以熱門名城爲主，絕不採取冷門地區以作目的地。
⑤簽証均在出發前辦妥，絕不採取臨時到邊境才辦理等危險方法
⑥專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。

美加

乘中華或聯合航空
暑假期間照原價，
絕不臨時加價。

1.檀香山、廸士尼、環球片場9天	$7500	（逢1）
2.檀香山、美國西岸、溫哥華12天	$12900	（逢5、7）
3.美國西岸、加拿大9天	$11600	（逢2）
4.加拿大東西岸博覽會9天	$12400	（逢1）
5.美國東岸11天豪華團	$14990	（逢6）

本團特點：
①乘搭中華747SP豪華客機、華籍空姐殷勤招待、免除言語隔膜。
②夏威夷：增加波里尼西亞文化中心，並欣賞十人大型歌舞表演。
③拉斯維加斯：來回乘搭多程內航機，免除舟車勞動之苦。另包括賭城大型精彩節目表演，令你嘆爲觀止。
④膳食方面：全程以中國菜爲主，多晚豪華夜總會以娛貴賓。
⑤回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港、中途更可停留檀香山、東京和台北、個別返港。

全泰馬星

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
泰星馬九天$4090 星馬七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
馬星（檳城、關丹）八天$3990
逢星期一、二、三、四、六、日出發
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

菲律賓

四天$1690 五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等。
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

日本本州

五天$3790 七天$4610 八天$5040
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①增加世界聞名之日光國家公園、廸士尼樂園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

北京

七天航空團$2590
逢星期六、日出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山。
住宿：京豐飯店或同級。

桂林

五天直航團$1590
出發日期：5月17,21,25,29
6月2,6,10,14,18,22,26,30
暢遊：桂林、陽朔、七星岩、蘆笛岩、柳州、伏波山、疊彩山。
海南島直航五天$1550
乘搭波音737直航機
香港一海口直航只須50分鐘
逢星期二、四、六、出發

天然旅遊

3-881040 九龍登打士街56號家樂商場
3-880919 一樓46室 牌照號碼：240269

天下南岳一衡山$789
四天團廣州一衡陽臥舖往返。遊衡山全程旅遊車，直上祝融峰頂，免爬山之苦，品嘗南岳大廟馳名素菜。遊遊：南岳大廟、忠烈祠、福嚴寺、磨鏡台、藏經殿、南天門、獅子岩、祝融峰、迴雁峰等名勝。

金鷄嶺、古佛岩、乳源$689
四天遊遊：坪石金鷄嶺、一綫天、樂昌古佛岩、乳源雲門寺、慈悲峰、桂花潭、九仙岩、鐘鼓山、瑤胞民族村、留關芙蓉仙洞等名勝風景。

南昆山、天湖山、南湖$499
三天遊遊：著名南昆八景，其中「石河奇觀」更爲細的九寨溝、南昆山頂如日本富士山，尚有南昆雲海、穿龍瀑布、觀音戲水等名勝。

惠州二天$270三天$350
遊遊：西湖八景、九龍潭、博羅、羅浮山等名勝
風景、三天團加遊香蜜湖渡假村中國娛樂城。
以上各團逢星期二、五、六出發

香港取票

由廣州至全國各地機票

北京	$488	桂林	$248	武漢	$260
西安	498	杭州	358	海口	230
昆明	420	南京	370	鄭州	376
成都	468	上海	378	天津	498

由廣州至全國各地火車票

北京	$280	杭州	$210	鄭州	$220
上海	220	西安	248	長沙	160

深圳—北京火車硬臥$328

星馬旅行社

康身泰心
牌照號碼：350311

中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-211308
銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181 0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場 有限公司

牌照號碼：350032
3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2790
慶州 釜山 五天單人房 3290
韓國
濟州四天 2888
四天自由團單人房 2490

曼谷酒店	芭堤雅酒店
第一 180/200	夏宮200/228
綺萊 220/258	美輪208/230
門天 338/368	皇崖288/290
喜來登460/510	艾梅188/200

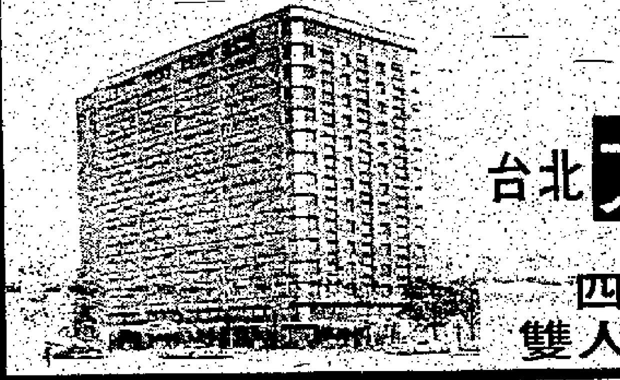
旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室（金威桌球室樓上）

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350042

只此一團
"星馬8天"
出發日期：1986年6月6日
成人$4398 小童$4098
（參加者送好世界酒樓禮券300元）

5-259241 3-670091 機票部：5-250361



力求舒適與豪華
霸稱寶島第一家
台北**力霸大飯店**經已開幕
乘搭泰航班機天天出發
四天三晚酒店十機票十接送
雙人房每位$1770單人房$2300

亞洲訂房中心代理 或電5-262188

康泰

康身泰心
牌照號碼：350070
銅鑼灣5-778111
尖沙咀3-7213381
旺角3-305207
官塘3-440222
荃灣0-4930211

＊價錢全港最平＊

夏威夷	$1650	多倫多	$3570
洛杉磯	$2150	倫敦	$2550
西雅圖	$2550	巴黎	$2500
三藩市	$2280	荷蘭	$2500
紐約	$2600	芝加哥	$2850
溫哥華	$3077	哥本哈根	$2500

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓 3-664203-6

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地旅館・機票・簽證
德輔道中185 1964 7 香港大厦103室

寶通旅運

3-910377
3-969861
牌照號碼：240041

台灣渡假團 四天$688 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證$150泰證$100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大厦805室

華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹
台北仁富大飯店$100
包做台證・印尼探親自由團全套$5800

金門平價機票

3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2250
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2600
大阪	$1470	雪梨	$3500
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期

PAL PAK TOURS
LICENCE NO: 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉五天團 $2150 六天團 $2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡

（大量精美行程表備索） 旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

菲島大觀遊
4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）
喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊
4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發

韓日大觀遊
8天（漢城、大阪、東京）$5090
逢星期六

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

大韓夏威夷超值$3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選濱洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

威威旅行社 有限公司 3-301271

旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★真正台灣專線・全程收費不取巧★
台北四天$1198
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠
台北花蓮四天$1398 台北日月潭四天$1498
台北阿里山四天$1498 高雄阿里山四天$1698
五天阿里山精選$1898 環島七天豪華團$2298

台全證套90
來回機票十3晚酒店 $980 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免買賣免按金
環亞飯店四天三晚 $1498 單人房$420 雙人房$450
曼谷芭堤雅六天 $2480 逢星期二、四、六、日出發
韓國四天豪華團 $2700 全程單人房免費伎生宴

直接經營貨眞價實獨立成團歡迎比較，社團委托特價優待

康泰

康身泰心
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼：350070 澳門563333

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	RIRAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美

牌照號碼：350149
3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2650
曼谷	1190	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2600	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2700
檳城	1950	溫哥華	2580	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206
3-7703288
政府註冊旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

全港首創台北個人觀光團 天天出發
1.台北市內故宮半日$90
2.基隆野柳北海半日$115
3.台北烏來半日觀光$115
4.小人國、六福村、慈湖石門水庫一日$340
5.花蓮太魯閣一日$520
6.二天花蓮太魯閣$600
7.二天台中日月潭$520
8.二天一夜阿里山$780
・台北特平機票・

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$630 凱悅 華克山莊$490 總統 世宗 國賓$360 太平洋$320
京都 豐田 中央$180 斧山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 濟州$240
台北酒店：來來 老爺 福華$620 力霸 希爾頓$450 國賓 富都 發富壹$390
國聯$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方 三陽$130

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店＋機票四天$1780
單人房$480 雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

越南滙欵 價高・快捷・妥當

加拿大博覽會團
五天$7700 六天$7880
八天$11220
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日照行照常辦公 收支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1303室 牌照號碼：350102
3-916892

尼泊爾
七天豪華觀光團（每月有團）$5980
13天遠足激流、野生動物園$8550

歐洲歷奇26天 2/6、29/6、12/7、26/7 $9980起
蘇聯南北歐探秘31天 1/6、13/7 $11950起
西南歐北非探勝28天 16/7 $12000起
埃及以色列獵奇24天 5/7、19/7 $12200起
歐洲、蘇聯、中亞細亞旅遊講座6月7日太空館
★代訂機票、火車証、酒店及豪華觀光團★

第一

3-882121 3-808080
3-918787 3-321188
LICENCE NO: 350170

信譽標誌 質素保證

韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天
賭場、溫泉$2990
天天出發 簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680

九龍旺角登打士街56號栢裕商業大厦1802室A（即家樂商場樓上）
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大厦10樓（近麗聲戲院）

台灣專綫 金滿假期

有限公司 牌照No.350389
3-320320 3-320841

台北四天遊權威
六福小人國$555
花蓮太魯閣$666
台北阿里山$777
一樂園麒麟華麗東方$118起
台北四天遊均送環亞夜總會

台北 高雄 特廉 台證$111 機票$750
來回機票十3晚酒店$980
韓日台星馬泰平價機票總滙
高級百貨包收包賺利潤特高
帶百貨遊寶島免按金賺機票
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

屋宇旅遊

旅行代理商 牌照號碼：350645
3-950245（6線） 5-214315（6線）

中山 天天出發
快速船往返 住中山國際酒店 $288

星湖 逢四、六
鼎湖、從化、廣州三天$688
鼎湖、從化、廣州四天$738

北京 逢週日出發
北京五天雙程航空團$1990
北京七天雙程航空團$2490

桂林 陽朔、灕江 逢一、五出發
桂林、柳州五天團航團$1690
桂林五天特惠航空團$1090

華東 逢六、日出發
杭州、上海、蘇州、無錫、南京八天 $2690

海南島 逢二、三、六
五天團航團$1550
六天航空團$1690

九龍總行：旺角彌敦道655號胡社生行17字樓
香港分行：皇后大道中31號陸海通大厦12字樓

雙魚小品

談畫論畫之三〇 光源的處理

雙魚

古代山水畫的光源，多是頂光，甚少強調偏光，對光，看前人寫的畫頭便知之，光都是從頂上來的，山石之上留白位多，石分三面，三面有皴，頂部沒有，這是頂光之故。

我們臨古畫，可會注意到光源。

看黃子久、董源、巨然、龔賢的山水，山石頂部，少着筆墨，可知都是頂光我們學習傳統，實在不必連這些也學上手，只得一面光源，實不足以應付變化，我們細看前人山水，無論寫的是甚麼時分，還是那個光源。

西洋畫對於光源是十分重視的，善用光源，加強畫面氣氛。今天，我們的新一代中國畫，已不盡是寫頂光的了，這已吸收了外來技法，是默默地把中國畫創了新，李可染的山水，多用對光，光源是從正面向作者而來，投射在山頭，在樹林，山頭便起了個受光的輪廓，重巒疊嶂，一座座山都有受光的輪廓，寫樹亦然，寫叢林，每一株樹，層次分明，畫面多豐富。

頂光，是日在中天，對光或側光，已是黃昏近，或是晨曦，這又是吸收了外來技法豐富了自己的一例。與寫投影都是古畫所沒有的，古畫中縱有側光，也不似新中國畫那末善於利用。

可見得中國畫是不斷創新，可不必要大聲疾呼，前輩畫家們已默默地吸取了外來的養份了。看高劍父奇峰兩先生筆下的老虎，如何是古代畫家的老虎，二高是吸取了日本寫染之法，可是他們筆下是中國風格，吸取了外來的精華以為己用而已。這已是創新。今日之新，是明天的傳統，二高當日之新，今天已成為傳統。我們今天胡亂闖出來的新，能站得住腳成為明日的傳統否，這要留待後人評說了。畫面需要有很多空氣感，這是我們古畫所較弱的，前些時談過寫松針要給人可以通風感，這要多看實物才能領悟，只憑臨摹是不行的，原作是有的，臨畫的人多忽略了，這也與遠近法有關，遠近處理，中西畫常不一樣。

聽潮人語

盧俊義與包公

新潮居士

「水滸傳」裏面，盧俊義被吳用設計引上山，希望他入伙。盧俊義當時沒有上山的意思，敷衍了一段時間，還是下山回家了。可是一回來，就被提將官裏去。這時，官府有他手寫藏頭反詩的證據（即是吳用預早設下的詭計，令盧俊義上當的），但是官府並不重視物證，而是口供，因此：「喝叫一聲：打！左右公人把盧俊義捆翻在地，不由分說，打得皮開肉綻，鮮血迸流，昏暈去了三四次。盧俊義打熬不過，伏地歎道：果然命中合當橫死，我今屈招了吧。」於是完成了法律手續，盧俊義立即成了一個死囚。

看小說裏面描寫的審判，差不多都是這樣。中國往昔的觀念，都以犯人的口供為第一位，於是迫供的酷刑，也就層出不窮，歷史上由此造成的冤獄，也不可勝數。

對盧俊義的迫供，如果他頂得住，不承認，官府雖有證據，按那時的觀念，還是欠缺了最有力的口供。當然，着重證據的話，盧俊義是較有機會申辯的，他可以合理地解釋為甚麼他會自己在牆上寫下藏頭反詩。倒是在迫供的手法之前，「不由分說，打得皮開肉綻」簡直只有死路一條了。不肯屈招的好漢當然有，但很可能給活活折磨死。

迫犯人（現代的觀念只能叫疑犯）招供，當然也有方便處，因為犯人如果肯老實招供，提供的材料會成為極好的綫索，順籐摸瓜，把案情弄得一清二楚。迫供的方式能夠用了那麼長時間，當然是有能夠解決問題的一面的。

中國舊小說中的包龍圖，不但是出名的清官，而且破案如神。其實他破案，也常常要用迫供的手段。但包公的作為，絕對受到擁護，那至少有二大理由，第一，他料定是罪犯的，一定不會錯。所以即使用刑，也不必擔心他屈打了人；第二，他甚至有時也不用迫供，而用別的方法誘供，如夜審郭槐，就用心理戰，使這個老奸巨猾全部招認。

但是，沒有人能夠包保辦案者個個如包公，永遠正確的。今天「三合會問題報告書」中提出的「警察有權強迫疑犯作供」，實在令人擔心。萬一疑犯是無辜的，不知要受何「強迫」，又作甚麼供。

茶餘走筆

溢洪道

高旅

洞庭湖有「溢洪道」，春夏發水時期，上游各江的水匯流下來，長江的水也會流灌入去，洞庭湖滿溢，便須「溢洪」，讓水流出去，不致泛濫成災。

這「溢洪道」是甚麼玩意呢？無非是一片較低的地，特地留地那裏，不作別用，只為「溢洪」。

現在各省不是在鬧侵佔農在造屋嗎？哪知道要的「溢洪」道也成了侵佔的對象，只是一片空地，來得正好，便大造其房子。不怕洪水嗎？似乎已經考慮過，洪水只一時，忍受一下無妨，水退之後屋子還是我的，最多到時進行防水，「動員眾來」一鬧，鬧府就了。可能是這樣，所以放膽建設。不僅民房，連工廠也去造。這種「計劃經濟」是不是有些「牙烟」？

最「牙烟」的是「溢洪道」被阻塞，那些屋子，正係曲曲折折的堤壩，把洪水的去路攔住，洪水時更「溢洪」了，水不能暢洩，便會「氾濫」，結果自然是「成災」，於是「溢洪道」設了等於白搭。

造房子的是誰呢？當然不會是老百姓，老百姓敢隨便去侵佔地皮嗎？更不用說開工廠了。自然都是黨員幹部，有領導批准、撥款，才能去辦的。黨員幹部不知道人民的利益嗎？應該懂得；不知道「溢洪道」的作用嗎？應該懂得。這叫做明知而故犯。為甚麼能明知而故犯？因為他們是黨員幹部，主要在有「權」。那麼有「權」不做好事嗎？做！造屋子，辦工廠，不是福國利民嗎？但阻塞「溢洪道」又如何？他們是利害相權之後才如此做；洪水淹沒的是農田，工廠只蒙一時之害，農田受災，不關他們的事，而工廠得利，部分自己的腰包有關。

這就是「各自爲政」的例子。

公關麗人手記

鐵塔名廚港獻技

貝莎

雲娜來電話，告之貝莎，我有個朋友自法國來了香港。貝莎微訝，我之法國朋友乃花都梁，尚居巴黎與蒙特龍，大概不會是他們之一來了，梁，陳二人皆老友，一定會寫信先告我知者。我問來者爲誰？雲娜話係路易千達。聽此大名貝莎亦記得此大廚師。

花都鐵塔第二層，有餐廳名JULES VERNE，路易千達就是該餐廳的廚師，此位法國新派廚師，技藝超羣，常具創意，且曾獲得MEILLEUR OUVRIER獎。花都梁介紹我認識於鐵塔餐廳者。

雲娜話他在身邊，我馬上與其講幾句，我說歡迎佢來香港，多謝佢重記得我。路易話佢在希爾頓扒房獻技，請我去試佢的手藝。

原來香港人好食有咁好福氣者，可以結交他邦之名廚，且成老友記焉。但又話佢在前與花都梁通電話，花都梁叫佢搵到公關小姐雲娜便可找到我。

天下美食惟中國與法國矣！學美容於巴黎的曼莉話法國的食可與中國媲美，但美容化粧，則中國不及矣。

傅太一笑話，今日法國之化粧品執世界牛耳誠屬事實，但若論化粧品之歷史，則中國更為先進，中國認了第一，全世界無個國家敢認第一。曼莉話請傅太舉史實以證之！傅太說：「面膜膏乃今世之化粧品也，但中國唐代已用此物，且用者為楊貴妃。」

我等聽了，不禁同聲說：「原來楊貴妃已用面膜膏咩？」傅太話據古籍所載：楊貴妃所用的面膜膏，係以珍珠、白玉及人參等研成粉末，以藕粉調勻。據知藕粉有收縮及消炎作用，珍珠袪黃，白玉即除去毛孔深處的油脂污垢。

陳太接口話，照咁睇今之珍珠面膏亦採自古方。傅太又話，楊貴妃極喜用此面膜膏，是常敷於面上者。古籍載此膏來歷係貴妃先向民間採集驗方，交太醫署提煉，製成後命宮女先試，證明盡善盡美了，她才自己用。而此膏有去皺及增加肌膚的彈力者。

珍妮問今有人依法製此種面膜膏來賣否？傅太話要查吓方知。陳太話唔理三七二十一，但一於用藕粉來敷面，既有收縮用作，對佢之年紀啱晒矣！

雋語長短句

自我探索

倚夫人

查看自己的身體
鬆弛之處皮皺
丰滿之處脂肪聚
骨骼既硬且脆
經不起寒冷肚餓跌、交。
測驗自己的腦袋
該記的記不住
該想的想不通
眼前事轉眼遺忘
過往事縈繞依稀。
問自己可還有價值？
回答：還有！還有！
美景在前面等着主人。

花朝

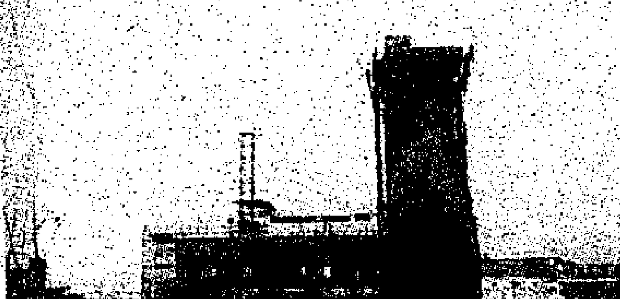
長鏡頭

灣仔海皮工程緊張 新消防局在建築中

圖·文·森溪

一間新的消防局在建築中。

它是新的灣仔消防局，你少到新區海旁，你就不知道它是快將建築完成了。灣仔新填地是一片大工地，不久將來，建築物如林。



四方城

變是自然規律

愛芷

無論是自然現象，或是社會現象，總是不斷在變化，變是物質運動的規律，任何物體看似屹然不動，實質上是不停地變，不是在凝聚擴大，就是在萎縮或腐朽，不可能永遠保持原來的面目，社會上人事有代，其變化範圍之大謝，轉變的速度，簡直可以用日新月異來形容。

設若任何事物都是永恒不變的，那麼地球只不過是太陽噴射出來的一團火，怎能經過冷卻，凝固，而至萬物叢生，生物演進，創造出人類輝煌的歷史呢？

一切事物，無時無刻不在變動之中，從孕育到誕生，從幼稚期到成熟期，都是在變的過程，邏輯學上有所謂從漸變到突變，從量變到質變，肯定變是自然規律，但一般人却怕變，這是由於墮性使然，屬於貪圖苟安的心理，凡是社會的既得利益者，中等以上的階層，對於變，都本能地採排拒的心態。

歷史上除商鞅變法強秦，獲得成功外，王安石的新政，清末的戊戌政變，結果不是流產，就是以失敗告終，只有在民不聊生，人心思變的情形下，顢頇無能的政權才能摧枯拉朽的倒下去。

拾趣篇

香港舊街多有故事 月園名園皆遊樂場

溫霜

詩有云：「鳳凰台上鳳凰遊，鳳去台空江自流……」。李太白的詩句，不妨反映一下港島有些地方，以皇后廣場為例，皇后像自維多利亞公園建成後，已移鍋到那邊去，雖然再不見有像，而仍以皇后為名。

北角的書局街，有沒有書局，姑可勿論，但它之得名，並非由於這些小書店，而是商務印書館，即今日華豐國貨公司舊址，佔地其大，可知。

那麼琴行街又如何？琴行在發展空地時，曾福琴行首先在那裏開設工場，故名琴行街，名園西街與月園街，都是以當年的遊樂場得名，名園在三十年代後已廢置，月園則興替於四五十年代之間。

這些地方都徒留廻憶於人間了。

還有愉園，前些時，電車箱也是愉園牌的，後來才易以跑馬地，愉園遊樂場乃今之養和院，看來知道的人也不會多。

今天之璇宮大廈乃璇宮舞廳之舊址。

五十年太久

有一位幾十年來都經營國貨的商人，他為國貨生意的確是立下了不少汗馬功勞，自然亦賺到了身家，少說亦有千幾百萬吧，而今已是垂垂老矣。

日前他與朋友說起遭遇，却是牢騷滿腹，積氣填胸，究竟他有什麼爲氣不平呢？他說這後半世生活不是錢的問題，錢可用到他過世亦足夠，問題是他一手經營起來的企業，在不合理之下，自動進入了社會主義，手段有些那個。

他經營的生意，打了天下之後，幾年前官方覺得利潤不錯，要收歸自己經營，首先是擴大資本，以便安插嫡系人馬，國家掌握要津，他知道這些玄機，便說：既是國家要自己經營，我便如數奉上，把股份退出。由于市場知道他不是那個商品，已同經營下的人連在一起，他們不顧他走，硬要他留下掛個董事長銜頭，好使在公司註冊有個交代，因此無論如何，要他參股份，不必交代，他堅拒不要，但新的董事會通過大人物施壓力，叫他認一股，做個掛名股東，和董事，以便外界看起來，這間公司還是原來的主持人，他只好答應下來。

聽說第一年還派了百幾拾元的股息，爲了這區區數目國內來人還大有意見，幾年來索性開會不通知，連碎咁多股息亦不派，名字還掛在那裏，他說辛辛苦苦經銷的那個品種，便這樣進入社會主義了。自然，社會主義經濟，早就說是贖買政策，國內早就免費買得乾乾淨淨！現在是開始在香港贖買，大概五十年不變就是遭一個贖買的過程，不過這些年發生的這類廉價贖買，強買手法看來，根本就不用五十年，必成一統天下，五十年大概就是嫌長的過渡時期了。

羅佳

是誰之過

江望

有一批低薪工作者，只能在某一種生活圈子裏流動。

是的，他們不停流動。

做小商店的售貨員，賣餅員，快餐店員，律師樓信差，小商店收銀員，諸如此類。

收入既低，看不見改善處境的希望。他們雖然年輕，但是，也會知道，年輕的日子又會有多長呢？

其中有些便想學點本領，在許多謀利性的職業學校學這學那，換來一大堆所謂文憑。他們拿這些文憑去應徵高職，他們換來的會是招聘者的淡然一笑，說：「你這些東西，與廢帋差不了多少，沒甚麼用的。」

其中有些很安份，表面嘻嘻哈哈，內心却十分抑悶，見日過日，眼睛不敢正視將來。

其中有些抵抗不住物質誘惑，便走進旁門邪道。

而誘惑性的吸引真多，花樣百出，處處佈置罪惡的陷阱，跌進陷阱的，有些是因爲無知而失足，有些却明知故犯。

還有一種人，他們實是年紀輕輕便自認看透世情，索性學奸學滑，比那些老奸巨滑還要奸滑。社會製造出這樣的年輕人，是誰之過？

朝朝夕夕

朝華物語

香港人情緊過債

太子森

結婚，本來是兩個人的事。可是，新派與老派的做法，却有不同。

新派的人，結婚時，請朋友們吃飯，由自己具名出帖，一切也由自己做主，家中的長輩，也只為一個禮貌上的陪襯而已。

老派的人，則一切也遵從古禮，由家長具名出帖相邀，什麼小兒與乜乜小姐結婚，或是小女乜乜出閣等等，反正到頭來是長家具名。如果只是與新郎、新娘相熟悉，對於其家長則較爲陌生的話，只看出帖具名者，不知是誰人請客，縱爲看了新娘新郎的名字，也未必知是那一位朋友大喜，因爲很多朋友在工作上的名字，與身份證的名字不同，也有些朋友之間，只知道其英文名字，却不知其中文名字。倒也是如果對他（她）的一家人相熟悉的話，自然是老一輩，少一輩也知道這是誰，不會弄錯。

港人將請帖稱之爲紅色炸彈，見仁見智。習俗禮貌是不管你赴宴與否，也須做「人情」。這一份人情少不了的。這所謂人情緊過債，香港便是這麼奇怪的地方。

五線譜

冤氣衝天

思樂

廿多三十度的氣溫，乘坐空調小巴當然比擠巴士電車舒服。可是也有缺點：最怕是碰到罔顧公德的老槍，一烟在手、快活逍遙，不理人家死活。好言相勸嗎？又怕遇到惡人。換來怒目相向還可以視作不見，粗言辱罵就耳根有難了。別說在冷氣車廂內吸烟有碍衛生，要是有幸碰到平日烟不離口的老槍，就算他顧全公德、暫停吸烟，身上那股烟味也不好受。上星期就試過這種滋味：身旁的老人家不知道是否烟癮難捱，頻打呵欠，陣陣臭烟味彷似無形劍氣，殺傷力奇大，五臟六腑頓時翻江倒海，最慘是當時座無虛席，無位可換，而且適在禁區，想下車也不能，只好默運玄功、強忍呼吸。這時才體會到當年自己也是烟民的時候，太太那份苦況。人總是那麼自私，不自覺地把個人的快樂建築在別人的痛苦身上！

哈氏風箏

盧齊雲

看了哈氏家族製造的各式精美風箏，才知道原來風箏有如許多變化，有這麼豐富的色彩和花紋。

各式的花蝶，色彩絢爛，風箏還可做成螃蟹之形，做成八卦的樣子，大大的鳳鳥，小小的蜻蜓，美猴王，哪吒鬧海，啟發着我們神話的美夢。

哈氏的家族原本是回族人，從事建築，後來在北京琉璃廠做起風箏業來，至今已有四代，具百多年歷史，還得過國內國外多個獎項。

風箏是一種民間玩藝，在北方的春天，許多人在野外放風箏玩。哈氏的風箏造型別緻，尤其吸引人。它取材廣泛，繪畫富藝術色彩，因此也特別叫人喜愛。

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
總社：尖沙咀星光行1427～1428室 3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室 松坂屋樓上 5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（宅優站對面） 0-420248
飛機專綫：3-7212372 3-7216817 星期一至五 朝九晚七 辦公 週末週日及假期 朝九晚五

日本·韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼聯遊 八天 九天 由$5190起
日本全九州 六天 七天 八天 由$4790起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼、日光 五天 八天 九天 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
＊包性生宴＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2730
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
清邁四天、五天、七天 由$2410起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙靈山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保
星馬六天$3400 星馬(檳城、怡保)七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400 新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓 四天、五天由$1690起 七天$2290
增加成本，多增：
大雷郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 廣東道四人 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上 5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
首創吃去遊學，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部： IATA
特備優價機票往美國 加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

日本本州 廸士尼豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。
八天$5150天天出發
七天$4730天天出發
東京廸士尼六天$4390天天出發
五天$3890逢四、六
北海道七天 $5390逢五、日

日本九州 鹿兒島·東京·廸士尼
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。
九天$5990逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天$5190逢二出發
七天$4990逢二、六出發
五天$3990逢五出發
海陸海九州廸士尼
九天團$5590
（國泰）逢四、日出發

[illegible]
暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。乘豪華客機，早去晚返。住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等。
韓本八天 $5590逢星期日出發
韓九州九天 $5890逢星期六出發
東·韓·九州九天$5890逢星期日出發
韓國濟州島五天$3390逢星期三出發
漢城溫陽華克山莊 四天
$2700 逢星期二出發
韓國濟州島四天直航 $3190
6月13, 14日 只辦兩團

歐洲豪華團 "活力33" 精選遊
暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天(國泰)$8590 逢星期日出發
歐洲十五天（荷航） $12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰） $13290 逢星期六出發
東西歐十八天（荷航） $13990 七、八月開團
"活力33" 歐洲十天（國泰） $7990 逢星期二出發
"活力33" 歐洲十二天（國泰） $8990 逢星期日出發
"活力33" 歐洲二十天（德航） $12390 逢星期日出發
KLM

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	(星航)	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	(星航)	$9790
夏威夷西岸八天	(星航)	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	(星航)	$9790
夏威夷五天	(聯合航空)	$5390
夏威夷西岸九天 六月特價	(聯合航空)	$9190
夏威夷西岸加拿大十一天	(聯合航空)	$11790
美加東西岸十三天	(聯合航空)	$16990
美國西岸七天	(聯合航空)	$8990
美國加拿大西岸九天	(聯合航空)	$10790
夏威夷五天	(日航)	$4590
夏威夷東京七天	(日航)	$5890
加拿大七天（博覽會）	(加航)	$11590

CP Air

澳洲、紐西蘭 黃金海岸·墨爾砵·雪梨·坎培拉
暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天
$11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉
七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉
七天$7990
逢星期二出發

星晨旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 廣東道四人 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上 5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
首創吃去遊學，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部： IATA
特備優價機票往美國 加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源 五／七天豪華團
（全港最豪華，成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。
航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊
$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。
航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天 $2730
五天 $2390
天天出發
全新行程：
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅
八天團
$3190
逢三、日出發

布吉島 曼谷芭堤雅 [illegible]
暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天 $3390
逢星期一、三、四、六出發
六天 $3020
逢星期一、六出發
專人領隊，獨立成團
本團特點：
1）布吉島來回乘內陸機。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園
3）全程住宿一流大酒店。

台灣環島 七／八天豪華團
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。
航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2610天天出發
七天 $2400逢三、日
台北四天渡假豪華團
$1770
逢星期五

馬星泰 七／八／九天豪華團
暢遊浪嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）
九天$4090逢一、六出發
馬星（檳城，浪嘉嶼）
八天$3920逢星期日出發
馬星（檳城）
七天$3630逢星期六出發

澳門 二天豪華遊
＊兩天遊 $330
＊兩天遊（連中山）$430
＊酒店十噴射船十接送
$245起
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
雙人房十兩份美式自助早餐$299
皇都酒店 HOTEL ROYAL
雙人房十兩份全美式早餐$299
東方酒店
$320

天文

第二〇一期
香港天文學會主編
每月第四個星期五出版

哈雷彗星專輯之十一
觀測哈雷最後機會
令人失望的哈雷

（黃衍華）

三月三日晚至三月七日凌晨天公放晴，使本港天文同好能一睹哈雷彗星的姿采，那在低空出現，肉眼僅見，長約三、四度的暗淡彗尾，對那些早有準備的天文同好來說，已值回凌晨爬起來或通宵不寐的代價。雖然彗星尾巴長度較預期為差，但已令等待了四十多天的他們雀躍不已，一致期望三月底至四月初哈雷彗星最壯觀期的來臨。

哈雷彗星──四月二十七日晚上九時〇四分，皇仁書院天文學會梁國新攝於石澳大頭洲（一千度彩色負片，2.8光圈，一三五毫米鏡頭，曝光十五分鐘。

四月六日及九日凌晨天上間中有雲隙，至十四日晚天色才轉為十分清朗，為三月初來的首次，兼且哈雷已接近「衝日」的位置，天黑後已可觀測，因此很多同好，甚至從未觀測過哈雷風采的人士亦紛紛出動。那夜雖然彗星光度不弱，肉眼可見，雙筒鏡下彗頭較香港可見最大的球狀星團（亞米茄球狀星團）更大更光，甚為壯觀，可惜是一「神龍見首不見尾」，使天文同好大為失望。從攝下的照片觀看，彗尾直而幼，長度約有一度左右，只及預測中的七、八分之一。雖然哈雷如此「虎頭蛇尾」，但同好們想到彗星正在衝日，尾部可能為頭部所遮擋，因此仍在失望中找到一絲希望，希望遲些日子彗尾再次顯現出來。

月食彗星現

四月十五日後天色再度不佳，兼且月球趨近滿月，彗星與月球角度日小，因此無緣亦無法觀測。

四月廿四日黃昏，香港應可目睹一次月全食，約由八時至九時的全食時間內，哈雷彗星應可以在橙紅色的月球東南約三十多四十度處找到，因此很多同好均欲把握這個難得的一小時去觀測及拍攝哈雷彗星。

當日上午天色密雲，但至下午雲層漸減，雲外的蔚藍天空令天文同好十分興奮。三個公開天文學會紛紛選擇有利陣地觀測，如香港業餘天文學會在石澳，坐井會在大澳門，香港觀天會在尖沙咀東部，不過六時左右開始，風起雲湧，迅即掩蓋整個天空。加上東方吹來的濃霧，使觀測工作無法進行。三個公開天文學會共百多二百人的觀測隊均未能目睹哈雷彗星。反而留在港島市區西部山頂及九龍的部份地區同好能在雲隙中間中目睹「月食彗星現」一景象。當晚原本還有哈雷彗星掩星的難得機會，亦因天色欠佳而錯過了。

再掀起觀測熱潮

全食過後另一個觀測期應於四月廿六日開始，那天適逢周末。早上天色仍不甚穩定，至下午五時左右，天色逐漸轉為清朗，這是一月中以來首次天色清朗的周末，因此各同好亦紛紛出動觀測。

天黑後彗星出現在巨爵座BETA星東南，肉眼可以僅見位置，用雙筒鏡找尋，十分容易，其光度與直徑已沒有兩星期那麼吸引，已比亞米茄星團遜色得多。至九時左右，仍十分光亮，月齡十八日的月球東升，效果打了折扣。很多同好仍繼續觀測至翌日凌晨一時半，月掩心宿後才結束活動。

四月二十七日天色更為理想，大氣透明度甚佳，一些在黑暗地方用雙筒鏡觀測的同好，遭發現了彗尾，雖然所見部份很短，但其扇形形態顯而易見。從拍得的照片觀看，彗尾已較三月初暗淡許多。利用以前所用的曝光（如四百度底片，5.6光圈、曝光五分鐘）已無法拍得彗尾。從用較大光圈及較長曝光攝得的照片觀看，彗尾十分暗淡鬆散，長度仍有一度半左右，較四月十五日所攝的長而寬闊，約十時左右月亮東升，兼且露水下降，因此觀測哈雷工作又要暫停。

二十八日晚上天色仍覺十分清朗，但風中翻起強勁北風，但仍有很多同好繼續觀測，至十時許雲塊才漸多。

二十九日黃昏時天空間有雲塊，雲隙仍十分清朗，小部份同好仍繼續觀測，可惜十時左右雲量漸增，在雲隙餘生下仍可觀測拍攝短時間。之後天色再次欠佳，觀測工作被迫暫停。

已不易搜索

踏入五月天色依然，一般同好對春季差勁的天氣已漸感麻木，無心戀戰。由於哈雷彗星的表現與一些樂觀的預測不符，一部份同好已失去了幾個月前的熱情，如非天色理想，總提不起興趣至郊外有利地點等候。

五月三日天色依然密雲，雖逢周末，很多同好寧願留在家中。筆者那天剛巧帶同一班同好往大嶼山實習沖晒技術，不料在晚上十一時左右，天空局部清朗，遂備妥儀器準備追踪拍攝。那天彗星的光度已暗至肉眼不能見，雙筒鏡下已沒有一星期前那麼易找尋。視直徑亦較小，可見彗星遠離，每況愈下，真有一日不如一日之感。筆者利用三百毫米鏡頭，本擬進行廿分鐘的曝光，可惜落後蛇座，等待至十二時半仍然無望。

五月的上半觀測期又在等待中接近尾聲，天色一直令人沮喪，五月十六日機會又再次接近。那晚入夜時天色清朗，但初八的月球零時過後才西落，到那時彗星已接近地平綫（一時才西落），因此已非理想觀測期。雖然月球距彗星只有卅度左右，筆者仍抱着姑且一試希望，九時半左右開始，用雙筒鏡搜索，幾經辛苦，才在六分儀座見到一個很模糊斑點，十時許雲塊從東南方吹至，被迫結束觀測。

幾天以來天色更差，只在廿日晚上，天黑後，會有一小時清朗的時間，未知有沒有同好把握機會，在月齡十二日的月球卅五度外找到彗星。

把握最後機會

隨着哈雷彗星的遠去，它的光度已日趨暗淡。四月內它的光度由四等下降至六等（樂觀估計為二等至四等），而五月更由六等下降至九等左右（樂觀估計為四等至七等），因此在五月尾肉眼已無法觀測，而用雙筒鏡搜索，亦日漸困難。踏入六月，光度再度下降，由九等至十等（樂觀估計由七等至八等半），因此六月須十分小心，否則便會把它忽略而錯過機會。總括來說，一有機會必須盡早觀測。

五月廿四日前月球的光芒十分犀利，相信很難觀測。

廿五日（農曆十七）月亮的九時才東升，因此由天黑（約八時）至九時許仍有一小時理想的觀測時間。五月底中至六月十一日及十八日觀測期正式開始這已是用雙筒鏡找尋哈雷彗星的最後機會了（可稱為雙筒鏡告別期）。跟着可以觀測（無月色干擾而彗星仍未西落）的時間日漸增加。二十六日至晚上十時；二十七日至十一時；二十八日起至月底可至零時。

由於哈雷彗星漸漸早落，因此觀測期內的理想觀測時間日漸縮短。同時光度亦只有去年十一月初的光度。六月一日由天黑（下午八時）至晚上十一時四十五分；六月三日十一時三十分；六月七日至十一時十五分。

至六月十日，初四的月球開始影響彗星，因此要待至月落後九時才開始觀測。十一日約在十時，十二日在晚上十一時後，但彗星角度已很低，因此六月上半月觀測期被結束。

至六月二十三日，另一個觀測期才開始。附表列出了五月底至六月底的理想觀測時間。那時由於彗星日暗，因此預料搜索工作日趨困難，必須依靠星圖指引才能找到。必要時可能需要出動天文望遠鏡搜索。

踏入七月，彗星仍位於六分儀座，可見於黃昏後的西南方天空，光度只有十等至十一等，非中型口徑的天文鏡已不能找到，拍攝亦需要長時間曝光。

彗星於七月底日漸接近太陽，八月已無法觀測，兩個月後才在晨曦中的巨爵座出現時，光度已十二等，非六至八吋口徑望遠鏡不能見。

對一般人來說，六月上旬已是哈雷的末日，七十六年一見的著名彗星，你有否錯過？

哈雷彗星──坐井會王冠忠君於一九八六年四月二十七日晚上九時〇九分至十九分攝於新娘潭（四百度黑白底片，5.6光圈，三〇〇毫米焦距鏡頭，手動追踪十分鐘。）

活動特寫
五月十日哈雷彗星觀測滙報

（梁建南）

雷聲大，雨聲少，相信就是這一次哈雷彗星回歸給一般市民大眾的印象了，尤其是經過多方面媒介刻意地誇大宣傳所做成的假象。不過，不單是市民大眾有所失望，就是天文學界也有點失望：雖然預計之中的哈雷彗星不會怎樣壯觀，光亮，不過也預期有三十度長的尾巴，可惜天違人願，香港夜空中所見的，只有短短三數度彗尾。

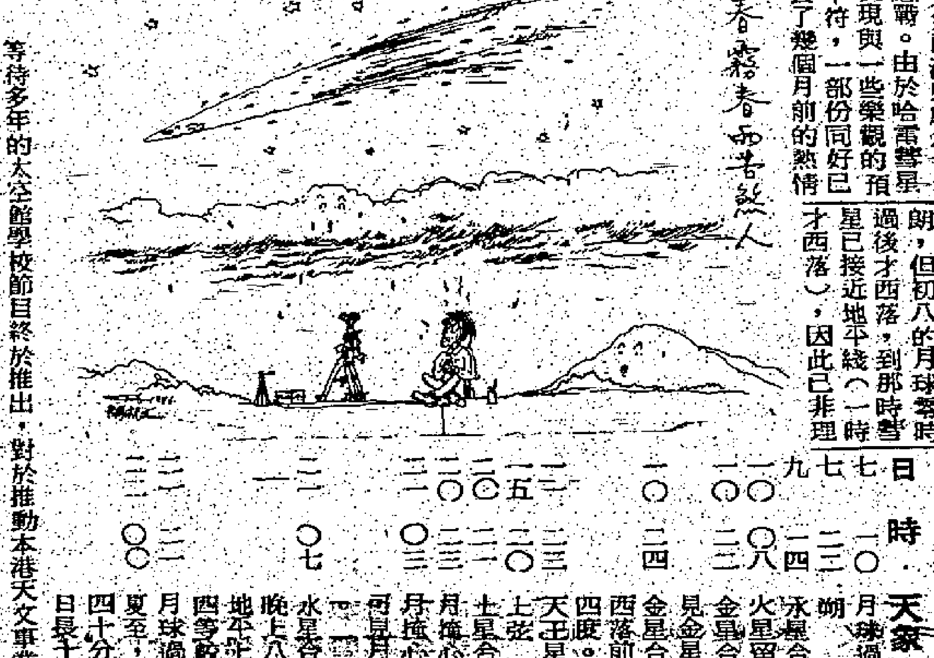
另一方面來說，這一次哈雷彗星的回歸，却又是天文界之中，有史以來最大的盛事：由太空船、大小天文台，以至到你和我的業餘人士，都組成了大大小小的觀測隊伍，務求要達到每時每刻都有監察這一顆彗星的報告和記錄。究竟，香港的同好在這一次回歸之中，得到什麼成果，作出了多少貢獻呢？從剛好舉行的第二次哈雷彗星觀測匯報之中，就可以略知個中梗概了。

第一次匯報是在本年二月舉行，當時得到的結論是過近日點之後的彗星可能會比預期的光亮；可惜的是，在第二次匯報（五月十日在太空館演講廳舉行）之中得到的報告是令人有點失望的。

首先，哈雷彗星本身並不出觀，過近日點之後，尾巴比較分散，只能見到三至五度的塵埃尾，其次，時間的配合並不理想，預期之中，彗星最光亮的時候剛好是本港暮春三月的時間，夜空難得晴朗，話雖如此，從出席的嘉賓講者所介紹的成績和親身感受，都可以知道「發燒」，熱心的同好大有人在，雖然雲霧重重，只要有了點雲層中的空隙，便立即驅車出發，不管是晚飯時間，又或是凌晨二、三時的時份，亦有重資出擊，到海南島，甚至夏威夷，星加坡觀測的人。

進行觀測的方法，大部份同好都是利用攝影方法進行，只有三數位會經細仔地繪畫彗星的形象，因此，滙報會上可以見到不同器材，方法拍攝的哈雷「玉照」，由去年十二月一直到五月初的整段時間，都有照片的記錄，只可惜由於觀測時間匆促，大部份照片都未有進行事前的較對拍攝程序，使到照片的科學價值減低了不少。

出席匯報會的嘉賓講者，包括本會員潘德新會經為兩批專程利用七三七客機到二萬呎高空觀賞哈雷彗星的中外人士介紹和指導，專程到夏威夷去逃避香港的暮春雲海的劉玉廣醫生，聯校天文協會主席李逸翎同學和另一位負責人廖玉榮同學，最後的一位，就是本會（香港業餘天文學會）華僑天文版的編輯黃衍華先生，（黃先生亦是坐井會的現任會長）。除了各位講者介紹自己的觀測工作之外，台下亦有不少天文同好和與會者分享自己的經驗，使到匯報會更為熱鬧，達到了互相交流的目的。



香港天文活動消息

（一）香港太空館再辦兩個天文課程

繼「天文望遠鏡磨制」，「相對論入門」及「天文觀測」等三個課程後，香港太空館本年六月開始續辦另兩個天文課程，詳情如下：

（A）天文學入門課程（課程編號──八六二一）

課程內容──共四講，包括星空的介紹：太陽與太陽系：銀河系的成員和結構：河外星系與宇宙論。

主講人──甄枝强先生（香港業餘天文學會前任會長）及陳藹略先生（香港業餘天文學會及香港觀天會前任會長）

授課時間──六月二十三日，三十日及七月七日及十四日（均為星期一）下午六時十五分至七時四十五分。

地點──香港太空館演講廳

參加年齡──十歲或以上。

授課語言──粵語。

報名表格──可在太空館大堂衣帽間索取。

報名表格收集時間──五月廿四日下午一時至六月十六日下午九時（先報先得）

名額──一九三人。

報名須知──

（B）「天文計算入門」課程（編號八六二二）

課程內容──共分八講，包括座標與時間系統的關係，歲差、章動、光行差的影響，行星運動，攝動，行星現象，日月食、掩星、木衞影食的計算，及如何利用微型電腦繪畫星圖及計算行星位置等。

主講人──李寧聰先生（香港天文年曆總編輯）。

授課時間──六月廿三、廿六、三十日及七月三日、七日、十日、十四日及十七日下午八時至九時三十分。

學費──十五元。

參加者學歷──中四或以上。

報名──其他詳情請參看（A）課程。

（二）太空館推出首個學校節目

香港太空館於本年四月開始推出全新製作的學校節目「太陽系漫遊」。

推出此學校節目的目的，旨在引導學生透過一些活潑的學習形式，學會欣賞宇宙的奧秘，並掌握一些基本天文學概念，與及瞭解天文學的實際應用。

這類學校節目與以往天象節目不同之處，在於此節目乃按照不同年級學生的學習能力而編排。「太陽系漫遊」這個學校節目的對象，是以小學五年級及六年級的學生為主。由於參觀上的特殊安排關係，此節目只設學校團體購票。更高年級同學亦可透過學校申請參觀，不過以小五、小六年級的申請會獲優先考慮。

這個學校節目共分兩部份：（一）觀看天象節目「太陽系漫遊」及（二）參觀展覽廳及太陽科學廳。其中天象節目約佔三十五分鐘，而完成整個學校節目共需二小時。

所有參加此學校節目的學生均會免費獲得一份學生參觀習作，此習作的目的在於引導學生參觀太空館內與太陽系及太空探險有關的內容，並透過尋寶遊戲的形式，要求學生自己尋找問題中的答案，該習作應可在參觀時間內完成。

學校節目的優待票價為每位十元正。有興趣參觀這個學校節目的學校（全日制學校才有票價優待）可去函尖沙咀梳士巴利道十號香港太空館索取「太陽系漫遊」訂票表格，訂票可於參觀日期前三個月至三星期內申請。

等待多年的太空館學校節目終於推出，對於推動本港天文事業將起巨大作用。

六月天象

日	時	天象
七	一〇	月球過遠地點
七	一三	朔
九	一四	水星合月
一〇	〇八	火星留，之後逆行。
一〇	二三	金星合北河三，當晚八時半前可見金星在北河三南五度。
一〇	二四	金星合月，一〇日晚八時半金星西落前，可見月球在金星右方四度。
一二	一三	天王星冲日
一五	二〇	上弦
二〇	二一	土星合月，在月北五度。
二〇	二三	月掩心宿一（見另段）
二一	〇三	月掩心宿二，香港不能見掩，但可見月球在心宿二南一．一度處
二一	〇七	水星合北河三，在北河南六度，晚上八時許天黑時可在西南偏西地平綫上十度左右見到（水星〇．四等較北河三為亮）
二一	二一	月球過近地點
二二	〇〇	夏至，日最長夜最短（凌晨五時四十分日出，下午七時十分日落日長十三小時三十分，夜長十小時三十分）。
二三	二一	月掩火星，香港不見掩，只見月球在火星北〇．五度（月邊緣離水星四分一度）近處經過。
二六	〇四	水星東大距，離日廿五度。
二六	一六	海王星冲月
二八	〇四	木星合月，在木星北一．九度。
二九	〇九	下弦

行星動態

水星──為昏星，由金牛座經雙子座東行，月底至巨蟹座，亮度由月初的負一．三至月中的〇．三等，至月底的〇．一等。由月中旬開始至七月初為本年觀測水星的最佳機會。尤以大距（廿六日）前後一星期，日落後（約七時三刻）起可在西南偏西地平綫上十度左右找到。望遠鏡中呈月形。

金星──為昏星，在雙子座東行，中旬起則在巨蟹座，亮度負三．五等，光芒奪目，日落後可在西方離地平綫三十度處見到，約九時半才西沒。望遠鏡中呈凸月形。

火星──月初在人馬座東部向東順行，一〇日留後逆行（西行，向「茶壺耳」方向），光度日增，由月初的負一．三等增至月中負一．八等（較天狼星為亮），至月底的負二．二等（已較木星為亮）。月初晚上十時許東升，月中九時半，月底早至八時。色橙紅而亮，升出後為全天最吸人注意的星體。在望遠鏡下觀看，視直徑，達木星的一半，低倍可辨其雪頂，較高倍可分辨表面斑紋。十五年來最佳觀測機會已經開始。

木星──仍位於寶瓶座東行，亮度由負二．一等激增至負二．三等，月初一時半東升，月底提早至晚上十一時半。

土星──仍位於天蠍座心宿二西北偏北八度，亮度〇．三等。

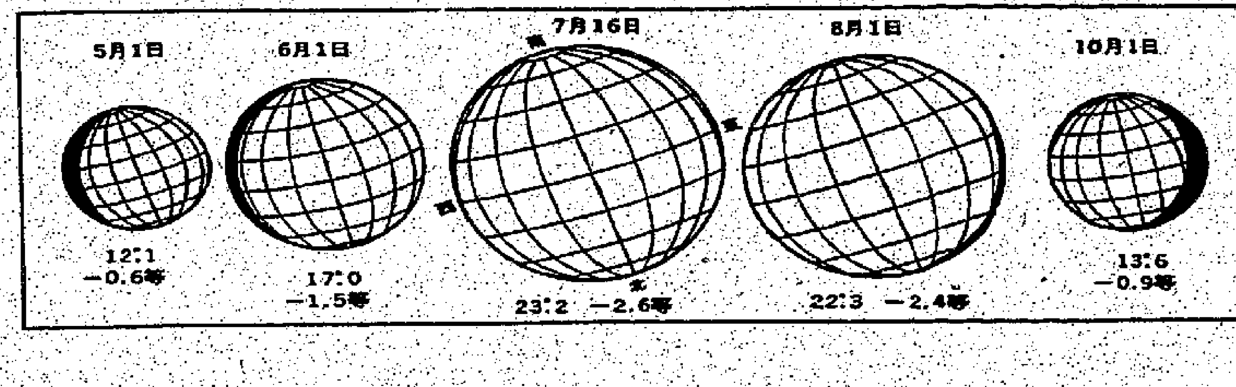
六月哈雷彗星資料（晚上七時的數據）

日期	赤經（1950）	赤緯	地心距離（天文單位）	日心距離（天文單位）	光度（樂觀估計）	光度	每日移/方向	太陽距角	尾方向/長度	月彗距角	理想觀測時間（開始－結束）
6月1日	10h 23m .90	−06°30'.1	1.816	2.081	6.9	8.7	7.4/6	90.1	112/2.80	151	20 00－23 45
2	10 23 .96	−06 22.7	1.849	2.095		8.7	7.1/10	89.1	112/2.74	141	〃 — 〃
3	10 24 .04	−06 15.8	1.882	2.109		8.8	6.7/14	88.2	113/2.68	131	〃 －23 30
4	10 24 .15	−06 09.2	1.914	2.123		8.9	6.5/18	87.2	113/2.62	120	〃 — 〃
5	10 24 .28	−06 03.1	1.947	2.136		8.9	6.2/22	86.3	113/2.56	109	〃 — 〃
6	10 24 .43	−05 57.3	1.979	2.150		9.0	6.0/26	85.4	113/2.50	97	〃 — 〃
7	10 24 .61	−05 51.9	2.011	2.163		9.0	5.9/30	84.4	114/2.44	86 ●	〃 －23 15
8	10 24 .81	−05 46.8	2.044	2.177		9.1	5.7/34	83.5	114/2.39	75	〃 — 〃
9	10 25 .03	−05 42.1	2.076	2.190		9.1	5.7/39	82.6	114/2.34	64	〃 — 〃
10	10 25 .26	−05 37.7	2.108	2.204	7.4	9.2	5.6/43	81.7	114/2.28	53	21 00－ 〃
11	10 25 .52	−05 33.5	2.140	2.217		9.2	5.6/47	80.8	114/2.23	42	22 00－ 〃
12	10 25 .79	−05 29.7	2.172	2.231		9.3	5.6/51	79.9	115/2.18	31	23 00－ 〃
13	10 26 .08	−05 26.2	2.204	2.244		9.4	5.6/54	79.0	115/2.14	22	—
14	10 26 .38	−05 22.9	2.235	2.258		9.4	5.6/58	78.2	115/2.09	18	—
15	10 26 .70	−05 19.8	2.267	2.271	7.6	9.5	5.7/61	77.3	115/2.04	21 ◑	—
16	10 27 .04	−05 17.1	2.298	2.284		9.5	5.8/64	76.4	116/2.00	31	—
17	10 27 .38	−05 14.5	2.330	2.298		9.6	5.9/67	75.6	116/1.95	42	—
18	10 27 .74	−05 12.2	2.361	2.311		9.6	5.9/69	74.7	116/1.91	55	—
19	10 28 .12	−05 10.1	2.392	2.324		9.6	6.0/72	73.8	116/1.87	69	—
20	10 28 .50	−05 08.2	2.423	2.337	7.9	9.7	6.1/74	73.0	116/1.83	83	—
21	10 28 .90	−05 06.5	2.454	2.350		9.7	6.2/76	72.1	117/1.79	98	—
22	10 29 .30	−05 05.0	2.485	2.364		9.8	6.4/78	71.2	117/1.75	112 ○	
23	10 29 .72	−05 03.7	2.515	2.377		9.8	6.5/80	70.4	117/1.71	126	20 00－21 00
24	10 30 .14	−05 02.6	2.546	2.390		9.9	6.6/82	69.6	117/1.67	140	〃 －21 30
25	10 30 .58	−05 01.6	2.576	2.403	8.1	9.9	6.7/83	68.8	118/1.64	152	〃 －22 30
26	10 31 .02	−05 00.9	2.606	2.416		10.0	6.8/85	67.9	118/1.60	161	〃 －22 15
27	10 31 .48	−05 00.3	2.636	2.429		10.0	6.9/86	67.1	118/1.57	163	〃 — 〃
28	10 31 .94	−04 59.8	2.666	2.442		10.0	7.0/88	66.3	118/1.53	156	〃 — 〃
29	10 32 .41	−04 59.5	2.696	2.455		10.1	7.1/89	65.5	118/1.50	146 ◐	〃 — 〃
30	10 32 .89	−04 59.4	2.726	2.468		10.1	7.3/90	64.6	119/1.46	136	〃 — 〃
7月1	10 33 .37	−04 59.4	2.755	2.481	8.3	10.2	7.4/91	63.8	119/1.43	125	〃 — 〃

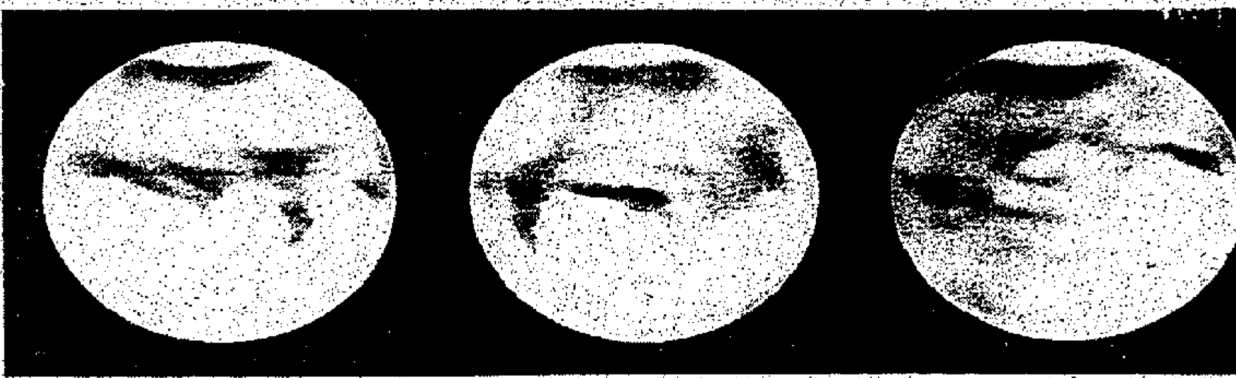
（6月1日至10日：佳期；21日至7月1日：次佳期）

北0°，東90°，南180°，西270°

火星直徑的變化（視直徑，單位：角秒）

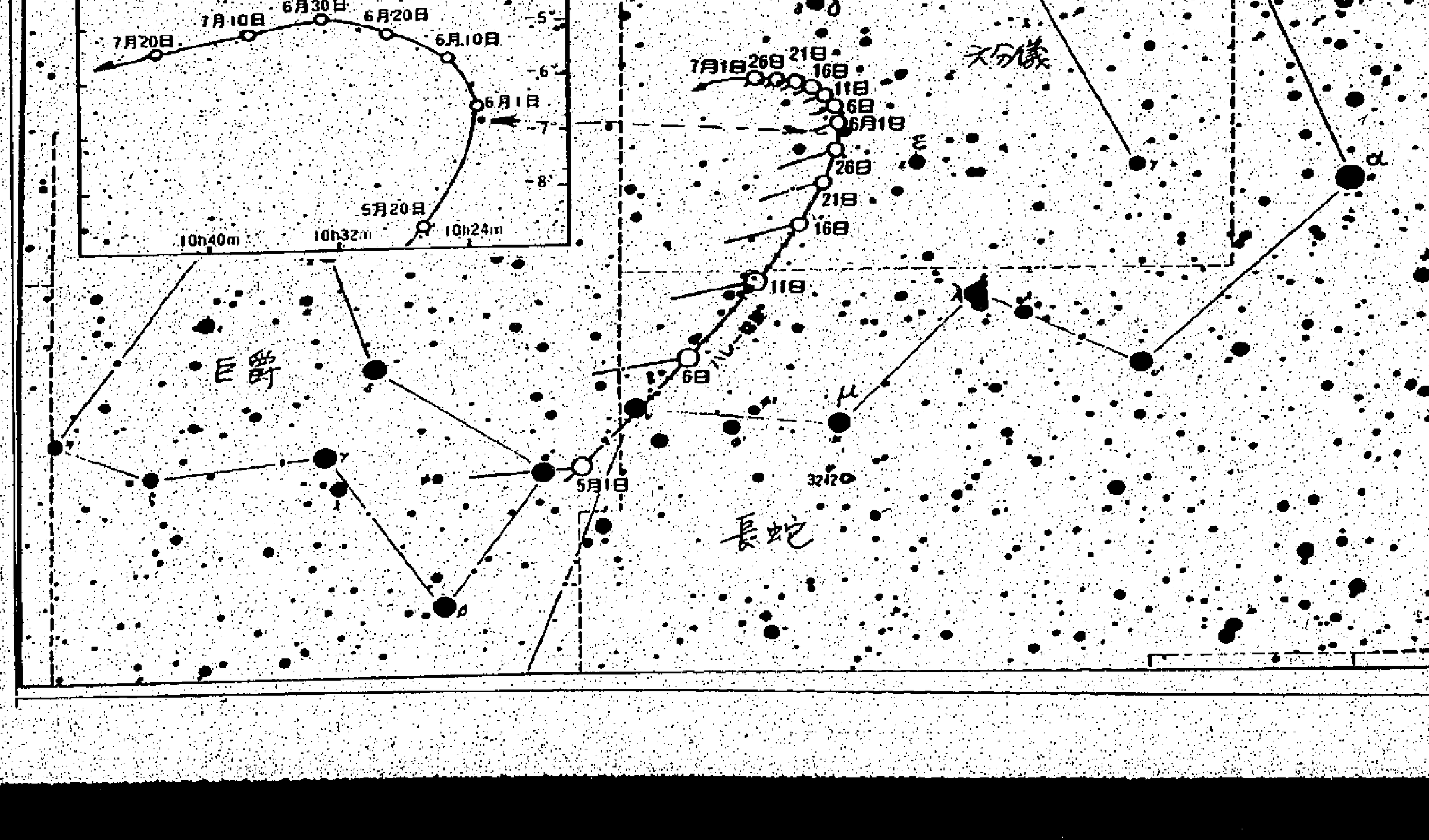


高倍下見到的火星表面（上為南極雪頂）



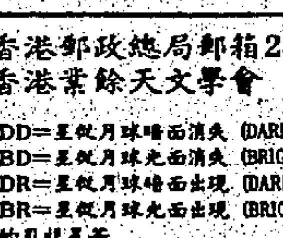
中央經度：240° 0° 120°

1986年5月1日～7月1日 哈雷 彗星觀測用星図



6月份 月掩七等或以上星體，香港地區見掩概況

日期	星期	星體名或SAO編號	視星等	現象	掩星香港時間 時	分	秒	月位置 高度	地平方位	恒星出入月面方位 天極	天頂	月齡	光照面	其它參考資料
14	六	099391	7.0	DD	22	46	34	19	273	76	6	8	40	雙星
20	五	心宿一	1.1	DD	21	13	46	42	107	114	101	14	96	分光三重星
21	六	心宿一	1.1	BR	0	37	19	35	210	281	250	15	96	
24	二	[illegible]	4.8	DR	5	33	44	21	228	276	228	18	96	人馬座ω星
30	一	[illegible]	5.7	DR	5	20	03	61	121	175	228	24	42	雙魚座80星



觀測結果請寄：香港郵政總局郵箱2872（GPO BOX 2872）
香港業餘天文學會 掩星組收

現象：掩始現象 DD＝星從月球暗面消失（DARK LIMB DISAPPEARANCE）
BD＝星從月球光面消失（BRIGHT LIMB DISAPPEARANCE）
掩終現象 DR＝星從月球暗面出現（DARK LIMB REAPPEARANCE）
BR＝星從月球光面出現（BRIGHT LIMB REAPPEARANCE）

視星等：被掩恒星的目視星等

恒星出入月面方位：

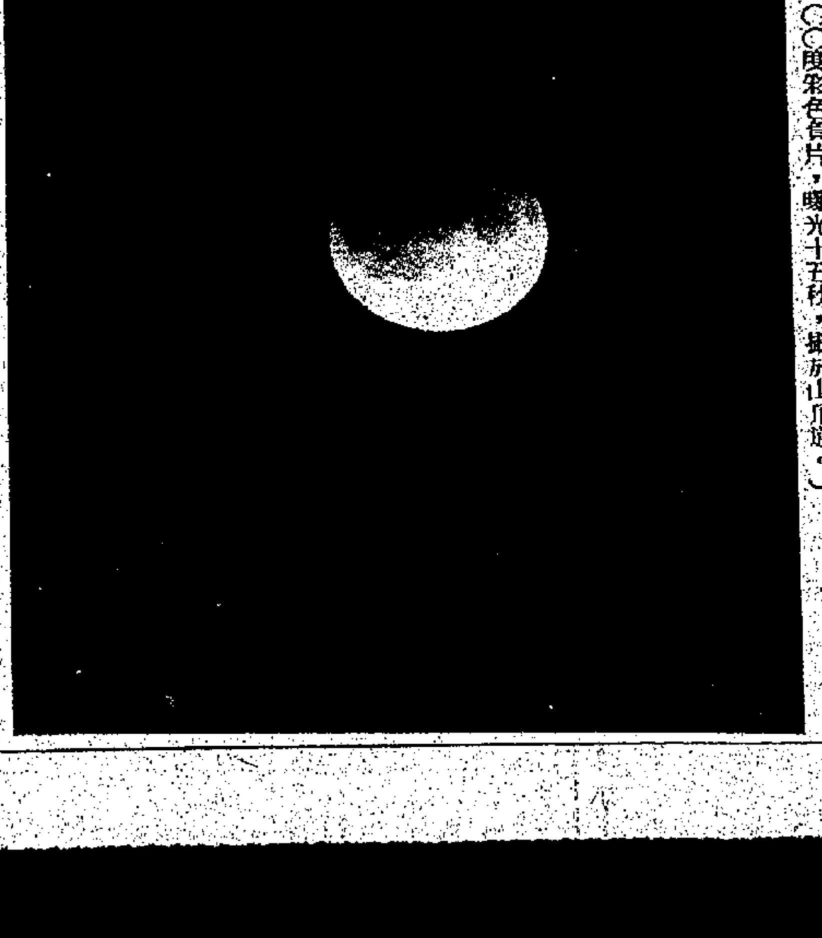
「天極方位」是從月面中心由天極向東量至星體角度

「天頂方位」是從月面中心由天頂向東量至星體角度。（單位：度）

月位置：掩星現象發生時月球在天空中的位置。「高度」：是月球離開地平線的高度；「地平方位」以北為0度，東是90度，南是180度，西是270度。所以115度大約是在東南偏東的方位。

月齡：以農曆計算，例：3字即是初三，23即是廿三日

光照面：月球可見受光部份佔全部可見面積的百分比，例：62即是光面佔百分之六十二。



八六年四月廿四日晚上九時十五分。香港業餘天文學會陳國劍攝（六八毫米遠口，六〇〇毫米焦距，一六〇〇度彩色負片，曝光十五秒，攝於山頂道。）

華僑文化

反映傳統思想與現代文明衝突　揭露農村結構及人倫變革歷程
話劇團演紅白喜事　描繪中國農村圖景

市政局香港話劇團下月將演出粵語話劇「紅白喜事」，從八十年代中國農村生活中，反映傳統封建思想與現代文明的衝突。

該劇為中國劇作家魏敏，孟冰，林朗及李冬青聯合創作，描述華北地區一個普通的村莊在生活富裕後大辦婚喪嫁娶之事時所發生的故事。

「紅白喜事」猶如一幅精確的社會生活畫卷，生動地描述時代潮流對農村家庭結構，倫理觀念和人際關係的巨大沖擊，此劇從側面反映中國變革時代所經過的歷程，從司空見慣與延綿不絕的封建陋習挖掘出發人深省的社會問題。

是次演出的導演為李銘森。李氏自小接受戲劇薰陶，曾考入中國戲曲學校學習，並參加文化館劇社的演出活動，一九六零至六五年期間，他就讀於中央戲劇學院，畢業後從事教育工作達廿年，先後出任中國音樂學院及中央音樂學院講師，又為一些省市的文化局開辦導演訓練班。

李銘森編導戲劇作品約十五齣，他現任影視製作公司編劇，香港中文大學校外進修部「戲劇表演」及「導演學」等課程講師，並為本港報章撰寫戲劇評論。

「紅白喜事」定於六月廿日至廿九日（星期五至日）晚上七時卅分假大會堂劇院上演，並於六月廿一，廿二，廿八及廿九日（星期六，日）加開下午二時卅分日場。

門票分廿元，卅五元及四十元，將由明日（星期四）起在大會堂，伊利沙伯體育館，太空館，香港體育館及通利琴行電腦售票處公開發售，電話留座（五一—七三九五九五）亦由明日開始，至各場表演前一天止。

穆索爾斯基名作「圖畫展覽會」　中樂團新法描繪

香港中樂團下月將用傳統中國樂器演奏西洋名曲「圖畫展覽會」，令聽眾耳目一新。

「圖畫展覽會」原為俄國作曲家穆索爾斯基的一部鋼琴曲，後經法國浪漫派作曲拉威爾改編後，成為世界各大樂團經常演奏的管弦樂曲。

中國著名指揮家兼作曲家彭修文最近將此首色彩絢麗的管弦名曲改編，根據原作的音樂結構和按照中國民族樂器的特性，巧妙地演變成一首獨特的中國民族管弦樂曲。

中樂團六月份音樂會的節目內容非常豐富，除「圖畫展覽會」外，尚包括由彭修文古樂新編的音詩「流水操」，樂團總監關迺忠創作的「春思」以及鄭思森的「歲寒三友組曲——松，竹，梅」。

是次音樂會由市政局主辦，將於六月六日及七日（星期五及六）晚上八時及六月八日（星期日）下午三時在大會堂音樂廳舉行。

門票分十五元，廿元，卅五元及四十五元，現已在市政局及通利琴行之電腦票房公開發售。電話留座（五—七三九五九五）至演出前一天止。

法住學會文化講座明日舉行

佛教法住學會本月份第二次文化講座定於本周末（廿四）舉行，邀請霍家哲博士主講：藝術形上學：柏拉圖與尼采。霍氏出身中文大學哲學系，醉心藝術與文化哲學，負笈法國，獲博士學位，後執教於台灣東海大學。法住學會以霍氏返港之便，特邀其主持講座，所講內容與一般泛論者不同。霍氏以其特有之氣質之訓練，精采可期。聽眾不可錯過。講座時間：廿四日晚上七時。地點：九龍彌敦道四九四—四九六號六樓法住學會行敎部。電話：三—三二七八八二。不收門券，滿座即止。

山水（國畫）（香港）何康德作

山水（國畫）（香港）劉璋華作

大夏大學港校友會　祝母校六十二週慶

國內著名，歷史悠久，原設在上海之大夏大學香港校友會，今年「六一」，欣逢母校創校六十二週年慶，該會為隆重慶祝起見，特定於是日（六月一日，星期日）下午七時，假座彌敦道三七八號，彌敦酒店十五樓嵩雲廳，舉行盛大聯歡晚會。經由理監事長，總幹事：張恩澤，何德明，鄭幸根，聯函柬請友會嘉賓，文教先進，該會名譽會長，名譽理，監事長，理監事，全體校友，偕同眷屬，親友，踴躍參，同申慶祝。

訂座電話：
張恩澤三—六二六八九三
何德明五—二七九五九一
鄭幸根三—七五六八二〇
黃自强三—八五七六七七
何仲山〇—七六八八九五
熊耀培三—三二六五〇七
林任夫五—七七九八七
鄭文輝三—六八三五二七

華僑經濟

今年軟身白米多需　經預早安排　供應很充裕
零售商稱便食用滿意

（特訊）昨（廿二）日米市，大致穩定，入口米商九家開盤，提沽食米十八款，成盤品種仍然均衡。

據米業人士指出：每年第二季至第三季，通常是軟身白米需求較多，本港入口米商今年預早安排，輸入較多軟身白米，故此現在供應充裕，不但零售米商稱便，消費者亦很滿意。

成盤紀錄：泰國金雙鷗新香米每担一九六元，香靈芝新香米一九六元，金觀音新香米一九二元，青玉環新大米一七六元，青如意新大米一七三元，青獅糯米一七五元。澳洲麻袋裝金冠絲苗二五七元，中國大陸金稻絲二一四元，榮字絲苗一六八元，安字絲苗一六六元，梧字絲苗一五三元，江西絲苗一七三元，桂花粘一四七元。

東京匯市　美元繼續報高
收市價比上日升〇點六日圓、成交略過四十一億美元。

（特訊）東京五月廿二日電：受美國最新經濟數據上升的鼓勵，美元在東京外匯市場報高，收市價一六九．五六日圓，比上日收市價一六九．〇五，上升〇．六〇日圓。

美元以一七〇．〇五日圓開市，為最近三個星期來最高水平，整日大部份時間表現穩堅，到尾市時才回順。

日本首相中曾根說，日圓的升值不會影響政府援助中小型企業受高日圓大擊的努力。

是日美元全日在一六九．六〇至一七〇．二〇日圓之間上落，全日總成交四十一億四千萬美元，比上日的四十六億二千一百萬稍減。

期豆價續跌
六月份合約跌幅大，交投暢旺，全日共成二百一十六手。

（特訊）昨（廿二）日香港期貨交易所大豆期貨交投暢旺，全日成二千四百零九手，較上日增加五十三手，造價續跌，六月份合約跌幅大。

六月份大豆合約開市價報九七點六元，收市九五點六元，共成一千一百二十五手，七月份開市一〇一點三元，收市一〇〇元，共成二百六十六手，八月份開市一〇四元，收市一〇三點二元，共成一百五十七手，九月份一〇六點二元，收市一〇五點四元，共成二百一十六手，十月份開市一〇七點二元，收市一〇五點八元，共成三百二十八手，十一月份開市一〇八點二元，收市一〇六點六元，共成三百一十七手。

買糖消息入市　期糖續呈軟　造價順
交投減少，全日共成一千零四十七手。

（特訊）昨（廿二）日香港期貨交易所原糖期貨交投減少，市況尚穩，全日共成一千零四十七手，較上日減少一千零五手，現貨價報七點一美仙，上升十點，期價除七月份回穩外，其餘各月份合約價繼偏軟，市場消息指出印度及斯里蘭卡再度探盤買糖，有些國際糖商預先買入期貨合約，準備套戥現貨糖輸出之用。因此糖期市價格略為上揚。

倫敦一家大經紀行預測八六至八七年度，世界糖產將會為九千八百五十萬公噸，比上年度增加一百七十六萬噸，而銷量方面則為一億零二百二十萬噸，比上年度增加約兩百萬噸。

期貨交易所發表昨日收市價為：七月份七點〇一美仙，共成五十四手，九月份七點三六美仙，共成十八手，十月份七點四八美仙，共成六十一手，一月份七點六二美仙，共成三十手，三月份七點八九美仙，共成三百五十八手，五月份八點一四美仙，共成五百二十手。

擬窗內外　精緻玻璃烟具　美化客廳精品
赤松

玻璃的發明，令到人類生活更為舒適，更加多姿多采，並已成為日常生活的必需物品之一。

在我們每天的生活中，經常都會接觸不少用玻璃製造的東西，包括杯碟、窗戶、各式容器等等，數之不盡，這些都是一些生活上主要日用品。

然而，玻璃的用途極為廣泛，除在實用方面，也可用於裝飾上，美化居室，事實上，早已有很多玻璃製造的裝飾品生產，且更成為高品味的裝飾品。

圖中的一套雕花玻璃烟具，擺設在客廳中，實在可添美化之效。這套共有四件精緻玻璃製品的烟具，包括一個烟灰缸，兩個不同款式的烟盒，以及一個十分別緻的玻璃打火機，全套售價一百四十元，大丸公司家居廣場有售。

萬象
平安是福　馬齒莧功用多
康平

在大嶼山的田野裏，好容易見到生長得質嫩葉翠的馬齒莧（廣東人叫瓜子菜，貴州叫酸味菜，福建叫獨子草，東北叫螞蟻菜）「本草圖經」叫稱五行草，葉綠，花黃，梗紅，銀白，子黑，有的在菜畦而培育得齊齊整整，我們卻非常愛惜它們……

因為它的醫療功用很廣，用法也多——可煎湯，可搗汁飲，可搗敷，可燒灰研末調敷，還可以煲水熏洗。可惜還有很多人未賞識它，雖則民間應用已久，但仍未夠深入，所以須從新介紹。

馬齒莧是一年生肉質草本，全株光滑無毛，莖圓柱形，向陽面常淡褐紅色或紫色，葉柄極短，葉片肥厚肉質，倒卵形或匙形，很像瓜子，所以廣東人慣叫它做瓜子菜。上面深綠色，下面暗紅色。花兩性，小而黃，頗美觀，種子多數，黑褐色，細如粉末。花期五至九月。果期六至十月。

全草含大量去甲基腎上腺素和多量鉀鹽。此外，尚含二氧基苯乙胺，二羥基苯丙氨酸，蘋果酸，檸檬酸，谷氨酸，天冬氨酸，丙氨酸及蔗糖，葡萄糖，果糖等。在每百克可食部分中含蛋白質二．三克，脂肪〇點五克，糖三克，粗纖維〇點七克，鈣八五毫克，磷五六毫克，鐵一點五毫克，胡蘿蔔素二．二三毫克，硫安素〇點〇三毫克，核黃素〇點一一毫克，尼克酸〇點七毫克，維生素C二三毫克。（上）

海隅小品　談談家庭衛生
懷冰

暮春三月早已過去，天氣忽然炎熱起來，我伏案作書時，氣溫高達二十九度，斗室像個焗爐，把頭腦也熱昏了。到了中午，肚子餓了，記得冰箱裏有一碗吃剩的「隔夜飯」，準備拿來做炒飯，那知那碗「隔夜飯」卻有味了，當然不能吃啦，由此可見隔了一夜的飯餸，即使放進冰箱去冷藏也是不保險的。

前幾天報載，有學生數十人吃飯盒，發生集體中毒的事件。天氣炎熱，食物不新鮮，或者貯藏不得其法，食物易為滋生的細菌所污染，不慎而誤吃了這種不潔的腐敗食物，就會中毒，輕則致病，嚴重的則有性命之虞。夏日酷暑，是蚊虫病菌最活躍的季節，最好不要隨便吃街邊販賣的熟食。家庭的衛生，更加要特別注意。有人以為住在花園洋房的有錢人才有資格講衛生，一般勞苦大眾是不配講衛生的，這是極端錯誤的見解。講衛生並沒有階級之分，勞苦大眾住居的環境惡劣，這是事實，但不能因為住居環境惡劣，就全不講衛生，把污水垃圾隨處傾倒，食物不加紗罩，露天露地的放着，讓蒼蠅、曱甴爬滿在食物上面，只用手揮走了帶菌的蒼蠅，就拿來吃了，這樣子豈不是和自己的生命開玩笑嗎？

講衛生是不需要用錢的，即使要用也不必要用很多的錢，譬如買個有蓋的垃圾桶，買一個保護食物的紗罩，這總可以辦得到吧。

我們首先要注意住居的地方要空氣流通，屋裏要經常打掃乾淨，衣物要清潔，睡床、被褥、家具、地板、門窗、玻璃、炊具都要時常洗滌，洗過的衣物要給陽光曝曬，這樣可以藉太陽的紫外綫來殺滅附在衣物上的細菌。能夠養成這種習慣，就不會有生痱子和患瘡疥的不潔病。病從口入，古有明訓。暑熱天氣，霍亂、痢疾、腸熱這些流行的傳染病特別厲害，如果不謹慎飲食，一旦傳染了這種病，會對生命構成危險的。這些病的病菌，唯一的媒介就是蒼蠅，它的腳部有很細的茸毛，能把病菌帶到食物上來，假如食物不經徹底煮熟，不加紗罩保護，那是很容易使人吃了會傳染到疾病的。凡是未經消毒的牛乳、雪糕、不沸的食水以及腐爛的水果，都宜避免飲食。小孩子的食具和食物，更要特別小心處理，加以消毒。

我們要盡量避免接近有傳染病的病人，不要隨地吐痰，不在污濁的空氣中呼吸。一個患肺病的病人吐出的痰涎中是帶有結核菌的，這種結核菌會隨空氣飛揚傳染給別人的，隨地吐痰最是妨害公共衛生，切勿養成這種壞習慣。

香江近事　第三大學
木人

政府宣佈委任鍾士元為第三間大學籌備委員會主席，秘書長則由運輸司麥法誠出任，單從這鐵石陣容看，第三間大學的成立是多受重視。

興建這間大學對本港教育成長有很大的鼓勵，意味到莘莘學子以後有更多機會接受高等教育。

籌備委員會已經成立，現在最受關注的是何時動工，和其所屬制度如何。

由於本港大專教育缺乏，形成了很多中學生出外留學，導致有一定數量的人才外流，問題當然不是說出外留學生就是人才流失，關鍵是這些學生在海外完成學業後，有否返回香港，為本港社會服動，發揮所長，負獻力量。

面對世界先進科技的影響，各國工商業激烈的競爭，培育專業人士肯定不容再延緩，今次委出籌委會人選都是極富經驗，領導能力都不容置疑，但都否各方面都能夠配合，就草議各方面建校計劃，盡早訂出校址，校制，校園藍圖，院系，財政，招生，師資，工程建設及建校費用等。

鍾士元先生是行政局首席議員，曾領導成立香港理工學院，及城市理工學院兩籌備委員會工作，由他領導，再加上八位本地非學術界人士，五位海外學者，五位本地學者，及秘書長，相信人選方面絕無問題。

現時本港有兩間大學，竟然就有兩種制度，導致整個教育制度運接出現很多困擾，例如影響到推行母語教育，中文地位等等。故此在這籌備建校之初，我們希望籌局有一個明確的基本方案，以奠定百年教學之基。

無所不談　清宮西畫
秀牧

有關西畫傳入我國的活動，張光福的「中國美術史」尚有一行記載：「焦秉貞、宋駿業、冷枚、門慶安、徐溥、戴禹級、孫大儒都是繪製名家。」

僅憑這一句片段，很難知道這些「繪製名家」，究竟繪些什麼，因何而成「名家」？

西洋畫是由天主教士傳到中國，時為十七世紀初期。當時教士郎世寧被教會派來中國傳教，因為他既是教士又是畫家，抵中國後多在宮廷活動，以西洋技法畫過許多肖像、花卉及動物畫。同時把西洋畫技法傳授予部份中國畫家。由這些史料推測，西洋畫當時只在宮廷流行，民間尚不普遍。雖然清帝因喜愛新奇的西畫，獎掖國人學習，然而畫家畢竟不多。張光福提及的是其中一些。

批棋山下　必也，無核乎
趙天

這幾天，我們這一班老友又有得大發議論了，前些時，為了一份文件，先看後看，也大發妙論，認為不多民主，要看大字一齊看。大家一齊看還可以，每人手持文件一份，軍事管理，喝一聲「一齊看」，于是千百人，甚至全世界的人也一齊看，可是問題在于文件能不能一齊到手，總有個先後吧。

「不行，到手有先有後，與先看後看，看一樣不公平。」

是的，不公平，但尚未發明這一部機器，可以在同一秒鐘把文件送到眾人手上。因此我們這一班老友的討論也不會有結果。不管怎樣，他們的討論也反映了他們的關心。

近來，他們又有新的事情關心！是蘇聯一個核電廠出事，輻射問題引起了驚惶。

是在座諸位老友的驚惶。

「這還了得，已知死了多人，受影響的若干萬人，許多人不敢吃東歐來的蔬菜，牛奶，肉類，……」某甲說，他憂形于色：「那些輻射塵呀，會不會吹到香港來，食水也受了污染，空氣也受了污染，這還了得。」

「別忙，隔了千萬里，吹不到。」

「可是我們的身邊也有個核電廠呀，豈不是與惡同眠。」另一位仁兄在看報，近日來報紙也常提到。

「別忙，構造不同，安全設計不同。」那位仁兄說：「不知什麼時候要出事。」

「雖然如此，我還是怕怕。」

「人家還未興建，明天，後天，或者下一秒。」我說：「別大驚小怪。」

「性命攸關呀。我真想移民，移到安全地帶。」

「那兒才安全，天知道，就是找到了，你也得搭飛機，說不定遇上了劫機，乘船，也有過劫船，火車，最近火車也出事，中了火箭死傷多人。讓你去到美國，說不定遇上了龍捲風……」

「不管怎樣，我總是反對什麼核電。」

「既是如此，我們還是日後到幾新加坡柴荷什柴時代的好，用開灤煤球，大同煤球也不錯，大家回復那時代，那時代那聽到什麼核電。」「不要說得太遠，七十年代也未聽過什麼核電。」

「最安全，還是鑽木取火。」這一說又推到千萬年前。

「總之，我便是反對核。」這個人是習慣了的，凡事都反對。

「今年的荔枝真好，竟然沒有核。」

「對了，必也，無核乎。」大家哈哈大笑。

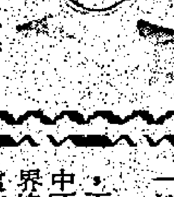
花鳥蟲魚　黑玫瑰
園叟

有朋友對我說，他去年買了好幾盆黑玫瑰，栽種了幾個月。所謂黑玫瑰，開出的花卻是紅色的，要找出一點黑來，祇可以說是紅中透一點黑吧了。

他曾經去找花店的老板理論，花店的老板拿出從外國運來的黑玫瑰圖樣，品種名稱，賭神劈願的保證是黑玫瑰。朋友走來問我，我祇有告訴他，香港的天氣種黑玫瑰便是如此，有人曾經在外國見到黑玫瑰，買回香港栽種，開的是紅玫瑰，不再黑色的了。

黑玫瑰是喜歡冷涼的環境生長的，天氣越冷，黑玫瑰就會變得越黑。香港冬天的溫度那麼暖，黑玫瑰變了紅玫瑰。

情網集　自大陸來白手興家　對人沙塵難找女友
葉玲女士主持　為君解結信箱



陳讀友：

從信中了解，你應是由大陸來港的幸運兒，到了這裏僅三年多，已能成為小業主。

又自己有了事業，有了一間小小的店子，從信中了解，你不愧是個十分機警，又有膽識的青年。

相信，還會是個英俊的男子漢呢。

在信中，你卻說：太沒有面子，到今天還沒有好的女朋友。

信中還說：曾追求一個女子，化了個多月時間，也化了五六千元，到頭來毫無成績，連她的手也未拖過。

問我：應如何對付？

陳讀友：

你太把女子當作是一件物品，要用錢去買，且以為有如去訂造一套衣服那麼簡單，一頭半個月就能縫好。

你也太把金錢看作甚麼物件甚麼事情都可解決。

當然，社會中有一見鍾情的，也有萍水相逢一說即合的。

但，並非人人如此，在你心中，以為三幾十天就是一段漫長日子了嗎？

你又以為五七千元，就可以徹底的去換一份感情了嗎？

依我的分析：你對這位女子不重於誠，不重於心意，不重於情感，卻重於錢的表達，所以，你失敗了。

當然，我不否認金錢可以打動一份愛心，可以換取到一個女子的心。

但，這份錢的數字必須很大，決不是以千計，是以萬計或更多。

故此，你如對這位女友仍有心意的話，應即改變態度，用誠心，用細心，用耐性去表達你對她的欣賞。

一定要把你的銅臭手法收起來。

依我看，你可能太幸運了，三年間由白手空空的買了屋子，又做起老闆來，對故對人對事的態度太沙塵而不自知了。

最後，我聽你能自省及檢點！

堪輿談藝　左宗棠一生三大奇蹟　乃其祖母墓地靈感應
抱璞齋主

清朝同治年間，號稱中興名臣，功業媲美曾國藩的，就是左宗棠。

說者謂左宗棠一生有三大奇蹟，第一，立功邊疆，能令強俄屈服；第二，克服新疆，五年計劃，三分軍事，七分政治，人稱為小諸葛；第三，由舉人出身，而以武功賜翰林，為翰林院祭酒，官南京主考，事為前代所未有。

精於堪輿術的人，謂湖南產奇特人才，左宗棠是其中之一，更知其才之所由奇，則地靈而後人傑也。

左宗棠為湖南湘陰縣人，在長沙之北，瀕城湘水之東岸。其祖墓在湘陰縣府南約五里，聞說當年是「女葬娘山」的，這就是左宗棠的祖母，以出嫁女的身份，死後歸葬於娘家的附近墳墓。當然是由名師點穴，否則不會那麼勉強，因為清朝時代，雖然有不成文的鄉例，可以歸葬娘家山，但要付出較多金錢。

其祖母墓來龍甚遠，將入局連聳三座貪狼木星，正脈卸落平田，出星旋峽，穴結平岡，左右敀砂環抱，狀類蓮花，右水倒左，向上案山繞過穴前，順水而出，術家謂之離鄉砂，應離鄉而發福更大，故左宗棠一生的最大功業，不在攻洪楊，平捻子，而在立功萬里之外。案山外有一湖，水收四十里，內堂團聚，外堂寬暢，氣象端嚴肅穆。左砂城郭，長至江邊丁字灣三十餘里。右邊形勢亦如之，穴上猶隱約可見。水勢山形，總攬全局，殊屬罕有。是以左宗棠氣宇不凡，雍容大度，砂水之應驗，歷歷不爽。惟人立穴上，不見有好峰能聳入翼表者，所以左宗棠僅能中舉，而舉人功業，超過他人，終得欽賜翰林者，以形局雄偉之中，不乏秀氣迎人也。墓立子山午向，上元一運，勃然興發。宋史紀賴太素（即賴布衣）得堪輿秘訣，遍遊江浙各地，曾留下三十六地鉗記，嘆曰：「人間富貴，盡被管領。」清初蔣平階亦云：「不信但看三尺土，管盡人間富貴權。」觀至此，堪輿一道，未可等閒視之矣。

左宗棠以舉人而入佐曾國藩幕，未幾，以四品京堂統軍，所向有功，歷官浙江巡撫，閩浙總督。新疆回部反清，左宗棠移督陝甘，不久，肅清泰隴，復進兵平定天山南北路，封恪靖侯，卒謚文襄，著有「盾鼻餘瀋集」及奏議。

左宗棠雖出自曾國藩幕下，但對曾國藩不甚服膺。曾國藩死，左宗棠輓聯云：「謀國之忠，知人之明，自愧不如元輔；同心若金，攻錯若石，相期無負平生。」此亦由衷之言也。

京華感舊錄　「協和」大夫在天津
周簡段

一九〇六年在北京成立的協和醫院，其全名是「協和醫學院附屬醫院」，在醫療設備和醫學水平方面，都是第一流的。一九四一年十二月八日，日本偷襲珍珠港，挑起太平洋戰爭，因協和醫院是英美教會投資興辦，故院內英美籍大夫和教授都被日本軍押送到山東濰縣集中營，醫院被迫停辦。

這時，很多著名中國大夫流落到天津，其中如骨科專家方先之、胸外科專家張紀正，婦產科專家柯應夔等人，就在天津舊英租界西湖飯店原址，組建了「天和醫院」，它隱含着「天津協和」的意思。天和醫院初創辦，缺乏資金，得到天津各界名流，其中有以前北洋政府財政總長周學熙的家屬、開灤煤礦的孫章甫、啓新洋灰公司的周叔弢、匯業銀行的陳亦侯、前大總統徐世昌之弟徐世章等人的資助。他們組成了董事會，天和醫院和其後的骨科醫院，才發展起來，成為當時天津第一流的醫院。

天和醫院的大夫各有專長：例如骨科專家方先之，他在協和醫學院畢業後，留校任住院醫師、副教授，並到過美國進修骨科。他著有「骨關節結核病灶清除療法」、「中西醫結合治療骨折」等書，為骨科教學和臨床的權威著作。他出席過在國外召開的醫學會議，成為國際知名的骨科學者。至於張紀正、柯應夔等大夫，也都各有獨到之處，這些醫學專家聚在天津，便把天和醫院辦成了小型的協和醫院。

原京協和醫院的另一批大夫，如泌尿科專家施錫恩、腫瘤病專家金顯宅、婦產科病理學專家林崧、皮膚科專家卞學鑑，以及卞萬年、林必錦、關頌凱等著名大夫，也都先後到天津，接辦了原有的恩光醫院，無形中亦成為小型的協和醫院。這些大夫也各有專長，施錫恩在協和醫院曾任主治醫師，一九三三年又去美國斯丹福大學醫學院進修，被選為美國自然科學榮譽學會會員。他著有「泌尿科常規」、「泌尿科學檢要」等著作。

由於天和醫院和改組的恩光醫院的出現，天津的醫療事業大為改觀。在這兩個醫院中不只治愈了許多疑難大症，還為天津醫務界培育了不少人材。據悉，近三十多年中，這些醫學專家們仍受到重用，不久前新成立的天津醫學院，就是得自住在天津的原協和大夫的鼎力支持而辦起來。第一任院長朱憲彝，是協和[illegible]

旅遊介紹　專欄廣告
選擇旅遊　方便讀者

歷史悠久　WOTS 永安旅行社　信用可靠
永安旅行團

總社：德輔道中[illegible]號永安集團大廈1505—1506室　電話：5-226243-0 5-2511128　假日照常辦公
紅磡分社：紅磡商場G67　電話：3-7656583
九龍分社：德福商場G43號　電話3-7566993（假日照常辦公）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　電話：5-775655 5-775266　假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道635號銀行中心1015室　電話3-846484 846555 846557　假日照常
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位　電話0-403998 0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號　電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室　電話0-4742397
旅行社代理商牌照號碼：350074
＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
日本	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
日本	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
日本	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
台灣	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

入台証祇收$70

泰馬星	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
泰馬星	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
泰馬星	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
泰馬星	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
泰馬星	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
菲島	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
菲島	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發

美加	美國西岸七天	$6680	逢星期一、三出發
美加	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、三出發
美加	美加西岸十二天	$12380	逢星期一、三出發
歐洲	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
歐洲	西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
澳洲	澳洲墨爾砵雪梨七天	$7790	逢星期五出發
澳洲	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

多錢多慮

牛公圖傳　芷子

丹霞飄

朱秀娟

「妳再動手我就先抓妳。」警察說:「這位小姐,也請一起過局澄清一下。」

警察先生的話針對着桂珊,數十道眼光瞪着她,桂珊不知道如何的走出辦公廳及辦公大樓的,她只覺得她整個人沒有一點知覺。到了警察局,她只聽到王秀美連哭帶叫了一陣,直到警察叫到她的名字了,她才回了點神。

「尹小姐,她告妳防害家庭了,妳怎麼說。」

「她個早離了婚的,你問問她。」桂珊一開口就委屈得想哭,她咬着牙忍住了。

「離了婚也可以復合的呀!要不是妳……」王秀美又擺足打人的架勢。

「不要吵!」警察拍着桌子:「妳這太太,已離了婚的丈夫那算是妳丈夫!居然還跑到人家辦公廳去大鬧大吵,我來問問這位尹小姐,妳要不要告她防害自由公然侮辱妳?」

「甚麼?她還要告我?」王秀美叫喊着說。

「她當然可以告妳。」警察說。

「那……那……尹……妳真會告我嗎?」王秀美頓然萎了下來,仰着淚痕模糊的臉,眨着哭紅了的眼睛。

「不!我不告!」桂珊只希望快離開這一切。

「尹小姐,妳請回去上班吧!」警察說。

桂珊急急的走出警察局大門,在街上漫無目標的幌了半天才回到辦公廳,一進大門,營業部的同事像看甚麼式的扭着脖子轉着頭,有些無聊的還特地站起身來,叫着她:「尹小姐!回來啦!沒事了吧!」

還沒進自己的辦公所,就聽到裏面嘻笑怒罵沸沸揚揚。

「真沒臉!如果再被警察關個一時半時那才更現眼!」

「那麼點年齡就鬧到警察局去了,也夠看老半天的了。」

「這往後的日子……」

「看她還直來直往的神氣——」

桂珊硬着頭皮走了進來,不來怎麼辦,這份工作來得不容易,這份薪水也是很需要的。

「少說兩句吧!人家可是會打官司的,別到總經理面前去告你一狀!」

「告我甚麼呀!憑我以不能偷人家的丈夫嗎?」

「那倒不一定,有人就是發賤,那位太太才真美!」

桂珊一概裝作沒有聽見,走到自己桌邊,坐下整理着桌面。

「鈴!」

(七九)

孤獨一老人

論墨人間　文:亦雄　圖:秋風

只見石壘尾那間石屋的門口,有一團黑墨墨的東西,動也不動,他們無法看得清楚,因此便懷疑是謝伯的屍體。

不過,張以熾却是了解那裏的環境的,見到了他們木然的怔着,便對他們解釋地說:「那門口一向也擺放着一張籐椅的。」

「籐椅?」他們異口同聲地說。

但是,當他們再仔細地看看時,即發覺張以熾只說對了一半罷了,在幾支手電炬的光綫下,籐椅上面是有一個人的。

張以熾也見到了,急忙說:「我們走快點吧,籐椅上面的就是謝伯了,希望他還活着。」

於是他們三步拚作兩步的趕忙跑過去。

不料籐椅上面的那個人却驀地抬起頭來,見到了張以熾,立即開口道:「阿熾,這麼匆忙趕來幹什麼?」

張以熾說:「謝伯,你沒事吧?」

原來那人就是謝伯。

「我會有什麼事情呢?」他問。

張以熾說:「那你知不知道你的孫兒——」

謝伯緊張地說:「我的孫兒怎麼樣?他整個晚上也沒有回來啊!」

張以熾說:「昨天晚上十一點多鐘,他還在這裏的,在水裏呼救,我的朋友把他救起的。」

(一二五)

綺夢

·信華童·

十五:淡淡的一吻

文國進了浴室,麗裳也起床了。她本來對丈夫的生活也很關切的,可是昨夕見過了舊情人之後,竟然淡了下來,丈夫的衣物也懶得準備了。

這一頓早餐,她還是為丈夫準備的,這是老習慣,也是西方生活的老習慣,太太準備早餐。她知道丈夫愛吃什麼,也無非是烟肉、蛋、咖啡、多士,偶然會變變口味,不用烟肉改會用腸仔,或是麥片,在早一個晚上,做丈夫的會對太太說。

丈夫從浴室出來了,也是照老習慣,在太太頰上親一親,說了一聲早安。

他們夫妻生活,照往常的習慣,是太太先起床,盥洗後,便為丈夫準備早餐,太太入廚房時,丈夫便起床了,可是今天是例外,張文國準備早餐的心情竟然輕鬆,這情況也常有,太太懶着不起床,丈夫只好代勞,下廚不了不行。要爭取時間,趕上班,張文國在麗裳粉頰上輕吻一下,今早一試一試低聲的說:「我的身手。」

文國可以發淡淡一笑,麗裳是平淡的反應,現在道她的睡得不寧貼,還太太昨夕自己深夜回來,不知……很少對白,文國說幾句,麗裳才簡單地答一句,可見得太太心情不好,文國心下想,可能白天輸了麻雀,回來倒頭便睡,縱然睡一覺飽的,但今晨起床,心情還未平靜。

張文國上班去了,即如往常一樣,麗裳送他到門口,也如往常一樣問:「今晚回來吃飯不?」

「除非又有了突然而來的應酬。」文國說:「我會撥電話回來向太太請假。」這也是老套的對白。

麗裳沒有作聲,只淡淡的一笑,文國又在她頰上一吻,兩人都是冷冰冰的,這不過是虛假的應酬,似乎如此才表示夫妻恩愛。文國心下可能是想到今夕又與女友約會,而麗裳也何嘗不想到撥電話到酒店去,她已答應小江的了。麗裳似乎是巴望丈夫早點出門,她獨個兒在家,可以有充足的時間,致應撥不撥這個電話,雖然她心下裏早已有了決定。

女僕人已把早餐的食具收拾去了,也為她收拾了睡房,她呆呆的坐在沙發,面對着床頭几上的電話,她等候自己立下心腸去按那些鈕子,她記得酒店電話號碼,也記得那房間,她暗笑自己的記性真不壞。

乞丐行業

福臨

最近在泰國曼谷出現了一種專為乞丐服務的「丐幫行業」無獨有偶,在埃及的首都開羅有一個「乞丐王國」,這個王國擁有約三萬名的乞丐。乞丐王國的「國君」被認為是埃及的首富之一,但誰也不知道他的名字,因為乞丐王國的上層份子是社會上一小部份的兇神惡煞,即使警方和維持風化的部門,也對此束手無策。

荷蘭馳名的不只有鬱金香,荷蘭乞丐也是舉世聞名的。其實在荷蘭想做乞丐不是一件容易事,行乞者必須事先向有關當局申請,待批准發下執照後才正式成為乞丐。然後,乞丐可領到一個自動播放音樂的手風琴或笛子琴,在規定時間內,內到來繁華市區,一面播放音樂,一面搖動錢罐向過路人討乞,碰上好運,一天可得四百左右荷蘭盾,但還要向有關當局交稅。

做乞丐也要經過專門學校訓練,這真是西方世界的一則奇聞。一九三三年,西班牙政府曾破獲了一個規模龐大的乞丐學校,該校校長是擁有六個大農場的農場主,歷屆畢業學生達八百多人,分佈國內各大城市。其學制是「半工半讀」,校長也「授課」,課程設置有化裝學、經濟學、謟媚學和心理學等等。(上)

勾奇錄

新聞故事

大時代的哀曲

·梁悅意·

那不是丈夫郭××麼?她急步上前,叫道:「××!」

那男人握住梯間的扶手,臉色青白,蓬頭亂髮,抬起無神的眼,向她望過來。

果然,他是郭××。

「你怎麼啦?」程×珍扶住丈夫,焦急地問道。

「沒有……什麼……」郭××顫聲道:「很冷,我們快回家去。」

一步一步,逐級而登。樓梯發出清脆的聲音,在夜深人靜的時刻,步聲恍似來自陰曹地府,程×珍的心往下一沉。

回到家裏,攙扶着丈夫,躺到床上,為他除衣脫鞋,突然,她驚呼:「唉喲!」

只見丈夫身上,傷痕纍纍,一觸即痛。

「你……今天被打了?」淚水從她雙頰流下來。

「這是無可避免的「革命洪流」!」郭××淒然地道:「誰叫我們被他們視作牛鬼蛇神?革命,是要犧牲的!」

「嗯,你不要亂動,觸到傷口是很痛的。」她愛憐地道。

跟着,她為丈夫蓋上棉被,抹抹眼淚,跑到廚房燒開水。

廚房還有一早預備的餸菜,只要煮熟就可以吃。

「東西……寶齊了?」她正在忙得不可開交,丈夫的聲音自後邊傳來。

「嗯,快進睡房躺下,誰叫你又出來了?」她輕輕地怪責丈夫道。

跟着,她倒了一盆熱水,命令道:「出去,出去,待我替你洗抹傷口。」

丈夫轉身,逐步回睡房去。天氣實在也太冷了,他瑟縮踡進被窩。由於節省能源,支援革命,那小電燈泡,只能發出微弱的淡淡光芒。

「看那個舊暖爐還管不管用?」丈夫突然想起道。

一言驚醒,程×珍連忙走去放雜物的小房間找。果然還在,她對它,深情萬種地,擁在懷裏撫抹。

這個暖爐是一位美籍華裔學者回歸時帶回來的,後來返原居地,就送了給郭××。南方天氣不算寒冷,他們一直沒用過。

插上電掣,暖爐不久發出微熱力來。程×珍關了電燈,點了火水燈,使電源加強。

郭××俯伏在床上,程×珍用熱毛巾為他揩抹。

忽地,一陣轟雷似的聲音,炸進他們的耳朵裏,程×珍吃了一驚:「又有武鬥啦!」

畫與詩

世界盃

世界盃足球賽快要播映,球迷要挨眼瞓矣。正是:

上映好波休錯過
今宵南美戰歐洲
亞非球技水皮耳
染指難期未入流

……半個詩人……

僑樂村

魔鬼島

·高峰·

一一:魔鬼島上迷離陣

「孫伏虎,族中長老怎樣說,你還記得嗎?」丁香強作鎮定,問那蒙古少年。

「自然記得,他們斷定,他一定躲在這個所謂「魔鬼島」之中。」孫伏虎說。

他?他是誰?他是兩名蒙古少年要找尋的人,蒙古長老說,此人一定躲在這個魔鬼島。

小丁香看了他一眼,說:「誰說這個?我是說怎樣進入這魔鬼島的腹地,九曲十三彎,迷離撲朔,人進去了就像走進了諸葛孔明的八陣圖,一定迷失了方向,入得去,出不來。」

丁香這時,一踏足這個小海島,立刻給一種又一種神秘的氣氛所籠罩,心中恐懼,不時的摸摸劍鞘。有入沒出,進得去出不來,便等於在島上困死。

孫伏虎也是強作鎮定,微微一笑:「我自然有辦法,師父教我們一身功夫,功力也不算太差,什麼九曲十三彎,決不會難倒我們,長老的教導和指示,乃是一盞黑夜的明燈,我怎會忘記?」蒙古五大長老的聲音,此時在他耳朵重現。

「你們得攜帶大細繩子,一萬尺長,把一端縛在樹上,然後進去,一面走路,一面鬆細繩子,九曲十三彎,九九得九,一共是轉一百一十七個死角,人其實已頭昏眼花,方向不辨,手裏牽着長繩,沿着長繩打回頭路,又轉了一百一十七個死角,幸而才能出來。」

這一番指示,兩名少年人都牢牢的記着了,他們下船之時,攜了一大綑繩子,一萬尺長,下木筏之時,繩子自然也給攜着。繩子很長,但這繩子只是用來指引方向,並不是用來綑綁惡徒。所以孫伏虎說不用太粗,僅比絲線略粗一些。

有教導指示,也即指示,進入腹地之後呢?五大長老沒有指示,乃憑的就是孫伏虎和丁香二人的武功。他們兩人的武功,以此時而論,乃是蒙古族人的佼佼者。(六)

廣灣一點

·翠瑩·

二○六:以後日子更難過

「大小姐,你太武斷了!……」玉珊不平則鳴。

「三嫂,連你也要留心,因為福仁過世了,假如你時常和她一起,留她作伴,這對你名譽也不會好的。」大小姐不教訓的口吻說。

「我會的,謝謝你,大小姐,但請你別忘記,她是我們的親戚,媽媽的親妹妹!」玉珊一邊走出花園。

「親戚又怎樣?娼門的根草,有甚好種?哼!阿嬌自身難保了。」風隨玉珊背後送大小姐的聲音出來。

「阿姨,你怎的了?這種沒教養的人,你犯不着為她而傷感。」玉珊看見秀容躲在房裏流淚,忙走過去安慰。

「我很難過,三嫂,誠然我的身世不很名譽,但我自問沒做過錯事,沒有損害過任何人,不知為甚麼?她們會這樣侮辱我,瞧不起我。」

「你以前不是也勸我,教我犯不着和這些庸俗的人去計較嗎?」她強作笑容勸慰她。

「話雖然這樣的,但她既已使你太難堪了,而且自己的妹妹又不爭氣。唉!三嫂,請你原諒我,以後我還是少上這兒的好。」秀容揩完眼淚,緊握着玉珊的手說。

「阿姨……我捨不得你……」玉珊潸然淚下。

「三嫂,你走吧!你就不下去的。」秀容終於說出了這句話。

「啊!姨娘……」玉珊忍不住投入她的懷抱,哇一聲哭泣起來。

她感到以後,連姨也不在自己身畔的時候,自己是多麼的孤苦無援,伶仃可憐,她越想越傷心,擁着姨娘泣個不停。

「三嫂,我明白的,你太可憐了,走吧!想辦法離開吧!」

「姨娘,我怕走不了。」她抬起滿面的淚說。

分類廣告　旅遊　搬屋　商業　大字四個　小字卅四個　每天13元

商業

執漏裝修　天台平頂、各類屋宇漏水工程,承接大小工程,保證滿意。H-713723 K-619313

遊艇　德星　款多價平日夜租賃　3-902735　3-964076

補防漏水　親力親為包收斷尾　③-925712 ③-7291569

通廁渠　③-925712 ③-7291569

執漏防水　專門承接樓宇建築物漏水工程　K-720878 堅城防水公司

郵票展銷　每月最後星期五、六日,九龍中心商場

冷氣租售　舊冷氣回收,每月四十元

永昌裝修　承接商住樓宇,裝修工程　K-209847

物品　中英文名片、印刷、鋼印、記錄

成利裝修　請電③-869793

移印絲印　專業承印各種塑膠製品

承接大厦一切維修粉飾　有意請電3-311462

發泡膠板　包起貨,紅色魚缸,每塊9元

專改西裝　上海興昌洋服專家　H-7115095 700389

平價裝修　鋪面、工廠、住宅、寫字樓　K-8772436

達成裝修　K-663980 沙浦井缸廁所渠

包通渠廁　啓發工程　K663980

IBM牌磁性白板　適合各工商社團學校酒店會議室工廠生產紀錄表家庭記事板兒童繪圖板4'×8' $900 4'×6' $760 3'×6' $450 3'×4' $380 2'×4' $250 2'×3' $180 電話0-4981761 0-4981384 歡迎垂詢零售批發出口

樂威防水工程公司　修裝　電H-8936003 H-736173

執漏修裝

防水裝修　平島⑤713798

租船遊河　大小隨意　營業客牌　★平日大特價★　電船商會　3-841435★3-883855

鍾應堂掌相命師　婚姻事業終身財運

乒乓用品　萬達專營高級乒乓用品　★歡迎選購★　地址天樂里9-17號兆豐大厦三樓⑤8937466

收舊字畫買　軒尼詩道246-244號

裝裱字畫　墨香齋　電話5-412693

美國紐約偵探社　電話③846205③318790 3:321882

漏水專門　③-7557426

一鳴傢俬有限公司　深水埗高桂角道一四一號　電話:3-938050 3-933058　本廠製品精良,準時交貨,專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬,大量供應,歡迎參觀選購

銀禧中心遊艇服務　香港旅遊協會會員　保·資料正確　服務優良　證·物有所值　信用昭著

清潔打臘水晶　乾洗地氈　室內裝修　地板　聯安公司⑤444221 ⑤441615

水晶地板　專科水晶地板:車、磨、補、舊翻新　③339838 ③32085146986　富都水晶地板工程公司

皇家情報調查局　總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643

電視錄影帶製作　婚禮宴會·學校社團　家庭生活·表演展覽　③-7440002 ③-7439061

遊艇租賃　青年中心主辦　取價公道服務第一　★特約餐類★　③666427③697808

1-100吋巨型膠袋　大量生產大小尺碼適用:農業工業及建築業拉伸薄膜重形袋垃圾袋商業用袋抽空特強韌性袋防震膠袋夾布膠紙及各類收縮包裝膠紙　合發膠袋印色製品廠〇一4933330洽

亞洲偵探局　3-955127(6線)　旺角胡社生行20樓2010室

港島偵探社　政府註冊·創辦九年　委託保密·信用昭著　③847655 ③327831 ③843513

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　③7213040 ③7574735

宇宙防水機械建材有限公司

漏水　環宇防水工程　③-902669

專業包醫漏水

酒店設備　高尚套房旅遊

劉璧生偵探事務處　世界偵探亞洲區總監　電話:⑤233261·232949·222986·705768

香港偵探社　自置旺角總社3-818008·818781　政府註冊

美國偵探社　③325170 ③7703393　服務大眾免費商談　旺角彌敦道610號506室

美聯偵探社　政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問　九龍旺角總社3-812388·3-812389　香港中環分社5-8152626·5-8153610

中華台灣豪華團　LICENCE No.350208　全港獨家採用雙程國內機:台北——花蓮——台北　增加成本節省行車時間8小時行程最豐富、增遊世界最大"小人國"六福村野生動物園、真正台灣環島(花蓮、日月潭、阿里山、高雄)　八天2690　七天2490　四天花蓮(雙程內陸機)1880　四天台北市觀1770　獨家主辦、專業華籍領隊帶足全程同一價錢的旅行團歡迎比較　報名查詢請到各大旅行社接洽

樂意(國際)旅業有限公司　(快意)旅遊牌照號碼350539　3678926 3723189　SITHX 49296

得其利招牌響噹噹!　旅行社代理商牌照No.240188　台證百貨　往台灣可帶合法　特快收費75　包賺包銷

海明威旅運　3-958807·3-958547　牌照號碼240265　台灣百貨　賺機票　★四天三晚單人房來回機票包接送　1230 天天出發　★特快台証十天出証$200　台灣七天團$2490 包台証　旺角彌敦道655號胡社生行801室

星樂旅運公司　K-883886 K-881889　旅行社牌照No.240069

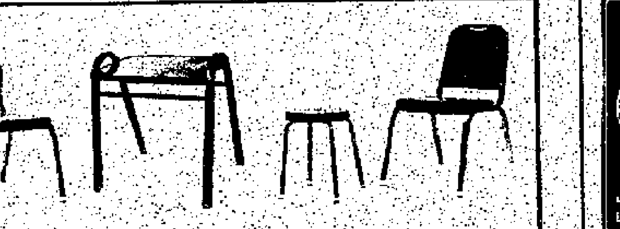
特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假　台北 包接送$960起　曼谷 五天 $850 六天$990 七天 $1150 自備機票 天天出發　韓國 配搭$2390起　韓國 四天$1090 日本五天$2390 自備機票 天天出發

西貢三杯酒一天遊　★查詢電話:③848797,2815707上午10點-6點★

華僑日報讀者　七海旅行團　本港旅遊·澳門旅遊　台灣旅遊·日本旅遊　韓國旅遊·泰國旅遊　星馬旅遊·菲島旅遊　每週有團出發　廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話 ☎:5-413083　歡迎社團工廠委託安排行程　香港華僑商業大厦1802室電話:5-413081

台北	790	北京	1300	昆明	490	花園	360
高雄	860	倫敦	2750	鄭州	450	中國	380
韓台	1900	羅省	2100	福州	350	杭州	260
日台	1650	三藩市	2100	廈門	280	金陵	400
泰國	1150	法國	2750	桂林	269	錦江	450
非律賓	1200	雪梨	2800	哈爾濱	810	華都	400
東京	1430	溫哥華	2970	成都	540	閩江	260
上海	980	多倫多	3550	南京	450	灕江	290
星加坡	2000	紐約	2990	重慶	470	悅華	410
吉隆坡	1800	西雅圖	2970	天津	570	中山溫泉	280
大阪	1750	夏威夷	1900				

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500



由遠東至美國航綫 聯營合作代替單幹

賀錦平指神戶難取代香港轉口港地位

（特訊）不少航運界人士認爲，雖然近年來香港出口往外國的貨品數量逐漸下降，但大陸經港輸往外地的轉口貨卻持續上升，而增幅令人滿意。這種現象對於香港航運業頗爲有利。惟美國歷奇港務局香港代表賀錦平卻持相反意見。

他說，最近有消息傳出，中國遠洋運輸公司指定日本神戶港作爲中美貿易轉運港。

賀氏稱，如果真有其事，對香港航運肯定有所影響，尤以對香港轉口港地位而言，因爲中國轉口貨量很龐大。

不過，他對於這個消息深表懷疑。他分析稱，就以港口的收費來說，香港雖然不算平，但比起神戶港卻還有一段距離。

而且香港的港口是廿四小時全日服務，比神戶港方便得多。因爲神戶港雖然有晚上貨物處理，收費卻比日間貴，但香港全日的港口收費都是相同的。

若果中國以神戶港作爲轉運港，肯定要花費更多開支。

賀錦平指出，遠東至美國航綫，近來出現了一種新現象，就是經營該航綫的船公司，由過往單獨行走發展至小組合作。

這些小組多數由二至三間船公司合組而成，共同派出船隻和互用船位。這種經營方式的好處很多，可減少船公司與船公司間的競爭，降低經營成本，減少經營的船隻數目，凡此種種對船公司都很有利。

他說，在這些小組內的船公司，都會因應市場的需求而議定所派出船隻的數目，這樣就可以降低受到船位過剩的威脅。

由於小組所派出的船隻數目，比起一間單獨經營的船公司爲多，所以可以提供更頻密的航次，對於競爭力來說，無形中加強了不少。

他稱，小組式經營可說是航運業的新趨勢，但他估計未來新出現的小組不會太多，因爲這些組織的數目已經接近飽和。

對於香港至美國航綫的前景，賀錦平覺得並不太樂觀，因爲船位過剩的問題始終是全球航運業的隱憂。

他指出，由於這個問題，令到該航綫的運費依然處於低水平。近期運費已告調高，對船公司是有所幫助的。不過，泛太平洋航綫，對於船公司來說已約略是無利可圖的航綫。

他又稱，赫伯羅德和禮士輪船公司分別要退出遠東至美國西岸的泛太平洋航綫，顯示這航綫的貨量並不足夠，而且運費又低。所以不排除繼續有船公司退出該航綫的可能性。

最後他更引述禮士輪船公司在較早之前的說話，在幾年內該航綫的情況都難以好轉。（鐵）

國泰計劃擴大招募 機艙人員增至二千

目的在於增加香港人所佔比例

（本報訊）國泰第四架波音七四七——三〇〇上層加長型客機，於一九八七年三月付運前，計劃將其機艙人員總數增至兩千。

作爲香港的航空公司，國泰已於第一時間在本港展開廣泛招募活動，目的在於增加其機隊機艙人員中香港人所佔之比例。

目前國泰旗下來自十個亞洲國家之機艙人員總數中，本港人士佔百分之三十五。故今次旨在增加本地人士之比例。此乃爲適應機隊及航綫之擴大而增加機艙服務人數之長期計劃之一部份。

但是，爲保持其極負盛譽之服務水準，國泰需用一流的機艙服務人員。而香港一直都未能滿足其需求。國泰客務部處理總經理胡偉生表示：「要將機艙服務工作當作一項事業對於本港男女甚缺吸引力，因爲這意味着要過四海爲家的生活。故此我們必須特別着力吸引所需要的本港精英。香港人材濟濟，這一點我們亦十分清楚」。

此等對飛行服務工作的錯誤觀念，乃由於持傳統家庭觀念之香港人，認爲單身女子不應該挑選遠離故鄉，交際複雜的工作。然而，對年青人而言，這應該是最具挑戰性且薪酬可觀的工作，有機會可以與來自亞洲不同國家，不同文化的人士一起飛行工作，並且不受其他普通工作繁縟慣例的限制。

招募活動計劃在未來幾個月內遍及亞洲各地，將現有之一千八百六十位機艙服務人員增至最少兩千人，計劃每月訓練六十人。該人數不僅可適宜運載量之增加，同時亦可保證機隊之飛行靈活性——國泰多年來成功象徵之一。

明年三月第四架七四七——三〇〇客機即將移交（第三架於今年十月付運）。至此，機隊共有九架洛歇超級三星機，每一架需用十一位機艙服務員及八架波音七四七——二〇〇客機（每架需用十七位機艙服務員）與及四架七四七——三〇〇型飛機（每架需用十八位機艙服務員）。

龍湖客輪因風改期

（本報訊）華夏企業有限公司要求本報代爲公佈：

該公司代理之龍湖客輪，原定五月廿二日（星期四）開往汕頭，現因受颱風影響，改爲五月廿四日（星期六）開出。

凡持有五月廿二日船票之旅客可於星期六憑原票登船。

香港至印巴綫 減燃料附加費

澳洲外向兩綫亦跟進

（特訊）日本——印度——巴基斯坦——阿拉伯灣——日本貨運船公會，已於本月二十日將從香港傳運往巴基斯坦及印度的燃料附加費，降至百分之十八點四。

孟加拉灣——日本——孟加拉灣船公會亦將往緬甸的燃料附加費由百分之卅三點八降至十八點三。

而往孟加拉的付運，該附加費亦於二十日起，由百分之廿三點四減至二十點九。

澳洲往歐洲船公會說將於六月一日降低普通貨及凍貨的燃料調節附加費，由百分之二點八四減至零點三三。

在該日起，羊毛的運費將由百分之之負五點八八降至十五點三六。

澳洲北向船公會稱，由澳洲往日本及韓國的燃料附加費由百分之七點九降至四點七一。往香港，菲律賓及台灣的該限附加費，由百分之十點七七減至七點二一，在下月十一日生效。

萬里雅士川航港日綫 遠豐從大連抵步 亞洲月內放呂宋

（本報訊）美邦船務（香港）有限公司代理之萬里雅士（MERCURY ACE）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期三）由日本入口，停泊在黃埔橋上落貨，即日開行，直放日本大阪、橫濱。

華夏企業有限公司代理之遠豐（YUN FENG）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期五）由大連到達，停泊在B號泡起落貨，翌日啓碇，返回大連。

怡和船務代理有限公司代理之亞洲（S.D.ASIA）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期四）由馬尼拉入口，碇泊在國際二號橋上落貨，翌日開行，直返馬尼拉。

國利二號今返高雄

永裕航業有限公司代理之國利二號（KUO LIE 2）號貨輪，在本月廿二日（星期四）由高雄入口，碇泊在油蔴地上落貨，翌日啓碇，返回高雄。

柏德地拉拿經基隆來 威霸騎士將往台日韓

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之柏德地拉拿（PLATYTERA）號貨櫃輪於本月廿七日開行，直放紅海亞卡巴、蘇丹港、荷地打、阿撒、阿丁。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之威霸騎士（CHEVALIER VALBELLE）號貨櫃輪，在下月一日（星期日）由地中海到達，停泊在現代橋上落貨，即日啓碇，駛往台、韓、日。

新航馬航重新編定 來往兩地穿梭服務

（港訊）新加坡航空公司與馬來西亞航空聯營，來往新加坡及吉隆坡之穿梭航空服務，將由即日起減少飛行班次，此舉是出於該航綫之客量需求減低。重新編排之班機時間如下：

班機編號	航綫	班次
SQ一一六	新加坡至吉隆坡	星期二、三、五、六及日
SQ一一七	吉隆坡至新加坡	星期二、三、五、六及日
MH六一〇	新加坡至吉隆坡	星期五及日

此外，馬航將取消每週五班由吉隆坡至新加坡MH六一一號班機。

雖然是項服務的班次減少，但新航及馬航仍維持提供平均每日十五班穿梭航機以方便經常來往新加坡及吉隆坡兩地之搭客。

樟宜機場第二終站大廈 耗資五億元三年後完成

（本報訊）新加坡樟宜機場的五億元新搭客終站大廈的主要合同目前已在星洲簽署。

終站大廈于一九八四年十一月招標，而新建築工地的所有打樁工程則于本年一月尚完成。

第二搭客終站大廈（或T二）的主要合同由南韓的HYUNDAI工程建築有限公司與新加坡裕廊工程有限公司的一間聯營企業取得。五月初舉行的主要合同簽署儀式由國家發展部高級政務次長李玉勝主持。

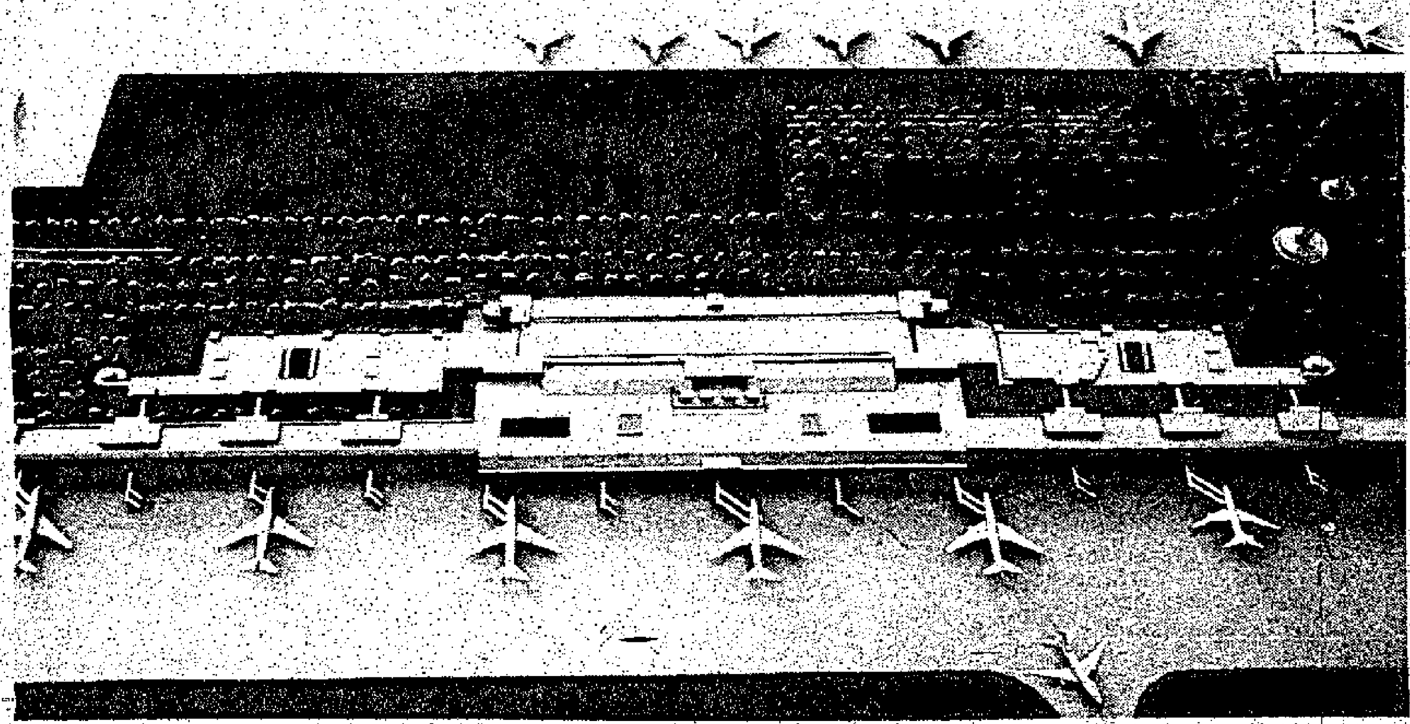
李氏說：第二搭客終站大廈象徵政府有意加強新加坡爲世界重要航運中心之一的承諾。

他說：到了一九八九年，我們將看到樟宜國際機場已作了大規模的擴展。它每年將能夠處理二、四〇〇萬名過客。

第二搭客終站大廈六層樓高，兩端有四層的伸出墩。全部面積達二八萬五，〇〇〇方米，比第一搭客終站大廈大三成。

新加坡民航局已決定在新大廈啓用時分配予新加坡國家航空公司，新航與馬來西亞航系統（馬航）。這二間航空公司目前約處理樟宜機場的飛機及搭客往來的一半。

新大廈的多數操作比第一終站大廈有更高度的自動化。這些包括一項稱爲「運人」系統的自動化搭客轉機系統及二項半自動化的行李轉移系統。此外，終站大廈的所有操作和公共事業設備將由一項全電腦化大廈自動化系統自動監聽和控制。



圖：新加坡樟宜機場第二終站大廈模型

K&S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

基加三號輪 五月廿八日抵港 廿九日開行
M.S. "GAYA TIGA" (VOY.5)

富航輪 五月廿九日抵港 三十日開行
M.S. "FORTUNE CLIPPER" (VOY.27)

豐月輪 五月卅一日抵港 六月一日開行
M.S. "PARADISE MOON" (VOY.3)

大洋丸 六月四日抵港 五日開行
M.S. "TAIYO MARU" (VOY.80)

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行

新都 H773496　普慶　香港仔 H551449　國際 K820749　九龍塘站 宇宙 3-7570510　美孚站 影都 3-7426111　銅鑼灣站 明珠 5-776351　佐敦站 倫敦 3-661056　元朗 元朗 0-762432　紅磡 國華 3-629880　炮台山站 國都 5-708861　尖沙咀 海運 3-7245444　灣仔 國泰 ABC　大埔廣場 銀星①② 0-6570091　荃灣 凱旋 0-461419

大滿特滿：米高格斯拉德　嘉芙蓮端納主演　尼羅河之寶　一部好笑驚險爽神電影
今天六場加四點：梁左 婉靜燕翎　逃出珊瑚海　不宜兒童
最後五場：殭屍翻生　明天獻映初一十五
今天獻映：花街狂魔
今天獻映：花街狂魔　宜不兒童．映聯AU田沙
絕早滿鴻：逃出西伯利亞
絕早滿：逃出西伯利亞　宜不兒童．映聯AU田沙
快將開幕：重建完成　鉅資裝修　富麗堂皇
今天五場：尼羅河之寶
今天五場：玉卿嫂
今天五場：預鏢英雄　明晚夜場：堂口故事

九龍旺角 京都　凱聲　香港仔 金聲 K617169　華聲 K322789　海城②① K696915　南洋 5-737388　龍華・金福・油蔴地　富都 3-429997　寶石 K657116　美都 0-788911　雅都 0-6976808　新聲　鴻基②　金門　快樂　百樂 H704646 K666148　新樂　大光明

最後五場獻映：黑鬚鬼　明天獻映
最後五場：古惑影星　黑鬚鬼　10明天獻映
今天五場：玩死阿SIR　宜不兒童
今天五場：未來戰士　戰爭霸　宜不兒童
今天五場：細雪　殭屍翻生
今天五場聯映：逃出珊瑚海　86年泳季第一個惡夢　明晚午夜場：孤戀花
今天五場聯映：逃出珊瑚海　86年泳季第一個惡夢　明晚午夜場：孤戀花
今天五場：堂口故事　一部辣到埋身嘅電影
今天五場聯映：玩死阿Sir　明晚夜場：堂口故事
今天五場：尼羅河之寶

南昌　光華　UA6院線　南華 K881725　皇后・皇都・嘉禾　好運 K7556810　紅磡　麗華 3-921958　嘉禾 H670421　大古城　帝國　帝后　利舞台　華盛頓　總統　麗聲　樂聲　樂民　鴻基①　葵涌鴻聲

即將開幕
今天大盛獻映：逃出珊瑚海
今天大盛獻映：逃出珊瑚海　香港海底電影第1部
今天獻映：預鏢英雄
今天五場：堂口故事
第2週映：細雪
最後今天：殭屍翻生　明天大盛獻映初一十五
最後五場：殭屍翻生　初一十五
最後今天：殭屍翻生　洪家班兄弟製造新恐怖！　明天獻映初一十五
今天五場：未來戰士
六間戲院映：逃出西伯利亞　花街狂魔　未來戰士　細雪　尼羅河之戀　殭屍翻生
最後今天：殭屍翻生

金冠　京華①②③　多利域 0-812795　新華　翡翠　文華　黃金　寶聲　銅鑼灣 碧麗宮 5-7951500　中區 娛樂 5-243253　荃葵 芳芳 0-208708　元朗 聯華 0-755733　荃灣 蘭宮 0-422946　紅磡 利順 3-432659　大華 3-847115　新大華　銀都 (3)891187　珠江 (3)7123941　北角 新光 5-632959

六場：超級色情　火慾性桃源　宜不兒童
今天獻映：預鏢英雄　未來戰士　殭屍翻生　堂口故事
最後五場：好色女護士　明天獻映初一十五
第5週：童年往事　人生的旅程最惹人回味！
今天五場：堂口故事　翡翠・文華加開午夜場
今天盛大獻映：經深過愛
今天盛大獻映：堂口故事
今天五場：堂口故事　導演陳欣健
今天五場：堂口故事　導演陳欣健
今天五場：終須有日龍穿鳳
第2週映：細雪
今天五場獻映：尼羅河之寶
今天三場：未來戰士　宜不兒童

廠售・基業地產 ☎K 7110217

官塘廠房售 成業道6050尺150萬
駿發2900@270
致業1850'至2230'
美康4400@240
宏光1200尺@270
巧聯4300尺100萬
志輝5130尺@240
天香美4178'至12000'
新蒲崗廠售
永顯3080尺@260
利興7780尺200萬
榮豐338尺十四萬
華興7439尺180萬
旺景萬六尺330萬
土瓜灣紅磡廠售
恒豐238尺不售
凱旋7000尺@430
興業3000尺140萬
青山道長沙灣
億利1700'至5400'
嘉名3500尺@200
嘉名4237尺不售
九龍灣廠房售
源發750'至1500'
健力4747尺至2000'
金源4000尺平售

租廠・廠房租 ☎K7110217

官塘廠租 美興1200尺@3.3
鴻圖2600尺1250
中懋5400尺1250
永華6000尺一萬
星洲5000尺一萬
建生6000尺@萬二
鴻福2500尺@2.5
協力4000尺@2.5
駿運4000尺一萬一餘
莊士萬八尺二萬三
裕生8000'-26000'
新蒲崗廠租
華興7349尺@2.5
太子6000尺@3
華富6000尺15000
利興5248'至6373'
興開7680尺@2.5
紅磡土瓜灣
美華1800'至7100'
德安2600'至5300'
興業3000'-10700'
凱旋1000'至2400'
恒豐2338'至10000'
長沙灣廠租
榮吉2500'至8272'
製衣萬四尺@3.3

租 九龍各區高尚住宅

窩打老山$ 8,500
1500尺高層鋁窗裝修車
何文田區$ 6,600
怡安閣831 尺高裝修車
又一邨租$ 18,000
2000尺清靜露台五冷氣
太子道租$ 9,000
1300尺靚裝修傢俬山景
伯爵街租$ 11,000
1600尺特靚套四房蓋車
巴芬道租$ 15,000
2000尺連天台露台雙車
何文田街$ 4,800
1000尺三房高新靚裝修
太平道租$ 5,000
1100尺套三房東南裝修

太子道／界限街

太子道1200尺超值唐樓69
恒泰1200尺南靚裝修車90萬
碧廬1700尺東南車位185萬
伯爵園1600尺四房車140萬
皇子1300尺靚裝修車120.萬
麒麟閣1500尺連天台車150萬
春秋閣1000尺靚修車70餘
日和閣2248尺合新樓南即住

旺角區☎K 7110320

運動場道1000尺豪華裝修63
建煌750 尺合新裝修三房38萬
永僑600尺高層東南裝修39萬
怡康600 尺高層傢俬裝修37萬
通菜街950 尺合新鋁窗特平40
得寶537 尺中層東南單邊43
榮梅1000尺合商住三房49萬
先施800 尺高層南新裝修51萬

窩打老道／山

高明2600尺複式靚裝車129萬
嘉景850 尺豪華中南65萬
明德園1500尺套三房車百萬
仁華園900尺西南高車76萬
瓊林1050尺三房高景78萬5
鼎峯1400尺高新裝修百餘
恒信園1400尺露台高車120萬
德星1200'新靚南車103萬

廣播道／畢架山

金翠苑 980 尺高南車80萬
碧麗閣800 尺三房裝蓋車70萬
美輪閣1250尺另天台車115 萬
畢架山花園高低多層蝕讓
碧華閣1200尺鋁窗四房車88萬
龍翔別墅1600尺南車115萬
大量又一邨・九龍塘各區

何文田高尚住宅

怡安閣831尺高兩房車79萬
怡安閣1418尺靚裝修車135 萬
利寶大廈1100尺東南鋁窗修75萬
金富562 尺高東南裝修55萬
金富 2000 尺連天台向南平售
自由道 1700 尺南露台售 67 萬
棱椏道 1300 尺豪華裝修 53 萬
芝齡 580 尺中層傢俬 41 萬
富威花園 413 尺高不售 36 萬
富威花園 1072 尺東南蓋車高層
巴富花園1135尺三房裝修112萬
露明道明明閣1300尺車位113 萬
寶雲閣1000尺裝修車86萬
翠華二期1400尺高鋁窗傢俬115 萬
翠華五期1600尺南露台車位128 萬
碧佳閣800 尺全新傢俬修車
巴富大廈3000尺東南豪修車

◀特別介紹▶

加多利山 2500尺急移民售 215萬
常康園 3300尺何文田東南複式雙車急售 230
麗莎 2000尺清水灣另天台花園靚海景 140 近惠康
萬基 1100尺老窩打山高府蓋車平售 73萬
景康閣 800尺又一邨三房裝修急售車位 78
冠華園 1450尺老窩打道向南四房 89萬

租售

基業地產代理公司
TRUTH REALTY INVESTMENT CO.
歡迎委托・快捷妥當
何文田窩打老道84H地下
九龍亞皆老街114B地下
☎K 7110217

分類廣告

大字四個　小字卅四個
每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算；長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

ESTABLISHED 1969 ATTA 益泰

PROPERTY CONSULTANTS・ESTATE AGENTS・VALUERS

香港售

★柏道瑞麒大廈高層1350車靚傢俬即住115萬
★列提頓道恒柏園多層1450-2850車120萬起
★羅便臣道寶士花園700高車傢俬88萬
★干德道芝蘭台1500車靚傢俬147萬
★干德道聯邦花園多層1250高低車125萬起
★殷含道興漢大廈900清靜70萬
★堅尼地道樂如閣1800豐車海198萬
★堅道威大廈多層800低42萬起
★堅道旺鋪近聖心千餘尺食物牌85萬
★雲景道豪景台1500高車泰景140萬
★半山寶雲閣多層1500高新車47萬起
★平山金莉大廈多層520傢俬電器42萬起
★太古城高山閣500清靜光猛69萬
★西環均益一期800高南向海合商倉

九龍售

★亞皆老街富高閣1200高車傢俬129萬
★亞皆老街碧華二期1400向南清靜100萬
★何文田德理苑1614高海車230萬
★太子道東方花園1400低車115萬
★界限街日和閣2300低車裝修310萬
★尖沙咀漆咸道1200全海合商住78萬
★尖沙咀金德大廈1100向尖東低76萬
★荔枝角道唐樓1000兩住39萬
★青衣美景花園550高泳池35萬
★火炭協力工業大廈千尺21萬租二千餘
★葵涌貿盛工業大廈3500貨車位80萬
★青衣大王下村800尺傢俬免差餉45萬
尚有樓盤不能盡錄 歡迎委託 業主免佣

5-401184

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號

嘉苑複式240萬
新邨百餘萬起
雲地利台永安
金山花園雲暉
連車位百餘萬
滙文樓銀星閣
跑馬地售：1200呎高車位百餘；1300呎馬場景80餘；1600呎鋁窗裝60餘；鳳輝台連天台50餘；金光餘多層40餘；650呎鋁窗裝30餘
馬場景靚萬八（2500呎三房露台車）
金山花園萬六（天台傢俬泳池車位）
靚複式高尚樓（★2300呎五房萬六 ★千六呎高車萬四）
藍塘道靚一萬
跑馬地租：友誼裝修高府7000；千一呎三房高6000；新洋樓雨房5300起；傢俬樓修4800起；七百呎兩房4000起；洋樓兩房平租3000
跑馬地樓租售，津懋地產最多

出國康讓

電⑤9838148洽 多來新邨四樓有意請

土瓜灣旺舖

馬頭圍道55大單邊連閣樓400呎售55萬H 242021

塑膠廠廈

○涌2012擴展華嘲呎高吉售兩間各1300呎豐水塔樓免底吉地各200A電話⑤2905656洽（＊電製）

急售十二萬

旺角近葵涌永健工業大廈888呎K 84906 有意者請洽

自讓免佣

九百尺二房二大廳 高府士多房景早電K 7439844 東一美南期字

官塘半山

1000呎高尚住宅 三房兩廳南八成新裝修 K-7293700 K-7206871

特平廠樓

屯門新安街16號百移民急讓工廈23 特價37萬 電⑧823948洽

商業大廈

廉讓670呎可商住兩用 業主近快樂戲院 電⑧4454885蔡太洽

佐敦地鐵

高府五百餘尺兩房 櫃冷氣靚裝修交吉 業主康售廿八萬 電⑤3-310293

吉售23萬餘

新樓首2萬餘K 915269

海景洋樓

大同新邨

旺地廠房

長沙灣鐵口全層12呎位四面單 邊約玖仟呎高交吉 業主廉售電③7200221

23萬屯門舖

600呎有閣仔門面隔近 行人天橋巴士站適合各行業0-8477195益昌地產

補習社招頂

學生特多影印機商譽好 上水區全上水最大小一至中四班0-938610鄭洽

旺舖頂讓

秀茂坪區鋪位特平 轉各合各行業有意請電 ③4037968馮

出讓 九龍

油塘工倉

直達有心工業貨車兩 小姐身份證執寶長機可用 二百五暗買走費③-40839 每呎

公務員樓

200呎套房公主道 1850呎豪華裝車位 800呎兩房塘尾道 電H 628899

11萬8

聽新裝修冷氣熱水器大廳 樞另480呎兩房大廳 南售13萬9千0-792836

800呎

三房 大角咀唐 七成 吉 ★K 92594 6K 92663 0代

深水埗基

隆桂街 林街三面大單邊唐四樓 八百呎售27萬5千電 ③7295251 ③7290378

16萬8千

業主出國急讓深水埗長沙灣道傢俬業高層一房一廳三百呎電③7295251

紅磡

曲街23號 樓近利機士唐街五 780呎19萬 行八成3-779023 7 永按銀代

旺舖

土瓜灣鴻福街18號近 千呎53萬 銀行八成3-790237代按

源發工廠

九龍灣近德福 740兩個每個 K 7596 6322 0萬東 周請10洽電樓

二房一廳

400呎大新樓 年3厦6高深水埗 期電0 4 1 4 0 4 8 8可道分 大埔8.14五千萬

觀塘唐樓

向南八百餘呎 售25萬有意快電 K 910431 超羅代理 中層單邊 吉平廁

移民平讓

旺角近海商樓住急 K 3 1 0 9 3 0 廁高商業六百呎 請電：獨

洗衣街38萬

千呎 二樓
對面交通方便街東南學五樓房二聽單邊有向 機鋁窗大利地 讓豪華裝修即住交吉 按七成即買即快地 數萬即可磚閣南四校千 K 867343 K 867197 雖者可磚閣對四校千 興得代送對四校千

財團收購

港九均合
不交吉或交吉樓舖
免費估價 全幢或分批
＊無須睇樓即日成交＊
K 904137沙龍

購不交吉

樓價高成交快
港九合不睇樓
金豐③856007
彌敦道625號豐斯大廈1207

現金收購

港九均合
不交吉或交吉樓舖
免費估價 全幢或分批
＊無須睇樓即日成交＊
K 7125236合富

坪洲別墅 七八九十萬 售

四百呎住下二樓 七百呎連二高樓 六百呎單邊25平裝 千六百呎房三萬 不租售四通便25有五 H 九八三八七五八 安期卅1311修 居住萬萬萬齊

大埔南苑花園別墅

2400呎客廳飯廳四大房 間連有蓋停車場泳池私 家花園租售均可 電早晚0－6979850 話午間3－812391

淘大得寶 價買德福 大量買家高

有意請淘大商場地下 39號舖麗地產 K 7594578洽

桂林街吉

深水埗桂林街大房 林街地鐵站口唐八樓大 單邊約了百呎兩大梗壁 一大廳二間所有浴缸壁 櫃風扇電話水電俱備陽 光空氣好冬暖夏涼素來 業主自居現在移民交通 方便雜費少新淨齊整即 可入住22萬K 672802洽

萬呎156萬 廠王

代按銀行八成 業主出國 快者得K 790237 永成 向東南交通方便 近二梯 二伙 交吉同珍

葵涌三樓單邊

合和道宜

徵求停車地空

大型日本二手車 沙田火炭大圍九龍 廠近將軍澳至荔枝角 地5萬可農地15萬 買論或工附租均可 ③7③3③6③6③9 電安達

物業

鯛魚涌 南豐新邨 基利路

面積627呎
售 $490,000
寶通實業 5-236866 5-243261

南洋財團 購不交吉樓

比較最快 成交最快 免費估價 不用看樓
彌敦道信和中心230室
電梯2字K 323565

乙種換地權益書 出售

年期：1978年12月7日
面積：4152方呎
價值：有意者必須用函件提出承購價。
接洽地址：
新界上水新豐路69號三樓
TEL.0-900304, 0-923839

葵涌區

工廠飯堂平售
1,361呎每呎售158元地點：葵豐街41－45號安福工業大廈1座三樓⑤－452522
⑤－202808 ⑤271821 ⑤－253001

財團收購不交吉樓

無須入睇 免費估價 代客詢價
舖及交吉樓
彌敦道589號廣東省銀行大廈601室
3－302275 致利地產

天祥 租購樓收

及須交入吉屋樓看舖樓 駕臨上海街136號閣樓 港九均合 快捷請無 K 302293 K 310032 夜923823

高價即購不交吉樓

港九合 無須睇 H 212167
快富地產 德輔道中51號701室

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

★九龍代售★ 尖沙咀旺角★
尖沙咀嘉蘭交吉街三房鴻60萬 旺角砵油二街408呎36大廈
合仔洛克道2樓4800 灣仔洛克道1200租 印刷獨立坊 水電工場800 地下私人家貨車可呎達 另香港仔興業中心 中環皇后大道中@3.3 中環旺角銀行 修頓@全新新商業 西環@2.8 中區@1700起 旺角華...
★香港代租★ 旺角★ 西環★ 北角★ 香港仔★

★九龍代租★ 廣東道商廈吉租2400 沙田大圍 屯門 青山道 ...
★新界★ 紅磡★ 新蒲崗★

華景山莊

1©座最佳方向高層東南
望海733呎二房二廳
65萬

荃灣中心

漢陽樓490呎高層裝修向山
實陽樓、城都樓高層東南
28萬5

樓宇租售

HONG YIP PROPERTIES AGENCY LTD.
康業物業代理有限公司
快捷妥當・歡迎委托
⑤8325369 ⑤8325370
⑤8325394
灣仔新鴻基中心26樓

賣600呎33萬

大雄向南多利海 1700靚呎145萬 跑馬地1900呎兩房H 752833

地下 一廳三房

跑馬地下中環高層 1800向馬地 1500呎 平售 6500

一租 一廳兩房

銅鑼灣近九龍怡安 鐵近維多利中心550尺平5800 千售可傢俬

寫字樓

英皇道十八號 三二四六號 詳單三至 八樓地鐵站 二號 ...

理想住宅

天后廟道 寶馬山 ...

北角 灣仔

二樓商住

麗宮

新寫字樓

北角套房

西區商廈

南丫島榕

旺舖招租

旺舖寫字樓

商住式樓

旺舖平租

租賃 港香

購不交吉

須無志下 快交結地 無樓中環十四號 舖成 吉看臨 四號 交 及 入屋 捷 街 浩
⑤－443955 ⑤－453381

行成德產地

代買賣 地產 大廈901 9759 233815

罕

康怡花園

利豐大廈

置富花園

物業出讓

峻峰花園

有樓出讓

舖位出售

上環東街

大單邊舖

南丫島榕

花園別墅

巨型地庫

環球大廈

出讓 港香

中環 灣仔 寫字樓及住宅 招租

大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）
灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）
⑤－220148 浩華有限公司洽

旺舖住宅 平租

中區樓租

康怡A租

屈地街房

魚角村屋

近八百多呎水電齊 大埔工業邨交通方便 電話0-656497 9

租賃 九龍

★外資基金財團★ 現金收購物業

交吉或不交吉
住宅樓舖全幢或地盤
新華H 418091

★中環皋利街繁盛線★ 高息旺舖平售

營業酒菜飯店黃金快約 建築面積：780呎門面闊 月租8800 98萬 客付差餉 新華地產H 418091

灣仔 金荷

奧卑利街

9號新型唐樓全座
六層高一梯兩伙分
層出售洽購處結志
街24號地下浩棧電
5－443955

商住大廈

電器道繁盛中心一千三百呎是當業收租理想對象全樓產售請電⑤257471洽

灣仔地鐵

香港西摩

銅鑼灣

西環

灣仔

高息全幢

新旺舖售

西環旺舖

城市 91萬 H 661623 聯盛

北角洋樓

髮屋頂

北角新都

大坑瑞士

駱克道

新填地街

租讓

寫字樓 平租

佐敦道上海街大單邊十五樓有天台花園電話水電設備合各行最合旅遊業日間電K849797 陳小姐洽

補習社頂

食品廠

油蔴地區

單身閣仔

旺角房租

沙田樓租

免頂街舖

旺區二樓

尖沙咀房

市區廠

寫字樓$980

旺角全層租

旺舖廉租

旺舖招租

屯門舖租

光猛房租

福榮街

旺舖租

凱熊游泳訓練

成人晚班 298元十堂逢一三五或六日每週新班缺課准補至九月教捷蛙兩式及急救九龍灣地鐵德福私家池名總教練余炳漢親授規模信譽全港第一暑期學生班旅遊年接送最細五歲 398元送T恤背囊七月中開課衙前圍道 150號地下電詢寄簡章K 377246 K 367073

溫兆明 游泳學校招生

由國際游泳教練親授 速成最新游泳技術歡迎初學、姿勢矯正及比賽者。
請電：5-615737 5-638446

藝晶鋼琴

泳

歌唱電子琴

泳

英美日語

免費授泳

教授卜易

學泳

西洋長笛

快活嬰兒院

泳

留加鋼琴

鋼琴提琴

游泳

西人英語

裱畫

精授國語

北京教授

招生

澳門慈幼中學（香港區）招生

一、招收班級：中文部—小學四年級、六年級。英文部—小學六年級。
二、報名日期：由即日起至額滿止。
三、本校祇招收男生，設有寄宿部。
四、欲知詳情，索取簡章及報名表格，可到香港九龍天光道十六號鄧鏡波學校查詢。

精英游泳會 暑期游泳班 個別小組

經驗教練獨特課程照顧個別進度全室內私家池初級及進修班全期十堂缺課補課285元電：K 7540881

西人英語

個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

通善壇福利中心 楊達人授氣功靜坐

日班：星期六下午三點
夜班：星期三下午六點
接洽：⑤447091陳姑娘

旭藝（招生）音樂學院

保送皇家考試專師教授鋼琴 電子琴 古箏 琵琶 二胡等 兒童畫 油畫 中小學各科補習 K－903713 亞皆老街54號八樓

中國藝術中心招生

暑期補習

中華基督教青年會九龍會所辦暑期日間初中英數化物中各科補習適合升中二至中四學生七月廿一日開課電K 319111轉3050

黃炳坤 舞學蹈校

社交舞：初中班
文憑班：速成班
個別或小組
★每星期開班★
彌敦道509號三樓A 下午：③329332

凱鯊 游泳學院

教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次參加亞運和國際賽獲游泳經驗豐富保證速成安全招男，女及兒童新生
電詢3：651023

土風舞中班

中華基督教青年會九龍會所辦土風舞中班五月廿六日開課逢星期一晚六時卅分至八時電：K 319111轉3050

社交舞中班

中華基督教青年會九龍會所辦社交舞中班六月廿一日逢星期六晚六時卅分至八時電：K 319111轉3050。

A S C T 良好英語學校 文理商工

會考©級英語

★保證班現已招生★
★達Ⓔ4程度同學★
★需經甄別試入讀★
電③848916 ③326181 ③318349

德法廚師學校

★名廚裴石師傅親自認真教授★ 地位崇高，待遇優厚理想之就業廚師
粵京燒西點調月打油荳素燒西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓③306427③300110
莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

學潛水・賓氏信譽最可靠

徒手、初級及高級水師訓練班
賓氏潛水學院
報名及查詢電話：3-805344 5-721629
・多位全港最優秀教練主理
・歷年考取國際資歷之學生人數，全港之冠
・香港第一間專業潛水訓練學府，經驗最豐

香港會所 YMCA 6月份新班

健電腦班 瑜伽班 社交舞班 插花班 國畫班 國語班 氣功班 植物種植班
港灣道4號電⑤8611911

YMCA（六月新班）

速記40至150字 社交舞初班 早晚瑜伽班 蔬果雕花班 韻律健美操班 商業電腦班 會計系統化班
中區安蘭大廈字電⑤223229⑤223356

英國留學服務

指導＊學位＊監護
茱莉女士（Mrs. E.J.DRURY）是Royal Russell Farlington 等數間大中小學的指派代表全權負責約見和檢選在香港申請的學生
茱莉女士現正訪港將停留至本月27日可以中或英文提供詳細資料預約請電5-767211或3-696607

港大學生

香港大學

理工畢業

中大畢業

女家庭補習

法文補習

港大預科

補習

中大學生

中小補習

中大補習

到府補習

中大理科

華仁師範

數 精補

補習社

港大碩士

私人補習

專教學數

補習

朝日（日本）文化學校 日本語

初級 中級 高級
報名時間：星期一至六 10:00AM－9:30PM
地址：香港軒尼詩道415號新威中心3/F 全層（賢實酒樓對面）
電話：5-8335688 5-8335780

港大精英補習社

七月中新班每月150元起
①87年會考保證合格英文班
②87年會考數理化保證合格班
③87年會考數學保證合格班
Ⓐ荃灣區近大古城677727
Ⓑ北角區近國都戲院666421
Ⓒ灣仔區（近修頓球場）281608
Ⓓ旺角近大同中學7124121
④中小學成人個別 200元起
⑤預科及中小學各級暑期班
⑥成人初級夜英專
Ⓔ觀塘區近中滙國貨446577
Ⓕ深水埗近富康酒樓866750
Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓗ荃灣區近麗宮戲院460508

上門補習

預科數學

港大倫大預科數理工數中學各級數附加數個別小組86年AL純應數解答出售佐敦道吳淞街150－164號寶靈商業中心電梯3字5號室電K 7224103莫知

補師數百名

港大文理科

九龍華仁

上門補習

上門補習

中大學生

港大預科

大學女生

經驗教師

專職補習

中大精英

香港大學

津校教師

皇仁英數

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

中聯 搬運有限公司

提防假冒
代理地產樓宇買賣
香港 5-635157 4線 5-627922 日夜
九龍 3-333532 3-632345
0-287288

吉祥 專家搬屋

鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元
電話 日：3－651749 夜：3－634114 日：5－629921

吉利 專家搬屋

鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元
絕不加價・絕不索取貼士
3-341713・5-714808
3-643038・5-789383

搬運

Exam

中・英・數・理・化
新法 87
九龍亞皆老街86號三樓 ③959571 ③953329

補習服務

師資優良 管教嚴謹
⑤小時托管
專車接送
家庭午膳
＊③935869＊③920931

中原地產代理公司

提供專業服務
佣金收之無愧

九龍新界高尚住宅 3—660396（九龍區） 3—673141（新界區）

☆ ☆ ☆

售

★九龍塘★
新德園255起 2009呎APARTMENT
2080複式花園洋房
2401呎複式泳池
2885複式大花園裝
銀樺閣300 3778複式洋房別墅
愛賓花園 1686多層車 2125呎中層168起
皇冠閣200 1789新樓靚景蓋車
日和閣295 2248新樓靚裝修車
根德閣128 1459靚裝修傢俬車
碧華花園 1308高靚裝修車130 1742低南裝車140萬 1742高南套車裝160
秀竹苑140 1300豪裝修傢俬車
喇沙利道 2000呎另天台180餘 1500呎另花園裝160
鳳華閣120 1450呎高裝修蓋車
樂園100 1500東南裝修蓋車
明麗園150 1500高靚裝修蓋車
博文閣120 1100靚裝修傢俬車
昌慰苑98 1260南裝修傢俬車
新利大廈 750呎東南蓋車73
別墅屋地 森麻實道萬呎地550 雅息士道萬呎630萬 金巴倫道11000呎650 舊畢架山道8000呎450
★又一村★
又一村花園 1874花園洋房250萬

文華閣180 1600另花園裝修車
翡翠閣160 2000獨立花園車房
美華閣135 2400連天台靚裝車
富澤苑128 1932連天台快入伙
雅趣苑83 1000東南裝修蓋車
玫瑰苑95 1000呎清靜裝修車
★畢架山★
翠亭園130 1500東南裝修蓋車
福景苑85 1100東南裝修蓋車
龍圃別墅 1200呎東南裝修車
涵碧別墅 1200東南裝修車95
雅景樓120 1300呎南裝修蓋車
碧華閣85 1300呎裝修四房車
麗景樓115 1500東南遠景蓋車
霞明閣104 2100連天台雙車位
畢架山花園 2E 980高西南105 6B 980多層95起 7座1148呎另花園 15A 1051呎照原價 15C 1051呎東南99起 17B 多層山99萬 17D 1051呎南景98萬 19A F向南照原價 19E 1051海景91萬
★太子道★
碧佳閣81 800新樓裝修蓋車
嘉福苑119 1670泳池裝修蓋車
露明閣115 1300呎南車連租約
伯爵園150 1600豪華裝修蓋車
團圓閣110 1200另天台東南車

皆富閣 1100呎高東南蓋車
勵德閣85 750新高南裝修車
泰苑60 600呎高裝修蓋車
康寧大廈62 800呎南三房裝修
乾隆閣125 1300呎高露台蓋車
麒麟閣150 3000天台複式蓋車
美佳大廈120 1300中央冷氣蓋車
★窩打老山★
明德園100 1500呎三房露台車
文星樓135 1600高南裝修蓋車
麗晶樓75 900呎望裝修正蓋車
德威大廈78 850呎高東南裝修車
僑宏大廈130 1600東南靚裝修車
恒信園 1100東南裝修車88 1350高南裝修車110餘
★何文田★
巴富大廈 3000呎高東南極豪華裝修傢俬雙蓋車
巴富花園 929呎高景裝修95 1135呎高景裝修120餘
寶雲閣
毅廬90餘 730呎南裝修車 938呎高低層90餘75
常康園138 826呎露台裝修車
翠華五期 1800呎高裝修蓋車
恒懋大樓 1700南裝修蓋車125 1550呎東南蓋車120
龍騰閣75 980呎西南裝修車
怡安閣76 850呎高層靚裝修

龍騰閣70 755另天台新樓裝
榮英樓85 1200呎清靜靚裝修
嘉輝台130 1100高南裝修車
永安台180 1850呎高遠景蓋車
加林閣148 1331全新高南蓋車
俊慧園200 2300呎南裝修蓋車
文田閣145 1330呎東南裝修車
文豪閣 1388高南裝修蓋車
衛理苑250 1614呎高海景蓋車
★廣播道★
百美花園 550西南裝修50餘
雅樂園92 1000呎東南裝修車
金翠苑80 900呎高裝修蓋車
馬可尼大廈 800高景樓連約60
眞能閣60 800三房裝修蓋車
美輪閣 900呎裝修78 2500天台蓋車110餘
碧麗閣 650高新裝修車55 960高南蓋車70餘
★華景山莊★
1C 734呎南海景60餘 1D 736呎東南景80 1aA 983呎東南景90 1aB 974呎東南海景94 2A 675低東南62 2B 732呎東南海景65 3A 850高海景70 3B 733呎高東南景 4D 733呎南海景70 4A 839西南海景70 4C 840東南海景67 5C 1300靚高裝修113 6C 1560南裝修125 9B 1439呎極高128

★黃埔花園★
1A 1485南海景113 1B 1323呎高層115 1A 1411高照原價 1B 1333呎高景108 1C 736呎高層62
二期 三期
1G 高高加三萬 2H 高36萬餘 3B 東平37萬餘 5C 高南35萬 9B 東南五千 9D 中加景萬 4C 高南特平 4E 向南海景 5E 向南 8C 高層75萬
★沙田★
世界花園 1025向南花園裝85萬 1500呎中層東南車120 2000另天台新裝修 2500呎高裝修雙車
沙田花園 1290高東南車110餘 1485中層向泳池車 2372極豪華裝修198
富豪花園 925呎裝修傢俬河景 980全海裝修68 1120呎高海裝修80萬 1245高低多層88起 2500呎極高東南155
沙田一城 544高裝修傢俬 570呎高裝修42 1018高低多層79起
豐景花園 522呎高裝修 687高望馬場52起 1241高靚裝修105 1727呎高靚景132萬
碧霞花園 1676高新裝修南 1900呎靚裝修車148
火炭翠谷 1750豪馬場靚裝傢
松翠小築 1014呎平台裝車128
樂恒花園 1502呎平台靚裝車

怡翠花園 1265高靚景蓋車115
景峯閣110 1300呎東南裝修車
匡怡居100 994複式花園別墅
松柏花園 3120呎另花園靚裝修雙車240萬
雅雅花園 3000連花園裝修車
豐樂園 1985另2706花園豪華裝修車260
雅景台 1950另3000呎花園蓋車全新208
金駿花園 3870另2000呎花園蓋車全新350
洪橋小築 五萬呎地日式亭園泳池海景400
寶翠小築 2489另1828花園別墅270萬
漳樹灘 2100另花園豪華裝修海景別墅140
大埔南苑 2215複式東南海景雙車180
康樂園 9座2000呎裝修125萬 8型1850多層98入伙起
元朗別墅 2100另3000花園豪華裝修車90
元朗華園 2100花園泳池百高裝修傢俬230
錦田麗園 2100複式花園洋房靚裝修車130
★青山道★
泰寧別墅 6292複式花園泳池裝修車位550

租

蟠龍半島 1608大花園蓋車138
龍騰閣 2300高裝修全海景
榮華花園 2186複式別墅158萬
碧華花園 1742高裝雙車14500
根德閣 1459全傢俬車11000
達運閣 1500全傢俬車13000
秀竹園道 1300全新裝修15000
鳳華閣 1250豪裝修車位8000
又一邨 1600另花園車13000
又一邨花園 1874全新洋房22000
太子道 1300高傢俬車9000
碧廬 1700露台裝修16500
何文田山 1331全新蓋車10000
俊慧苑 2230泳池蓋車17000
九肚山 2469另花園車28000
沙田嶺道 1300靚裝修車6000
世界花園 1025裝傢蓋車7400
富豪花園 1250東南高裝7200
沙欄別墅 2100另海景洋房9000
清水灣道 2000海景別墅12000
匡湖居 1002海傢俬車14000

香港各區高尚住宅 5—8101515 出售部（中西南區） 5—218402 出售部（東區） 5—8104141 租務部

☆ ☆ ☆

售

★山頂★
文輝道580 4000+1700大花園
環翠苑170 獨立別墅全海泳池
另1500中層山景車位 另1500連天台海車位
★中半山★
愛都350 3347低層連雙車位 另36樓全海景車位
重德350 2700低層山雙車
嘉蕙園400 3700高層4房車位
好利閣300 2700高層全海車位
舊山頂道 2600中大房240萬
威都閣320 2000高層全海雙車
慧苑185 1341高層全海蓋車
種植道450 2770全新獨立洋房 附設游泳池網球場
★麥當奴道★
蔚山花園 2195高海車250萬
栢齡大廈 2400全海景連車位
聚安樓 2650高層4房 5300複式全海雙車
★干德道★
康苑300 3000高層全海 3800特高複式海蓋車
樂基山莊 2500海景車230萬
明珠台170 2200海景車位裝修
年豐園145 1800低層裝修車位
康威園132 1500連天台山景車 1500裝修連雙車位
聯邦花園 倫敦閣特高 維也納中層靚裝125 威尼斯高層向海車

★羅便臣道★
適雅61 850中層裝修山景
1號 3400複式全海豪裝
文麗苑160 2500中層冷氣蓋車
賓仕花園 650高層海景車位
★堅尼地道★
慧景臺98 935向海單邊車位 864中層單邊車位
珀苑208 1732D座新裝雙車
金鑾閣160 1520全海傢俬電器
豐樂新村 1500高層向海靚景
滿峯台119 1300豪華裝修傢俬
鳳凰閣98 1234呎連車位平售
★薄扶林★
錦棠小築 1480全海車148萬
華亭閣240 2500高層全海傢俬
嘉林閣275 2600海景泳池雙車
碧林閣160 1750全海裝修車位
恒琪園123 1800高層全海新裝
美景台197 2200連天台全海雙車
碧麗花園 2600高層全海雙車 3000洋房私家花園
沙宣道290 海景游泳池260萬 2800洋房海景泳池
★南區★ 豪華裝修傢俬雙車
華景園 3AB1657高低層 海景車位祇加6萬
淺水灣新村 2300海景車220萬
康南閣240 2400全海裝修車位
春砍角400 3000呎全海景別墅 連3000呎私家花園

環角道190 2000全新裝修雙車
大潭道215 2000全海景大露台
赤柱180 1800全海景車位
石澳別墅 1800呎三房全海景 連3000呎花園210萬
★跑馬地★
雲地利台 1385全新馬場景180 1471全新裝修195 2121高層裝修230
雲暉大廈 1600特高全海景222
金山花園 1050高層裝修車位
嘉蘭閣107 970呎廿餘萬裝修
雲台別墅 1650裝修車位140
樂景台152 2600靚景特大套房
雅谷大廈 650三房靚裝修50
雅怡閣59 593另1162呎平台
★司徒拔道★
松栢新村 2700全海景大露台
玫瑰新村 高靚景裝修車243
嘉苑123 2300海景裝修207 2800中層海景250 1350山景裝修123
紀園185 1500高馬場景150 1700高層靚景165
白璧250 1840海景裝修車位 2200高靚海景250
豐景台240 3400豪華裝修400
騰皇閣210 2500豪裝立別墅
滿峯大廈 1250呎1350裝修車 1350呎1750呎105
★大坑道★
大寶閣395 3008靚裝修3車位

豪園220 3300豪華新裝修車
融園170 1750特高全景豪裝
愉富大廈 2329高海泳池230
瑞士花園 1500高海裝120起
億景樓140 1450特高全海車位
兆輝閣142 1350另平台海景車
宏豐台168 2000另天台車位裝
高景大廈 800高層裝修車63
★渣甸山★
嘉雲台 1座B 2242呎330 1座A 2242呎320 1座A 2265呎346 3座B 1819呎223 4座B 1819呎203 6座A 1907呎220 7座A 1907呎240
布思道650 4800獨立別墅花園
布思道160 1450複式裝修車
永安閣450 4800複式豪華裝修
栢麗園180 1700高層裝修車位
年達園150 1400海景高層裝修
畢拉山徑 1700豪華裝修170
★雲景道★
威景台78 800海景裝修傢俬
威景台85 810全海裝修傢俬
雲景台90 1037另有三房望向南 海景豪華裝修
雲景台99 1200低層裝修海景
富麗園69 764另有特高層海110 低層裝修車東南
富豪閣89 1048低層裝修雙車

富豪閣78 878特高裝修向南
萬德閣110 1221特高全海裝修
珊瑚閣87 1200低層鋁窗裝修
珊瑚閣105 1500特高全海裝修
恒景園186 2000全海裝修車位
摩天大廈 2200呎中層海裝修
雲峯大廈 1850高層全海128
豐林閣132 1600靚裝修車
豐林閣80 953高層裝修海景
天寶大廈 1450多層任選擇
天寶大廈 1100豪華裝修103
瓊峯園135 1450特高裝修116
★天后廟道★
金龍大廈 655東南裝修車位
金龍大廈 655特高裝修66
金龍大廈 964中層裝修92
金龍大廈 1275高海景裝修
龍峯閣188 1450豪華裝修傢俬
龍峯閣240 1700高全海裝修
龍心閣96 933特高東南裝修
康明苑178 1700高海裝修車位
康福園88 1246特高南裝修
富輝閣89 1100高層裝修3房
乘龍閣 C座21樓1500原價
★銅鑼灣★
百德大廈 900靚裝高60餘
嘉寧大廈 1600維園海景120

租

維多利中心63 630極高海景傢俬
伊利沙伯大廈 786高裝修傢俬 623中層全海858063萬萬
浣沙花園50餘 802三房特高東南海景
洛克大廈52萬 650高層東南海裝修 621中層海裝修 375高層35萬起
賽西湖 1座1260海景伍萬 3座1260高海景伍萬 3座1260特高萬伍 4座1490特高萬七 6座1640新裝萬 14座1640傢俬萬六 12座1640花園景八 5座1640海景萬 25座1640景萬
肇輝台 1700獨立花園萬三 花園全海景大萬三 1650豪華裝修萬式 1400三房車萬五 1350海景萬壹
嘉苑1506傢俬萬伍 嘉苑1350萬式
堅尼地道 時和大廈1600萬式 金峯園1520海景萬台 滿峯台1910傢俬萬五 永福苑1800海景萬 珀苑1800高海車
跑馬地 金山花園1116萬三 樂景台1350傢俬萬式 翠景樓1300千八 山光道1100千八 藍塘道1300千伍 華景1100萬伍 加路連山1100高傢俬 山村道1100萬伍 雲地利台1300多層 永富苑1250多式 學士台1250多層
大坑道 明園1400高傢俬 愉富2100車泳池 大寶閣1700海景車 龍華1200八千伍 福蔭道1200八千伍
牛山、山頂 馬己仙峽道2400呎 僑福道萬四起 寶雲台二萬 愛都3347萬 顧峯居1850海多層
南區 樺角1100萬三 南灣道1200萬八 石澳別墅多層 淺水灣道1800多層 赤柱大街1800七萬起 赤柱2500 海天閣3500伍
干德道 倫敦1500 僑星1800豪華 芝蘭1250海傢俬 聯邦花園1600傢俬車 年豐園1500 康威園2000 健康1600 北角2000 明園2000
麥當奴道 龍苑2400萬 慧苑 千德 好利 [illegible]
羅便臣道 寶德大廈1500 芝蘭苑 文麗苑 [illegible]
西摩道 香港花園2000萬 嘉苑1300四萬 九龍1800萬
碧瑤灣 25座1135豪傢俬 24座1580四 18座1650豪 16座1650萬 8座1650 3座1650 35座美景
碧麗道 2000海景七千 2500海車 1100豪傢俬

愉景灣 5-260011	
第一期高座	獨立花園屋
1座F 園景 23萬	1904呎花園南110萬
2座E 裝修	2099呎全海景裝修
4座F 南海傢俬28	2585呎大花園180萬
3座E F 裝修傢俬	3088呎特大花園
1座D 南傢俬33萬	第二期高座
2座B 海裝修34萬	觀景 613呎27萬
2座C D 海景高層	觀景 606呎海傢俬
3座A 靚傢俬高層	觀景 940呎南複式
3座C D 全海精選	觀栢 864呎38萬
1座C 西南 32萬	觀栢 909呎東南50
4座B 高層	觀灣 863呎高40萬
4座C D 海傢俬38	觀灣 907呎全海52
低座洋房	觀港1412呎海69萬
1037呎海景靚傢俬	觀港1422呎東南68
1037呎園景裝修58	觀濤1412呎高74萬
1280呎露台傢俬68	觀濤1422呎大露台
1133呎豪華傢俬80	觀濤1486呎裝修82
1357呎花園裝80餘	第二期低座
1368呎海景花園裝	1616呎東北全海景
1442呎海露台108萬	1616大花園全海景
2075呎露台複式裝	另不交吉單位平售

康怡花園 5-218402
A16 902車70 A03 808南86 A11 600南58 B複式1234 118 B02 808園68 C04 752南69 C07 621東50 C06 624南53 C13 752海58 D08 752園59 D10 752高64 D01 647東55 D14 752南60 D04 928車93 D複 1237車122 E複 858園72 E01 635南55 E11 748南72 E13 748南58 F13 748東58
G複式 921 90 G06 635南53 G08 858園74 G16 858園71 G12 748南63 H06 635東55 H12 748東62 H09 858園71 H13 748東60 H03 642東57 H複 1064高100 N13 620高59 N12 620高59 P16 620高55 J12 1056南88 J15 962北80 J07 962北77 J06 962南80 K02 746南50 K07 746北58

杏花邨
1座04 583中南41萬 2座 556低39萬 2座03 732高南52 3座 732中層52萬 4座 583中層40萬 4座07 556高海38 5座 556低南37萬 5座 583特高南70萬 6座04 高南39萬 7座 583複式南77 7座 1174複式東43萬 7座 631高中38萬 8座02 1135複東南76萬 9座 583東南中38 11座 716高層54萬 11座 716中層南50 15座 709中南49萬 18座 732中車位56 19座 578西南三千 20座 580中加8千

太古城 5-218402
洞庭 600東南高層49萬 高安 800高裝修傢俬69 寶安 800豪華裝修75 寧安 675三房靚裝修69 興安 700傢俬園景69萬 春櫻 1029高層海景97萬 春櫻 2400複式全海景250 翠榕 1232海景高層120萬 金楓 1137特高裝修傢俬125 金楓 1900複式西南160 青松 1029特高裝修95萬 青松 1029中層西南平78 青松 1137新裝修租約105 青松 1232高裝修傢俬115 恒星 843靚裝修南82萬 恒星 815海裝修傢俬78 紫樺 1337豪裝修傢俬138 紫樺 1029西南園景中94 雅蓮 1137裝修傢俬海115 雅蓮 1029南靚裝修105萬
漢宮 818高層園景72萬 燕宮 843特高層園景83萬 燕宮 848中層套房海景 明宮 675即住高東南60 夏宮 800裝修傢俬73萬 富山 815極靚裝修傢俬80 龍山 691西南高層59萬 金山 675東南低層53萬 恒山 799高靚裝修67萬 怡山 700裝修傢俬55萬 南山 779高西南遠景66 碧藤 675園景高三房59 碧藤 1237豪裝全海125萬 碧藤 1137海景中特平103 海棠 1137特靚單位海120 敏天 794中層加六景新116 敏天 907中高層八千起 海天 876中高層六千起 海天 823高層西南78萬

城市花園 5-218402
1H 883海90 2G 883南85 4C 1048南110 5F 996海99 6E 1017海96 6D 1368園100 6F 1017海115 6A 1368海136 6D 1368海150 6B 1010海110 7E 1173海119 7A 1150海106 7D 1097園98 7B 1151園101 8F 723海78 8E 1176海112 9B 1097園94 9A 940海88 10D 1246南109 10E 1150海110
2C 718南70 1G 883海93 5A 1368海150 10B 1097南96 10F 723海83 10A 1168海98 11A 1447海135 11C 1380海133 11B 1221南94 11A 1180東110 12F 868海76 12A 1180園105 13B 815南67 13E 972西82 13C 893南78 13D 996南91 13A 1180園105 14D 674南63 14E 674西59 6A 1250海100

和富中心
4座 1246特高122 6座 1537中層130 7座 1537低裝119 10座 1537豪裝148 12座 1537高南148 15座 802特高85萬 16座 951中裝90萬 16座 963高海88萬 17座 961高海105 17座 1431 138

賽西湖 5-218402
一二六〇呎
1座 高層海景裝修 1座 高層傢俬裝修車 1座 連天台豪華裝修 1座 中層海景裝修143 3-1座 高層全海裝修145 7座 高層全新裝修133 8座 特高層裝修車155 8座 低層裝修車位132 11座 低層傢俬裝修130 13座 高層全海裝修148 15座A 特高海景裝修155 15座B 高海景裝修150 132
一四九〇呎
2座 高層海景裝修158 9座 園景裝修車位155 10座 高海豪華裝修車位 12座 豪華裝修海景車位
一六四〇呎
6座 中層園景傢俬車位 12座 海景豪華裝修195 14座 特高全海裝修車位
不交吉 一二六〇、一四九〇、一六四〇呎
1座 連天台收租裝修 3座 高層收租萬三傢 2座 A高層平收租萬七180 3座 海景三層收政府119 5座 B高層收租萬八195 7座 租萬三層收140 8座 A高海景裝修138 12座 A高層連天台195 12座 A高層收萬六175 15座 中層山景裝修160 133

碧瑤灣 5-236147
一〇二〇呎：19座高傢俬裝修85 21座高三房裝修87 22座中層靚山景84 23座傢俬新裝修83 24座極高遠山景86
一一三五呎：25座高海景裝修87 26座中層山景裝修 27座山景海景均有 一五八〇呎董事樓 16座高海裝修135
一五二〇呎：19座高南樓皇145 20座特高裝修138 22座極靚全海135 24座高海景裝修128 27座極高靚海134
一六五〇呎：35座中層海裝120 36座高層海景124
2400海景 153萬起 2700極高全海227

置富花園
五一八呎：15座樓皇全海南50 10座高西南海景45 12座高山景裝修44 4座極高山景裝41 2座中層海景45萬 1200呎頂樓多層 1049雅緻洋房119
六九四呎：1座山景東南57萬 9座山景高層59萬 12座高層靚山景62 13座高海景傢俬64 19座望水塘裝修64 薄扶林花園 535至1345呎多層

寫字樓5—218402　廠房5—218402　旺舖5—218402

港售
中環 達東1300至2700呎 信德中心萬四呎 美銀中心4000至萬呎 統一中心6000呎 環球3330呎高裝修 永恒2700至5800呎 香港商業中心2700呎 歐陸2750呎裝修 永安1290呎裝修 華傑1500呎 嘉寶1000呎 華豐3500呎 興業1350呎 三聯1600呎 致發320呎 恒融410呎 金業400呎 萬興618呎 上環 永昌460至1011呎
灣仔 文樂460呎裝25萬 泰盛628呎 聯發453呎 業興536呎 威勝3270呎 成基2400呎 凱德1825呎 文華1450呎 守時1144呎 東美946呎 抜萃478呎 安定972呎 華軒1775呎 張寶1294呎 華比546呎
銅鑼灣 百德1168至2096呎 東威1400至1400呎 金堡中心1464呎
尖沙咀 南洋中心1735呎 威華大廈300呎 新港中心1200—2100呎 半島1200呎 永安廣場2600呎 港暉1100呎連租約 怡

港租
中環 信德中心900至1500呎 遠東發展1000呎 永恒高層3393呎 鑽石交易所2000呎 廠商會2000呎@10.5
油麻地 美麗都600呎 利時305呎 長利563呎@8.00 金巴利中心870呎 連約巴倫道1600呎
旺角紅磡 興利380呎 遠東500呎 百寶利563呎 旺角商業650呎 信和中心450呎 萬寶 健峰303呎 紅磡商業7000呎
灣仔 張寶1300呎 金聯650呎 守時800—1144呎 帝后765呎 安定972呎 凱旋1094呎 東美950呎@6.5
聯發 成基 威勝 文樂 荷李活 源記 鴻基 華昌 兆英 萬興 豐業 新世界大廈610呎 德基 威亨 德士 丹利 嘉寶 國際 工業 歐陸2700呎

九售
長沙灣 嘉圖3150呎 嘉明4320呎 新光3300呎 泰昌3350呎 再發8000呎 龍翔7000呎 香工1700呎 億利757呎 通源1100呎 大志5500呎 龍翔1430呎 永昌2170呎 安泰7037呎 福照5700呎 地廠3300呎 地廠5700呎
葵涌 勝利5500呎 華基1800呎 瑞榮6000呎 裕林5030呎 華保6400呎 和宜2100呎 華星4000呎 華豐3000呎 葵順2600呎 華業2165呎
官塘 地廠13456呎 美聯1562呎 青衣4477呎 盈業2000呎 東聯1400呎 金龍2800呎 永業1980呎 天輝5136呎 開聯2292呎 金凱1000呎 宏光1300呎 越成5600呎 鴻福6250呎 美德1260呎 成運6040呎 聯合7400呎 致樂1850呎 美康4400呎 地廠5200呎 駱駝漆3023呎 地廠5280呎 油塘2924呎 年運5575呎
荃灣 華基230呎 華豐1500呎 半島2000呎 京華5700呎 勝利5500呎 榮業7240呎 正好4630呎 勝利6000呎 東南1600呎
新蒲崗 新興1240呎 立泰6740呎 宏發3500呎 泰興1080呎 中興1080呎 宏發 振發 大新 華美
紅磡 地廠6000呎 福照7500呎 衛安7729呎 新寶2167呎 凱旋7000呎 美華1680呎 地廠2500呎 沙田 富昌2450呎 地廠1000呎 交通城1285呎
大埔 太平4200呎 屯門 永發3000呎 屯門2800呎 香港仔 怡達3500呎 大生4500呎

九租
長沙灣 香工4368呎 嘉明4500呎 志榮2000呎 建榮 田氏5500呎 中華 寶 青山道5000呎
葵涌 金涌4500呎 裕林7080呎 華基6000呎 青衣4477呎
黃竹坑 盛德3913呎 利達1050呎 怡達3500呎 保信6900呎 合隆5880呎 聯合4832呎 大生4500呎 好景5300呎 敏時1150呎
荃灣 地廠1900呎 地廠1500呎 地廠5000呎 華基3000呎 盈業 葵順2555呎 同珍2300呎 榮豐2165呎
官塘 泰業 華基 新力 光榮 新興 民興 新蒲崗 柴灣 鰂魚涌 大生 好景
長沙灣 土瓜灣 新蒲崗 飛達 捷和 鴻圖 海防 立基 恒昌 凱旋 美華 興華

售港
中上環 德輔道中4000呎 環球商場734呎 環球2000呎最旺 約 關桂坊 嘉咸街 四方街 文咸西街1000呎
銅鑼灣 怡和街1600呎 白沙道 渣甸街300呎 旺角 洛克道870呎 總統商場 呎 銅鑼灣中心300呎 29萬 百德新街 渣甸坊 雲地利道
灣仔 北角 英皇道1400呎 七海商業 西環 卑路乍街1600呎 西邊街 第二街 大道西 高街
香港仔 尖沙咀 白蘭軒道 好時中心 半島中心 位 德成街 亞士厘道

港租
香港 金鐘廊 永樂街 皇后大道 船街 總統商場 洛克道 渣甸坊 金怡和街 英皇道1400呎 北角城中心 西邊街 西環 大道西 各 具 餐廳招頂 九龍 彌敦道 旺角 荷李活 德成街 尖沙咀中心 山林道 深水埗 順寧道 花園街 旺角 上海街 油麻地 其他 嘉林邊道 元朗 官塘

大通「買樓萬事足」助您置業最週詳

美國大通銀行
CHASE

5-8410844
3-910636

利達行 L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

專業資格：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

全港委託盤最多

香港租售部 ⑤-8611771（10線）

九龍租售部 ⑤-8611484（10線）

出讓（香港）特別介紹

龍華花園 大坑道 886呎 向山高層 92萬
華翠園 干德道 1500呎 中層新裝修車位海 142萬
明珠台 干德道 2200呎 新裝修四房廳 165萬
不交吉精選：雲地利台 1471高位收車九萬 190；嘉苑 1350呎高車位收1500 135
雲地利台 跑馬地 2121呎 中層馬場景車位 235萬
億景大廈 大坑道 1450呎 高層海景車位 150萬
瓊峯園 天后廟道 1500呎 裝修傢俬 129萬
永福閣 堅尼地道 904 特高 109萬
威景台 天后廟道 800呎 二房車位 75萬
雲地利台 跑馬地 2121呎 190萬
紫蘭樓 山市街 800呎 中層海景裝修三房 53萬
穎章大廈 般含道 1200呎 高層裝修海景 126萬
石澳半獨立屋 2100呎 另花園三千呎 海景車位 210
嘉林閣 薄扶林道 2750呎 三層豪華裝修車位海景高 288萬
駱克大廈 灣仔 357呎 不交吉裝修向南 交吉收3300 335
城市 高10座1168 海免供 138；和富 中心1471 高層海景 109
康怡花園 B座 902呎 特高東南 車位 89
杏花邨 129座 732呎 高47萬起；43座 583呎 海40
置富 518 南東 45萬；薄扶林花園 535呎 東南全海 49萬
太古城 春櫻閣 983呎 高層海景 92萬
中半山
盧吉
顯峯
種植道 620

般含道

北角半山

司徒拔道

堅尼地道

富澤花園

南區

跑馬地

賽西湖

太古城

碧瑤灣

薄扶林花園

置富

康怡花園

貳期（全港最多）

城市壹期

銅鑼灣

北角

維多利中心

和富中心

複式樓

杏花邨

康澤花園

旺舖 交吉舖

商廈

坪洲

山頂花園

上中西區

灣仔

出讓（九龍）特別介紹

租賃（香港）

不交吉

加多利山

又一村花園

大埔康樂園

世界花園

廣播道

售房廠重貴

工廠

租賃（九龍）

華景山莊

畢架山花園

富豪花園

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，如字超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

職業室內設計 招收男女學員速成實習就業永興街5號H710907H783719

靈勵補習社 急聘港九上門導師歷片兩張尖沙咀46號運通商厦2樓17室

批發商行 誠聘職員 油麻地區朝9:30晚6:30請親繕履歷電話地址相片要求待遇寄本報2197信箱

補習導師 來社或上門教中小各級新優履歷近照寄通菜街149A 8/F A人事部

漫畫兼職 無經驗有訓練莊士頓道194號1103室近灣仔夏巴H891849洽

鋼琴教師

聘地產

秘書

補習教師

美容化粧

聘請工友

家庭女傭

聘女文員

普通話教師

補習導師

津中文員

團體機構

聘請補習

學校全職

音樂教師

兼職全職

補習全兼

急聘幼師

男女派咭

旺角商行

誠聘導師

教會學校

兼職外快

聘現職教師

半日送貨

洋行信差

聘女文員

聘請補習

電腦商店

招請行街

請女文員

急聘幼師

室內設計師

會計師樓

則樓訓練班

誠聘補習

聘請 誠聘幼師 聘鐘點女傭 弱智津校 請女傭 經驗收銀 聘請助護 個別補習 補習社聘

ARTIST AGENT
廣告設計中心 招收男女學員無需任何美術根底富室實習每週訓練一天分早午晚每次2小時全期480為期3月受訓期並可派給設計工作電⑤663020

男女練習生
眼鏡批發貿易公司急聘男女練習生年18—22中學程度薪優有午膳津貼應徵者請寄近照履歷至香港郵政總局信箱10743號洽

兼職補習
時間地區任擇即補新界區凡18—25中五或以上携學歷身份証正副本相片三張親臨彌敦道717號3/F 303室K 926209

珠寶金行
請舖面學習售貨員做一個時期升做櫃面足金K白鑽作師亦需要寄做本行有經驗薪高男性會計員文員女伙頭什工等相片壹張寄本報467信箱。

幼兒中心聘工作員
元朗屋邨新辦中心聘工作員多名中五程度有受訓基督徒為佳意者請寄職工多名備履歷近照寄葵涌石蔭路69號二樓主任收或電：○—200549

校務文員
商校即聘兼職女校務員多名。香港區工作請電：H650561洽

兼職補習導師
教 小學 初中 時薪$9 $12 包升中教男女均合時間地區任擇請電③939719大角咀晏架街81號多來商場2期一樓16室

毛開班領

鐘點清潔

聘請女會計

盲人學校

植字員

MC六經理

推進工作員
已婚女性中學會考程度有社會福利工作經驗請附履歷近照寄灣仔洛克道186號三樓香港家庭計劃指導會

聘請看更
中區聘男性看更多名50歲以下每天八小時輪班工作有假期薪優有意者請於日間十二時至一時半電H490882區先生洽

英語教師
英語學校即聘日夜間兼職會話文法拼音教師多名。九龍／香港區請電：K910316／H650561洽

請地產女職
要有經驗及住荃灣葵涌為佳薪高有佣金假期供午膳來函履歷要求荃灣德華街2C地下嘉華地產公司陳先生。

教育司署資助中學
急聘男性英文科文憑教師年齡24至35請詳列履歷寄赤柱東頭灣道香港航海學校校監收。

合作辦學
深水埗區完善課室設備齊可容30學生徵有經驗辦補習或其他課程早午晚均可歡迎教師兼職函履歷近照G.P.O.12695

屯門區幼稚園聘校長及主任
八月上任有行政經驗曾受訓優先詳履歷電話近照寄華僑日報信箱1446號。

請練習生
文化機構請門市練習生年16—30初中程度無不良嗜好男女均可有意請附履歷近照函華僑日報1076信箱

誠聘幼師
香港道教聯合會圓玄（非牟利）幼稚園荃灣石圍角邨及大埔富善邨擴班及開校聘下學期教師及助教多名八月到職如曾經接受教署兩年或12週在職幼師訓練課程優先取錄詳履歷近照寄荃灣石圍角邨石桃樓地下圓玄幼稚園

西史學位音樂文憑教師
請函沙田大圍美林邨佛教黃允畋中學附履歷照片電話。

聘日全教師 天主教幼稚園

聘請幼兒工作員
港島區幼兒園聘請多名九月到職幼兒工作員有經驗已註冊幼兒工作員會考合格撥琴及曾受訓優先請將履歷照片函寄香港銅鑼灣興發街郵政信箱3-8228號收。

兼職導師

粵劇演員
需品貌端正具基礎者優先免費訓練演出有津貼備歷照電話寄深水埗大南街159號3樓合則約見

銅鑼灣 天主教幼稚園
誠聘半日幼師多名八月中上任會考五科中英合格五年以下幼稚園教學經驗琴三級以上能靈愛小孩薪$2100—$2500請備履歷近照電話函本報1574信箱合則約晤

九月份女師
九龍私立教會小學聘請中英數女教師多名富有經驗者優先請具學歷履歷近照及電話函本報信箱988號。

社會服務中心請女職員
中學畢業廿歲以上字端正好劃畫有關工經驗每週44小時三晚夜西環工作七月到職暑期免問親緒履歷連相寄中環鴨巴甸街41號地下薪優。

旺角老人院 **百樂護老院** **頤安護老院** **新蒲崗護老院** **港中醫院** **是否忌甜** **復康用品**

醫藥

聘男練習生
華僑日報中區分處聘男練習生一名年16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好為合工作時間朝九晚六每星期一天假期有意請附履歷近照函香港砵甸乍街2A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處收合則約晤。

葵涌某大製衣廠請有經驗女師傅一名女放碼員多名有進修機會如現讀理工或工業訓練學校更佳供午膳有廠車接送。有意者請電0—261332洽

紅磡屯門區聘女校務員
新優聘字體端正識打字女校務員多名供午膳應徵者請携履歷親臨紅磡漆咸道272號瑪利亞書院校務處王主任洽。

營地事奉

珍珠工場
請生熟手女工多名揀珠串珠鑽珠多名底薪1600起放公衆假期年尾雙糧花紅大假七天請電：5—458039洽

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

西貢護老院
註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

永康護老院
新張九龍城聯合道94號二樓高尚住宅環境幽雅交通便註冊西醫及理療師主理經驗護士日夜護理日膳五餐並設私家房收費便宜歡迎參觀比較K7166236或915721

護理月費

聖約翰老人院

城市護老之家
①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓：④由註冊西醫主辦⑤免費醫療康復服務電話查詢：H668213—4

康福護老院
花園別墅．註冊西醫．免費醫療．護士護理．（國內醫生．護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A2—4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510

玄女內功
純女性修練之駐顏內功對婦女虛弱情緒飄忽諸症極具療効。意欲容顏嬌嫩體態健美增強體能皆宜學習。個別特約教保証學會。⑤669617洽

康寧護老院
銅鑼灣區交通方便註冊西醫經驗護士日夜護理膳食營養好不收雜費老人調養生活舒適參觀或查詢電⑤743481

愛心護老院
跑馬地區⑤8930865 環境高尚 交通方便 註冊西醫 經驗護士 全新設備 歡迎查詢

跑馬地高尚護老院
★H748417★

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家
界限街171號（法國醫院對面） 九龍塘金巴倫道十三號
★註冊西醫主理．經驗護士護理★
花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

博愛老人院
九龍塘喇沙利道53號 3—377708
九龍塘金巴倫道33號 3—376381
九龍塘羅福道3號 3—366897

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

名愛陽光 護老中心
分院新張，環境整潔，床位寬敞 註冊西醫，免費診症，日夜護理 收費1400元起 K-7793059 K-7771489 深水埗大埔道232號4/F及9/F（近富運酒樓）

華泰護老院
銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5-7903723

徵求

淑女徵婚 **徵女友** **先友後婚** **徵女伴** **高價誠徵** **華僑女護** **粵男** **徵鋼琴** **誠徵男伴** **誠徵男友** **徵伴** **徵友** **徵求女友** **徵男友** **徵女友** **初徵女士** **機緣** **尋知己** **誠徵天台** **徵男伴** **收購鋼琴** **徵男友** **誠徵女友**

徵女友 **九老園** **誠徵女友** **誠徵女友** **徵鋼琴** **誠徵男友** **徵友** **碩士** **誠徵女友** **健男徵侶** **高尚文職**

幸福婚姻顧問有限公司
先看中英文電腦即時撮合免費參觀每日十至八時星日下午休錄音答話 自置河內道二號五樓無看更免應處廿四小時K689986 K665857 專業十五載優客萬千供擇配撮合遍世界影視錄影訪客尊謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

誠徵女友
男未婚中學程度有正當職業行年36薪優有物業貌端正體健不煙不酒不賭誠徵32歲以下未婚女子為友學歷不拘身家清白先友後婚請附近照寄本報信箱940號不合守秘原件退回

好好婚姻
介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻。免費詢問及看相片資料歡迎垂儕。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

美國加拿大歐洲澳洲婚姻
介紹本港國內外華人移民應好歡迎比較九龍窩打老道20號金輝大廈2字樓1室電K323672志成發展公司朝十晚八。

詳情請電 ⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

美加姻緣

塑膠機售 **鋼琴廉讓** **鋼琴平讓** **夜冷買賣** **影印機** **寫字樓九成新**

出讓

世紀婚姻服務公司
社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708 重德守密信實可靠專家類別慎擇配資料衆多品高貨好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣一至六上午十至七時假日十至一時

東亞電腦婚姻協進會
歡迎電話委託⑤-8336302 政府註冊．高級擇偶中心．規模大專業人仕主理．曾多次接受傳播界訪問電腦助選成功率高．以撮合為宗旨洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

國際電腦婚姻協會
享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球 全港唯一規模最大資料最佳政府註冊首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

知己電腦婚姻
全球最具規模撮合遍世界政府註冊 詳情請電3—320088 世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選．快捷可靠．錄影助選．成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

美僑徵婚
任美公職數年33歲下男仕大專英語流利家境好不沾煙酒相片電話 地址：17020E ROYAL VIEW RD. HACIENDA HTS CA 91745 U.S.A.

夜冷電子儀器工模
中央系統AM／FM STEREO CB GEN電話儀GENESCOPE示波器COUNTER表抖擺儀失眞表VT VM G8需減器瑞典噴錫爐開線機三頭移印機大批電子零件I.C. P.V.C. 石英利呢原子粒仙娜礦石實利咪啤卡肉A.C.JACK電話線電容電解電阻VOL. 微調中周孖周卡式機樂聞機鐘機對講機收音機及玩具工模力豐磨床鑼床運鋸電子錶K&S自動及手搖鋁線金線邦機吠馬表望鏡焗爐熨金機及紙三菱15匹冷氣機打字機鋼枱椅文件柜貨架手啤限日沽清（假日照常）。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓內洽

夜冷清貨要錢唔要貨
大帮布疋皮革各種機械衣車發酵爐鐵開片機刨木機紓子車焗朴機熱汗機鑽床電卜碌粟米油電子儀器貨物不能盡錄什物等。地址：官塘偉業街203號地下（假日休息）

夜冷夾機
大批士熱夾機定型機10匹電子士熱爐50磅退水機1匹至3匹風泵抽氣扇牛角扇吊風扇平沽：地址：新界葵涌梨木道61號地下根德工業大廈

日精注塑機
大出血
FS250／250T／15.5安士77年
FS75L／75T／3.5安士80年
兩台合計CIF香港US$22,000即時可出貨。地點：WTL有意請電：5—243533張先生洽

夜冷風扇廠
大陸5尺車床10噸16噸25噸40噸63噸冲床14噸自動啤50噸 100噸油壓木葉鋁葉 220V扇制扇売各類羅絲工作枱冷氣機五金傢俬。地址：九龍西貢大涌口34號近白沙灣華興農場入坐地鐵彩虹站落車由清水灣北電梯上西貢小巴到門口（前新風電器製品廠）

電子零件，儀器設備
大帮電腦磁碟機摩打電腦火牛磁芯磁環DC JACK排插大原子粒BUV47電話線插頭#38號漆皮線錫線錫巴電容電阻磁碟機電腦遊戲機電話鐘機新款鑽卡機日本大功率Hi—Fi音箱晒圖機日本網房生產綫自動攪木紋機錫爐自動鷄眼機各種塗鑽吸塑機富士中央系統TV中央系統各種高低頻示波器大邦補充比例磅Tektronix低頻分析儀AM/FM GEN, 276A, 2761, 8178, 2560, 282, 216A, 221C, 211F, Boonton 103B, 各種DC電源可變牛失眞表抖擺儀Q表電橋COUNTER DVM增強計RROCTOR電話儀一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司（星期日休息）。

夜冷貨倉清貨大平賣
大帮早奇555-5-4 電子車早奇電子鈕骨兄弟新款鈕骨厘士鳳眼鈕門車12線利南間南車橡根車雙針電剪風泵油壓啤黏朴機夾機抽濕床打字機及各類電子零件中週半成品機肉各款按制及一切電子廠工具大平清貨歡迎參觀地址：屯門天后道永善工業大廈3字（電話：0-816599）假日休息 最後五天

夜冷大型電子廠
收錄音廠儀器全新3吋至9吋視波器TR10 150VTVMDIS TORTION表W&F COUNTER AM／FM信號產生器POWER SUPPLY SPOT GEN Q表須減器AM／FM MARKER菊水5512A雙線視波器連DELAY NOISE表音頻追踪儀SWEEP OSC收錄半成品雙重司勞房中央系統電源變壓器喇叭火牛貨架NEC電腦晒圖機日本窩釘機大班枱椅工人什物柜高級寫字樓枱椅用具IBM打字機兩噸貨車廠房生財工具（限日沽清）地址：黃竹坑道29號維他大廈10字樓B前橫濱（假日照常）

敝梳織染廠添新機現有舊打臘機及積架染缸出讓有意者請電：三：八九二二四六至八與何先生接洽。

夜冷五金廠
漆皮銅綫銅片不銹鋼片電鍍鐵片大陸5尺車床100噸碟式高速冲床10噸16噸40噸63噸冲床10噸14噸自動啤50噸油壓機新工羅搭牙機鑽機手啤批士鉗電機清洗機抽氣扇牛角扇吊風扇鋼字枱膠工作椅什物平沽。。九龍官塘道436至446號官塘工業中心第三期地下B座近電梯口

夜冷買賣
肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜冷氣機30匹雪粒機熱水器焗爐軟雪糕機搾蔗機生果汽水柜英國車床八呎電動剪床搖床1—30匹賣榮記電0-911314或0-762627

夜冷存倉貨物
IBM商用電腦中樞機鍵盤監視機大批文具柜木字枱梳化茶几轉椅掛圖柜曬圖機打字機抽氣扇座扇木砵柜各款地毡橋枱餐枱椅吊扇牛角扇品種繁多歡迎參觀。地址：葵涌葵豐路1—5號盈業工廠大廈11字7室。

夜冷酒樓餐廳用具
雙門至四門凍肉柜西餅柜威士100—500磅出冰機不銹鋼洗碗盆按枱切肉機攪肉機扒爐打蛋機焗餅爐自動熱水蠄銀器吊燈枱布酒樓廚房用具寫字枱文件柜全部平賣限日沽清。地址：窩打老道66號地下（近火車橋側）

夜冷錶殼廠機械
Bridgebort 萬能曬Elliott 921美國油壓水磨床上海HG28五呎沈陽C-618K六呎車床浙江H5企頭曬鑽 100噸大陸扒啤40噸大陸冲床上海14吋英國20吋刨床TELITALIA MOD 10意大利磁圩機大陸三明1100毫米單軸橫頭曬永安隆雙軸橫頭曬日本MACHINE TOOLS TG6-II自動電腦錶殼直沙機錶殼圈口批花機行形機油壓機自動車床車仔起壁波錶殼清洗機撳角機殼牙機底牙機風動窩叭機避粗風泵西湖鑽啥牙機枱曬仔抽風機吊扇什物平沽。上葵涌梨木道61號根德工業大廈地下洽

離職啓事
本公司職員馬啓忠先生(MR. MA KAI CHUNG CRIFFITHS)及何燕麗小姐(MISS HO YIN LAI)已於一九八六年二月二十六日起離職此後馬君及何小姐倆個在外間一切華洋轇轕概與本公司無關 特此聲明 嘉年貿易公司(Good Year Trading Co.)（尖沙咀豐利商業大廈1008室）

九龍鮮魚商會通告
①本會定於本(五)月廿八日下午八時在本會會所（彌敦道506—508號九樓前座）召開一九八六年度會員大會，希各會員依時出席。
②會員遷移住址或久未連繫者，希即函知本會或致電話（3—845017）。

啓事

鐘點女傭

生昌女傭 本地女傭 經驗 菲傭 ★H708775

德法秘書會計 **立成會計** **專門報稅** **中文打字**

待聘

夜冷膠板床褥
大邦全新意大利4X8尺膠板2½至3尺全新來路床褥梳粧枱椅酒店床毛巾大平賣限日沽清。窩打老道66號地下（近火車橋側）

鳴謝聯安代理公司

陳復生啓事

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：019 065 087 088 092 102 105 107 109 144 147 158

九龍佐敦道代理信箱號碼：903 911 912 915 917 918 919 920 921 922 924 925 927 928 929 930 931 932 933 934 935 937 951 952 953 954 960 961 962 963 965 966 975 978 984 986 987 988

中區辦事處信箱號碼：404 405 419 420 421 426 428 431 435 436 437 438 440 443 448 450 451 455 458 459 460 463 464 465 466 484 485 489 490 491 498 527 534 538 539 540 541 542 544 545 546 547 597

旺角辦事處信箱號碼：1035 1041 1043 1047 1049 1054 1060 1061 1062 1063 1068 1069 1070 1073 1074 1075 1078 1070 1419 1433 1434 1436 1437 1443 1471 1473 1474

北角分處信箱號碼：1566 1567 1572 1573 1574 1575 1577 1578 1581 1584 1587 1594 1595 1596 1597 1598 1623 1626 1628 1631 1638 1645 1656

遺失

暫停營業聲明
中華人民共和國起旺企業(香港)事務署美國希路黃企業(中國香港)事務署。地址：香港干諾道中64—66號中華廠商會大廈24／F；現因租約期滿已於1986年5月21日交回給業主。而新址正在裝修在此期間內有不便之處敬希各界見諒！又有關日前委托敝署所辦理之一切事務之客戶或債務人等。待本署新址裝修完竣後將即行繼續本署之一切業務，竭誠為各界工作和服務。並會在報刊公佈和一一通知各界前來清理一切手續。特此聲明 H.&Y ENT'S (P.R.C.) HILL WONG ENT'S (U.S.A.) 啟

遺失啟事
本公司發給何智煌君股票壹份451至1440共990股已由律師證明遺失特此聲明作廢。貿泰糧食有限公司

失物待領
八六年四月廿六日上午九時五十分於新界元朗大馬路周生生金行門口拾獲港幣若干希失主與元朗分區警署聯絡（電話0-774211內線34）。

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

尋姊歐水蓮 **尋黃錦財** **姪鄺偉標** **訪尋** **遺失啟事** **遺失啓事** **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失啓事** **遺失聲明**

本港新聞

街坊團體面對社會轉變 參與地方行政發揮功能

港九街坊協進會就職吳多泰講工作發展

（特訊）港九各區街坊會協進會昨（廿二）晚假香港大會堂酒樓舉行第十八屆委員就職典禮，敦請港九政務署副署長麥耀鋈主禮。觀禮嘉賓到有政務署助理政務司劉國材，立法局議員張有興，油蔴地警民關係主任吳震雄，各區街坊會首長及理監事等數百人。

儀式八時開始，首由主席吳多泰致歡迎詞，指出：街坊會組織在本港已有三十六年歷史。秉承本會的「休戚相關，患難相扶，守望相助，移風易俗」四大信條，服務坊衆，成績有目共睹。隨着社會的發展和進步，街坊會的工作路向，因應社會的需求而有所擴大。面向社會，參與社會，為香港繁榮和安定，作出了努力和貢獻，更令坊衆難忘。事實上，各街坊會的領袖積極參與地方行政的改革，並且身體力行，擔任區議員，市政局議員職務，甚而，晉身為立法局議員，由此可見，街坊會首長在支持地方行政工作，不遺餘力。衆所周知，街坊會的組織，源出於基層，分會遍佈港九各地，頗具代表性，亦正因如此，在諮詢及收集民意方面，街坊會最能充份發揮其功能和作用，基於此有利的因素，香港基本法諮詢委員會亦有街坊會成員出任委員。而今，基本法起草工作，正在密鑼緊鼓草擬中，基本法起草的諮詢民意工作，街坊協進會將廣徵各坊衆意見，集思廣益，務使能得到一個最為廣大市民樂意接受的基本法。

街坊協進會取得今日的發展，彼此之間的衷誠合作，將會繼續發揚光大，過去如此，將來亦然。

繼由麥耀鋈副首長致詞說：街坊會的工作要點，是隨着時代和環境而改變的。近年來，街坊會積極籌辦區內文娛康樂活動，設立老人服務和青少年中心。區議會成立之後，更經常與區議會合辦文娛活動，除了為居民帶來生活調劑之外，亦為社區加强了地區色彩，增進了居民的歸屬感，街坊會在這幾方面的貢獻，是不容忽視的。

地方行政經過幾年的發展，已漸趨成熟，市民的參與，亦愈來愈積極。街坊會的多位首長，均先後出任區議員，和擔任區議會主席等重要的職位。希望你們能夠帶領街坊會，把街坊工作配合地方行政的發展，無論在改善地區環境，加强社區建設，發動選民投票，推廣公民教育，都憑着各會對該區的認識，利用區內的資源，發揮地區組織的作用，在香港面對各種轉變的期間，發揮吳主席剛提及「休戚相關」精神。

詞畢，嘉賓張有興議員致訓後，隨由吳多泰主席致送刻有「勤政親民」銀碟與主禮人留念，麥副署長亦代表大會致送銀碟與吳主席接收，副主席黃龍德，劉漢棠分別致送紀念品與上屆各委員，以表揚他們對會務之功績，最後由首席副主席黃龍德致謝詞，禮成歡宴，筵開卅桌，賓主盡歡，氣氛洋溢。

該會第十八屆委員會職員名單：主席吳多泰，副主席：黃龍德，劉漢棠，秘書長：周演森，總務：牟少秋，陳莫榮眞，財務：黎民樂，黎督，公關：曹紹松，李廣林，委員：岑才生、張錦添、陳麗玲、胡鑑孫、許賢瑛、李運源、吳朱蓮芬、陳蔭棠、洪勝、陳覺軒、陳炳坤、黃炳鈞、廖瑛、張積基、繆少安、張石夫。（濤）

上：港九各區街坊會協進會新員就職後該會首長與長官合影。下：主席吳多泰致送銀碟與麥耀鋈副署長。（右起）黃龍德、吳多泰、麥耀鋈、劉漢棠。（本報攝）

國際速遞服務 助出口商競爭

謝子修在西區扶輪社演講

（港訊）九龍西區扶輪社昨舉行午餐例會由社長何錘泰主持會議由社友謝子修講述國際速遞服務，指出是一個新興行業，文件傳遞迅速，分秒必爭，較郵政局為昂貴，是上門交收，安全可靠。是由美國人以D·H·L·三個人合組而成。講者又稱，目前香港速遞服務公司約有卅間競爭劇烈，D·H·L·因為創辦關係，佔市場百份之七十。

他展望速遞服務，香港是世界性貿易大城市，有了速遞服務，會幫助港商的出口競爭能力爭取國際市場間接有所貢獻，其增長率，每年保持百分之卅左右因為中國大陸及東歐國家有很大的潛力，深信商業訊息的傳遞便香港工商業更加發展蓬勃。

六中資銀行辦居屋按揭

樂富居屋中心設辦事處

（港訊）中銀集團屬下的中國銀行，廣東省銀行，中南銀行，金城銀行，國華商業銀行及鹽業銀行已在九龍「樂富居屋中心」設立辦事處，專為購買居屋人士辦理貸款手續，並提供各項按揭諮詢服務。

中銀集團屬下各機構提供的居屋貸款利率特優，現為年息七厘半，借款額可高達樓價九成，（公屋綠表申請者更可借至九成半）分二十年還款，手續費全免。另所購居屋如屬私人發展商參與興建，更可免卻首年火險保費。

上述六間銀行所設立之「居屋按揭諮詢辦事處」，在本年度每期居屋出售期間，均有專人在該中心為廣大市民作諮詢服務。

裕華國貨總公司舉行「視聽玩用電器大展」

一個匯集中國、美國、法國、西德、荷蘭、日本等多個國家的各種名牌家庭電器用品，題名為「視、聽、玩、用電器大展」的大型電器展覽會，即日起在九龍佐敦道裕華國貨總公司五及六樓展覽場盛大展。

參展的各國名牌電器計有：中國鑽石牌、華生牌、美國飛燕牌、法國萬能牌、西德康樂牌、荷蘭飛利浦牌、日本樂聲牌、聲寶牌、日立牌、新力牌、三洋牌、愛華牌、星牌等。

展品包括：最新雷射激光電視唱片機，八米厘手提攝錄機，方角平面遮光彩色電視機，高級收錄音機，新款電風扇，冷氣機，洗衣機，乾衣機，雪櫃，抽濕機，吸塵機，電飯煲，電熨斗，微波爐，攪拌機及一切家庭電器用品，應有盡有！

逢週六及星期日下午有專人在展場示範：手提攝錄機，激光電視唱片機，磨碎機及攪拌機等操作表演。展覽期，價優待，部份展品，加送贈品，特送贈品，送完即止。

靈能學會講座 朱恒量今主講

（港訊）靈能學會農曆每月初一，十五晚上八時正在謝斐道四八二號五樓，由朱恆量博士主講，歡迎有緣之士前往聽講及詢問。認識靈界與每個人關係重要，修培靈能為人生最高目的。減少物慾無休止的追求，達成眞善美的人生與人格，而能得大自在，這才是最充實豐富的人生意義。

朱博士在每次聚會演講後，都可以至公大同的博愛精神，為有需要者運用靈能解答許多大小問題達到聖凡交流的目的，普渡許多有緣之士。

又據該會發言人何善康指出：現在世界已步入太空時代，人類物質文明已達高峰，可是人類哲學和靈能學却遠遠跟不上物質文明，因此東西方哲人都紛紛尋找新的哲學理論及建學思想，儘管如此，由於人的思想保守與狹隘及門戶之見，到今天並未眞正找到適合太空時代新哲理，因此人類思維遭受舊政哲與舊神權的困擾，而無出路浩致以，刼難仍，唯有人類哲學與新明靈能學理論發揚，才能達成化私為公，天下大同。以期「人類一致，天下一家」。設建為天堂般的最高境界，這是該學會的最大願望。

三洋灣仔新陳列室。

NEC日本電氣公司 招待經銷商日本考察

最近康泰旅行社又為NEC日本電氣主辦了一次日本考察高級豪華旅行團。於五月十八日乘搭國泰航空公司早機出發，行程包括有東京銀座，箱根，富士山及NEC電氣廠考察，全程住宿一流大酒店，一流膳食。此旅行團於五月廿四日乘搭晚機返港。早機出發，晚機返港，玩足七天，康泰做得到，這就是康泰旅行社主辦旅行團的一大特色。

各參加者返港後，都表示此次行程安排非常妥善，所有參加者都玩得非常開心，導遊及領隊都有專業水準，服務十分周到。

康泰旅行社主辦各社團獨立旅行團，一貫都能按照各社團的要求，辦得非常出色及成功，並得到各社團的一致好評。

康泰旅行社一貫以善於選擇航機，酒店，膳食及行程而馳名香港旅遊界。正如電視紅星鄭裕玲所說：康泰舉辦旅行團，確有一套，值得參加。

灣仔富苑酒家 新增潮州美食

灣仔富苑酒家，以美味見稱深受歡迎最近該酒家新增設潮州美食部，由名廚主理，款款皆精，對食家來講是新享受。富苑位於洛克道近馬師道，晚飯小菜，有不少精美套餐可供選擇。

三洋陳列室遷往灣仔 顧客選購用品更方便

三洋電器（香港）有限公司秉承為市民創造完美生活的宗旨，除帶來質優款美的三洋家庭電器，更以無微不至的服務贏得口碑載道。為進一步提高服務水準，以符合顧客需求由五月廿日起，達誠三洋在中環的陳列室已遷往灣仔軒尼詩道二四五－二五一號守時大廈B座地下。新陳列室為達誠三洋自置物業，交通方便，面積寬敞，佈置新穎，展陳三洋全線最新款家庭電器，便利顧客選購合意用品。

達誠灣仔陳列室及服務站聯同九龍兩間維修中心：觀塘鴻圖道卅六號二樓及深水埗長沙灣道一二二號地下，組成全港服務聯線。而旺角陳列室及服務站亦將在年中投入服務。灣仔陳列室標誌着達誠三洋跨進服務新里程，其電話為五－八九一二九九七及五－八九二二四七二，歡迎蒞臨參觀或查詢三洋產品一切事宜。

清潔香港 人人有責 大家合作

華僑教育

教署印發「中學性教育指引」 讓學生知生理成長 協助認識戀愛婚姻

指出許多科目對性教育推行有積極作用 建議學校編訂複合課程輔課外活動實施

（本報專訊）由教育署課程發展委員會編印的「中學性教育指引」正式發表。

這本厚達一百零四頁的中學性教育指引之主要目標：在使學生了解人類生理成長的知識，提供機會，使兩性可以自由坦誠地交換意見；協助學生清楚認識戀愛、婚姻、為人父母及家庭生活所須承担的責任及重要性，以及教導學生有關兩性生理和心理方面的詞彙。

指引認為學校課程中許多科目對性教育的推行都可以起積極的作用。具體來說，性教育可以透過學校課程發展委員會中一至中三共同課程中的社會教育科、綜合科學科和家政科等正規課程去推行的。在高中課程中，人類生物學科、生物科、宗教科及社會教育科亦分別提供資料，使學生對人的成長有全面的認識。同時，學校方應鼓勵學生積極參與那些為補充正規課程而設的課外活動。

根據各科不同的性質，上述各科的課程，自然有不同的重點。例如：理科注重探討人的生理成長，宗教科集中討論價值觀，家政科着重研究現實的家庭生活，而社會教育科則注重青少年的成長及他們與家庭同輩良好關係的培養，並且使生理成長和家庭生活知識的學習與健康態度的建立互相配合，使兩者都可以達到均衡的發展。

為着使到上述科目可以提供一個連貫的性教育課程，學校應編訂一套複合課程。而要有效推行這套複合課程，校內各科目必須共同分用教學資源，採用小組教學方式，並輔以適當的課外活動。

該份指引建議推行性教育的學校可選擇下列模式，（甲）初中方面：學校有開設和性教育有關的共同課程科目，如社會教育科，綜合科學科，家政科等，可選擇以正規課程輔以課外活動，由性教育統籌主任制訂複合的性教育課程，並須和有關科目的教師取得協調。若學校沒有開設和性教育有關的科目，可選擇主要透過課外活動推行，如有可能，可透過簡短或具延擇性的單元式課程推行，此法亦應由性教育統籌主任制訂和協調；又或可選擇透過學校的德育課程推行，但須與德育教師取得協調。（乙）高中及中六方面，學校有開設和性教育有關的科目，如：社會教育科、生物科、人類生物科、宗教科等；又或學校沒有開設和性教育有關的科目，均可按照上列初中的選擇方式和辦法推行。（水）

教署將按情況需要 發出學校停課公佈

倘遇本港天氣惡劣 家長亦可視情況自決定子弟是否上學 公開試舉行否應留意電台電視台播出

（特訊）鑒於雨季及風季來臨，教育署再次提醒學校及家長留意有關學校在惡劣天氣中的各項安排及預防措施。

教育署發言人表示，署方在持續大雨及雷暴或熱帶氣旋影響本港天氣惡劣時，將會按情況需要在各電台及電視台發出學校停課的公佈。

該項公佈將盡可能於清晨的時候在學童離家上學前由該電台及電視台播出。首次的公佈將於早上六時十五分前向上午校與全日制學校發出，並於上午十一時前向下午校及包括設有下午班的學校發出首次公佈，其後定時作多次重播。

遇地區性持續大雨及雷暴發生時，家長可視乎當地天氣，道路及交通情況而自行決定是否讓其子弟上學。

如有熱帶氣旋逼近本港，天文台懸掛三號風球後，所有幼稚園將會停課。如懸掛八號或以上風球，所有學校均會停課。

若在懸掛風球時幼稚園和學校正在上課時間，校長應確保學生作安全及足夠的安排，例如由家長或其他人士前往學校接回學生。

在熱帶氣旋遠離本港之後，全部風球亦已卸下，學校可以恢復上課時，教育署亦將會發表有關公布，但家長可以自行決定其子弟應否上學。各學校校長應確保以通函提醒家長，學生如因其居住地區的天氣、道路及交通情況仍未恢復正常，應自行決定是否着其子弟上學。學校亦同時應向家長保證其子弟不會因此特殊情況缺課而遭受處罰，而居於偏僻地區或離島的學生亦不應因此等特殊情況遲到而遭受處罰。

此外，學校亦須為學生另行安排校內測驗與考試的日期。

至於公開考試方面，各學校如被用作公開考試試場者，該學校如因熱帶氣旋，持續大雨或雷暴停課，各校校長應知道此並非表示原定於該日舉行之公開考試會延期舉行。各校校長應留意電台或電視台之公佈，以獲知在其校內舉行之考試是否有任何變更。此等由香港考試局發出之公佈通常會在教署宣佈學校停課後，另行播出。

除非有關方面宣佈公開考試因天氣惡劣延期舉行，否則學校應假定該考試繼續如期舉行，並照常開放為考試試場。（成）

行全面有效性教育課程 校方須委統籌主任負責

確保課程推行充分包括指引所臚列課題 鼓勵教師參加在職進修研讀性教育課程

（本報專訊）教育署印發的性教育指引，提出學校推行時的組織模式，建議：在學校策劃及實施全面有效的性教育課程，並且要監察整個計劃的進展。指引內建議推行性教育的方法形式不一，故此學校須委派一位統籌主任，負責推行及確保課程能夠充分包括指引臚列的課題。統籌主任領導的工作小組應該盡量利用一切有用的教學資源為學校制訂一套性教育課程，並在必要時徵詢專家的意見及尋求校外機構的協助，以作補充。

指引又建議，性教育工作小組的成員可包括下列人員。統籌主任：性教育負責教師；成員：家政科主任，綜合科學科主任，倫理、宗教、德育科教師，社主任、課外活動統籌主任，社會教育科主任（如有此職位），輔導組負責教師，生物、人類生物學科主任。

至於職責範圍包括：（甲）根據初中學生所要學習科目的課程綱要內有關中學生制訂性教育課程；（乙）為高中學生制訂單元式課程，以便將他們特別感興趣和關注的課題列入課程內；（丙）將制訂的課程與第四章內建議的課題作一比較，然後鑑別課程範圍是否有不足的地方；（丁）籌備講座以補足正規課程內所未會涉獵的課題。

教學資源方面，指引表示，學校可直接向聘有受訓和合資格人員的政府部門及團體索取。一些政府部門及團體，除舉辦性教育及家庭生活教育課程外，也會為青少年提供輔導諮詢服務。醫務衞生署中央健康教育組經常會為中學生舉辦研討會及研習班，同時學校亦可以邀請其他機構的人員向學生演講或為他們舉辦特別的性教育活動。為了配合社會教育科的課程，教育署教育電視組已為中一至中三學生攝製數輯有關青少年在青春期的成長及人際關係的教育電視節目。有關的教師手册亦已出版。至於師資訓練，指引建議學校應該鼓勵教師參加在職進修訓練，研讀有關性教育的課程，並且參加各政府部門、兩間大學及志願團體舉辦的講座或研討會。（水）

提供升學海外資料「中外專上院校巡禮」專欄

廿五日起本報教育版刊出 分期介紹英美澳加台灣中國大陸學府

每年暑假期間，本港不少學子均赴海外升學。為提供此方面資料，便利學子獲得一個概括性的認識，華僑日報教育版特定於本月廿五日（星期日）起推出一個「中外專上院校巡禮」專欄，由對升學海外有豐富認識專人執筆，分期介紹美國、加拿大、英國、澳洲、台灣及中國大陸各著名大學及專上學院，內容包括該等學校之設施，環境，課程，學校背景歷史，以及入學手續等。

「中外專上院校巡禮」專欄，以後逢星期三及星期日刊出，逢星期三介紹中國大陸及台灣專上院校，星期日介紹外國院校，有意往該等地區升學人士，請密切注意。

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

童軍知友社舉辦 拯溺銅章訓練班

童軍知友社活動統籌部七月九日至八月四日，逢星期一、三、五晚上七時半至九時半舉辦拯溺銅章訓練班，目的為使參加者能得以一技之長，服務社會。各參加者經訓練及考試合格後，可獲英國皇家拯溺會發給有效證書，及可申請加入該社之拯溺組，繼續進修有關課程。該班現已開始接受報名，名額有限，報名從速。有關詳情，可於辦公時間內電三一六七二六五八查詢或附回郵信封寄九龍覺士道九號二樓十五室香港童軍總會童軍知友社索取報名表格。（成）

四絃琴 睡眠

對人類來說，睡眠與吃、喝一樣，是必不可少的。古往今來對睡眠作出談論不知有多少人了，一些主張多睡，而一些則主張少睡，各人有各人的大道理，但普遍來說，八小時的睡眠是比較令人能接受的了。

睡眠對健康有極大的益處。據美國丁帕大學醫學院的羅澤斯教授研究，睡眠有助於保持人體抗病的免疫功能。當人們睡眠時，淋巴結和骨髓會分泌更多的抗炎物質，所以臥床能加速治癒感冒等疾病。另外，它還有助於治療胃潰瘍，高血壓，偏頭痛，頭痛和哮喘等病。

凡事走向極端都不好，所謂「過猶不及」。美國加州大學精神學家會對一百多萬人進行研究，發現每天睡十小時或以上的人，短壽的可能性達八成，睡多并不是好事。中庸之道是最佳的選擇，每人平均睡七、八小時就足夠了。

睡眠實是一種學問，據以上的研究，少睡多睡都是構成短壽的原因。在今天生活緊張的社會裏，人們有七、八小時的睡眠是相當理想的了。香港一般市民每天大約早上六、七時起床，就為着一天的工作而煩惱。趕上班、上學，當然不是那麼順利，交通的問題是最難解決的。人們為了趕乘巴士、火車、地車等不知費了多少時間。晚上回家，也會遇到同樣問題。回家後的工作也頗多，學生要忙於功課，父母要忙於家務及教導子女，只有很少的時間用來娛樂，睡時差不多晚上十一、十二時了，如此就完結了一天，可以說香港人平均的睡眠時間是少於七小時的。辛勤的香港人，愼之！愼之！（熱者）

ST. LUKE'S HIGH SCHOOL
13430—132A STREET,
EDMONTON, ALBERTA, CANADA.

加拿大阿伯達省愛民頓市
天主教聖路加中學

—加拿大阿伯達省教育部註册天主教私立中學
—設有文理科課程，校舍設備完善，畢業後可由校方推薦直升大學
—具宿舍設備，由舍監管理一切，並可為入住學生作合法監護人。
—歡迎港澳完成F.3或以上之同學申請。
—F.5 會考合格生可入讀大學預科班（GRADE 12）

本校駐港辦事處：新界荃灣青山道264–298號南豐中心，1912–1915室
電話：0-429609

聖類斯教育機構
六月份商科課程
(1) 證書課程（為期六星期，六科必修）
財經金融簡介．電腦．簿記．打字
進出口實務及報價．商業英語
(2) 選修課程
電腦課程．電腦文字處理．中文簿記
會計．簿記．速記．打字．電子打字
托福課程．航運及保險．辦公室實務
英文商業通訊．進出口實務及報價

香港西區第三街179號	5-460288
香港西區山道38號	5-487188
香港皇后大道西428號	5-403882
香港鰂魚涌太古城大豐路	5-681134
九龍奕手百老滙街80號	3-7439313
九龍觀塘協和街221號	3-893289

女青年會招生
地址：九龍窩打老道山文福道五號五樓（近培正中學）
③－7139211搭職青部
技能訓練班：全科秘書班 夜間商科班 暑期電腦全科班 日間電腦全科班 暑期電腦會考基礎班 暑期初、中級電腦班 暑期初、中級兒童電腦班 英語會話班 日文班 普通話全科班
暑期商科班
第一期：6月9日至7月31日
第二期：7月7日至8月30日
上課時間：星期一至五上午九時卅分至下午四時（十二時四十五分至二時十五分午膳）
課程內容：必文速記、英文打字、部記、商業倍札、出入口文件。
費用：全期五百六十元正（另講義費六十元）
資格：中四或以上程度。

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生
暑期課程：電腦分類證書科及無綫電子工程科，隨時報名上課。
電腦語言程式全科（英國NCC專利課程）
電腦技術工程全科 COMPUTER ENGINEERING COURSE
無綫電及彩色電視電子工程全科日夜新班及實物函授科
電腦速成科 PFS, WORDSTAR, SPELLSTAR, VISICALC, LOTUS123
旺角砵蘭街368太子站金都商場後面電話807806–803804歡迎到校參觀

政府津貼 旅港開平商會中學
招收八六至八七年度中三新生
報名日期：五月廿三日至六月四日
報名資格：品行良好，中二上學期考試成績合格
報名手續：親自携同①中二成績表及副本，②相片二張，在辦公時間內到本校校務處辦理報名手續。
校址：九龍何文田石鼓街22號
電話：三－七一二三一〇七

BEDFORD TUTORIAL COLLEGE
36 Lansdowne Road,
Bedford, England.
Tel: 234 46157
* GCE A and O level one year courses start September.
* Over 50% British and Government sponsored students attend.
* College hostel accommodation
* Excellent examination results
* English language course available.
* Many students proceed to British Universities each year.
* Advice and help to applicants. Please write for a prospectus.

設計公司聘
平面設計員：持專業平面設計証書，對印刷正稿有認識，精英文打字者優先錄用。
裝飾設計員：持專業立體設計証書，通室內裝飾透視圖及施工圖者。
起薪照現實歷而定，福利優厚
應徵者連証件副本近照寄元朗大馬路148號五樓B座

華僑馬經

主編　匡公

沙田最後一擊仍有均勢 徐鄭坐騎惡氣冲天 幸運草千里龍駒靚

（八卦網）

上次沙田日馬，因記憶錯誤所致，竟稱爲沙田最後之戰，實在應該向擁躉讀者道歉；今次沙田賽事方然是壓軸戲，可見時光確是過得甚速，錯過明日之戰，便要到來季方能有沙田賽事角逐。

明日的八場賽事，分別由第一、二、三、四、五班馬担綱演出，可能因季尾關係，參戰馬已不及前幾仗踴躍，惟是形勢仍緊湊，刺激性不減，估計依然可收熱鬧之盛。

今回跑道改在A跑道進行作戰，跑道比上賽寬闊得多，較利特搶沙田比賽之馬爭勝，其次方面連日天雨綿密，相信對場地有一定影响，跑道轉慢乃合理之事，馬迷宜注意馬會的宣佈。全日賽事裏，設有一項錦標賽，乃由一二班混合賽跑二二〇〇米，爭皇太后盃，七駒上陣，形勢尚未致一面倒，應有可觀之處。

騎師坐騎分配方面，告東尼與麥志榮皆策七駒上陣，此外便輪到陳柏鴻策六馬，論機會告東尼坐騎似乎不值得太睇好，反而麥志榮却有兩三駒可望打入勝利之門；比較值得一捧的騎師首推徐貴良，次爲鄭仲謀，兩人出馬雖不多，但坐騎極有份量，預測必有頭馬出現。

茲將明日八場賽事實力馬形勢略析如后：

有胆作胆 捱眞功夫

第一場由第三班馬跑一六〇〇米，上陣馬共七匹，形勢頗爲明朗，實力馬可順利搶頭。「有胆」季內演出穩健，狀態長期保持勇銳，近期拍跳頻仍，顯然有意再拼搏，就馬房已到最後階段，戰意必濃，胆氣雄壯下，倍值橡場。對手方面第一匹爲「眞功夫」，此駒久已準備，惟是却遲遲未現眞功夫，但此刻快到曲終人散時間，交待在即亦必不再揀飲揀食，何況軟慢場地頗有利，有本錢威脅頭馬。其次輪到「永樂」，此駒雖得態復勇，上回黏路功虧一簣，幕後頗有不甘，老馬態況未落下，勢會捲土重來，變化場地亦宜下，乃第三勢力所在。

吉利多來 鬥確實好

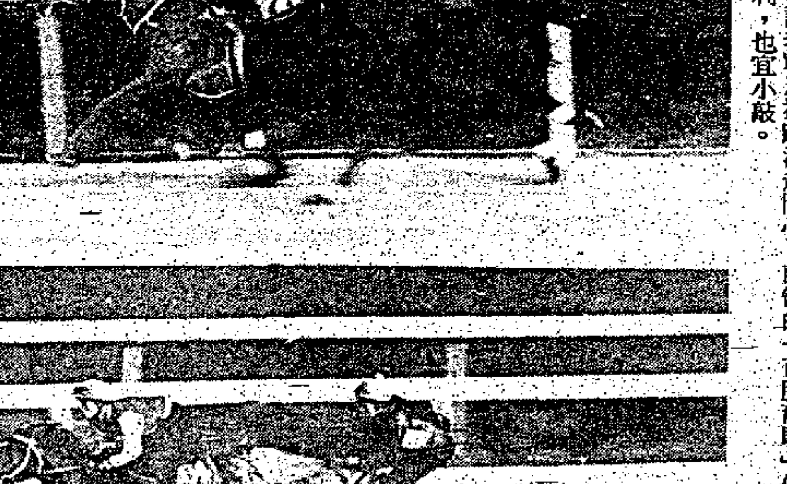
第二場由第四班馬跑一一〇〇米，上陣馬九匹，今場可爭馬甚多，形勢均衡，選馬應在場地適應性能上揀擇。「吉利多來」是匹快慢皆宜之馬，速度相當，回降入四班即有迴旋之本錢，上賽殺入位置便足證一班，適逢近態又回勇，當可在季尾贏一仗，爭取魎頭之利也。能與前者較量之馬有一「確實好」與「百勝龍駒」，「確實好」亦是匹速度噴射之馬，落於此彙出爭機會大大提高，過往乏於表現乃誤在揸手所致，惟近態大熟大勇却轉配禮善，有相得益彰之感，今戰有確實好之喚。至於「百勝龍駒」有越來越近之勢，前仗後追勢勁，加上此次場地有助，換上大俠徐良，不能抹殺其機會也。

幸運草勇 冷門雄霸

第三場由第三班馬跑一六〇〇米，九馬列陣角逐，今場乃半亂之局，擅長變化場地馬特多，稍一不留神，每有冷門馬乘時殺出。以實力及狀態而論，「幸運草」值得睇高一綫，此駒慢地出色，且可佔全程快領之利，近態有備而來用鄭仲謀，估計幸運之神必降臨此駒身上。此外「寶捷」及「雄霸」亦是可戰之材；前者起用告東尼後，果然演出轉佳，老馬拚後依然積極操磨，再爭之意昭然若揭，祇要前段穩守有利位置，末段當是其天下，乃熱門之選。「雄霸」近況異常理想，十一歲馬機會已剩無多，再保留便退役了，無所以敢信今戰必搏盡老命，實不能放棄之冷門佳選也。

捧超合金 千鈞一髮

第四場由第五班馬跑一四〇〇米，十二駒上陣搏殺，此場形勢平均，不過近況當銳之馬仍可信。其中「超合金」是有資格掄元份子，馬日趨成熟，能放能鬥，沙田既能上名，爛路必合，由謀宜策騎有不可同日而語之感，打開勝利之門可做到。其次「千鈞一髮」具高質，上賽越級挑戰僅敗，可知此班難以久留，弱馬拚後神態仍生，此程倍宜投注此駒當不致有千鈞一髮之危險性存在，不勝亦有位置交待之馬也。第三勢力是「戰地飛鷹」，馬擁强橫後勁衝刺，千四米倍利發揮，上仗已趨大勇，且擅爛路競逐，有晤宰必能加入戰圍，此鷹絕不能低估。



上：屈庇散班在即，戰意倍高昂，明日一雙上陣馬「有胆」與「太子德」，於昨早最後試跑，外檔的「有胆」脚法凌厲，但內欄的庇侶却不遜色，肯定兩者皆有一爭水準。下：羅庇動態也甚積極，讓參戰馬拍跳激起鬥心，前領的「百勝龍駒」佳態已冒有留意價值，後者「月宮」逢地利，也宜小敵。

四重彩初步介紹

⑤千里龍駒　②遊俠

⑩金蹄聲　④天龍星

⑥玉皇大帝

（申力星提供）

精沛再拼 興龍抗衡

第五場由一二班混合賽跑二二〇〇米，上陣馬共七匹爭皇太后盃，形勢頗爲明朗，路途知馬力，幾匹超卓之材控制大局，餘駒難以分一杯羹。「精沛」雖上賽敗得眼寬，惟是乘所遇知路程勉强，不能過於苛責，拚後神態佳，復課勇況積進，此戰路程加上路欄當前，仍不失爲首選之馬。能與抗衡之馬有「興龍」與「永好」，前馬遇水即生，態況方面已跑出近火，肥身已見收實，告東尼捨他駒而就之，會可因緣際會地加入戰圍，灰龍再度中興。「永好」亦是長力十足之佳駟，近期準備甚充份，爭標之意盡露，由麥志榮策騎，必是大摩貪其有磅可減，且鞍上人功夫不俗之故，所以此仗也不能輕視。

千里龍駒 應係時候

第六場由第三班馬跑一六〇〇米，十二駒列陣出擊，今場形勢頗亂，預測四重彩出冷成數甚大，投注宜小心。就準備與場地性能而言，「千里龍駒」應係時候，此馬拍磨積極，脚患份子能經得起勤琢磨，足證狀態與健康在佳境，馬在本季未嘗取勝，馬房亦到交待時刻，這龍駒千里肯定不能應付，惟跑中距離正合。其次輪到「金蹄聲」，馬在外國跑爛地最出色，上仗突發難便是乘地利，拚後進步良多，再在軟慢地搏殺，蹄聲必更近。冷門介紹「遊俠」，此駒千六可勉扳及，就近日勇況如虹，是越程出擊才可收到冷門之效，配羅德權有磅減，正是登庇慣常搏殺先兆。

大運夠快 勝利之聲

第七場由第四班馬跑一一〇〇米，上陣馬共八匹，快馬佔先一籌，宜軟機更高，其中「大運」正合符上述兩條件，速度夠銳，變化場地則如虎添翼，遇來火氣正冒升中，徐貴良騎甘庇馬戰意特高昂，相信可在季尾行個大運。次選方面則不妨老馬「勝利之聲」，此駒性能已改，昔日不合慢路鏡逐情況盡變，近期磨得認眞，方庇由李森策騎之馬多有表現，何況輕磅有分頭，正合搏殺冒口，勝利之聲未嘗不能高奏。第三勢力以「大靈芝」可拼，此駒千二嫌長，千一正合，速度也不遜對手，復課雖疏操，可是勇況却盛，此類老馬最佳搏殺準備過程也，值得擲慣一番。

全能可信 搭金將軍

第八場由第二班馬跑一二〇〇米，九馬上演壓軸戲，今場有馬胆可倚，配脚則有難尋之嘆，選馬應冷熱兼顧。「全能」對途程方面的適應，似乎稱得上全能，宜長宜短，尋且跑闌地倍突出，就質與態俱覺高對手一皮，雖由陳啓智押陣，亦是穩胆之材。熱脚取「雄才」，此馬短途甚合，前段不慢，後勁却雄渾，近態依然不俗，由鄭仲謀出策，力足左右大局發揮雄才大略問鼎。冷配拖「金將軍」，馬態已復取勝時水準，上賽走勢有試馬跡象，此番賠率必更理想，千二米亦合脚法，浩德决搶香港基業，勢必盡情搏殺才買棹還鄉，故此將軍取金是理所當然之事。

彭瑪明日五騎參戰，最有機會當是「精沛」，上賽敗得甚遠，希望此次「皇太后盃」重振雄風，使擁躉再予支持。

場外孖Q心得

	第三場	第四場
（匡公）	②車水馬龍　③⑦寶捷、快利	③神寶　⑨①創紀錄、千鈞一髮
（南公）	②車水馬龍　⑦③快利、寶捷	⑨創紀錄　⑪③超合金、神寶
（老惠）	③寶捷　⑧⑦雄霸、快利	⑨創紀錄　⑩⑧金面兒、迎運佳
（超班）	⑦快利　⑥⑤①月宮、幸運草、五陵駒	③神寶　④⑪⑧四明山、超合金、迎運佳

孖寶心得

第一場　②有胆　③眞功夫
第二場　③吉利多來　④確實好
第三場　⑤幸運草　③寶捷
第四場　⑪超合金　①千鈞一髮
第五場　①精沛　⑤興龍
第六場　⑤千里龍駒　⑩金蹄聲
第七場　⑥大運　⑧勝利之聲
第八場　①全能　⑤雄才

（申力星提供）

華僑日報貼士

第一場	②有胆	③眞功夫	⑥永樂
第二場	③吉利多來	④確實好	⑥百勝龍駒
第三場	⑤幸運草	③寶捷	⑧雄霸
第四場	⑪超合金	①千鈞一髮	⑥戰地飛鷹
第五場	①精沛	⑤興龍	②永好
第六場	⑤千里龍駒	⑩金蹄聲	②遊俠
第七場	⑥大運	⑧勝利之聲	⑤大靈芝
第八場	①全能	⑤雄才	⑥金將軍

（申力星提供）

明日賽馬排位騎師配搭表

第一場　第三班　一六〇〇米

（連贏位）（第一口孖寶首關）

㈠德怡	一三四	①陳炳雄	甘
㈡有胆	一三六	⑦彭瑪	屈
㈢眞功夫	一三一	④麥志榮	吳
㈣天祿	一三五	⑤鄭仲謀	歐
㈤幸運寶島	一三二	③何敬森	簡
㈥永樂	一二九	②告東尼	登
㈦好準確	一二三	⑥陳柏鴻	施

第二場　第四班　一一〇〇米

（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

㈠今發財	一四〇	②彭瑪	歐
㈡大利時	一三八	⑤告東尼	登
㈢吉利多來	一三二	④劉同安	朱
㈣確實好	一三〇	⑦夏禮善	伍
㈤少將	一二六	⑨浩德	郭
㈥百勝龍駒	一二六	①徐貴良	羅
㈦紅寶	一二二	⑧鄭仲謀	甘
㈧一定夠運	一一九	③徐雨石	簡
㈨着着佔先	一一八	⑥李森	屈

第三場　第三班　一六〇〇米

（連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）

㈠五陵駒	一三二	②葉楚航	摩
㈡車水馬龍	一二七	⑥謝偉豪	簡
㈢寶捷	一三三	④告東尼	伍
㈣錦衣衛士	一三三	⑨陳柏鴻	吳
㈤幸運草	一二六	①鄭仲謀	歐
㈥月宮	一二〇	③麥志榮	羅
㈦快利	一二四	⑧浩德	郭
㈧雄霸	一二三	⑤徐雨石	簡
㈨宇宙之光	一一一	⑦聶永廣	張

第四場　第五班　一四〇〇米

（連贏位）（六環彩）（場外孖Q次關）（三重彩）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（皇太后杯）

㈠千鈞一髮	一三三	⑥謝偉豪	簡
㈡孖寶	一二八	⑦陳啓智	夏
㈢神寶↓	一三五	⑪夏禮善	摩
㈣四明山	一三五	⑨何敬森	朱
㈤廣心知	一三〇	③麥志榮	吳
㈥戰地飛鷹	一二八	①陳柏鴻	施
㈦金驥	一二二	⑫陳志忠	張
㈧迎運佳	一一九	②羅德權	登
㈨創紀錄	一二五	⑧告東尼	伍
㈩金面兒	一二四	⑤彭瑪	羅
⑪超合金	一二二	④鄭仲謀	甘
⑫更威	一一七	⑩劉同安	洲

第五場　一二式班　二二〇〇米

（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（四重彩）

㈠精沛	一四四	③彭瑪	方
㈡永好	一三九	⑦麥志榮	摩
㈢飛駒	一二六	⑤陳柏鴻	新
㈣摩登童	一二六	④李森	屈
㈤興龍	一一九	⑥告東尼	登
㈥生意人	一一九	②浩德	王
㈦金鑽寶	一〇九	①葉楚航	王

第六場　第三班　一六〇〇米

（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（三重彩）（三寶首關）

㈠雄心萬丈	一四〇	⑩告東尼	甘
㈡遊俠	一三一	⑪羅德權	登
㈢金羅漢	一三七	⑨徐雨石	吳
㈣天龍星↑	一二八	④劉治浩	屈
㈤千里龍駒	一三三	⑫徐貴良	羅
㈥玉皇大帝	一三三	⑧何敬森	洲
㈦三德	一三三	③劉同安	歐
㈧太子德	一三一	⑥李森	屈
㈨眞寶貝	一二〇	⑤麥志榮	吳
㈩金蹄聲	一一七	②葉楚航	王
⑪世界仔	一二〇	①陳柏鴻	施
⑫孫悟空	一一一	⑦聶永廣	陳

第七場　第四班　一一〇〇米

（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三寶次關）

㈠丈八金剛	一三六	⑧陳柏鴻	郭
㈡眞黃↓	一二七	⑥謝偉豪	簡
㈢超驥	一三三	④夏禮善	摩
㈣幸運七拾	一二七	⑤麥志榮	吳
㈤大靈芝	一二六	③彭瑪	夏
㈥大運	一二四	⑦徐貴良	甘
㈦特好駒	一一九	②陳志忠	歐
㈧勝利之聲	一一八	①李森	方

第八場　第二班　一二〇〇米

（連贏位）（六環彩）（第七口孖寶次關）（三重彩）（三寶尾關）

㈠全能	一三三	③陳啓智	方
㈡功夫王子	一三八	⑦告東尼	登
㈢奇妙	（退出）		伍
㈣及時良機	一三〇	④陳炳雄	甘
㈤雄才	一三〇	⑥鄭仲謀	甘
㈥金將軍	一二九	⑨浩德	王
㈦五福	一二四	①麥志榮	新
㈧門士	一二八	⑤徐貴良	陳
㈨萬里駒	一一四	⑧羅德權	登
㈩上伯樂	一二〇	②徐雨石	簡

三重彩精選介紹

第二場　③吉利多來　④確實好　—　⑥百勝龍駒　②大利時
第四場　⑪超合金　①千鈞一髮　—　⑥戰地飛鷹　⑫更威
第六場　⑤千里龍駒　⑩金蹄聲　—　②遊俠　④天龍星
第八場　①全能　⑤雄才　—　⑥金將軍　⑨萬里駒

（申力星提供）

艾驊思停牌令延至六月十二

艾驊思的練馬師執照暫時吊銷令，至昨日屆滿，秘書郭力勤昨日承董事局命，公佈決定將艾驊思的練馬師執照暫時吊銷令延續到一九八六年六月十二日。

三德紮實落脚有力 車水馬龍勇况撩人

（沙田晨操）

昨晨爲週末賽馬的最後試跑之期，大約有三四十匹馬出作快功夫考驗，可觀鏡頭迭見。創紀錄，三德，摩登童太子德俱特別悅目。

創紀錄告東尼試千二米，沿欄慢跑，氣定神閒，脚步雄健，勇況畢呈，足以制勝。

寶捷告東尼試千二米，按轡輕馳，脚頭硬朗，體格强壯，有迴光勇，乃三甲之材。

三德劉同安試千二米，慢慢地跑來，但見身材健碩，肌肉扎實，落脚輕便，可期取勝。

摩登童李森試千二米，沿中檔跑來，出脚快捷，勢勁力足，勇況表露無遺，力足一拚。

太子德李森，與助手的有胆一同試千二米，前駒沿欄節節領先，以大半乘勝出，走勢矯健，佳態洋溢。後者身輕力足，勇況有增無減。

着着佔先李森試八百米，昂然過直路，步活且勁，近況勇健非常，力足與對手周旋。

永好麥志榮試四百米，時間並不快，脚步輕健，且末鬧喘氣聲，態況勇健。

精沛彭瑪試四百米，運步迅速，彈力十足，態況依然勇猛，但負磅太重，不宜熱捧。

功夫王子告東尼試八百米，輕易地完成，步急且勁，氣勢旺盛，誠是前列份子。

奇妙劉同安試八百米，貼攔跑來，但見台型十足，脚法上乘，然身體不大長肉，一位已足。

車水馬龍助手試千二米，沿欄而馳，生氣勃勃，自動加速，落脚輕巧而有力，勇況撩人。

神寶夏禮善試八百米，沿中檔跑來，但見火氣十足，脚步輕捷，令人刮目相看，力足一拚。

金面兒助手，與徐貴良的千里龍駒結伴試八百米，兩騎齊頭並進，未分高下。內檔的金面兒無精打釆，脚勁平平，無須重視，後者脚頭笨重，未有絲毫的起色，可以不理。

幸運寶島何敬森試千二米，按轡而馳，運步緩慢，且末上力，趁熱鬧之流而已。

全能助手試四百米，步法上乘，甚有彈力，但馬尾毛稀疏，未符合理想，不宜熱捧。

快利浩德試八百米，貼欄跑來，虎虎生威，出脚迅捷，活力十足，勇況有增無減。

確實好夏禮善試八百米，精神奕奕，然身體略爲瘦削，脚頭欠勁，毫無起色。

（南公）

×××　×××　×××

及時良機仍覺硬朗 超合金路合要提防

（谷中早課）

昨日快活谷最後試跑，跳馬異常多，大有睇頭。陳炳雄一早趕抵，過檔甘廄兩駒，配搭新鮮，惹人注目。茲將試課馬擇述如下：

及時良機陳炳雄試八百米，一分〇二秒一，末段廿九秒四，清風送爽而回，脚頭仍覺硬朗，近況大致上可以保持下來，仍堪留意。

德怡陳炳雄與雄才助手同試八百米，一分〇〇秒九，末段廿八秒六，並肩而走，差不多同到，兩駒試來均欠銳氣，狀態不及贏馬時好，今番再戰不宜睇得太高。

金鑽寶浩德試八百米，五十一秒九，末段廿六秒一，貼欄疾馳，出脚暢順有力，神色活躍，成熟進步，狀態板起，遇冷勿忘。

超合金助手試八百米，一分〇〇秒五，末段廿八秒九，扣轡而走，四肢勁力甚強，試來甚惹好感，近況勝前，路合要防。

金將軍浩德試八百米，五十五秒二，末段廿七秒三，按實而前，以均速走畢全程，姿態從容，步履平穩，狀態已佳，有力爭拚。

放心知助手試八百米，五十九秒五，末段廿九秒正，按實順步而回，銳氣已洩，走來平平無奇，態況回落，不可高估。

金蹄聲葉楚航由澳洲大俠浩德同試千二米，一分十九秒七，末段廿五秒七，並肩而馳，沿途爭持激烈，直路上前駒推送，反應不俗，緊隨庇侶一齊過終點，狀態已佳，路合可拚。

生意人浩德試八百米，五十五秒六，末段廿八秒一，按實而走，步履比前輕爽，唯銳氣仍差，復課後有進步，但狀態起得未夠。

眞功夫麥志榮試八百米，三十一秒七，按實走中檔而回，步伐整齊有力，神態生猛，近況勝前一籌，捲土重來，有留意價值。

大運徐貴良試四百米，五十四秒三，末段廿五秒九，按實而走，步幅開揚，勁力不差，近況保持上賽水準，今次再來，可爭欠穩。

五福麥志榮試八百米，五十秒一，末段廿六秒正，前段開得甚快，返入直路雖然減速，但落脚仍勁，狀態起得不錯，可以爭拚。

雄心萬丈助手，益駒徐貴良與紅寶助手伴試八百米，五十三秒三，末段廿六秒一，前後兩駒開步先開，益駒亦步亦趨，返入直路後駒已拉不住透出，直奔而回，走勢強勁，態況復起，路合要防，反而前駒直路散砸，近況已沉。

（老惠）

右前蹄不良於行 奇妙昨下午退出

馬會昨日下午四時十五分宣佈：第八場3號奇妙，因健康理由，獲准退出比賽，獸醫驗出其右前蹄不良於行。

尾場本來出馬十匹，現在變爲九匹，馬匹編號不變，檔位則依次遞上。

沙田壓軸戰戲碼平淡 幸運草有備而戰 金蹄聲撼太子德

（捧乾諸侯）

今次賽馬，六環彩特別彩池，指定由第三場至第八場担當。

第三場是第三班一六〇〇米中距離賽事，九駒上陣，以幸運草及快利比較可取，幸運草近況頗勇，路程適合，三甲可爭，快利快試頗順，勇態保持，仍可有力一鬥。

第四場是第五班一四〇〇米中距離賽事，十二駒上陣，以神寶及超合金比較可取，神寶老馬迴光，拍跳出色，機會較高，超合金後備替出，機會亦高。

第五場是一二班混合組二二〇〇米長途賽事，七駒上陣，以精沛及飛駒比較可取，精沛後勁强橫，飛駒快放出色，均可上名三甲。

第六場是第三班一六〇〇米中距離賽事，十二駒上陣，以太子德及金蹄聲比較可取，太子德拍跳出色，機會較

第七場是第四班一一〇〇米短途賽事，八駒上陣，以超驥及大運比較可取，超驥拍跳出色，上名機會較高。

第八場是第二班一二〇〇米短途賽事，十駒上陣，以功夫王子及全能比較可取，功夫王子快試出色，機會較高

天龍星方興未艾

莫候仁

第六場：「天龍星」雖然配劉治浩，但後勁好狀態佳升班亦是實力分子。「太子德」狀態不亞於同廄之「天龍星」呢一場屈廄確有機會包辦連贏。冠軍非此即彼也。

第七場：「幸運七拾」跑千一應該非常合路，而且對手多失準馬，後勁僅及者亦多，「幸運七拾」可以後勁强從勢。「大靈芝」一狀態起番，路合過軟地提防彭瑪可在亂軍中一拚。

第八場：「全能」此馬絕非庸手，方庇突用路智必有所因，路合有態，有力出冷。「金將軍」以上仗之走勢言，馬顯見態迎，用浩德又有咁起眼，主庇此馬看來亦是出擊者多，可取。

三寶：天龍星、太子德　幸運七拾、大靈芝　全能、金將軍

匡公講馬　神寶老馬快退役 馬房谷盡求一逞

大摩今季初担大旗，目前斷定必屬應屆冠軍練馬師無疑，以評價而言，最令人讚嘆是保養老馬及積弱份子，有青出於藍功力，睇過大摩表現，難怪馬會有信心加速步伐將練馬師年青化，年青人有理想爲前途，自然肯吸收行內新事物樹立形象，有競爭才有進步。

明日沙田賽事，本公認爲，大摩又費盡心思安排一匹退役老馬作最後一擊，自然希望得手留下美好回憶，「神寶」是也。

「神寶」一今季一直未上名，十歲老黃忠現階段定受輕視，但降班之後，練馬師近期頻頻落功夫積極拍跳打磨，本周二與「至尊寶」同試所見，末段竟能透出，令較年青萬班底友相形見拙，操過呢課，大摩亦明白，「神寶」及時迴光大男矣，一定滿肚密圈。

事關「神寶」今次雖然降級姿態上陣，但單憑查賽積大部份馬迷，唔會將老傢伙放在眼內，分頭當然不俗，其實，正中下懷，「加威勇士」何嘗唔係十歲仍能數糊？「神寶」班底高保養佳，上季第四班仍贏過千四米路程，而且適應任何場地，明日及時報捷才光榮退役，何奇之有？

六環彩介紹

第三場　快利
第四場　神寶　超合金
第五場　精沛　飛駒
第六場　太子德
第七場　超驥　大運
第八場　功夫王子

（超班）

喜訊升上六班

馬會昨日公佈星期三夜賽後，升班馬匹名單評定公佈如下：

第四班　純華之光、穿梭機（由第五班升上）。

第五班　速能（由第六班升上）。

第六班　喜訊（由第七班升上）。

下週三夜賽改沙地 重新報名今午公布

快活谷下週三（廿八日）本季最後一次夜馬，原定跑草地，由於星期三晚在豪雨作賽後，草地跑道已顯得泥濘，爲恐再有天雨，屆時人馬都有危險，馬會競賽董事小組於昨晨九時巡視跑道一週後，決定改跑沙地，並進行重新報名，有關報名今日上午十一時止截，下午四時前評定配磅，排位及騎師配搭仍定上週一上午進行。

第一、二班混合賽兩組九七五米，改爲跑一〇三〇米，第四班一六五〇米三組改爲跑一五七五米，配售新馬公開賽角逐跑馬地銀瓶跑一八〇〇米，改爲跑二〇〇〇米。

四匹馬轉廄

馬會賽事秘書郭力勤昨日公佈，有四匹馬轉廄：

甬江皇子——由屈雅達轉入夏志信馬房。

豪俠親王、彩雀——由屈雅達轉入施寬賦馬房。

心水——由王登平轉入甘光達馬房。

今晨谷中試閘 吳廄四駒包辦

快活谷今晨六時三刻有一組例行試閘舉行，祇得吳志林馬房四匹馬參加，名單如下：

烙號	馬名	騎師	廄	檔
V四五	將軍	劉同安	吳	③
B五四	馬心知	徐貴良	吳	④
T八九	爲所欲爲	麥志榮	吳	⑤
A二八	天上天	葉楚航	吳	⑥

行將離別的屈雅達，工作仍然落力，可是神情間却流出依依不捨之態。